

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 mei 2016

WETSONTWERP
houdende diverse bepalingen
inzake Economie

INHOUD

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	57
Impactanalyse	90
Advies van de Raad van State	104
Wetsontwerp	121
Bijlage.....	157

Blz.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 mai 2016

PROJET DE LOI
portant diverses dispositions diverses
en matière d'Économie

SOMMAIRE

Résumé	3
Exposé des motifs.....	4
Avant-projet	57
Analyse d'impact	97
Avis du Conseil d'État	104
Projet de loi	121
Annexe	157

Pages

4150

De regering heeft dit wetsontwerp op 27 mei 2016 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 27 mai 2016.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 27 mei 2016 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 27 mai 2016.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellations (beigekleurd papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp bevat een aantal bepalingen die het Wetboek van economisch recht alsmede een aantal wetten van economische aard wijzigen.

De voornaamste aangebrachte wijzigingen hebben betrekking op de toepassing in het nationale recht van Verordening (EU) 2015/751 inzake afwikkelingsvergoedingen voor op betaalkaarten gebaseerde transacties, op de prijzenreglementering voor parallelle distributie van geneesmiddelen, op de toepassing van het Protocol van Londen inzake octrooien, op de bevoegdheden van de Economische Inspectie en de sancties wanneer de etikettering van een product niet in regel is of in geval van sommige oneerlijke handelspraktijken, op herstelvorderingen inzake octrooien en kwekersrechten, op de interpretatie van beroepsgebonden ziekteverzekeringen, op aanpassingen in de niet-prudentiële verzekeringswetgeving, en op de oprichting van een lokale afdeling van het eengemaakt octrooigerecht.

De overige bepalingen strekken ertoe onduidelijkheden te verhelderen, tegenstrijdigheden en vergelijkheden te verbeteren en correcties aan te brengen.

RÉSUMÉ

Le projet de loi comprend un certain nombre de modifications apportées au Code de droit économique et à un certain nombre de lois à caractère économique.

Les modifications les plus importantes se situent au niveau de l'application en droit national du Règlement (UE) 2015/715 en matière de commissions d'interchange pour les opérations par carte de paiement, de la réglementation des prix de la distribution parallèle des médicaments, de l'application du Protocole de Londres aux brevets, des compétences de l'Inspection économique et des sanctions lorsque l'étiquetage d'un produit n'est pas en règle ou en cas de certains pratiques déloyales, de la procédure de restauration rétroactive en matière de brevets et de droits d'obtention végétale, de l'interprétation de l'assurance maladie professionnelle, de certaines adaptations relatives à la réglementation non prudentielle en matière d'assurances, et de la création d'une division locale de la juridiction unifiée du brevet.

Les autres modifications sont principalement introduites en vue de clarifier des imprécisions, de corriger des contradictions, des oubliés ou d'apporter des corrections.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze bepaling behoeft geen commentaar.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen aan het Wetboek van economisch recht****Afdeling 1***Wijzigingen aan Boek I van het Wetboek van economisch recht***Artikel 2**

Het opschrift van Hoofstuk 2 werd in het meervoud geplaatst aangezien er door artikel 3 van deze wet een nieuwe definitie wordt toegevoegd.

Artikel 3

Bij het opstellen van de algemene definities van het Wetboek van economisch recht (artikel I.1 van het wetboek), werd het begrip werkdag gedefinieerd overeenkomstig de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming zonder de specifieke definitie van werkdag zoals bepaald in artikel 27 van het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende de procedures inzake de bescherming van de mededinging in acht te nemen.

Om dit gebrek aan coördinatie recht te zetten, wordt een specifieke definitie van werkdag eigen aan de procedures in het mededingingsrecht ingevoegd in Boek I, Titel 2, Hoofdstuk 2 "Definities eigen aan Boek IV" van het Wetboek van economisch recht, artikel I.6.

De proceduretermijnen inzake restrictive mededingings- en concentratiepraktijken werden verminderd om de efficiëntie ervan te verbeteren en de rechtszekerheid

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

COMMENTAIRE DES ARTICLES**CHAPITRE 1^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

Cette disposition n'appelle pas de commentaire.

CHAPITRE 2**Modifications au Code de droit économique****Section 1^{re}***Modifications au Livre I^{er} du Code de droit économique***Article 2**

L'intitulé du Chapitre 2 est mis au pluriel étant donné l'ajout d'une définition par l'article 3 de la présente loi.

Article 3

Lors de la rédaction des définitions générales du Code de droit économique (article I.1 du code), la notion de jour ouvrable a été définie conformément à la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, sans prendre en considération la définition spécifique du jour ouvrable telle qu'elle est prévue à l'article 27 de l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif aux procédures en matière de protection de la concurrence.

En vue de rectifier ce manque de coordination, une définition spécifique du jour ouvrable propre aux procédures prévues par le droit de la concurrence est insérée dans le Livre I^{er}, Titre 2, Chapitre 2 "Définitions particulières au Livre IV" du Code de droit économique, article I.6.

Les délais de procédure en matière de pratiques restrictives de concurrence et de concentrations ont été réduits, afin d'améliorer l'efficacité de ces procédures

te versterken ten aanzien van de ondernemingen waarvoor de lange procedures en de kosten die eruit voortvloeien nefast zijn.

Mocht de definitie van werkdag zoals bedoeld in artikel I.1 van het Wetboek van economisch recht evenwel worden toegepast, zouden de termijnen zo ingekort worden dat de vooroemde doelstellingen, met name efficiëntie en rechtszekerheid, in die zin ook in gevaar zouden kunnen worden gebracht.

Artikel 4

Boek I, Titel 2, Hoofdstuk 5, van het Wetboek van economisch recht wordt aangepast om rekening te houden met de definitie van de Verordening (EU) 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties.

Artikel 5

Boek IX van het Wetboek van economisch recht heeft betrekking op producten en diensten aangeboden aan gebruikers (de consument, de werkgever of de werknemer naargelang het geval). De oorspronkelijke wet (9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten) had betrekking op producten en diensten aangeboden aan consumenten. Bij het uitbreiden van het toepassingsgebied van de wet naar gebruikers, werd enkele malen vergeten om de term "consument" te vervangen door "gebruiker". Dit is met name het geval in punt 5° van artikel I.10 van het Wetboek van economisch recht dat een dienst definieert. Punt 6° van hetzelfde artikel dat een veilige dienst definieert, verwijst daarentegen wel naar gebruiker. Er wordt nu voorgesteld om deze tegenstrijdigheid weg te werken en "consument" in bovenvermeld punt 5° te vervangen door "gebruiker".

Artikel 6

In artikel I.16 van het Wetboek van economisch recht, wordt onder 4° een definitie gegeven van de Dienst Regulering. Gezien deze Dienst niet operationeel zal worden, is de definitie overbodig geworden en kan deze geschrapt worden.

et de renforcer la sécurité juridique à l'égard des entreprises pour lesquelles la longueur des procédures et les coûts qui en découlent sont néfastes.

Si l'on venait à appliquer la définition de jour ouvrable telle qu'elle est prévue à l'article I. 1^{er} du Code de droit économique, les délais seraient alors réduits de telle façon que les objectifs précités, à savoir l'efficacité et la sécurité juridique, pourraient être, également dans ce sens, mis en péril.

Article 4

Le Livre I^{er}, Titre 2, Chapitre 5, du Code de droit économique est adapté pour tenir compte de la définition du Règlement (UE) 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte.

Article 5

Le Livre IX du Code de droit économique vise les produits et les services fournis aux utilisateurs (le consommateur, l'employeur ou le travailleur selon le cas). La loi d'origine (9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services) visait les produits et les services fournis aux consommateurs. Lors de l'élargissement du champ d'application de la loi aux utilisateurs, on a oublié de remplacer certains termes "consommateur" par "utilisateur". C'est notamment le cas du 5° de l'article I.10 du Code de droit économique qui définit un service. Par contre, le 6° du même article qui définit un service sûr fait référence à l'utilisateur. Il est proposé de réparer cette discordance et de remplacer "consommateur" par "utilisateur" dans le 5° susvisé.

Article 6

L'article I.16 du Code de droit économique, donne sous le point 4° une définition du Service de Régulation. Comme ce service ne sera pas institué, la définition est devenue superflue et elle peut être supprimée.

Afdeling 2*Wijziging aan Boek III van het Wetboek
van economisch recht***Artikel 7**

Het adviescomité voorzien in artikel III.63 WER is nooit samengesteld omdat voorzien was om het te vervangen door de gemeenschappelijke erkenningscommissie, voorzien in artikel 6 van het Samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt. De opdrachten van die gemeenschappelijke erkenningscommissie zijn dezelfde als die van het adviescomité. Het adviescomité lijkt dus overbodig. Daarom wordt voorgesteld om artikel III.63 WER op te heffen.

Afdeling 3*Wijziging aan Boek V van het Wetboek
van economisch recht***Artikel 8**

Boek V, Titel 2, had steeds tot doel om, zonder onderscheid, alle geneesmiddelen voor menselijk gebruik die in België in de handel worden gebracht, en bedoeld in artikel 1 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, met inbegrip van de geneesmiddelen die in België via parallelle distributie op de markt worden gebracht, onder zijn toepassingsgebied te doen vallen. De voorgestelde wijziging moet duidelijk maken dat de geneesmiddelen op de markt gebracht via parallelle distributie, hieraan niet ontsnappen.

Het toepassingsgebied van Boek V, Titel 2, van het Wetboek van economisch recht vermeldt momenteel onder meer de parallelle invoer van geneesmiddelen, maar vermeldt niet de parallelle distributie van geneesmiddelen.

Wat de formaliteit betreft, is het verschil tussen parallelvoer en parallelle distributie het volgende.

Een persoon die geneesmiddelen parallel wil invoeren in België moet een vergunning voor parallelvoer verkrijgen conform het koninklijk besluit

Section 2*Modification au Livre III du Code
de droit économique***Article 7**

Le comité consultatif prévu à l'article III.63 CDE n'a jamais été constitué, étant donné qu'il avait été prévu de le remplacer par la commission commune d'agrément, visée à l'article 6 de l'Accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relativ à la mise en œuvre de la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur. Les missions de cette commission commune d'agrément sont identiques à celles du comité consultatif. Ce dernier apparaît donc comme superflu. C'est pourquoi il est proposé d'abroger l'article III.63 CDE.

Section 3*Modification au Livre V du Code
de droit économique***Article 8**

L'objectif du Livre V, Titre 2, a toujours été de soumettre, sans distinction, à son champ d'application tous les médicaments à usage humain mis sur le marché en Belgique, visés à l'article 1^{er} de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, y compris les médicaments mis sur le marché en Belgique par un distributeur parallèle. La modification proposée clarifie que tout médicament commercialisé via la distribution parallèle, n'échappe pas à cette obligation.

Le champ d'application du Livre V, Titre 2, du Code de droit économique mentionne actuellement notamment l'importation parallèle de médicaments mais ne mentionne pas la distribution parallèle de médicaments.

Du point de vue des formalités, la différence entre l'importation parallèle et distribution parallèle est la suivante.

Une personne qui veut importer parallèlement des médicaments en Belgique doit obtenir une autorisation d'importation parallèle conformément à l'arrêté royal du

van 19 april 2001 betreffende de parallel invoer van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de parallele distributie van geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik. De parallel invoer betreft de invoer van geneesmiddelen in België voor dewelke een vergunning voor het in de handel brengen is toegekend aan de houder van een vergunning voor het in de handel brengen van een referentiegeneesmiddel in een andere lidstaat of in een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

Een persoon die geneesmiddelen parallel wil distribueren in België moet aantonen dat hij over een notificatie van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling beschikt.

De parallele distributie betreft de distributie van geneesmiddelen in België voor dewelke een vergunning voor het in de handel brengen is toegekend aan de houder van een vergunning voor het in de handel brengen op basis van de Europese Verordening (EEG) nr. 2309/93 van 22 juli 1993 door het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling.

Afdeling 4

Wijzigingen aan Boek VII van het Wetboek van economisch recht

Artikel 9

Deze bepaling strekt ertoe de algemene beginselen van Boek VII ook uit te breiden naar de omzetting van Verordening (EU) nr. 2015/751, in zoverre de toepassing ervan de invoering vereist van uitvoerende maatregelen in intern recht, meer bijzonder in Boek VII van het Wetboek van economisch recht.

Artikel 10

Het toepassingsgebied van Boek VII wordt aangepast, om rekening te houden met het toepassingsgebied van de uitvoerende maatregelen gerelateerd aan de toepassing van Verordening (EU) nr. 2015/751.

Artikel 11

Het betreft een legistieke rechzetting. In de inmiddels opgeheven wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet voorzag artikel 3, § 2, derde lid, dat de regelen inzake maximale jaarlijkse kostenpercentages zoals bedoeld in artikel 21 van deze wet, wel degelijk ook van toepassing zouden zijn op de geoorloofde debetstand

19 avril 2001 relatif à l'importation parallèle des médicaments à usage humain et à la distribution parallèle des médicaments à usage humain et à usage vétérinaire. L'importation parallèle vise l'importation de médicaments en Belgique pour lesquels une autorisation de mise sur le marché est accordée à un détenteur d'une autorisation de mise sur le marché du médicament de référence dans un autre État membre ou dans un État qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen.

Une personne qui veut distribuer parallèlement des médicaments en Belgique doit démontrer qu'il dispose d'une notification délivrée par l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments.

La distribution parallèle vise la distribution de médicaments en Belgique pour lesquels une autorisation de mise sur le marché est accordée à un détenteur d'une autorisation de mise sur le marché sur base du Règlement européen (CEE) n° 2309/93 du 22 juillet 1993 par l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments.

Section 4

Modifications au Livre VII du Code de droit économique

Article 9

Cette disposition vise à étendre les principes généraux du Livre VII à la transposition du Règlement (UE) n° 2015/751 dans la mesure où son application nécessite l'introduction des mesures d'exécution en droit interne, en particulier dans le Livre VII du Code de droit économique.

Article 10

Le champ d'application du Livre VII est adapté pour tenir compte du champ d'application des mesures d'exécution liées à l'application du Règlement (UE) n° 2015/751.

Article 11

Il s'agit d'une correction légistique. Dans la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, entretemps abrogée, l'article 3, § 2, alinéa 3, prévoyait que les règles relatives aux taux annuels effectifs globaux maxima, telles que visées à l'article 21 de cette loi, sont bien applicables aux facilités de découvert,

op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost. Artikel 21 was onder het regime van de wet van 1991 van toepassing op alle kredietovereenkomsten. Er is geen enkele reden om in het raam van Boek VII hiervoor plots een uitzondering te voorzien. In de Franse tekst van artikel VII.3, § 3, tweede lid, werd voor artikel 99, § 1, het voorvoegsel "VII" vergeten.

Artikel 12

De uitvoerende maatregelen inzake de toepassing van Verordening (EU) nr. 2015/751 hebben betrekking op de afwikkelingsvergoedingen als zodanig, voor nationale debetkaart- en kredietkaarttransacties.

Ook al houdt deze materie verband met de betalingsdiensten zoals gereglementeerd door Titel 3 van Boek VII, toch kan ze niet echt ondergebracht worden in een van de bestaande hoofdstukken. Om die reden is het relevant om een Hoofdstuk 11 in te voeren betreffende de afwikkelingsvergoedingen.

Artikel 13

De Verordening (EU) nr. 2015/751 legt maxima op voor de afwikkelingsvergoedingen voor de debetkaarttransacties van consumenten. Dat bedrag is gelijk aan 0,2 % van de transactiewaarde voor elke op een debetkaart gebaseerde transactie (artikel 3.1. van Verordening (EU) nr. 2015/751).

De Verordening (EU) nr. 2015/751 laat de lidstaten niettemin toe te opteren voor een lager plafond voor de binnenlandse debetkaarttransacties.

Wat de debetkaarttransacties betreft, gaat de Verordening (EU) nr. 2015/751 nog verder, want er worden drie opties genoemd waarvoor de lidstaten kunnen kiezen (artikel 3, paragrafen 2 en 3, van Verordening (EU) nr. 2015/751).

De bepalingen ingevoerd in het Wetboek van economisch recht geven de Koning de machtiging om de mogelijkheid die de lidstaten gelaten wordt om een lager plafond vast te stellen dan vastgesteld in de Verordening, ook effectief in de praktijk te brengen voor de binnenlandse debetkaarttransacties.

remboursables dans un délai d'un mois. L'article 21 était sous le régime de la loi de 1991 applicable à tous les contrats de crédit. Il ne subsiste aucune raison pour qu'on prévoit soudainement une exception dans le cadre du Livre VII. Dans le texte français de l'article VII.3, § 3, alinéa 2, le préfixe "VII" a été oublié devant l'article 99, § 1^{er}.

Article 12

Des mesures d'exécution liées à l'application du Règlement (UE) n° 2015/751 concernent les commissions d'interchange en tant que telles applicables aux opérations par carte de débit et par carte de crédit au niveau national.

Si cette matière est bien liée aux services de paiement réglementés par le Titre 3 du Livre VII, elle ne trouve toutefois pas sa place dans un des chapitres existants. C'est la raison pour laquelle il est pertinent d'introduire un Chapitre 11 dédié aux commissions d'interchange.

Article 13

Le Règlement (UE) n° 2015/751 impose un plafond relatif au montant des commissions d'interchange applicables aux opérations par carte de débit des consommateurs. Ce montant correspond à 0,2 % de la valeur de l'opération pour toute opération liée à une carte de débit (article 3.1. du Règlement (UE) n° 2015/751).

Le Règlement (UE) n° 2015/751 permet, toutefois, aux États membres d'opter pour un plafond inférieur pour les opérations par carte de débit qui sont effectuées au niveau national.

Dans le cadre des opérations par carte de débit, le Règlement (UE) n° 2015/751 va plus loin puisqu'il précise trois options dont disposent les États membres à cet effet (article 3, paragraphes 2 et 3, du Règlement (UE) n° 2015/751).

Les dispositions introduites dans le Code de droit économique donnent au Roi une délégation pour exécuter la possibilité laissée aux États membres de déterminer un plafond inférieur à celui fixé dans le Règlement en ce qui concerne les opérations par carte de débit effectuées au niveau national.

Artikel 14

De Verordening (EU) nr. 2015/751 legt maxima op voor de afwikkelingsvergoedingen voor de kredietkaart-transacties van consumenten. Dat bedrag is gelijk aan 0,3 % van de transactiewaarde voor elke op een kredietkaart gebaseerde transactie (artikel 4 van Verordening (EU) nr. 2015/751).

De Verordening (EU) nr. 2015/751 laat de lidstaten niettemin toe te opteren voor een lager plafond, voor de binnenlandse kredietkaarttransacties.

De bepalingen ingevoerd in het Wetboek van economisch recht, geven de Koning de machtiging om de mogelijkheid die de lidstaten gelaten wordt om een lager plafond vast te stellen dan vastgesteld in de Verordening, ook effectief in de praktijk te brengen voor de binnenlandse kredietkaarttransacties.

Afdeling 5

Wijzigingen aan Boek VIII van het Wetboek van economisch recht

Artikelen 15 en 16

Het Wetboek voorziet in boeken VIII en IX de mogelijkheid voor de Koning om de voorwaarden vast te leggen waaraan producten moeten voldoen om op de markt te worden aangeboden. In boek VIII gaat het specifiek over meetinstrumenten, in boek IX over voorwaarden die de veiligheid betreffen.

In recente Europese richtlijnen, zoals de richtlijn 2014/30/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit, worden voorwaarden gesteld die niet rechtstreeks betrekking hebben op de veiligheid en die niet op meetinstrumenten slaan.

Deze voorwaarden vallen evenmin binnen het toepassingsdomein van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers. Er is dus een nieuwe wettelijke basis nodig voor het omzetten of toepassen van deze Europese richtlijnen of verordeningen.

Artikel 15 voegt een nieuwe titel "Conformiteit" in.

Article 14

Le Règlement (UE) n° 2015/751 impose un plafond relatif au montant des commissions d'interchange applicables aux opérations par carte de crédit des consommateurs. Ce montant correspond à 0,3 % de la valeur de l'opération pour toute opération liée à une carte de crédit (article 4 du Règlement (UE) n° 2015/751).

Le Règlement (UE) n° 2015/751 permet, toutefois, aux États membres d'opter pour un plafond inférieur tant pour les opérations par carte de crédit qui sont effectuées au niveau national.

Les dispositions introduites dans le Code de droit économique donnent au Roi une délégation pour exécuter la possibilité laissée aux États membres de déterminer un plafond inférieur à celui fixé dans le Règlement en ce qui concerne les opérations par carte de crédit effectuées au niveau national.

Section 5

Modifications au Livre VIII du Code de droit économique

Articles 15 et 16

Le Code prévoit dans les livres VIII et IX la possibilité pour le Roi de déterminer les conditions auxquelles des produits doivent satisfaire pour être mis à disposition sur le marché. Au livre VIII il s'agit spécifiquement des instruments de mesure, au livre IX de conditions qui concernent la sécurité.

Dans des directives européennes récentes, telle que la directive 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique, sont déterminées des conditions qui ne concernent pas directement la sécurité et qui ne portent pas sur des instruments de mesure.

Ces conditions ne tombent pas non plus dans le champs d'application de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs. Il faut donc une nouvelle base légale pour la transposition ou l'implémentation de ces directives ou règlements européens.

L'article 15 insère un nouveau titre "Conformité".

Artikel 16 voegt een artikel in dat de Koning toelaat de nodige regels vast te stellen om de technische communautaire harmonisatielawijziging zoals bedoeld in Verordening (EG) 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 om te zetten en toe te passen.

Artikel 17

Dit artikel wijzigt het artikel VIII.15 van hetzelfde Wetboek. Artikel VIII.15 voorziet in de bestaande versie dat de Raad van Bestuur van het Bureau voor Normalisatie op een evenwichtige wijze is samengesteld uit vertegenwoordigers van de federale regering, van de representatieve ondernemingsorganisaties, van de representatieve werknemersorganisaties, van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd inzake milieubehoud en van niet-gouvernementele organisaties bevoegd inzake de verdediging van de consumentenbelangen. De gewestelijke overheden hebben evenwel ook belang bij de normalisatie, in het bijzonder omdat zij veel normen gebruiken en omwille van de door normalisatie bestreken domeinen. Het is daarom dat wordt voorgesteld om artikel VIII.15 te wijzigen zodat de gewestelijke overheden kunnen vertegenwoordigd worden in de Raad van Bestuur.

Er bestaat een mogelijkheid voor de gewesten om deel uit te maken van de Raad van Bestuur, en geen verplichting, teneinde hun autonomie te respecteren, zoals de Raad van State benadrukt. Daarentegen zijn de gewestelijke overheden, in tegenstelling tot hetgeen de Raad van State stelt, niet vertegenwoordigd in het Directiecomité, waarvan de samenstelling en de manier van benoemen ongewijzigd blijft. Het advies van de Raad van State kan niet worden gevolgd wat betreft dit punt.

Afdeling 6

Wijzigingen aan Boek IX van het Wetboek van economisch recht

Artikel 18

In de Franstalige tekst van artikel IX.3, § 2, 6°, van hetzelfde Wetboek wordt verwezen naar “consommateurs” in plaats van naar de term “utilisateurs”. Het is van belang deze materiële vergissing recht te zetten.

L'article 16 insère un article qui permet au Roi de déterminer les règles nécessaires afin de transposer et implémenter les législations communautaires d'harmonisation technique visée au Règlement (CE) 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008.

Article 17

Cet article modifie l'article VIII.15 du même Code. L'article VIII.15 prévoit actuellement que le Conseil d'administration du Bureau de Normalisation est composé de façon équilibrée de représentants du gouvernement fédéral, des organisations représentatives des entreprises, des organisations représentatives des travailleurs, des organisations non gouvernementales compétentes en matière de protection de l'environnement et des organisations non gouvernementales compétentes en matière de défense des intérêts des consommateurs. Les autorités régionales sont cependant intéressées par la normalisation, notamment parce qu'elles utilisent beaucoup les normes et en raison des domaines couverts par la normalisation. C'est pourquoi il est proposé de modifier cet article VIII.15 afin que les autorités régionales puissent être représentées au sein du Conseil d'administration.

Il s'agit d'une faculté pour les régions de faire partie du Conseil d'Administration, et non d'une obligation, afin de respecter leur autonomie comme le souligne le Conseil d'État. Par contre, contrairement à ce que dit le Conseil d'État, les autorités régionales ne sont pas représentées dans le Comité de direction, dont la composition et le mode de désignation reste inchangé. L'avis du Conseil d'État ne peut être suivi sur ce point.

Section 6

Modifications au Livre IX du Code de droit économique

Article 18

L'article IX.3, § 2, 6°, du même Code, dans le texte français, fait référence au “consommateurs” à la place du terme “utilisateurs”. Il importe de réparer cette erreur matérielle.

Artikel 19

Om dezelfde redenen als hierboven vermeld met betrekking tot de aanpassing van artikel I.10, 5°, van het Wetboek van economisch recht (vergeten bij de uitbreiding van het toepassingsgebied van consument naar gebruiker), is het van belang om “consumenten” te vervangen door “gebruikers” in artikel IX.12 van hetzelfde Wetboek.

Artikel 20

Om dezelfde redenen als hierboven vermeld met betrekking tot de aanpassing van artikel I.10, 5°, van het Wetboek van economisch recht (vergeten bij de uitbreiding van het toepassingsgebied van consument naar gebruiker), is het van belang om “consumenten” te vervangen door “gebruikers” in artikel IX.13 van hetzelfde Wetboek.

Afdeling 7***Wijzigingen aan Boek XI van het Wetboek van economisch recht*****Artikel 21**

Het artikel 75, § 1, van het Europees Octrooverdrag bepaalt dat de octrooiaanvragen kunnen worden ingediend bij het Europees Octroobureau of, indien de wetgeving van de verdragsluitende Staat dit toestaat, bij de centrale dienst voor de industriële eigendom van die Staat. In het laatste geval zendt de nationale instantie de aanvraag binnen de in het Octrooverdrag gestelde termijn door aan het Europees Octroobureau, voor verder onderzoek van het dossier.

Met het oog op administratieve vereenvoudiging en om in lijn te zijn met het Europese centralisatiebeleid van het onderzoek van de Europese octrooiaanvragen, strekt de voorgestelde wijziging ertoe de mogelijkheid om een Europese octrooiaanvraag in te dienen bij de Belgische Dienst voor de Intellectuele Eigendom af te schaffen.

Voor de aanvrager zou dit een snellere behandeling van de octrooiaanvraag betekenen, omdat de termijn van doorzending tussen de Belgische Dienst en Europees Octroobureau wegvalt, en omdat de personen die belast waren met die doorzending voortaan kunnen worden ingezet voor het beheer van de Belgische octrooiaanvragen en aanvullende beschermingscertificaten.

Article 19

Pour les mêmes raisons que celles invoquées *supra* pour la modification de l'article I.10, 5°, du Code de droit économique (oubli lors de l'extension du champ d'application du consommateur à l'utilisateur), il importe de remplacer "consommateurs" par "utilisateurs" à l'article IX.12 du même Code.

Article 20

Pour les mêmes raisons que celles invoquées *supra* pour la modification de l'article I.10, 5°, du Code de droit économique (oubli lors de l'extension du champ d'application du consommateur à l'utilisateur), il importe de remplacer "consommateurs" par "utilisateurs" à l'article IX.13 du même Code.

Section 7***Modifications au Livre XI du Code de droit économique*****Article 21**

L'article 75, § 1^{er}, de la Convention sur le brevet européen stipule que les demandes de brevet européen doivent être déposées auprès de l'Office européen des brevets ou, si la législation de l'État contractant le permet, auprès du service central de la propriété industrielle de cet État. Dans ce dernier cas, l'administration nationale transmet la demande dans les délais prévus par la Convention à l'Office européen des brevets pour la poursuite de l'instruction du dossier.

Dans un souci de simplification administrative et afin de s'inscrire dans la politique de centralisation européenne du traitement des demandes de brevet européen, la modification proposée vise à supprimer la possibilité de déposer une demande de brevet européen auprès de l'Office belge de la Propriété Intellectuelle.

Il en résulterait pour le demandeur une accélération du traitement de la demande de brevet par la suppression du délai de transmission entre l'Office belge et l'Office européen des brevets et permettrait à l'Office d'affecter les agents en charge de cette transmission à la gestion des demandes de brevet et de certificats complémentaires de protection belges.

Enkel de verplichting voor de Belgische onderdanen en ingezeten om Europese octrooiaanvragen in te dienen bij de Belgische Dienst voor de intellectuele eigendom blijft behouden, wanneer het voorwerp daarvan de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van het staat kan aanbelangen.

Artikelen 22 en 23

Dit ontwerp heeft tot doel om het Wetboek van economisch recht aan te passen met het oog op de uitvoering in Belgisch recht van het Verdrag van 17 oktober 2000 inzake de toepassing van artikel 65 van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien, doorgaans gekend onder de naam "Protocol van Londen". Het Protocol van Londen, dat momenteel door 21 lidstaten van de Europese Octrooiorganisatie geratificeerd is, strekt ertoe de vertaalkosten van Europese octrooien te beperken wanneer de houder ervan ze wenst te valideren in de lidstaten van het EOB.

Deze wet wijzigt, in het Wetboek van economisch recht de bepalingen die eisen dat een vertaling in een nationale taal wordt voorgelegd van Europese octrooien opgesteld in het Engels en gevalideerd in België. De Europese octrooien verleend in het Frans en het Duits kunnen momenteel al worden gevalideerd zonder bijkomende vertaalformaliteiten. In antwoord op het advies van de Raad van State, kan aangegeven worden dat het de intentie van de Regering is om aan het Parlement een wetsontwerp tot goedkeuring van het Protocol van Londen voor te leggen na de goedkeuring van de maatregelen bedoeld in de artikelen 22, 48 en 60 van dit wetsontwerp.

Artikel 65 van het Verdrag inzake de verlening van Europese Octrooien (of Europees Octrooiverdrag, hierna het EOV), voorziet in de mogelijkheid voor elke lidstaat van het EOV om, indien het Europees octrooi zoals verleend (of in stand gehouden zoals gewijzigd of beperkt) door het Europees Octrooibureau niet is opgesteld in een van zijn officiële talen, een vertaling van dit octrooi naar één van zijn officiële talen te eisen

Deze vertaling dient te worden ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de publicatie in het Europees Octrooiblad van de vermelding van de verlening van het Europees octrooi of van de instandhouding ervan na een procedure van verzet of beperking. Wanneer deze vertaling niet verstrekt wordt, kan de verdragsluitende Staat bepalen dat het Europees octrooi van de aanvang af geacht wordt geen rechtsgvolgen te hebben in die lidstaat.

Seule l'obligation pour les ressortissants et les résidents belges de déposer les demandes de brevet européen auprès de l'Office belge de la propriété intellectuelle lorsque son objet est susceptible d'intéresser la défense du territoire ou la sûreté de l'État est maintenue.

Articles 22 et 23

Ce projet a pour objet de modifier le Code de droit économique afin de prévoir la mise en œuvre en droit belge de l'Accord du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 de la Convention sur la délivrance de brevets européens, généralement connu sous le nom de "Protocole de Londres". Le Protocole de Londres, qui est actuellement ratifié par 21 États membres de l'Organisation européenne des brevets, vise à réduire les coûts liés à la traduction des brevets européens lorsque leur titulaire souhaite valider ceux-ci dans les États membres de l'OEB.

La présente loi modifie dans le Code de droit économique les dispositions exigeant la fourniture d'une traduction dans une langue nationale des brevets européens rédigés en langue anglaise et validés en Belgique. Les brevets européens délivrés en langue française et en langue allemande peuvent déjà actuellement être validés sans formalité de traduction supplémentaire. En réponse à l'avis du Conseil d'État, il convient d'indiquer que l'intention du Gouvernement est de soumettre au Parlement un projet de loi de ratification du Protocole de Londres à la suite de l'adoption des mesures visées aux articles 22, 48 et 60 du présent projet de loi.

L'article 65 de la Convention sur la délivrance de brevets européens, (ou Convention sur le brevet européen, ci-après la CBE) prévoit la possibilité pour chaque État partie à la CBE, lorsque le brevet européen délivré (ou maintenu tel que modifié ou limité) par l'Office européen des brevets n'est pas rédigé dans l'une de ses langues officielles, d'exiger une traduction de ce brevet dans une de ses langues officielles.

Cette traduction doit être introduite dans un délai de trois mois à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet européen ou de son maintien après une procédure d'opposition ou de limitation. Lorsque cette traduction n'est pas fournie, l'État contractant peut prescrire que le brevet européen est, dès l'origine, réputé sans effet dans cet État.

België heeft deze mogelijkheid uitgevoerd. De Europese octrooien die in het Engels verleend of in stand gehouden worden, moeten immers naar een nationale taal worden vertaald om op Belgisch grondgebied rechtsgevolgen te kunnen hebben. Als dergelijke vertaling niet binnen de vereiste termijn wordt verstrekt aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, wordt het octrooi geacht nooit rechtsgevolgen gehad te hebben op Belgisch grondgebied.

Deze vertaalformaliteit brengt op administratief vlak echter wel een grote werklast mee, en veroorzaakt kosten voor de gebruikers van het octrooisysteem. Het afschaffen ervan is een vereenvoudigende maatregel in het voordeel van zowel ondernemingen en uitvinders als van de Regering. Deze maatregel kadert overigens in de context van de hervorming van het octroostelsel binnen Europa, die eerst werd ingeleid door het Protocol van Londen, en nadien werd gevuld door het creëren van de eenheidsoctroibescherming, via de Verordening 1257/2012 tot het uitvoering geven aan nauwere samenwerking op het gebied van de instelling van eenheidsoctroibescherming, en de Verordening 1260/2012 tot het uitvoering geven aan nauwere samenwerking op het gebied van de instelling van eenheidsoctroibescherming met betrekking tot de toepasselijke vertaalregelingen. Die diverse instrumenten zijn bedoeld om innovatie te stimuleren en het octrooisysteem toegankelijker en minder duur te maken, vooral dan voor de kleine en middelgrote ondernemingen.

Het gemiddelde Europese octrooi (dit is een octrooi dat na verlening in 4 Staten gevalideerd werd en gedurende 10 jaar wordt aangehouden) kost ongeveer 36 000 euro. De vertaal- en valideringskosten van Europese octrooien hebben tot gevolg dat de octrooibescherming in Europa gevoelig duurder is dan in andere regio's ter wereld. Een Europees octrooi zonder eenheidswerking kost momenteel ongeveer twee keer meer dan een Japans octrooi en drie keer meer dan een Amerikaans octrooi. Door deze hoge kostprijs worden de innoverende Europese ondernemingen op hun eigen markt benadeeld.

Bij toepassing van het Protocol van Londen engageren de verdragsluitende Staten van het EOV zich om, minstens gedeeltelijk, afstand te doen van het vereiste van vertaling in hun officiële talen. In de praktijk betekent dit dat de octrooihouders voortaan geen vertaling meer moeten indienen in de lidstaten die minstens één nationale taal gemeenschappelijk hebben met het EOB (wat het geval is voor België).

Concreet brengt de uitvoering van het Protocol van Londen de volgende gevolgen met zich mee voor de validering van Europese octrooien in België:

La Belgique a mis en œuvre cette possibilité. Les brevets européens délivrés ou maintenus en langue anglaise doivent en effet être traduits dans une langue nationale pour pouvoir produire leurs effets sur le territoire belge. Si la traduction précitée n'est pas fournie à l'Office de la Propriété Intellectuelle dans le délai requis, le brevet est réputé n'avoir jamais produit d'effet sur le territoire belge.

Cette formalité de traduction représente toutefois un fardeau administratif important et occasionne des coûts pour les utilisateurs du système des brevets. Sa suppression constitue une mesure de simplification au bénéfice tant des entreprises et inventeurs que du Gouvernement. Cette mesure s'inscrit par ailleurs dans le contexte de la réforme du système des brevets en Europe, engagée par le Protocole de Londres d'abord, et suivie ensuite par la création de la protection unitaire par brevet au moyen du Règlement 1257/2012 mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet, et du Règlement 1260/2012 mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet, en ce qui concerne les modalités applicables en matière de traduction. Ces divers instruments visent à stimuler l'innovation, à faciliter et à rendre moins onéreux l'accès au système de brevet, en particulier pour les petites et moyennes entreprises.

En effet, le brevet européen moyen (c'est-à-dire un brevet validé après délivrance dans 4 États et maintenu en vigueur durant 10 ans) coûte environ 36 000 euros. Les frais de traduction et de validation des brevets européens ont pour effet de rendre la protection par brevet en Europe nettement plus onéreuse que dans d'autres régions du monde. Un brevet européen sans effet unitaire coûte actuellement environ deux fois plus cher qu'un brevet japonais et trois fois plus qu'un brevet américain. Ce coût élevé porte préjudice aux entreprises européennes innovantes sur leur propre marché.

En application du Protocole de Londres, les États parties à la CBE s'engagent, du moins partiellement, à renoncer à l'exigence de traduction dans leurs langues officielles. En pratique, cela signifie que les titulaires de brevets ne doivent plus déposer de traduction dans les États membres qui ont au moins une langue nationale en commun avec l'OEB (ce qui est le cas pour la Belgique).

Concrètement, la mise en œuvre du Protocole de Londres a les implications suivantes pour la validation des brevets européens en Belgique:

Wanneer een Europees octrooi in het Frans of het Duits wordt verleend, veranderd er niets. Het Frans en het Duits zijn reeds officiële talen van België waarvoor een vertaling niet nodig is;

Wanneer een octrooi in het Engels wordt verleend, wordt momenteel een vertaling gevraagd naar één van de drie nationale talen. Deze wet heft het vereiste van een vertaling voor de validatie in België van een in het Engels verleend octrooi op.

In geval van een geschil betreffende een Europees octrooi wordt in de mogelijkheid voorzien voor de lidstaten die het Protocol van Londen toepassen, om een volledige vertaling van het octrooi te vragen in een officiële taal van de Staat waar de vermeende inbreuk plaatsvond (wanneer de vraag voor een vertaling uitgaat van de vermeende inbreukmaker), of in een officiële taal van de betrokken Staat (wanneer de vraag voor een vertaling uitgaat van een bevoegde rechterlijke instantie of semirechterlijke instantie in het kader van een procedure). In deze mogelijkheid wordt al voorzien in de geldende Belgische wetgeving. Zowel het Wetboek van economisch recht als de wetten van 8 juli 1977 en van 21 april 2007 bepalen immers dat de rechtkanten een volledige vertaling kunnen eisen van het octrooi in de taal van de gerechtelijke procedure.

Er dient onderstreept te worden, dat de wettelijkheid van een aparte taalregeling voor octrooien door het EOB toegekend, werd erkend door het Vast Comité voor taaltoezicht (VCT). Het VCT stelde in haar advies van 20 februari 1997 dat “de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) van toepassing zijn op gecentraliseerde en gedecentraliseerde openbare diensten van de Staat, voor zover zij inzake taalgebruik niet beheerst worden door een andere wet (artikel 1, § 1, 1°, van de SWT). De wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van (diverse) internationale akten (...) bevat een specifieke taalbepaling (artikel 5) met betrekking tot de verlening van Europese octrooien opdat ze van kracht kunnen worden op het nationale grondgebied. Aangezien er een specifieke taalregeling bestaat voor deze octrooien en het bovendien buitenlandse bescheiden betreft, zijn de SWT niet van toepassing. Het toezicht op de toepassing van deze bijzondere wet valt niet onder de bevoegdheid van de VCT”. Bovendien stelt het VCT: “Het Europees octrooi dat bestaat uit een getuigschrift waaraan een octrooischrift wordt toegevoegd met onder meer een beschrijving van de uitvinding, is een buitenlands document dat door een buitenlandse instantie (het Europees Octroobureau) wordt uitgereikt en is onderworpen aan een internationale wetgeving (diverse verdragen betreffende Europese octrooien). Dit soort bescheiden valt niet onder de toepassing van de SWT”.

Lorsqu'un brevet européen est délivré en français ou en allemand, rien ne change. Le français et l'allemand sont déjà des langues officielles de la Belgique pour lesquelles une traduction n'est pas requise;

Lorsqu'un brevet est délivré en anglais, une traduction dans l'une des trois langues nationales est exigée actuellement. La présente loi supprime l'exigence de la fourniture d'une traduction pour la validation en Belgique d'un brevet délivré en anglais.

En cas de litige relatif au brevet européen, la possibilité est prévue pour les États membres appliquant le Protocole de Londres de demander une traduction complète du brevet dans une langue officielle de l'État où la contrefaçon alléguée a eu lieu (si la demande de traduction émane du préteur contrefacteur) ou dans une langue officielle de l'État concerné (si la demande de traduction émane d'une juridiction compétente ou d'une autorité quasi-juridictionnelle dans le cadre d'une procédure). Cette possibilité est déjà prévue par la législation en vigueur en Belgique. En effet, tant le Code de droit économique que les lois du 8 juillet 1977 et du 21 avril 2007, prévoient que les tribunaux peuvent exiger une traduction intégrale du brevet dans la langue de la procédure judiciaire.

Il convient de souligner que la légalité d'un régime linguistique distinct pour les brevets délivrés par l'OEB a été reconnue par la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL). La CPCL a indiqué dans son avis du 20 février 1997 que “Les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.) sont applicables aux services publics centralisés et décentralisés de l'État dans la mesure où ils ne sont pas régis au point de vue de l'emploi des langues par une autre loi (article 1^{er}, § 1^{er}, 1[°], des L.L.C.). La loi du 8 juillet 1977 portant approbation de (divers) actes internationaux (...) contient une disposition linguistique particulière (article 5) au sujet de la délivrance des brevets européens pour qu'ils puissent avoir effet sur le territoire national. Etant donné l'instauration d'une règle linguistique particulière les concernant et qu'en outre il s'agit de documents étrangers, les L.L.C. ne sont pas d'application. La CPCL n'est pas compétente pour contrôler l'application de cette loi particulière.”. La CPCL indique en outre que “Le brevet européen qui se présente sous la forme d'un certificat auquel est annexé un fascicule contenant notamment la description de l'invention, est un document étranger délivré par une instance étrangère (l'Office européen des brevets) soumis à une législation internationale (diverses conventions relatives aux brevets européens). Ce type de document ne tombe pas sous l'application des L.L.C. ”.

Verschillende argumenten pleiten in het voordeel van een afschaffing van het vertaalvereiste voor Europese octrooien die in het Engels worden verleend en in België worden gevalideerd:

De vertaalkosten van de Europese octrooien benadelen het concurrentievermogen van de Europese ondernemingen en hebben een beperking van de geografische draagwijdte van het Europese octrooi tot gevolg (de houder van het octrooi kiest ervoor zijn octrooi slechts in een beperkt aantal lidstaten te valideren).

De aanzienlijke bedragen voor vertalingen worden afgehouden van de onderzoeks- en ontwikkelingsfondsen van de ondernemingen. Door het implementeren van het Protocol van Londen in België zouden bijkomende budgetten voor onderzoek en ontwikkeling vrijkomen.

De vertalingen hebben een beperkt belang voor de technologiebewaking voor de gebruikers van het octrooisysteem. Deze gebeurt immers op basis van de publicatie van de Europese octrooiaanvragen, in de taal waarin deze aanvragen worden gepubliceerd. De publicatie van de Europese octrooiaanvraag in de taal van de procedure gevoerd voor het EOB (Engels, Duits of Frans) vindt 18 maanden na de datum van de indiening (of de voorrangsdatum) plaats, en maakt de uitvinding die het voorwerp van de octrooiaanvraag vormt kenbaar aan het publiek (en aan de concurrenten van de octrooiaanvrager). Het is deze publicatie die doorslaggevend is voor de ondernemingen die de ontwikkeling van een technologisch domein willen volgen, en niet de publicatie van de vertalingen van het verleend Europees octrooi tijdens de valideringsfase van dit octrooi in de lidstaten die gemiddeld vier jaar na de indieningsdatum van de aanvraag (of na de voorrangsdatum) plaatsvindt.

Rekening houdend met de termijn waarbinnen de vertaling van verleende Europese octrooien beschikbaar is en met het relatief geringe belang ervan voor de spelers op de markt, wordt dergelijke vertaling in praktijk zelden of zelfs nooit geconsulteerd. Het aantal vertalingen dat in de octroobureaus wordt geraadpleegd is miniem.

De Engelse taal is de taal die in de praktijk gebruikt wordt om de stand van de techniek inzake uitvindingsoctrooien te beschrijven. De meeste octrooiaanvragen en verleende Europese octrooien zijn opgesteld in het Engels. Het onderzoek van de Engelse tekst is een noodzakelijke stap om de stand van de techniek precies te kennen.

Het aanhouden in België van het vertaalvereiste, terwijl de buurlanden (Nederland, Frankrijk, Duitsland, het Verenigd Koninkrijk en Luxemburg) het Protocol van Londen toepassen, maakt dat de Belgische markt

Plusieurs arguments plaident en faveur de la suppression de l'exigence de la fourniture d'une traduction pour les brevets européens délivrés en anglais et validés en Belgique:

Le coût de la traduction des brevets européens porte préjudice à la compétitivité des entreprises européennes et a pour conséquence une limitation de la portée géographique du brevet européen (le titulaire du brevet choisit de ne valider son brevet que dans un nombre limité d'États membres).

Des montants considérables pour les traductions sont prélevés sur les fonds de recherche et de développement des entreprises. La mise en œuvre du Protocole de Londres en Belgique libérerait des budgets supplémentaires pour la recherche et le développement.

Les traductions ont un intérêt limité pour la veille technologique pour les utilisateurs du système de brevets. Celle-ci se fait en effet à partir de la publication des demandes de brevet européen, dans la langue dans laquelle ces demandes sont publiées. La publication de la demande de brevet européen dans la langue de la procédure menée devant l'OEB (anglais, allemand ou français) a lieu 18 mois après la date de dépôt (ou la date de priorité) et fait connaître au public (et aux concurrents du demandeur de brevet) l'invention faisant l'objet de la demande du brevet. C'est cette publication qui est prépondérante pour les entreprises qui veulent suivre le développement d'un domaine technologique et non la publication de traductions du brevet européen délivré, qui intervient au cours de la phase de validation de ce brevet dans les États membres, soit en moyenne quatre ans après la date de dépôt de la demande (ou de la date de priorité).

Compte tenu du délai dans lequel la traduction des brevets européens délivrés est disponible et de l'intérêt très relatif de celle-ci pour les acteurs du marché, cette traduction n'est en pratique que rarement, voire jamais consultée. Le nombre de traductions consultées dans les offices de brevets est minime.

La langue anglaise est en pratique la langue utilisée pour décrire l'état de la technique en matière de brevets d'invention. La plupart des demandes de brevet et des brevets européens délivrés sont rédigés en anglais. L'examen du texte en anglais est une démarche indispensable pour connaître précisément l'état de la technique.

Le maintien en Belgique de l'exigence de traduction alors que les pays limitrophes (les Pays-Bas, la France, l'Allemagne, le Royaume-Uni et le Luxembourg) mettent en œuvre le Protocole de Londres provoque

minder aantrekkelijk wordt voor het valideren van Europese octrooien. Wanneer België het Protocol niet toepast, zal de bijkomende kost voor validatie in België ertoe leiden dat minder Europese octrooien in België gevalideerd worden. Het valideren van Europese octrooien in België door de rechtenhouders gebeurt inderdaad slechts wanneer er geen bijkomende kosten aan verbonden zijn in vergelijking met de buurlanden. De extra kost verbonden aan de vertaling bestaat echter omwille van het behoud van de eis om een vertaling af te leveren van de in het Engels verleende Europese octrooien, en zulks heeft een beslissende impact op het gedrag van de gebruikers en op het aantal valideringen verricht in ons land. De verhouding van de in België gevalideerde Europese octrooien ten opzichte van het aantal Europese octrooien verleend door het EOB op jaarbasis, daalde van 25 % in 2002 tot 15 % in 2011, en die tendens wordt steeds duidelijker. Aangezien het budget van de ondernemingen dat aan octrooibescherming wordt besteed in het beste geval constant blijft, zo niet vermindert, moeten de gebruikers zo efficiënt mogelijk omspringen met dat budget, en daarbij rekening houden met hun ontwikkelingsstrategie maar ook met de validatiekosten. Wanneer ze moeten bepalen op welke markten ze een bescherming wensen te bekomen, zullen de ondernemingen dus een keuze maken die in het nadeel uitvalt van landen die, zoals België, nog steeds het vertaalvereiste hanteren. Deze daling van het aantal validaties van Europese octrooien in België is een indicator voor het verlies van de aantrekkelijkheid van de Belgische markt voor innovatie, en heeft uiteindelijk een invloed op de werkgelegenheid in ons land.

De wettelijke bepalingen waarmee België artikel 65 van het EOV ten uitvoer heeft gebracht stootte op aanhoudende kritiek en is bron van onenigheid. Het Grondwettelijk Hof stelde in zijn arrest 3/2014 vast, dat de bepaling van de wet van 8 juli 1977 waarin de sanctie voorzien wordt dat, wanneer de vertaling van een Europees octrooi dat na oppositie in stand wordt gehouden of beperkt wordt, niet binnen de gestelde termijn wordt bezorgd, dit octrooi zonder effect is, niet grondwettelijk was. Recenter nog heeft het hof van beroep te Brussel geoordeeld, in zijn arrest van 5 maart 2015, dat de in het voormelde arrest 3/2014 gedaane vaststelling in verband met de ongrondwettigheid eveneens geldt voor de Europese octrooien die verleend zijn en die geen voorwerp uitmaakten van een oppositie- of een beperkingsprocedure. De wetgever voerde in artikel XI.83, § 2/3, van het Wetboek van economisch recht een herstelprecedure in met terugwerkende kracht voor de rechten verbonden aan de octrooien bedoeld in voormeld arrest 3/2014, met name de Europese octrooien in stand gehouden na een oppositie- of beperkingsprocedure. Het is nu wenselijk, ingevolge het voormelde arrest van 5 maart 2015, om

une perte d'attractivité du marché belge pour la validation des brevets européens. Si la Belgique ne met pas en œuvre ce Protocole, le coût supplémentaire d'une validation en Belgique aura comme résultat que moins de brevets européens seront validés en Belgique. En effet, la validation des brevets européens en Belgique n'est effectuée par les titulaires de droits que si elle ne représente pas un coût supplémentaire par rapport aux pays limitrophes. Or, le surcoût lié aux frais de traduction existe désormais en raison du maintien de l'exigence de la fourniture d'une traduction des brevets européens délivrés en anglais et ceci a un impact déterminant sur le comportement des utilisateurs et le nombre de validations effectuées dans notre pays. La proportion des brevets européens validés en Belgique par rapport au nombre de brevets européens délivrés par l'OEB sur une base annuelle est passée de 25 % en 2002 à 15 % en 2011 et ce mouvement ne fait que s'accentuer. Etant donné que le budget des entreprises alloué à la protection par brevet est, au mieux constant sinon réduit, les utilisateurs doivent utiliser ce budget de la manière la plus efficace possible compte tenu de leur stratégie de développement mais aussi des frais de validation. Au moment de déterminer les marchés sur lesquels elles souhaitent obtenir une protection, les entreprises opèrent donc un choix en défaveur des pays qui, comme la Belgique, appliquent encore des exigences de traduction. Cette diminution du nombre de validations des brevets européens en Belgique constitue un indicateur de la perte d'attractivité du marché belge de l'innovation et a *in fine* un impact sur l'emploi dans notre pays.

Le dispositif législatif par lequel la Belgique a mis en œuvre l'article 65 de la CBE fait l'objet de critiques récurrentes et est source de contentieux. La Cour constitutionnelle, dans son arrêt 3/2014, a constaté l'inconstitutionnalité de la disposition de la loi du 8 juillet 1977 prévoyant la sanction de l'absence d'effet du brevet européen maintenu après une procédure d'opposition ou de limitation et pour lequel une traduction n'a pas été fournie dans le délai requis. Plus récemment, la cour d'appel de Bruxelles a estimé, dans un arrêt du 5 mars 2015, que le constat d'inconstitutionnalité fait par l'arrêt 3/2014 précité s'applique aussi aux brevets européens délivrés et n'ayant pas fait l'objet d'une procédure d'opposition ou de limitation. Le législateur a mis en place, à l'article XI.83, § 2/3, du Code de droit économique, une procédure de restauration rétroactive des droits attachés aux brevets visés par l'arrêt 3/2014 précité, à savoir les brevets européens maintenus après une procédure d'opposition ou de limitation. Il convient à présent, à la suite de l'arrêt précité du 5 mars 2015, de mettre en place une procédure de restauration des droits similaire pour les brevets européens délivrés et qui n'étaient pas éligibles pour bénéficier de l'application de

een gelijkaardige herstelprocedure van de rechten in te voeren voor de Europese octrooien die verleend werden en niet in aanmerking kwamen voor de herstelprocedure met terugwerkende kracht als bedoeld in artikel XI.83, § 2/3, WER. Blijven vasthouden aan het vertaalvereiste leidt uiteraard tot meer administratieve lasten en tot geschillen, welke een vereenvoudigingsmaatregel hoogst gewenst maakt. Dergelijke maatregel zal zowel de gebruikers als de administratie ten goede komen. Gebruikers zullen hun Europese octrooien kunnen valideren zonder speciale formaliteiten te vervullen, door het betalen van de instandhoudingstaks die in België verschuldigd is. De FOD Economie zal voor taken in verband met het verlenen van Belgische octrooien opnieuw een beroep kunnen doen op de personen, die nu aan de validatieprocedure werken van Europese octrooien.

Zoals al eerder aangegeven, past deze maatregel in de context van het creëren van een Europees octrooi met eenheidswerking, waarvan het vereenvoudigde taalregime één van de hoofdelementen vormde van het "octrooipakket", en maakt de eenheidsbescherming toegankelijk en competitief. Ter herinnering: de modaliteiten voor het vertalen van het eenheidsoctrooi, zoals bepaald in de Verordening (EU) nr. 1260/2012, houden in, dat geen vertaling van het octrooi vereist is, wanneer het verleende Europese octrooi eenheidswerking kreeg. Onder voorbehoud van de bepalingen inzake de overgangsperiode, bedoeld in artikel 6 van de verordening, is een vertaling enkel vereist in geval van een geschil en op verzoek van ofwel de vermeende namaker, ofwel de bevoegde rechtsinstantie. Bovendien staat ter informatie van derden, een systeem van automatische vertaling van de octrooidocumenten ter beschikking.

Artikel 22 vervangt artikel XI.83 van het Wetboek van economisch recht door een bepaling die in paragraaf 1 ervan bepaalt dat het Europees octrooi zonder eenheidswerking, verleend, of in stand gehouden zoals gewijzigd of beperkt, door het Europees octrooibureau, aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi is opgesteld, dezelfde rechten verleent als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen vanaf de datum waarop de vermelding van de verlening van het octrooi of van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm in het Europees Octrooiblad gepubliceerd wordt

De verplichting om een vertaling te verstrekken, vermeld in het huidige artikel XI.83, § 1 wordt dus opgeheven.

Paragraaf 2 neemt de bepaling van artikel XI.83, § 4,

la procédure de restauration rétroactive visée à l'article XI.83, § 2/3, CDE. Le maintien de l'exigence d'une traduction générale, à l'évidence, des complications administratives et des contentieux qui justifient amplement une mesure de simplification. Cette mesure bénéficiera tant aux utilisateurs qu'à l'administration. Les utilisateurs pourront valider leurs brevets européens sans formalité particulière, par le paiement de la taxe de maintien en vigueur due en Belgique. Le SPF Economie pourra réutiliser pour des tâches liées à la délivrance des brevets belges les personnes qui travaillent actuellement à la procédure de validation des brevets européens.

Comme indiqué précédemment, cette mesure s'inscrit dans le contexte de la création du brevet européen à effet unitaire, dont le régime linguistique simplifié a constitué l'un des éléments principaux du paquet "brevet" et détermine le caractère abordable et compétitif de la protection unitaire. Pour rappel, les modalités de traduction du brevet unitaire, telles que fixées par le Règlement (UE) n° 1260/2012, prévoient en effet qu'aucune traduction du brevet n'est requise dès lors que l'effet unitaire a été accordé au brevet européen délivré. Sous réserve des dispositions applicables à la période transitoire visée à l'article 6 du règlement, une traduction n'est requise qu'en cas de litige et à la demande, soit du contrefacteur présumé, soit de la juridiction compétente. Un système de traduction automatique des documents brevets est, au surplus, disponible à des fins d'information des tiers.

L'article 22 remplace l'article XI.83 du Code de droit économique par une disposition prévoyant en son paragraphe 1^{er} que le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié ou limité, par l'Office européen des brevets, confère à son titulaire, indépendamment de la langue officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est rédigé, les mêmes droits qu'un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet ou de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée. L'obligation de fourniture d'une traduction, figurant à l'article XI.83, § 1^{er}, actuel est donc supprimée.

Le paragraphe 2 reprend la disposition de l'article XI.83, § 4, en supprimant l'obligation pour l'Office de la Propriété Intellectuelle (OPRI) de publier les traductions des brevets européens validés en Belgique.

Le paragraphe 3 précise que l'OPRI perçoit les taxes

over en heeft hierbij de verplichting voor de Dienst voor de Intellectuele Eigendom (DIE) om de vertalingen van de in België gevalideerde Europese octrooien te publiceren, op. Paragraaf 3 preciseert dat de DIE de taksen voor de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking ontvangt voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening ervan. Deze bepaling wordt aangevuld door artikel 9 van het koninklijk besluit van 27 februari 1981 betreffende het indienen van een Europese octrooiaanvraag, het omzetten ervan in een nationale aanvraag en het registreren van Europese octrooien met rechtsgevolgen in België en door artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 december 2007 dat dezelfde titel draagt (maar dat een andere temporele werkingssfeer heeft), waarvan de bepalingen onveranderd blijven.

De paragrafen 4 en 5 nemen de actuele bepalingen van artikel XI.83, §§ 5 en 6, onveranderd over.

Er moet worden opgemerkt dat als gevolg van de opheffing van de verplichting om een vertaling van de Europese octrooien te verstrekken, bedoeld in het huidige artikel XI.83, § 1, de bepalingen die het directe gevolg zijn van deze verplichting eveneens worden opgeheven. Het betreft:

de procedure tot herstel van de rechten als gevolg van de laattijdige aflevering van de vertaling van de Europese octrooien (§ § 2 tot 2/2);

en de sanctie van het uitblijven van gevolgen van de Europese octrooien waarvoor niet tijdig een vertaling werd aangeleverd (§ 3).

De procedures en modaliteiten vastgesteld door deze bepalingen hebben niet langer reden om van kracht te zijn, rekening houdend met de opheffing van het vereiste om een vertaling af te leveren voor de validering van Europese octrooien opgesteld in een taal van het EOB die geen nationale taal is. In het bijzonder, de procedure tot herstel bedoeld in paragraaf 1 van het huidige artikel XI.83 en de procedure tot herstel met terugwerkende kracht bedoeld in paragraaf 2/3 hebben ten volle uitwerking gehad op de octrooien die onder hun toepassingsgebied vallen.

Artikel 23 heft artikel XI.90 van het Wetboek van economisch recht op. De Koning heeft nooit een vergoeding voor de publicatie van de vertalingen van de Europese octrooien vastgesteld. Bovendien is deze bepaling door de opheffing van het vereiste om een vertaling af te leveren achterhaald.

Artikel 24

pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de sa délivrance. Cette disposition est complétée par l'article 9 de l'arrêté royal du 27 février 1981 relatif au dépôt d'une demande de brevet européen, à sa transformation en demande de brevet national et à l'enregistrement de brevets européens produisant effet en Belgique et par l'article 8 de l'arrêté royal du 5 décembre 2007 portant le même titre (mais ayant un champ d'application temporel différent), dont les dispositions demeurent inchangées.

Les paragraphes 4 et 5 reprennent, sans les modifier, les dispositions actuelles de l'article XI.83, §§ 5 et 6.

Il est à noter que, à la suite de la suppression de l'obligation de fourniture d'une traduction des brevets européens visée à l'article XI.83, § 1^{er}, actuel, les dispositions qui sont la conséquence directe de cette obligation sont également supprimées. Il s'agit:

— de la procédure de restauration des droits à la suite d'une fourniture tardive de la traduction des brevets européens (§ § 2 à 2/2);

— et de la sanction de l'absence d'effet des brevets européens pour lesquels une traduction n'a pas été fournie dans les délais (§ 3).

Les procédures et modalités fixées par ces dispositions n'ont plus lieu d'être en vigueur compte tenu de la suppression de l'exigence de fourniture d'une traduction pour la validation des brevets européens rédigés dans une langue de l'OEB qui n'est pas une langue nationale. En particulier, la procédure de restauration visée au paragraphe 1^{er} de l'article XI.83 actuel, et la procédure de restauration rétroactive visée au paragraphe 2/3, ont pleinement sorti leurs effets à l'égard des brevets tombant dans leur champ d'application.

L'article 23 abroge l'article XI.90 du Code de droit économique. La redevance pour la publication des traductions des brevets européens n'a jamais été fixée par le Roi. En outre, la suppression de l'exigence de fourniture d'une traduction rend cette disposition obsolète.

Article 24

Bij toepassing van artikel XI.91, § 1, van het Wetboek van economisch recht treedt de Belgische Dienst voor de intellectuele eigendom op als ontvangend bureau voor de internationale octrooiaanvragen, voor de Belgische onderdanen en ingezeten.

Bij toepassing van artikel 151 van het Europees Octrooiverdrag en overeenkomstig Regel 19, b) van het Uitvoeringsreglement van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, treedt het Europees octrooibureau eveneens op als ontvangend bureau voor de internationale octrooiaanvragen van de Belgische onderdanen en ingezeten. Bovendien treedt ditzelfde Europees Octrooibureau ook op als instantie belast met het internationale nieuwheidsonderzoek.

Met het oog op administratieve vereenvoudiging en om in lijn te zijn met het Europese centralisatiebeleid van het onderzoek van de internationale octrooiaanvragen, strekt de voorgestelde wijziging ertoe, de mogelijkheid om een internationale octrooiaanvraag in te dienen bij de Belgische Dienst voor de Intellectuele Eigendom af te schaffen. Daardoor zouden de personen die belast waren met het beheer van de internationale octrooiaanvragen kunnen worden ingezet voor het verwerken van de Belgische octrooiaanvragen en de Belgische aanvullende beschermingscertificaten.

Enkel de verplichting voor de Belgische onderdanen en ingezeten om de internationale octrooiaanvragen in te dienen bij de Belgische Dienst voor de intellectuele eigendom blijft behouden, wanneer het voorwerp daarvan de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de staat kan aanbelangen.

Artikel 25

Dit artikel heft de artikelen XI.226 en XI.227 van het Wetboek van economisch recht op. Deze artikelen betreffen het kabelregister dat door de Dienst Regulering zou bijgehouden worden. Deze taak kan echter uitgevoerd worden door de FOD Economie in het kader van zijn taak van economische analyse van het auteursrecht en de naburige rechten voorzien in de artikelen XI.284 en XI.285 van het Wetboek van economisch recht.

Artikel 26

Gezien dat de Dienst Regulering niet operationeel zal worden, wordt in artikel XI.228, § 1 de mogelijkheid om beroep te doen op de bemiddelingsopdracht van de Dienst Regulering opgeheven. Enkel het beroep op bemiddeling door drie bemiddelaars, zoals voorzien

En application de l'article XI.91, § 1^{er}, du Code de droit économique, l'Office belge de la Propriété Intellectuelle intervient comme office récepteur des demandes internationales de brevet pour les ressortissants et les résidents belges.

En application de l'article 151 de la Convention sur le brevet européen et conformément à la Règle 19, b), du Règlement d'exécution du Traité de coopération en matière de brevet, l'Office européen des brevets agit également comme office récepteur des demandes internationales de brevets des ressortissants et résidents belges. De plus, c'est le même Office européen des brevets qui agit comme Administration chargée de la recherche internationale.

Dans un souci de simplification administrative et afin de s'inscrire dans la politique de centralisation européenne du traitement des demandes internationales de brevet, la modification proposée vise supprimer la possibilité de déposer une demande de brevet internationale de brevet auprès de l'Office belge de la Propriété Intellectuelle. Cela permettrait également à l'Office d'affecter les agents en charge de la gestion des demandes internationales de brevet au traitement des demandes de brevet et de certificats complémentaires de protection belges.

Seule, l'obligation pour les ressortissants et les résidents belges de déposer les demandes internationales de brevet auprès de l'Office belge de la propriété intellectuelle lorsque son objet est susceptible d'intéresser la défense du territoire ou la sûreté de l'État est maintenue.

Article 25

Cet article abroge les articles XI.226 et XI.227 du Code de droit économique. Ces articles traitent du registre des contrats autorisant la retransmission par câble qui serait mis à jour par le Service de Régulation. Cette tâche peut cependant être exécutée par le SPF Economie dans le cadre de sa tâche d'analyse économique du droit d'auteur et des droits voisins prévue aux articles XI.284 et XI.285 du Code de droit économique.

Article 26

Comme le Service de Régulation ne sera pas institué, la possibilité prévue à l'article XI.228, § 1^{er}, de faire appel à la mission de médiation du Service de Régulation a été abrogée. Seul le recours à la médiation par trois médiateurs, telle que prévue à l'article 11 de la Directive

in artikel 11 van de Richtlijn 93/83/EEG van de Raad van 27 september 1993 tot coördinatie van bepaalde voorschriften betreffende het auteursrecht en naburige rechten op het gebied van de satellietomroep en de doorgifte via de kabel, wordt behouden in deze paragraaf. Nadere specificaties betreffende de aanwijzing van die bemiddelaars en betreffende de procedure liggen besloten in artikel XI.228, § 2 en § 3.

Artikel 27

In artikel XI.252, § 3, laatste lid, was er bij de invoering van het boek XI van het Wetboek van Economisch recht door de wet van 19 april 2014, een verkeerd wetsartikel vermeld voor de verwijzing naar het jaarverslag van een beheersvennootschap. Het artikel betreffende het jaarverslag van een beheersvennootschap is artikel XI.249, § 2. Deze wijziging is dus enkel een technische correctie.

Artikelen 28, 29 en 30

Deze artikelen beogen de opheffing van de bepalingen m.b.t. de Dienst Regulering, die voorzien zijn in de artikelen XI.274 tot en met XI.278 van het Wetboek van economisch recht. De Dienst Regulering, die ingevoerd werd door de wet van 19 april 2014, is momenteel nog niet operationeel, daar de desbetreffende bepalingen niet in werking zijn getreden.

Ondertussen is, na reflectie, gebleken dat de taken die werden gegeven aan de Dienst Regulering reeds in grote mate door andere diensten van de FOD Economie worden uitgeoefend, zodat er vaak een overlapping en een potentieel risico tot conflict is van bevoegdheden. Aangezien het niet de meest efficiënte optie lijkt om een bijkomende dienst op te richten voor taken die in grote mate reeds door andere diensten en instanties worden uitgevoerd, wordt voorgesteld om de Dienst Regulering uit het WER te schrappen.

Zo wordt de controleopdracht van de Dienst Regulering die voorzien was in artikel XI.275 reeds uitgeoefend door de controledienst voor de beheersvennootschappen. Overeenkomstig artikel XI.279 oefent de controledienst onder meer toezicht uit op de toepassing van Titel 5 van Boek XI van het Wetboek van Economisch recht door de beheersvennootschappen. In deze Titel 5 vindt men artikel XI.248 terug, dat overeenkomt met artikel 65ter van de vroegere Auteurswet, dat in de vroegere auteurswet van 30 juni 1994 werd ingevoerd door artikel 9 van de wet van 10 december 2009. Dit artikel voorziet meer bepaald dat het beheer door de beheersvennootschappen moet worden uitgeoefend op een billijke en niet-discriminatoire wijze. De Memorie van Toelichting

93/83/CEE du Conseil du 27 septembre 1993, relative à la coordination de certaines règles du droit d'auteur et des droits voisins du droit d'auteur applicables à la radio-diffusion par satellite et à la retransmission par câble, est maintenue dans ce paragraphe. Plus de précisions relatives à la désignation de ces médiateurs et relatives à la procédure, figurent à l'article XI. 288, § 2 et § 3.

Article 27

À l'article XI.252, § 3, dernier alinéa, un article erroné de loi avait été mentionné pour le renvoi au rapport de gestion d'une société de gestion lors de l'insertion du livre XI du Code de droit économique par la loi du 19 avril 2014. L'article concernant le rapport de gestion d'une société de gestion est l'article XI.249, § 2. Cette modification est donc de nature uniquement technique.

Articles 28, 29, 30

Ces articles visent à supprimer les dispositions légales relatives au Service de Régulation, qui sont prévues aux articles XI.274 à XI.278 du Code de droit économique. Le Service de régulation, institué par la loi du 19 avril 2014, n'est pas encore opérationnel à ce jour, parce que les dispositions concernées ne sont pas encore entrées en vigueur.

Entre-temps, après réflexion, il s'est avéré que les tâches attribuées au Service de Régulation sont déjà exécutées en grande partie par d'autres services du SPF Economie, de sorte qu'il y a chevauchement et un risque potentiel de conflits de compétences. Comme instituer un service supplémentaire pour des tâches déjà en grande parties exécutées par d'autres services et instances ne paraît pas la manière la plus efficace de procéder, il est proposé de supprimer le Service de Régulation dans le CDE.

Ainsi, la mission de contrôle du Service de Régulation prévue à l'article XI.275 est déjà exercée par le Service de contrôle des sociétés de gestion des droits. Conformément à l'article XI.279, le Service de contrôle veille notamment à l'application du Titre 5 du Livre XI du Code de droit économique par les sociétés de gestion. Dans ce Titre 5, on retrouve l'article XI.248, qui correspond à l'article 65ter de l'ancienne loi relative au droit d'auteur, qui a été inséré dans l'ancienne loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur par l'article 9 de la loi du 10 décembre 2009. Cet article prévoit notamment que la gestion par les sociétés de gestion doit être effectuée de manière équitable et non discriminatoire. L'exposé des motifs de cet article précise que

bij dit artikel preciseert hierbij dat “Het gevolg van deze precisering is met name dat de regels van tarivering, inning en verdeling van de rechten niet discriminerend of onbillijk mogen zijn en dat ze niet op discriminerende wijze mogen worden toegepast, noch ten aanzien van de rechthebbenden, noch ten aanzien van de gebruikers.” De Controledienst kan er dus op toezien dat het beheer door de beheersvennootschappen op een billijke en niet discriminerende wijze zou gebeuren. Dit wordt eveneens bevestigd in de overwegingen van het koninklijk besluit van 18 december 2015 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 april 2014 tot bepaling van de inwerkingtreding van de wet van 19 april 2014 houdende de invoeging van boek XI “Intellectuele eigendom” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek, en van de wet van 10 april 2014 houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XI “Intellectuele eigendom” van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van een bepaling eigen aan boek XI in boek XVII van hetzelfde Wetboek, en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de organisatie van de hoven en rechtkanten betreffende vorderingen inzake intellectuele eigendomsrechten en inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten betreft. Dit KB, dat de inwerkingtreding van de Dienst Regulering met één jaar had uitgesteld, vermeldt: “dat derhalve om juridische onzekerheid te vermijden het aangewezen is de inwerkingtreding van deze artikelen, of delen van deze artikelen uit te stellen; dat tegelijkertijd de continuïteit van de controle op de beheersvennootschappen moet verzekerd worden; dat in dat opzicht in artikel XI.279, § 1, van hetzelfde Wetboek de woorden “onvermindert het artikel XI.275,” niet in werking kunnen treden op 1 januari 2016, teneinde mogelijke discussies te vermijden en te verduidelijken dat de Controledienst voor de beheersvennootschappen bevoegd is voor de controle van de wettelijkheid wat betreft de innings-, tariferings- en verdelingsregels, en dat deze dienst eveneens bevoegd is tot de inwerkingtreding van artikel XI.275 om te controleren of de innings-, tariferings- en verdelingsregels billijk en niet-discriminatoir zijn.”.

De adviesopdracht die de Dienst Regulering kreeg in artikel XI.276 van het Wetboek van economisch recht, had voornamelijk betrekking op de valorisatie van het auteursrecht en de naburige rechten. In artikel XI.284 wordt echter reeds een taak van economische analyse van het auteursrecht en de naburige rechten toevertrouwd aan de FOD Economie in het algemeen, zodat het niet opportuun is deze taak ook aan een afzonderlijke structuur toe te kennen.

Wat de bemiddelingsopdracht betreft die aan de

“Cette précision a notamment pour conséquence que les règles de tarification, de perception et de répartition des droits ne peuvent être discriminatoires ou inéquitables et qu’elles ne peuvent être appliquées de manière discriminatoire, ni vis-à-vis des ayants droit, ni vis-à-vis des utilisateurs”. Le Service de contrôle peut donc veiller à ce que la gestion par les sociétés de gestion se fasse de manière équitable et non discriminatoire. Cela est également confirmé dans les considérants de l’arrêté royal du 18 décembre 2015 modifiant l’arrêté royal du 19 avril 2014 fixant l’entrée en vigueur de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre XI, “Propriété intellectuelle” dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au livre XI dans les livres I, XV et XVII du même Code, et de la loi du 10 avril 2014 portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l’article 77 de la Constitution dans le livre XI “Propriété intellectuelle” du Code de droit économique, portant insertion d’une disposition spécifique au livre XI dans le livre XVII du même Code, et modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l’organisation des cours et tribunaux en matière d’actions relatives aux droits de propriété intellectuelle et à la transparence du droit d’auteur et des droits voisins. Cet arrêté, qui reporte d’un an l’entrée en vigueur du Service de Régulation, mentionne: “qu’il est par conséquent indiqué, afin d’éviter l’insécurité juridique, de reporter l’entrée en vigueur de ces articles ou de parties de ces articles; qu’en même temps, la continuité du contrôle des sociétés de gestion doit être assurée; qu’à cet égard, les mots “Sans préjudice de l’article XI.275,” de l’article XI.279, § 1^{er}, CDE ne peuvent pas entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2016, afin d’éviter des discussions éventuelles et de préciser que le Service de contrôle des sociétés de gestion est compétent pour le contrôle de légalité, en ce qui concerne les règles de perception, de tarification et de répartition, et que ce service est également compétent, jusqu’à l’entrée en vigueur de l’article XI.275, pour contrôler que les règles de perception, de tarification et de répartition sont équitables et non discriminatoires;”

La mission de conseil confiée au Service de Régulation à l’article XI.276 du Code de droit économique concernait principalement la valorisation du droit d’auteur et des droits voisins. L’article XI.284 confie cependant déjà une tâche d’analyse économique du droit d’auteur et des droits voisins au SPF Economie en général, de sorte qu’il n’est pas opportun de confier également cette tâche à une structure distincte.

En ce qui concerne la mission de médiation confiée

Dienst Regulering werd toegewezen in artikel XI.277 van het Wetboek van economisch recht, moet vermeld worden dat overeenkomstig het gemene recht steeds beroep kan gedaan worden op een bemiddelaar. Tevens is er binnen de FOD Economie een specifiek platform voorzien om een buitengerechtelijke regeling van geschillen van commerciële aard te faciliteren, namelijk via door de FOD Justitie erkende bemiddelaars: www.belmed.fgov.be.

Gezien dat de Dienst Regulering niet zal ingevoerd worden, kan ook artikel XI.278, dat het statuut van de leden ervan bepaalt, worden opgeheven.

De verwijzing in artikel XI.279 naar artikel XI.275, dat met dit wetsontwerp wordt opgeheven, moet dan eveneens worden geschrapt in het artikel XI.279.

Zo worden ook de verwijzingen naar de ambtenaren van de Dienst Regulering en de deskundigen die hem kunnen bijstaan in artikel XI.286 geschrapt. Deze bepalingen blijven zodoende enkel bestaan voor de Controledienst.

Artikel 31

Dit artikel wijzigt artikel XI.287, § 1, dat betrekking heeft op het organiek fonds opgericht voor de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten. Concreet wordt het derde lid van artikel XI.287, § 1, WER opgeheven, dat in de wet houdende de algemene uitgavenbegroting de basisallocaties voor enerzijds de Controledienst en anderzijds de Dienst Regulering in twee aparte activiteiten wou inschrijven.

Artikel 32

Het onderdeel “bemiddeling” dat door artikel XI.288 in het activiteitenverslag betreffende het auteursrecht en de naburige rechten werd voorzien wordt geschrapt uit dit artikel.

Artikel 33

De laatste zin van het laatste lid van § 3 van artikel XI.336 voorziet erin dat de griffier verplicht is de minister bevoegd voor het auteursrecht onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak van een beschikking zoals in kort geding uitgesproken door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of de voorzitter van de rechtbank van koophandel. Dit vormde eigenlijk een dubbel gebruik met artikel XI.343 waar voorzien is dat

au Service de Régulation à l'article XI.277 du Code de droit économique, il faut mentionner qu'il est toujours possible d'avoir recours à un médiateur conformément au droit commun. De même, une plate-forme spécifique est prévue au sein du SPF Economie afin de faciliter le règlement alternatif de litiges de nature commerciale, c'est à dire par le biais de médiateurs reconnus par le SPF Justice: www.belmed.fgov.be.

Comme le Service de Régulation ne sera pas institué, l'article XI.278, qui règle le statut de ses membres, peut également être abrogé.

À l'article XI.279, le renvoi à l'article XI.275, qui est abrogé avec le présent projet de loi, doit également être abrogé à l'article XI.279.

Ainsi, les références aux agents du Service de Régulation et les experts qui peuvent l'assister sont également supprimées à l'article XI.286. Ces dispositions ne continuent à exister que pour le Service de Contrôle.

Article 31

Cet article modifie l'article XI.287, § 1^{er}, qui concerne le fonds organique créé pour la transparence du droit d'auteur et des droits voisins. Concrètement, l'article XI.287, § 1^{er}, alinéa 3, CDE, est abrogé. Cet alinéa prévoyait que la loi contenant le budget général des dépenses inscrivait les allocations de base destinées, d'une part, au Service de contrôle, et, d'autre part, au Service de régulation, dans deux activités distinctes.

Article 32

La partie “Régulation” prévue par l'article XI.288 dans le rapport d'activités relatif au droit d'auteur et aux droits voisins est supprimée de cet article.

Article 33

La dernière phrase du dernier alinéa du § 3 de l'article XI.336 prévoit que le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions du recours introduit contre toute décision rendue selon les formes du référé par le président du tribunal de première instance ou le président du tribunal de commerce. Cela faisait en réalité double emploi avec l'article XI.343 qui prévoit que le greffier doit envoyer

de griffier een kosteloos afschrift van het beroep moet opsturen aan de Dienst.

Artikel 34

Artikel XI.340 en XI.341 voorzagen in de mogelijkheid voor de Dienst Regulering om een vordering in te stellen bij het hof van beroep te Brussel. Er wordt voorgesteld om deze artikelen op te heffen. Zoals de Raad van State in zijn advies aangeeft, volstaat enkel de opheffing van de Dienst Regulering niet om de opheffing van artikel XI.341 te verantwoorden. Naast de geschillen die verband houden met de beslissingen van de Dienst Regulering, strekt dit artikel er eveneens toe om rechtstreeks aan het hof van beroep te Brussel het contentieus toe te kennen met betrekking tot de administratieve sancties die ten aanzien van de beheersvennootschappen kunnen genomen worden op grond van artikel XV.66/2 (bekendmaking van de inbreuk, schorsing of verbod tot het uitoefenen van de activiteit, administratieve geldboete) en het contentieus met betrekking tot de administratieve geldboeten die opgelegd worden aan de personen die aan de FOD Economie niet de informatie verschaffen die nodig zijn voor de evaluatie van het economisch belang van het auteursrecht.

Met de opheffing van de Dienst Regulering valt ook de beweegreden weg van de toekenning van deze twee beperkte en gespecialiseerde contentieus aan het hof van beroep te Brussel. Enerzijds is het zo dat de voorname reden voor het toekennen van deze twee beperkte en gespecialiseerde contentieus aan het hof van beroep te Brussel, er in bestond dat dit Hof eveneens bevoegd was voor de beroepen tegen de beslissingen van de Dienst Regulering. Met de schrapping van de Dienst Regulering valt deze voorname reden weg. Bovendien blijven andere administratieve handelingen en administratieve sancties met betrekking tot de beheersvennootschappen onderworpen aan het gemeen recht voor wat betreft de mogelijke beroepen tegen deze handelingen en sancties. Het gaat bijvoorbeeld om de verlening of weigering tot verlening van een ministeriële vergunning aan een beheersvennootschap, of om de intrekking van een ministeriële vergunning. Vanuit het oogpunt van de samenhang, is het dus aangewezen om voor het geheel van de administratieve handelingen en sancties ten aanzien van de beheersvennootschappen, en in verband met de economische analyse van het auteursrecht, het gemeen recht te behouden inzake de beroepen tegen dergelijke handelingen en sancties. Het is om die reden dat voorgesteld wordt om het artikel XI.341 volledig te schrappen.

Artikel 35

une copie gratuite du recours à l'Office.

Article 34

Les articles XI.340 et XI.341 prévoyaient la possibilité pour le Service de Régulation de saisir la cour d'appel de Bruxelles d'une action. Il est proposé d'abroger ces articles. Comme l'indique le Conseil d'État dans son avis, la seule suppression du Service Régulation ne suffit pas à justifier l'abrogation de l'article XI.341. En effet outre le contentieux lié aux décisions du Service de régulation, cet article vise également à confier directement à la cour d'appel de Bruxelles le contentieux relatif aux sanctions administratives qui peuvent être prises vis-à-vis des sociétés de gestion des droits en vertu de l'article XV.66/2 (publication du manquement, suspension ou interdiction de l'exercice de l'activité et amende administrative) ainsi que le contentieux relatif aux amendes administratives imposées aux personnes qui ne fournissent pas au SPF Economie les informations nécessaires à l'évaluation de l'importance économique du droit d'auteur.

Néanmoins, la suppression du Service de Régulation fait aussi disparaître la raison pour l'attribution de ces deux contentieux limités et spécifiques auprès de la cour d'appel de Bruxelles. D'une part, la principale raison pour laquelle ces contentieux limités et spécifiques étaient confiés à la cour d'appel de Bruxelles est que celle-ci était également compétente pour les recours contre les décisions du Service de Régulation. Avec la suppression du Service de Régulation, cette raison principale disparaît. Par ailleurs, d'autres actes administratifs et sanctions administratives relatifs aux sociétés de gestion continuent à être soumis au droit commun en ce qui concerne les recours possibles contre ces actes et sanctions. Il s'agit notamment de l'octroi ou du refus d'octroyer une autorisation ministérielle à une société de gestion ainsi que le retrait d'une autorisation ministérielle. Dans un soucis de cohérence, il convient donc de maintenir pour l'ensemble des actes et sanctions administratifs vis-à-vis des sociétés de gestion et de l'analyse de la valeur économique du droit d'auteur, le droit commun des recours contre de tels actes et sanctions. C'est pour cette raison, qu'il est proposé de supprimer intégralement l'article XI.341.

Article 35

Artikel XI.343 betreft de verplichting voor de griffiers tot het opsturen van een afschrift van een uitspraak van een Hof of rechbank, een beroep, verzet of voorziening tegen een uitspraak, naar de Dienst. Gezien dat dezelfde verplichting voor de griffiers wordt geschrapt in artikel XI.336, XVII.20 en XVII.21, tracht artikel XI.343 voortaan de specificaties die in elk van deze vooroemde artikelen voorkwam te vatten. Zo wordt de termijn voor het opsturen van een afschrift verminderd van één maand naar 8 dagen, zoals reeds voorzien was in artikel XI.336, XVII.20 en XVII.21.

Afdeling 8

Wijzigingen aan Boek XV van het Wetboek van economisch recht

Artikel 36

Steeds vaker worden de controleambtenaren geconfronteerd met praktijken waar de vermoedelijke overtreder niet rechtstreeks en gemakkelijk geïdentificeerd kan worden. Dit kan onder meer het geval zijn voor verkopen op internet, bijvoorbeeld op veiling- en zoekertjessites, bepaalde reclame in kranten en tijdschriften en dergelijke meer.

Om tot een eventuele vervolging en/of sanctionering te kunnen komen van misdrijven die anoniem worden begaan, is het komen tot een identificatie van de betrokkenen wezenlijk. De enige manier om dergelijke identificatie te bekomen, is beroep te doen op derde personen waarmee de vermoedelijke overtreder handelt.

De gegevens waarmee een identificatie bekomen kan worden, zijn onder meer telefoonnummers, bankrekeningnummers, gebruikersnamen op veiling- en zoekertjessites, IP-adressen, ... Ondernemingen die over dergelijke gegevens beschikken zijn onder meer internetproviders, telecomoperatoren of banken. De aanvulling in artikel XV.3 heeft enkel tot doel duidelijk te stellen dat deze operatoren tot medewerking verplicht zijn om te komen tot een identificatie. Het moet even duidelijk zijn dat zij enkel verplicht zijn tot het verstrekken van identificatiegegevens en niet van andere gevoelige gegevens, zoals bijvoorbeeld inzage in bankverrichtingen.

In de bepaling wordt tenslotte gespecificeerd voor welke soorten van inbreuken de bevoegdheid uitgeoefend kan worden door de ambtenaren.

De Raad van State werpt de vraag op of deze

L'article XI.343 concerne l'obligation pour les greffiers d'envoyer une copie d'un jugement, d'un recours, d'une opposition ou d'un pourvoi d'une Cour ou d'un tribunal à l'Office. Comme la même obligation est supprimée pour les greffiers aux articles XI.336, XVII.20 et XVII.21, l'article XI.343 vise désormais à reprendre les spécifications qui apparaissaient dans chacun de ces articles. Ainsi, le délai pour envoyer une copie diminue d'un mois à 8 jours, comme déjà prévu aux articles XI.336, XVII.20 et XVII.21.

Section 8

Modifications au Livre XV du Code de droit économique

Article 36

Les agents de contrôle sont de plus en plus souvent confrontés à des pratiques pour lesquelles le contrevenant présumé ne peut être identifié facilement et directement. Cela peut être le cas entre autres des ventes sur internet, par exemple sur des sites de ventes aux enchères ou de petites annonces, de certaines publicités dans les journaux et magazines, etc.

Pour pouvoir parvenir à des poursuites et/ou sanctions éventuelles des infractions commises anonymement, il est essentiel d'identifier les intéressés. La seule manière d'obtenir cette identification est de faire appel à des tiers avec lesquels traite le contrevenant présumé.

Les données permettant d'obtenir une identification sont notamment les numéros de téléphone, les numéros de compte bancaire, les noms d'utilisateur sur des sites de ventes aux enchères et de petites annonces, les adresses IP... Les entreprises qui disposent de ces données sont notamment les fournisseurs d'accès à internet, les opérateurs télécom et les banques. L'ajout à l'article XV.3 a uniquement pour but d'énoncer clairement que ces opérateurs sont tenus de coopérer en vue d'une identification. Il doit être tout aussi clair qu'ils ne sont obligés de fournir que les données d'identification, et non d'autres données sensibles telles que par exemple la consultation des opérations bancaires.

Dans la disposition, il est finalement spécifié pour quels types d'infractions les compétences peuvent être exercées par les fonctionnaires.

Le Conseil d'État soulève la question si cette

bepaling ter advies zou moeten worden voorgelegd aan de Raad van State. Er wordt voorgesteld geen gevolg te geven aan deze vraag aangezien de behandeling van de gegevens waartoe de bevoegde ambtenaren toegang hebben via de in de ontworpen bepaling geregelde weg, dan wel via een andere weg (het horen van personen) op dezelfde wijze moeten worden behandeld, met name conform artikel 4 van de Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Artikel 37

De Koning krijgt de mogelijkheid om, bij een koninklijk besluit dat in Ministerraad wordt overlegd, vast te leggen voor welke inbreuken op de bepalingen van dit Wetboek en zijn uitvoeringsbesluiten, de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren de bevoegdheid hebben om aan “*mystery shopping*” te doen.

De bepaling is analoog met wat voorzien is in het kader van het Boek VII, meer bepaald in artikel XV.17, WER. Deze bevoegdheid kan onder meer relevant zijn voor verschillende bepalingen van het Boek VI: “Marktpraktijken en consumentenbescherming” van het WER. Ze zou de ambtenaren onder meer de mogelijkheid kunnen bieden om na te gaan of verborgen prijsverhogingen of toelagen worden toegepast en welke de precieze voorwaarden zijn van bepaalde overeenkomsten. Heel wat verplichtingen opgenomen in het Boek VI hebben betrekking op het verschaffen van informatie. Het moet voor de controleambtenaren mogelijk zijn om na te gaan of die informatie op een correcte wijze wordt meegedeeld. Voor wat informatie betreft die niet publiekelijk beschikbaar is, zal dit in bepaalde gevallen slechts mogelijk zijn door aan “*mystery shopping*” te doen.

Daarnaast kan ook gedacht worden aan de transparantie- en informatieverplichtingen in het Boek III: “Vrijheid van vestiging, dienstverlening en algemene verplichtingen van de ondernemingen”, een aantal bepalingen uit Boek XII: “Recht van de elektronische economie” en, gelijkaardig aan Boek VI, het Boek XIV: “Marktpraktijken en consumentenbescherming betreffende beoefenaars van een vrij beroep”.

De ambtenaren kunnen de bevoegdheid krijgen om ondernemingen te benaderen door zich voor te doen als cliënten of potentiële cliënten.

Bij het vaststellen van de feiten mag geen sprake zijn van provocatie in de zin van het artikel 30 voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering. Dit artikel omschrijft het concept provocatie als volgt: “Er is provocatie wanneer in hoofde van de dader het voornemen om een

disposition devrait être soumise à l'avis de la Commission vie privée. Il est proposé de ne pas suivre cette suggestion puisque le traitement des données auxquelles les fonctionnaires compétents ont accès, soit via les moyens prévus par cette disposition, soit via des autres moyens (entendre les personnes), doit se faire de façon identique, soit conformément à l'article 4 de la Loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée.

Article 37

Le Roi reçoit la possibilité de déterminer par un arrêté délibéré en Conseil des ministres les infractions aux dispositions du présent Code et de ses arrêtés d'exécution pour lesquelles les agents visés à l'article XV.2 disposent de la compétence de pratiquer le “*mystery shopping*”.

Cette disposition est analogue à ce qui est prévu dans le cadre du Livre VII, plus précisément à l'article XV.17, CDE. Cette compétence peut notamment être pertinente pour différentes dispositions du Livre VI: “Pratiques du marché et protection du consommateur” du CDE. Elle pourrait entre autres offrir aux agents la possibilité de vérifier si des hausses de prix ou des suppléments cachés sont appliqués ainsi que de consulter les conditions précises de certains contrats. De nombreuses obligations reprises au Livre VI portent sur la fourniture d'informations. Il doit être possible pour les agents de contrôle de vérifier si ces informations sont communiquées de façon correcte. En ce qui concerne les informations qui ne sont pas disponibles publiquement, dans certains cas, cela ne sera possible que via la pratique du “*mystery shopping*”.

On peut en outre penser aux obligations de transparence et d'information du Livre III: “Liberté d'établissement, de prestation de service et obligations générales des entreprises”, à certaines dispositions du Livre XII: “Droit de l'économie électronique” et, parallèlement au Livre VI, au Livre XIV: “Pratiques du marché et protection du consommateur relatives aux professions libérales”.

Les agents peuvent obtenir la compétence d'approcher les entreprises en se faisant passer pour des clients ou des clients potentiels.

Lors de la constatation des faits, il ne peut aucunement être question de provocation au sens de l'article 30 du Titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle. Cet article décrit le concept de provocation comme suit: “Il y a provocation lorsque, dans le chef de l'auteur,

misdrijf te plegen rechtstreeks is ontstaan of versterkt, of is bevestigd terwijl hij dit wilde beëindigen, door de tussenkomst van een politieambtenaar of van een derde handelend op het uitdrukkelijke verzoek van deze ambtenaar.”. Het gevolg is dat in geval van provocatie de strafvordering onontvankelijk is wat deze feiten betreft.

De ambtenaren kunnen, in voorkomend geval, bij het uitoefenen van de bevoegdheid “strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen”. De strafbare feiten mogen niet ernstiger zijn dan die waarvoor de methoden worden aangewend en moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het nagestreefde doel. Eén van de meest relevante strafbare feiten in deze context, is “de aanmatiging van een naam” (artikel 231 van het Strafwetboek).

Vooraleer deze techniek aan te wenden, dient nagegaan te worden of ze de subsidiariteitstoets doorstaat. Indien een andere opsporingsmethode tot hetzelfde resultaat kan leiden dient deze namelijk met voorrang toegepast te worden.

Er wordt niet ingegaan op het voorstel van de Raad van State die stelt dat: “In het ontwerp wordt evenwel niet bepaald wie over het “strikt noodzakelijk” karakter van de feiten zal oordelen, noch wordt in bijkomende rechtswaarborgen voorzien voor zowel de betrokken rechtsonderhorigen als de ambtenaren in kwestie. De in het ontwerp vervatte regeling zou op deze punten moeten worden aangevuld.”.

Het artikel XV.6 van het Wetboek van economisch recht stelt dat de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 onderworpen zijn aan het toezicht van, naargelang het geval, de bevoegde procureur-generaal of federale procureur en dit onverminderd hun ondergeschiktheid aan de meerderen in de administratie. Afhankelijk van de fase, met name administratief of strafrechtelijk, zal er dus een toezicht uitgeoefend worden op de ambtenaren en kan geoordeeld worden over het noodzakelijk karakter van de feiten. Daarenboven moeten de ambtenaren, zoals bij het uitoefenen van al hun bevoegdheden, ook hier het finaliteits- en proportionaliteitsbeginsel respecteren. In het artikel is bovendien explicet opgenomen dat deze bevoegdheid enkel kan worden uitgeoefend indien het voor de uitoefening van het toezicht noodzakelijk is om de reële omstandigheden die gelden voor gewone cliënten of potentiële cliënten te kunnen vaststellen. Tenslotte zal de techniek van ‘*mystery shopping*’ altijd een laatste middel zijn, indien de vaststellingen niet op een andere manier kunnen gebeuren.

Artikel 38

l’intention délictueuse est directement née ou est renforcée, ou est confirmée alors que l’auteur voulait y mettre fin, par l’intervention d’un fonctionnaire de police ou d’un tiers agissant à la demande expresse de ce fonctionnaire.”. La conséquence est qu’en cas de provocation, l’action publique est irrecevable en ce qui concerne ces faits.

Le cas échéant, les agents peuvent, dans l’exercice de la compétence, commettre “des infractions absolument nécessaires”. Ces infractions ne peuvent être plus graves que celles pour lesquelles les méthodes sont employées et doivent nécessairement être proportionnelles à l’objectif visé. Une des infractions les plus pertinentes dans ce contexte est “l’usurpation d’un nom” (article 231 du Code pénal).

Avant d’employer cette technique, il convient de vérifier si elle résiste au test de subsidiarité. En effet, lorsqu’une autre méthode de recherche peut conduire au même résultat, elle doit être utilisée en priorité.

Il n’est pas donné suite à la proposition du Conseil d’État, qui énonce que: “Toutefois, le projet ne précise pas qui appréciera le caractère “absolument nécessaire” des faits ni ne prévoit de garanties juridiques supplémentaires, tant pour les justiciables concernés que pour les agents en question. Le dispositif inscrit dans le projet devrait être complété sur ces points.”

L’article XV.6 du Code de droit économique dispose que les agents visés à l’article XV.2 sont soumis à la surveillance, selon le cas, du procureur général compétent ou du procureur fédéral, sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs au sein de l’administration. Selon la phase, à savoir administrative ou pénale, une surveillance sera donc exercée sur les agents et l’on pourra juger du caractère nécessaire des faits. En outre, les agents devront ici aussi, comme dans l’exercice de toutes leurs compétences, respecter les principes de finalité et de proportionnalité. De plus, cet article précise de façon explicite que cette compétence peut uniquement être exercée s’il est nécessaire à l’exercice de la surveillance de pouvoir constater les circonstances réelles valables pour les clients habituels ou potentiels. Enfin, la technique du “*mystery shopping*” sera toujours un dernier recours, à n’utiliser que si les constatations ne peuvent avoir lieu d’une autre manière.

Article 38

De lijst met bepalingen uit het Strafwetboek waarvoor de ambtenaren die overeenkomstig artikel XV.8, § 1, eerste lid, bekleed worden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, de bevoegdheid hebben om over te gaan tot opsporing, vaststelling en onderzoek van inbreuken, wordt aangevuld met gelijkaardige bepalingen die eveneens relevant zijn bij de opsporing van economische misdrijven.

Het betreft meer bepaald:

— het artikel 299 van het Strafwetboek dat betrekking heeft op het verspreiden van drukwerk zonder identiteitsgegevens te vermelden, hetgeen onlosmakelijk verbonden is aan misleidende reclame. Dit heeft onder meer betrekking op de wekelijkse folders die worden uitgegeven door warenhuisketens maar ook de kaartjes van autoverkopers die anoniem achter de ruitenwissers of in het portier van gestationeerde wagens worden achtergelaten. Het misdrijf is voltooid zodra het drukwerk verschenen is zonder de vereiste vermeldingen, vermits vanaf dat ogenblik het opsporen van de oorsprong van het drukwerk bemoeilijkt wordt (Cass., 7 juli 1924, Pas., I, 452). De wet vereist de naam en de woonplaats van een fysiek persoon. De naam van een vennootschap is niet voldoende. Vereist is dus de naam of de woonplaats van de directeur, de zaakvoerder of de beheerder die in feite het drukken heeft bevolen of bestuurd (Gent, 22 maart 1957, R.W., 1958-59, 298).

— de artikelen 500, 501 en 501bis van het Strafwetboek die betrekking hebben op het verkopen van vervalste voedingsmiddelen en dergelijke meer. Het ontbreken van deze bepalingen is een grote lacune gebleken bij de bestrijding van bepaalde vormen van fraude, zoals de paardenvleesproblematiek of meer recent de verkoop van vlees of vis onder misleidende benaming.

Artikel 39

Productintegriteit, het verzekeren aan consumenten en andere belanghebbenden dat in de handel gebrachte producten voldoen aan de vereiste normen inzake veiligheid, authenticiteit en kwaliteit, is van primordiaal belang voor het vertrouwen van de consument in het marktgebeuren. Dit vertrouwen staat evenwel onder druk omwille van een aantal recente schandalen zoals deze van de manipulatie van emissienormen in de automobielsector, de verkoop van vis of vlees onder misleidende benamingen of in een iets verder verleden de problematiek inzake de manipulatie met paardenvlees.

Nochtans bestaan er wettelijke bepalingen die

La liste des dispositions du Code pénal pour lesquelles les agents qui, conformément à l'article XV.8, § 1^{er}, 1^{er} alinéa, sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi, disposent de la compétence de procéder à la recherche, à la constatation et à l'examen d'infractions, est complétée par des dispositions similaires également pertinentes à la recherche de délits économiques.

Il s'agit plus précisément de:

— L'article 299 du Code pénal, qui porte sur la diffusion d'imprimés sans mentionner les données d'identification, ce qui est indissociablement lié à la publicité mensongère. Cela concerne entre autres les dépliants hebdomadaires édités par les chaînes de grandes surfaces mais également les cartes de visite que les acheteurs de voitures laissent anonymement sous les essuie-glace ou dans la portière des véhicules stationnés. L'infraction est commise dès que l'imprimé est publié sans les mentions requises, puisqu'à partir de ce moment, il est fait entrave à la recherche de l'origine de l'imprimé (Cass., 7 juillet 1924, Pas., I, 452). La loi exige le nom et le domicile d'une personne physique. Le nom d'une société ne suffit pas. Le nom ou le domicile du directeur, gérant ou administrateur ayant effectivement ordonné ou géré l'impression est donc requis (Gand, 22 mars 1957, R.W., 1958-59, 298).

— Les articles 500, 501 et 501bis du Code pénal, qui portent sur la vente de denrées alimentaires falsifiées et autres. L'absence de ces dispositions s'est révélée être une grande lacune dans la lutte contre certaines formes de fraude, telles que la problématique de la viande de cheval ou, plus récemment, la vente de viande ou de poisson sous une dénomination trompeuse.

Article 39

L'intégrité du produit, la garantie pour les consommateurs et autres parties prenantes que les produits commercialisés satisfont aux normes requises en matière de sécurité, d'authenticité et de qualité, est d'un intérêt primordial pour la confiance du consommateur envers le marché. Cette confiance est toutefois mise à rude épreuve en raison de certains scandales récents tels que la manipulation des normes d'émission dans le secteur automobile, la vente de viande ou de poisson sous des dénominations trompeuses ou, dans un passé un peu plus lointain, la problématique de la tromperie relative à la viande de cheval.

Néanmoins, il existe des dispositions légales devant

moeten garanderen dat er kwalitatief hoogstaande producten worden in de handel gebracht. Dergelijke bepalingen worden vaak getroffen in uitvoeren van artikel VI.9, § 1, van het Wetboek van economisch recht en betreffen uiteenlopende producten zoals brandstoffen, vruchtenassen, visserij- en textielproducten enz.

In het geval van vermoede inbreuken op deze bepalingen, moet er op adequate wijze kunnen worden ingegrepen.

Daarom voorziet artikel 39 in de mogelijkheid om, indien er voldoende aanwijzingen zijn dat in de handel gebrachte producten bijvoorbeeld niet voldoen aan bepaalde voorwaarden, zoals opgelegd door de uitvoeringsbesluiten van artikel VI.9, § 1, ze te onderwerpen aan de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium. Dit naar analogie met het artikel IX.7 WER met betrekking tot gevaarlijke producten. Dezelfde maatregel kan worden toegepast bij voldoende aanwijzingen van misleidende omissie, zoals de noodzakelijke informatie inzake de levensduur van een product of bepaalde onderdelen van een product. Deze omkering van bewijslast, die niet lichtzinnig mag toegepast worden, is een logisch vervolg op diegene die al is voorzien in het artikel XV.16.

De nodige proportionaliteit en subsidiariteit dienen aan de dag gelegd te worden. Er moeten voldoende aanwijzingen zijn dat de producten niet voldoen, voordat dergelijke maatregel opgelegd kan worden. Bij de beoordeling van het vorhanden zijn van voldoende aanwijzingen houden de minister of zijn gemachtigde onder meer rekening met de resultaten van de interne kwaliteitscontrole die door de betrokken producent of invoerder werd uitgevoerd.

Het opleggen van een verplichte ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium dient dan ook grondig gemotiveerd te worden.

Bij de keuze van het laboratorium is het belangrijk dat zowel diegene die de maatregel neemt als de betrokken onderneming kunnen vertrouwen op de resultaten van de ontleding of controle. De beoordeling of een laboratorium onafhankelijk is en voldoende technisch bekwaam, dient daarom uitgevoerd te worden Alvorens de opdracht aan het laboratorium te geven. De bevestiging van de minister of zijn afgevaardigde over de keuze van het laboratorium, geeft aan de onderneming de zekerheid dat de resultaten zullen worden aanvaard. Zo worden nutteloze kosten en discussies achteraf vermeden.

Artikel 40

garantir la commercialisation de produits de haute qualité. De telles dispositions sont souvent prises en exécution de l'article VI.9, § 1^{er}, du Code de droit économique et concernent des produits variés tels que les carburants, les jus de fruits, les produits de la pêche et du textile, etc.

Dans le cas d'infractions suspectées à ces dispositions, il faut pouvoir intervenir de façon adéquate.

Par conséquent, l'article 39 prévoit la possibilité, s'il existe des indices suffisants que les produits mis sur le marché ne satisfont par exemple pas à certaines conditions, telles qu'imposées par les arrêtés d'exécution de l'article VI.9, § 1^{er}, de les soumettre à l'analyse ou au contrôle d'un laboratoire indépendant, par analogie avec l'article IX.7 CDE relatif aux produits dangereux. Cette même mesure peut être appliquée s'il existe des indices suffisants d'une omission trompeuse, comme dans le cas des informations nécessaires relatives à la durée de vie d'un produit ou de certaines parties d'un produit. Ce renversement de la charge de la preuve, qui ne peut pas être appliqué à la légère, est une suite logique de ce qui est déjà prévu à l'article XV.16.

Il convient de faire preuve de la proportionnalité et la subsidiarité requises. Il doit y avoir suffisamment d'indications de la non-satisfaction des produits avant de pouvoir prendre une telle mesure. Lors de l'appréciation de la présence d'indications suffisantes, le ministre ou son délégué tiennent compte notamment des résultats du contrôle de qualité interne effectué par le producteur ou importateur concerné.

L'imposition d'une analyse ou d'un contrôle obligatoire par un laboratoire indépendant doit dès lors être motivée dans le détail.

Pour le choix du laboratoire, il est important que tant celui qui prend la mesure que l'entreprise concernée puissent se fier aux résultats de l'analyse ou du contrôle. Avant de confier la mission au laboratoire, il convient d'abord de vérifier s'il est suffisamment indépendant et suffisamment compétent d'un point de vue technique. La confirmation du ministre ou de son délégué sur le choix du laboratoire donne à l'entreprise la certitude que les résultats seront acceptés, ce qui évite ensuite des frais et des discussions inutiles.

Article 40

Het artikel vormt het sluitstuk van de administratieve sancties en biedt de minister of zijn afgevaardigde de mogelijkheid om niet conforme producten uit de handel te nemen of de terugname te verplichten. De redenen hiervoor kunnen zijn dat een onderneming niet de bewijzen levert betreffende de materiële juistheid van de feitelijke gegevens die zij meedeelt in het kader van een handelspraktijk, dat de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium bedoeld in artikel XV.16/1 door de betrokken onderneming niet wordt uitgevoerd of dat een ontleding of controle van het product door een onafhankelijk laboratorium aantoont dat het product niet voldoet aan voorwaarden opgelegd door de besluiten genomen in uitvoering van artikel VI.9, § 1.

In het belang van het recht op verdediging van de betrokken onderneming zal zij vooraf worden gehoord door de minister of zijn afgevaardigde en wordt zij ingelicht na het nemen van de maatregel. Het uit de handel nemen van een product, zal doorgaans enkel gebeuren wanneer de onderneming zelf onvoldoende maatregelen neemt om het product conform de wetgeving te maken of uit de handel te nemen.

Artikel 41

De prerogatieven van de ambtenaren van de Dienst Regulering, voorzien in artikel XV.25/4, § 1, worden geschrapt en worden nog enkel voorzien voor de ambtenaren van de Controledienst.

Artikel 42

De mogelijkheid voorzien in artikel XV.31/2 voor de Dienst Regulering om een waarschuwing te richten aan de betrokken personen na vastgesteld te hebben dat de innings-, tariferings- of verdelingsregels van de beheersvennootschappen niet billijk of discriminatoir zijn, wordt opgeheven.

Artikel 43

Hier is sprake van een eerder technische correctie. Het kan niet de bedoeling zijn dat elke ambtenaar, bevoegd om inbreuken op de bepalingen van het Wetboek van economisch recht op te sporen en vast te stellen, de mogelijkheid heeft om op eigen initiatief een transactie voor te stellen.

In het koninklijk besluit van 10 april 2014 betreffende de transactie bij inbreuken op de bepalingen van het Wetboek van economisch recht en zijn

L'article constitue la conclusion des sanctions administratives et offre au ministre ou à son délégué la possibilité de retirer du marché des produits non conformes ou d'en prescrire la reprise. Les raisons pourraient être qu'une entreprise ne fournit pas les preuves concernant l'exactitude matérielle des données factuelles qu'elle communique dans le cadre d'une pratique commerciale, que l'analyse ou le contrôle par un laboratoire indépendant visé à l'article XV.16/1 n'est pas exécuté par l'entreprise concernée ou qu'une analyse ou un contrôle par un laboratoire indépendant démontre que le produit ne satisfait pas aux conditions imposées par les arrêtés pris en exécution de l'article VI.9, § 1^{er}.

Dans l'intérêt du droit de défense de l'entreprise concernée, elle sera entendue préalablement par le ministre ou son délégué et elle est informée après que la mesure a été prise. Le retrait du marché d'un produit ne se fera généralement que lorsque l'entreprise même ne prend pas suffisamment de mesures pour rendre le produit conforme à la législation ou le retirer du marché.

Article 41

Les prérogatives des agents du Service de Régulation, prévues à l'article XV.25/4, § 1^{er}, sont supprimées et sont uniquement maintenues pour les agents du Service de contrôle.

Article 42

La possibilité prévue à l'article XV.31/2 pour le Service de Régulation d'adresser un avertissement aux personnes concernées après avoir constaté que les règles de perception, de tarification ou de répartition des sociétés de gestion des droits ne sont pas équitables ou sont discriminatoires est abrogée.

Article 43

Ici, il s'agit plutôt d'une correction technique. L'objectif ne peut être que chaque agent compétent pour rechercher et constater les infractions aux dispositions du Code de droit économique puisse proposer une transaction de sa propre initiative.

Par analogie avec la législation économique existante et remplacée, l'arrêté royal du 10 avril 2014 relatif au règlement transactionnel des infractions aux

uitvoeringsbesluiten (B.S. 29 april 2014) is, naar analogie met bestaande en vervangen economische wetgeving, voorzien dat enkel de directeur-generaal of de adviseur-generaal van de Algemene Directie Economische Inspectie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie een transactie kunnen voorstellen.

Het is evenwel correcter om deze aanduiding op te nemen in een afzonderlijk ministerieel besluit.

Artikel 44

Het is belangrijk om de ondernemingen die de maatregelen, gevraagd in uitvoering van de artikelen XV.16/1 en XV.16/2 niet respecteren ook te kunnen straffen. Daarom wordt het niet respecteren van deze administratieve maatregelen bestraft met een geldboete van niveau 3.

Daar waar de maatregelen voorzien in artikel XV.16/2 slaan op de betrokken producten, zorgt artikel 44 van deze wet ervoor dat ondernemingen die bijvoorbeeld uit de handel genomen producten blijven verder verkopen, ook gestraft kunnen worden.

Afdeling 9

Wijzigingen aan Boek XVII van het Wetboek van economisch recht

Artikelen 45 en 46

In dit verband wordt verwezen naar de toelichting in artikel 33 van deze wet.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akte

Commentaar van Hoofdstuk 3

Teneinde het Verdrag van 17 oktober 2000 inzake de toepassing van artikel 65 van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien (Protocol van Londen) in het Belgisch recht te implementeren, en net zoals de wijzigingen aangebracht aan artikel XI.83 van het Wetboek van economisch recht, wijzigt het voorliggende wetsontwerp de bepalingen van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten die eisen dat een vertaling in een nationale taal wordt voorgelegd van Europese octrooien opgesteld

dispositions du Code de droit économique et de ses arrêtés d'exécution (MB 29 avril 2014) prévoit que seul le directeur général ou le conseiller général de la Direction générale de l'Inspection économique du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie peuvent proposer une transaction.

Il serait toutefois plus correct de reprendre cette désignation dans un arrêté ministériel distinct.

Article 44

Il est important de pouvoir également punir les entreprises qui ne respectent pas les mesures demandées en exécution des articles XV.16/1 et XV.16/2. Par conséquent le non-respect de ces mesures administratives est puni d'une amende de niveau 3.

Alors que les mesures prévues dans l'article XV.16/2 portent sur les produits concernés, l'article 44 de la présente loi veuille à ce que les entreprises qui continuent par exemple à vendre des produits retirés du marché puissent également être punies.

Section 9

Modifications au Livre XVII du Code de droit économique

Articles 45 et 46

A ce sujet, il est renvoyé à l'exposé des motifs de l'article 33 de la présente loi.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de différents actes internationaux

Commentaire du Chapitre 3

Afin de mettre en œuvre en droit belge l'Accord du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 de la Convention sur la délivrance de brevets européens (Protocole de Londres) et à l'instar des modifications apportées à l'article XI.83 du Code de droit économique, le présent projet de loi modifie les dispositions de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de différents actes internationaux exigeant la fourniture d'une traduction dans une langue nationale des brevets européens rédigés en langue anglaise et validés en Belgique. Les

in het Engels en gevalideerd in België. De Europese octrooien verleend in het Frans en het Duits kunnen momenteel al worden gevalideerd zonder bijkomende vertaலformaliteiten.

Deze wijzigingen aangebracht aan de wet van 8 juli 1977 zijn nodig gelet op het respectieve toepassingsgebied van het Wetboek van economisch recht en de betrokken wet.

Voor het overige wordt verwezen naar de overwegingen geformuleerd in het kader van de memorie van toelichting betreffende de wijzigingen aangebracht aan artikel XI.83 van het Wetboek van economisch recht.

Artikel 47

Het artikel actualiseert de benaming van de Dienst voor de Intellectuele Eigendom in artikel 2, § 1, van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten inzake octrooien. Het betreft een zuiver vormelijke wijziging.

Artikel 48

Dit artikel voert in de vooroemde wet van 8 juli 1977 dezelfde wijzigingen in als de wijzigingen die door artikel 22 van deze wet werden aangebracht.

De wet van 8 juli 1977, de wet van 21 april 2007 en de bepalingen van de artikelen XI.82 tot XI.90 van het Wetboek van economisch recht zoals ingevoerd door de wet van 19 april 2014 omvatten inderdaad bepalingen betreffende de toepassing in de tijd om, voor de toepassing ervan, zowel rekening te houden met de inwerkingtreding van het Europees octrooverdrag herzien door de Akte van 29 november 2000 als met de inwerkingtreding van de relevante bepalingen van het Wetboek. De drie door deze wetten ingevoerde regelingen worden dus gelijktijdig toegepast in functie van de datum van indiening van de octrooiaanvragen en van verlening van de octrooien:

de Europese octrooiaanvragen ingediend voor 13 december 2007 (datum van inwerkingtreding van het EOV zoals het werd herzien) alsook de Europese octrooien verleend op basis van deze aanvragen, zijn onderworpen aan de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten;

de Europese octrooiaanvragen ingediend tussen 13 december 2007 en 21 september 2014 alsook de Europese octrooien verleend op basis van deze aanvragen zijn onderworpen aan de wet van

brevets européens délivrés en langue française et en langue allemande peuvent déjà actuellement être validés sans formalité de traduction supplémentaire.

Ces modifications apportées à la loi du 8 juillet 1977 sont nécessaires, étant donné les champs d'application respectifs du Code de droit économique et de la loi concernée.

Il est au surplus renvoyé aux considérations formulées dans le cadre des commentaires concernant les modifications apportées à l'article XI.83 du Code de droit économique.

Article 47

L'article actualise la dénomination de l'Office de la Propriété Intellectuelle à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de divers actes internationaux en matière de brevets. Il s'agit d'une modification purement formelle.

Article 48

Cet article introduit dans la loi précitée du 8 juillet 1977 des modifications identiques à celles portées par l'article 22 de la présente loi.

La loi du 8 juillet 1977, la loi du 21 avril 2007 et les dispositions des articles XI.82 à XI.90 du Code de droit économique telles qu'introduites par la loi du 19 avril 2014, contiennent en effet des dispositions relatives à l'application dans le temps afin de prendre en considération, pour leur application, à la fois l'entrée en vigueur de la Convention sur le brevet européen révisée par l'Acte du 29 novembre 2000 et l'entrée en vigueur des dispositions pertinentes du Code. Les trois régimes que ces lois organisent sont donc appliqués parallèlement en fonction de la date de dépôt des demandes de brevet et de délivrance des brevets:

— les demandes de brevet européen déposées avant 13 décembre 2007 (date d'entrée en vigueur de la CBE révisée), ainsi que les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes, sont soumis à la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de différents actes internationaux;

— les demandes de brevet européen déposées entre le 13 décembre 2007 et le 21 septembre 2014, ainsi que les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes, sont soumis à la loi du 21 avril 2007 portant

21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooi-aanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België (zie artikel 15, eerste lid, van deze wet);

de artikelen XI.82 tot XI.90 van het Wetboek van economisch recht zijn, op grond van artikel 36 van de wet van 19 april 2014, van toepassing op alle Europese octrooiaanvragen ingediend vanaf 22 september 2014 en op de Europese octrooien verleend op basis van deze aanvragen (zie artikel 36, eerste lid, van deze wet).

In antwoord op het advies van de Raad van State, kan aangegeven worden dat het de intentie van de Regering is om aan het Parlement een wetsontwerp tot goedkeuring van het Protocol van Londen voor te leggen na de goedkeuring van de maatregelen bedoeld in de artikelen 22, 48 en 60 van dit wetsontwerp.

Artikel 49

Dit artikel vervangt artikel 6 van de wet van 8 juli 1977 door een bepaling van dezelfde aard en draagwijdte, waarbij in de formulering ervan evenwel rekening wordt gehouden met de creatie van het Europees octrooi met eenheidswerking. De hoven en rechtsbanken kunnen een integrale vertaling van de octrooiaanvraag of van het Europees octrooi zonder eenheidswerking in de proceduretaal blijven eisen.

In deze mogelijkheid wordt uitdrukkelijk voorzien door artikel 2 van het Protocol van Londen. De toevoeging van de termen "zonder eenheidswerking" in artikel 6 is vereist door het feit dat voor het Europees octrooi met eenheidswerking in eenzelfde bepaling is voorzien in artikel 4(2) van de voornoemde Verordening (EU) nr. 1260/2012. Deze laatste bepaling heeft directe werking in België.

Artikel 50

Dit artikel heeft de mogelijkheid op, bepaald in artikel 10 van de wet van 8 juli 1977, waarbij een nationale rechtsbank aan het Europees Octroobureau een advies kan vragen over de draagwijdte van de door het gemeenschapsoctrooi verleende bescherming. Het gemeenschapsoctrooverdrag – het zogenaamde "Verdrag van Luxemburg" – van 15 december 1975 is nooit in werking getreden. Deze opheffing strekt er dus toe om een achterhaalde bepaling te schrappen.

HOOFDSTUK 4

diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt de demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique (cf. l'article 15, alinéa 1^{er}, de cette loi);

— les articles XI.82 à XI.90 du Code de droit économique s'appliquent, en vertu de l'article 36 de la loi du 19 avril 2014, à toutes les demandes de brevet européen déposées à partir du 22 septembre 2014, et aux brevets européens délivrés sur la base de ces demandes (cf. l'article 36, alinéa 1^{er}, de cette loi).

En réponse à l'avis du Conseil d'État, il convient d'indiquer que d'indiquer que l'intention du Gouvernement est de soumettre au Parlement un projet de loi de ratification du Protocole de Londres à la suite de l'adoption des mesures visées aux articles 22, 48 et 60 du présent projet de loi.

Article 49

Cet article remplace l'article 6 de la loi du 8 juillet 1977 par une disposition de même nature et portée, dont le libellé tient compte toutefois de la création du brevet européen à effet unitaire. Les cours et tribunaux peuvent continuer d'exiger une traduction intégrale, dans la langue de la procédure, de la demande de brevet ou du brevet européen sans effet unitaire.

Cette faculté est prévue de manière expresse par l'article 2 du Protocole de Londres. L'ajout des termes "sans effet unitaire" à l'article 6 est commandé par le fait que, pour le brevet européen à effet unitaire, une disposition similaire est prévue à l'article 4(2) du Règlement (UE) n° 1260/2012 précité. Cette dernière disposition a un effet direct en Belgique.

Article 50

Cet article supprime la possibilité, prévue à l'article 10 de la loi du 8 juillet 1977, pour un tribunal national de demander un avis à l'Office européen des brevets sur l'étendue de la protection conférée par le brevet communautaire. La Convention sur le brevet communautaire – dite "Convention de Luxembourg" - du 15 décembre 1975 n'est jamais entrée en vigueur. Cette suppression a donc pour objet d'éliminer une disposition obsolète.

CHAPITRE 4

**Wijziging van de organieke wet van
27 december 1990 houdende oprichting van
begrotingsfondsen**

Artikel 51

De verwijzingen naar de Dienst Regulering worden opgeheven en de bepaling wordt behouden voor wat betreft de controle op de beheersvennootschappen en de economische analyse van het auteursrecht en de naburige rechten.

HOOFDSTUK 5

**Wijzigingen aan de wet van
25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de
organisatie van ambulante en kermisactiviteiten**

Artikel 52

Op 10 juli 2014 werd België veroordeeld door het Hof van Justitie van de Europese Unie omwille van niet-nakoming van de verplichtingen opgelegd krachtens de Richtlijn 2005/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 betreffende oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten op de interne markt.

Artikel 4 van voornoemde Richtlijn verbiedt aan de lidstaten om maatregelen te nemen of te handhaven die het vrij verrichten van diensten of het vrije verkeer van goederen op het door de Richtlijn gedeakte gebied beperken.

Het derde lid van artikel 4, § 1, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten verbiedt nu de verkoop van producten en diensten voor een waarde gelijk aan of meer dan 250 euro.

Het Hof van Justitie heeft geoordeeld dat deze bepaling van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten in strijd is met het verbod voorzien in artikel 4 van de Richtlijn en heeft België bijgevolg veroordeeld omdat ze deze bepaling in haar wettelijk arsenaal behouden heeft.

Bijgevolg worden de bepalingen in het derde lid van artikel 4, § 1, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten opgeheven.

Artikel 53

**Modification de la loi organique
du 27 décembre 1990 créant des
fonds budgétaires**

Article 51

Les références au Service de Régulation sont abrogées et la disposition est maintenue en ce qui concerne le contrôle des sociétés de gestion des droits et l'analyse économique du droit d'auteur et des droits voisins.

CHAPITRE 5

**Modification de la loi du 25 juin 1993 sur
l'exercice et l'organisation des activités
ambulantes et foraine**

Article 52

Le 10 juillet 2014, la Belgique a été condamnée par la Cour de Justice de l'Union européenne pour manquement aux obligations qui lui incombent en vertu de la Directive 2005/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs dans le marché intérieur.

L'article 4 de la Directive précitée interdit aux États membres de prendre ou de maintenir des dispositions qui restreignent la libre prestation de service ou la libre circulation des marchandises dans le domaine qu'elle couvre.

Or, l'alinéa 3 de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines interdit la vente de produits et de services d'une valeur égale ou supérieure à 250 euros.

La Cour de Justice a considéré que cette disposition de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines est contraire à l'interdiction prévue à l'article 4 de la Directive et a donc condamné la Belgique pour avoir maintenu cette disposition dans son arsenal législatif.

En conséquence, les dispositions contenues dans l'alinéa 3 de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines sont abrogées.

Article 53

Artikel 3.3 van de Richtlijn 2005/29/EG oneerlijke handelspraktijken in de interne markt voorziet dat de Richtlijn geen afbreuk doet aan de communautaire of nationale voorschriften inzake gezondheids- en veiligheidsaspecten van producten. Nu laat artikel 6, § 1, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten de Koning toe om maatregelen te nemen om de verkoop van bepaalde producten en diensten te verbieden om redenen van openbare orde en volksgezondheid, maar eveneens ter bescherming van de consument, wat verder gaat dan wat de voornoemde Richtlijn toelaat.

Bijgevolg heeft artikel deze mogelijkheid verleend aan de Koning op voor wat de bescherming van de consument betreft zoals deze zich bevindt in artikel 6, § 1, van de wet van 25 juni 1993.

Van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om de verwijzing naar de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten te vervangen door een verwijzing naar de betrokken bepalingen van Boek IX van het Wetboek van economisch recht. Het Boek IX WER heeft immers de voornoemde wet vervangen.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten

Artikel 54

Dit artikel heeft in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 september 2006 een referentie aan artikel 3 van hetzelfde besluit op aangezien dit laatste in artikel 53 van deze wet werd opgeheven.

Artikel 55

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten voorziet in uitzonderingen op het verbod om ten huize van de consument producten en diensten voor een waarde gelijk aan of meer dan 250 euro te verkopen, als bedoeld door artikel 4, § 1, derde lid, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten. Dit artikel heeft deze uitzonderingen op omdat het verbod zelf om ten huize van de consument producten en diensten voor een waarde gelijk aan of

L'article 3.3 de la Directive 2005/29/CE pratiques commerciales déloyales dans le marché intérieur prévoit que la Directive s'applique sans préjudice des dispositions communautaires ou nationales relatives à la santé et à la sécurité des produits. Or, l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines permet au Roi de prendre des mesures en vue d'interdire la vente de certains produits et services pour des motifs d'ordre public et de santé publique, mais également de protection du consommateur, ce qui va au-delà de ce que permet la Directive précitée.

En conséquence, l'article abroge cette possibilité donnée au Roi dans le cadre de la protection du consommateur se trouvant dans l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 juin 1993.

A cette occasion, la référence à la loi du 9 février 1994 sur la sécurité des produits et des services est remplacée par la référence aux dispositions concernées du Livre IX du Code de droit économique. En effet, le Livre IX CDE a remplacé la loi précitée.

CHAPITRE 6

Modifications de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation des activités ambulante

Article 54

Cet article abroge, dans l'article 2 de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 une référence à l'article 3 du même arrêté, ce dernier article étant abrogé à l'article 53 de la présente loi.

Article 55

L'article 3 de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et l'organisation des activités ambulantes prévoit des exceptions à l'interdiction de vendre au domicile du consommateur des produits ou services d'une valeur égale ou supérieure à 250 euros, prévue par l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines. Cet article abroge ces exceptions car l'interdiction elle-même de vendre au domicile du consommateur des produits ou services d'une valeur égale ou supérieure à 250 euros est abrogée via l'article 52 de la

meer dan 250 euro te verkopen, opgeheven wordt via artikel 52 van deze wet. Deze uitzonderingen zijn dus niet meer relevant.

Artikel 56

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten verbiedt de ambulante verkoop van een reeks producten.

Dit artikel werd expliciet veroordeeld door het Europees Hof van Justitie, in zijn arrest van 10 juli 2014 (cfr *supra* – bespreking van artikel 52). Bijgevolg moet dat artikel worden opgeheven.

Sommige verbodsbeperkingen zijn overtollig. Zo bestond het verbod van ambulante verkoop van wapens en munitie immers al sinds de wapenwet van 8 juni 2006 (art. 19). Ook het verbod om geneesmiddelen ambulant te verkopen werd reeds voorzien in het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten (art. 26bis, § 3).

HOOFDSTUK 7

Wijzigingen aan de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

Artikel 57

Het gaat om een legistieke rechtzetting. Er wordt Hoofdstuk 4 van Titel 4 bedoeld en niet Hoofdstuk 2 van Titel 4; het is met name de bedoeling om, zoals ove- rigens altijd het geval is geweest, alle aan de controle van de FSMA onderworpen kredietgevers, en niet enkel de hypothecaire kredietgevers bedoeld in Hoofdstuk 2, te doen bijdragen.

HOOFDSTUK 8

présente loi. Ces exceptions n'ont donc plus lieu d'être.

Article 56

L'article 5 de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et l'organisation des activités ambulantes prévoit une interdiction de vente de manière ambulante pour une série de produits.

Cet article a été explicitement condamné par la Cour de Justice européenne dans son arrêt du 10 juillet 2014 (cfr. *supra* commentaire de l'article 52). En conséquence, il doit être abrogé.

De plus, certaines de ces interdictions sont redondantes. En effet, l'interdiction de vendre de manière ambulante des armes et munitions est déjà prévue par la loi du 8 juin 2006 sur les armes (art. 19). De même l'interdiction de vendre de manière ambulante des médicaments est déjà prévue par l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, les pharmaciens et les droguistes (art. 26bis, § 3).

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis

Article 57

Il s'agit d'une correction d'ordre légistique. On envisage bien le Chapitre 4 du Titre 4 et pas le Chapitre 2 du Titre 4; l'objectif est – et a toujours été – de faire contribuer tous les prêteurs soumis au contrôle de la FSMA, et pas seulement les prêteurs hypothécaires visés au Chapitre 2.

CHAPITRE 8

**Wijzigingen aan de wet van
2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de
financiële sector en de financiële diensten**

Artikelen 58 en 59

Het betreft de vervanging van de verwijzing naar oude, ondertussen opgeheven of vervangen, wetgeving in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Daarnaast werd in het 12°/1 van artikel 122 van voormalde wet van 2 augustus 2002 ook de mogelijkheid opgenomen om tegen beslissingen die genomen worden op grond van artikel 288, § 2, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, beroep aan te tekenen via de versnelde procedure.

HOOFDSTUK 9

**Wijzigingen van de wet van
21 april 2007 houdende diverse bepalingen
betreffende de procedure inzake indiening van
Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van
 deze aanvragen en van de Europese octrooien
in België**

Commentaar van Hoofdstuk 9 (artikelen 60 tot 62)

Er wordt verwezen naar de commentaren van de artikelen 22 en 48 betreffende de wijzigingen aangebracht aan artikel XI.83 van het Wetboek van economisch recht en aan de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten.

In antwoord op het advies van de Raad van State, kan aangegeven worden dat het de intentie van de Regering is om aan het Parlement een wetsontwerp tot goedkeuring van het Protocol van Londen voor te leggen na de goedkeuring van de maatregelen bedoeld in de artikelen 22, 48 en 60 van dit wetsontwerp.

HOOFDSTUK 10

Wijzigingen in het Gerechtelijk wetboek

Artikelen 63 en 64

Aangezien het ontwerp van een nieuw artikel 309octies in het Gerechtelijk Wetboek en de wijziging van artikel 323bis van hetzelfde wetboek een verband houden met de oprichting van een lokale afdeling van

Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Articles 58 et 59

Les modifications opérées visent à remplacer les références faites, dans la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, à des lois qui ont entre-temps été abrogées ou remplacées.

Par ailleurs, au 12°/1 de l'article 122 de la loi du 2 août 2002 précitée, il a été prévu la possibilité de former un recours, selon la procédure accélérée, contre des décisions prises en vertu de l'article 288, § 2, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances.

CHAPITRE 9

**Modifications de la loi du
21 avril 2007 portant diverses dispositions
relatives à la procédure de dépôt des demandes
de brevet européen et aux effets de ces
demandes et des brevets européens
en Belgique**

Commentaire du Chapitre 9 (articles 60 à 62)

Il est renvoyé aux commentaires des articles 22 et 48 concernant les modifications apportées à l'article XI.83 du Code de droit économique et à la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de différents actes internationaux.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, il convient d'indiquer que l'intention du Gouvernement est de soumettre au Parlement un projet de loi de ratification du Protocole de Londres à la suite de l'adoption des mesures visées aux articles 22, 48 et 60 du présent projet de loi.

CHAPITRE 10

Modifications au Code judiciaire

Articles 63 et 64

La création de l'article 309octies dans le Code judiciaire et la modification de l'article 323 bis du même Code ayant un lien avec la création d'une division locale de la juridiction unifiée du brevet prévue au Chapitre

het eengemaakte octrooigerecht, voorzien in Hoofdstuk 13 van dit ontwerp, wordt voor de commentaar bij de artikelen 63 en 64 van deze wet verwezen naar dit Hoofdstuk.

Artikelen 65 en 66

Het artikel 605*quinquies* en § 7 van artikel 633*quinquies* van het Gerechtelijk wetboek kenden een bevoegdheid toe voor het hof van beroep te Brussel om kennis te nemen van de vorderingen gegrond op de artikelen XI.340 en XI.341 inzake de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten. Aangezien de artikelen XI.340 en XI.341 met dit wetontwerp opgeheven worden moeten de overeenstemmende bepalingen in het Gerechtelijk wetboek eveneens opgeheven worden.

Ingevolge het advies van de Raad van State worden de redenen voor de volledige opheffing van artikel XI.341 nader toegelicht bij het commentaar bij artikel 34 van dit wetsontwerp.

HOOFDSTUK 11

Wijzigingen aan de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen

Artikel 67

Het betreft de verduidelijking van een onzorgvuldige overname in de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen van een wettelijke uitzondering voor bepaalde hulpverleningsactiviteiten, die oorspronkelijk enkel voorzien was in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en niet in de andere, voor de wet van 4 april 2014 bestaande, verzekeringswetten. Door deze uitzondering als dusdanig en zonder beperking in de wet van 4 april 2014 op te nemen, interpreteren sommigen dat het toepassingsgebied ervan werd verruimd. Gelet op de primaire doelstelling van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, zijnde de codificatie van de niet-prudentiële bepalingen, wordt voorgesteld het beperkte toepassingsgebied ervan nu te verduidelijken.

Artikel 68

Er wordt voorgesteld enkele nieuwe gedefinieerde termen op te nemen in de wet van 4 april 2014. EIOPA wordt gedefinieerd gelet op de omzetting van enkele bepalingen van de Richtlijn 2014/51/EU (Omnibus II). Ook "PRIIP" en de "Verordening (EU) nr. 1286/2014" van het Europees Parlement en de Raad

13 du présent projet de loi, il est renvoyé à ce Chapitre pour les commentaires de l'article 63 et l'article 64 de la présente loi.

Articles 65 et 66

L'article 605*quinquies* et le § 7 de l'article 633*quinquies* du Code judiciaire octroyaient une compétence à la Cour d'Appel de Bruxelles pour connaître des actions en matière de transparence du droit d'auteur et des droits voisins visées aux articles XI.340 et XI.341. Comme les articles XI.340 et XI.341 sont abrogés par le présent projet de loi, les dispositions correspondantes dans le Code judiciaire sont également abrogées.

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, les motifs de l'abrogation de l'entièreté de l'article XI.341 sont davantage explicités dans le commentaire de l'article 34 du projet de loi.

CHAPITRE 11

Modifications à la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances

Article 67

Cet article a pour objet de clarifier un point de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances dans laquelle avait malencontreusement été énoncée une exception légale applicable à certaines activités d'assistance qui figurait initialement dans la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances mais pas dans les autres lois en matière d'assurances qui existaient avant la loi du 4 avril 2014. Le fait que cette exception ait été reprise telle quelle et sans limitation dans la loi du 4 avril 2014 a amené certains à y voir un élargissement de son champ d'application. Eu égard à l'objectif premier de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, à savoir procéder à une codification des dispositions non prudentielles, il est proposé d'y circonscrire dorénavant le champ d'application restreint de cette exception.

Article 68

Il est proposé d'inclure quelques nouvelles définitions dans la loi du 4 avril 2014. L'EIOPA est définie en raison de la transposition de certaines dispositions de la Directive 2014/51/UE (Omnibus II). Le terme "PRIIP" et le "Règlement (UE) n° 1286/2014" du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 sur les documents d'informations clés relatifs aux produits

van 26 november 2014 over essentiële-informatiedокументen voor verpakte retail beleggingsproducten en op verzekering gebaseerde beleggingsproducten (PRIIP's) worden gedefinieerde termen, gelet op de nieuwe bepaling onder artikel 30, § 2, van de wet van 4 april 2014.

Artikel 69

Gelet op artikel 41 van de Richtlijn 2009/138/EG (Solvabiliteit II) wordt voorgesteld om in artikel 16 van de wet van 4 april 2014 enkele beperkte algemene regels inzake de passende organisatie voor de naleving van de gedrags- en productregels in de wet op te nemen. Deze passende systemen en structuren mogen proportioneel zijn aan de aard, omvang en complexiteit van de verrichtingen van de verzekeraars.

Dit artikel werd aangepast conform de opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 70

Dit ontwerpartikel betreft de omzetting van artikel 35.5 van de Richtlijn 2009/138/EG (Solvabiliteit II).

Artikel 71

Het ontwerpartikel 16/2 van de wet van 4 april 2014 betreft de omzetting van de artikelen 38 en 49 van de Richtlijn 2009/138/EG (Solvabiliteit II). Naar het voorbeeld van de regeling die werd opgenomen in de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op verzekerings- en herverzekeringsondernemingen, wordt voorgesteld om tevens een wettelijke regeling voor de delegatie van de niet-prudentiële aspecten van de bedrijfsvoering van de verzekeringsondernemingen op te nemen in de wet van 4 april 2014. Naar analogie van wat van toepassing is in geval van delegatie bij ICBE's en AICB's, zouden bij verzekeringsverrichtingen verbonden met een beleggingsfonds, in geval van uitbesteding van het beheer van dit fonds, enkele bijkomende voorwaarden gelden.

Naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State over de formulering van dit artikel wordt verduidelijkt dat hier exact dezelfde terminologie ('functies, activiteiten of operationele taken') wordt gebruikt als in de wet van 13 maart 2016.

d'investissement packagés de détail et fondés sur l'assurance sont également définis, eu égard à la nouvelle disposition énoncée à l'article 30, § 2, de la loi du 4 avril 2014.

Article 69

Compte tenu de l'article 41 de la Directive 2009/138/CE (Solvabilité II), il est proposé d'insérer à l'article 16 de la loi du 4 avril 2014 une disposition énonçant quelques règles générales d'organisation adéquate en vue d'assurer le respect des règles de conduite et des règles relatives aux produits. Les systèmes et structures appropriés à mettre en place peuvent être proportionnés à la nature, au volume et à la complexité des opérations des assureurs.

Cet article a été adapté de manière à tenir compte des remarques du Conseil d'État.

Article 70

Cet article vise à transposer l'article 35.5 de la Directive 2009/138/CE (Solvabilité II).

Article 71

Le nouvel article 16/2 de la loi du 4 avril 2014 a pour objet de transposer les articles 38 et 49 de la Directive 2009/138/CE (Solvabilité II). A l'instar du régime prévu par la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance, il est proposé d'insérer dans la loi du 4 avril 2014 un ensemble de règles organisant la délégation des aspects non prudentiels de la gestion des entreprises d'assurances. Par analogie avec le régime applicable en cas de délégation de tâches dans les OPCVM et les OPCA, quelques conditions supplémentaires s'appliqueraient dans le cadre des opérations d'assurance liées à un fonds d'investissement, en cas de sous-traitance de la gestion de ce fonds.

Suite à la remarque formulée par le Conseil d'État en ce qui concerne la formulation du présent article, il est précisé que la formulation utilisée ici ('fonctions, activités ou tâches opérationnelles') est identique à celle utilisée par la loi du 13 mars 2016.

Artikel 72

Er wordt voorgesteld om in de wet van 4 april 2014 een duidelijke en uitdrukkelijke wettelijke machtiging aan de Koning op te nemen voor die bepalingen die momenteel in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit zijn opgenomen en die tot de bevoegdheid van de FSMA behoren, en waarvan de wettelijke basis vooralsnog in de wet van 9 juli 1975 vervat ligt.

Artikel 73

De template voor de rapportering van de gedetailleerde lijst van activa is vastgelegd in de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2450 van de Commissie van 2 december 2015 tot vaststelling van technische uitvoeringsnormen met betrekking tot de templates voor de indiening van informatie bij de toezichthoudende autoriteiten in overeenstemming met Richtlijn 2009/138/EG van het Europees Parlement en de Raad.

Artikel 74

Gelet op de toekomstige verplichtingen op grond van de Verordening (EU) 1286/2014 (“PRIIPS-Verordening”), wordt in artikel 30 van de wet van 4 april 2014 de verplichting opgenomen om, voor alle PRIIPS die in België zullen worden gecommercialiseerd (artikel 5.2 PRIIPS Verordening), het essentiële informatiedocument op voorhand te verstrekken aan de FSMA en ook een machtiging aan de FSMA om hiertoe een regeling te ontwikkelen.

In geval van miskenning van deze verplichtingen, zullen de bepalingen van de artikelen 299 en volgende van de wet van 4 april 2014 van toepassing zijn.

Artikel 75

De bedoeling van het verbod op het vermelden van de winstdeling in de reclame is de bescherming van de kandidaat-verzekeringsnemers. Op die manier kunnen deze kandidaat-verzekeringsnemers zich niet enkel laten leiden door de projecties die opgenomen werden in deze reclamedocumenten. Om dit doel te bereiken is volledige transparantie noodzakelijk, waarbij de winstdelingscijfers uitgebreid zouden moeten worden toegelicht en er tevens op gedetailleerde wijze zou moeten worden uiteengezet hoe het winstdelingsmechanisme precies

Article 72

Il est proposé de prévoir dans la loi du 4 avril 2014 une habilitation au Roi claire et expresse pour les dispositions qui figurent actuellement dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie et qui relèvent du champ de compétences de la FSMA, et dont la base légale se trouve toujours dans la loi du 9 juillet 1975.

Article 73

Le modèle de reporting de la liste détaillée des actifs a été fixé dans le Règlement d'exécution (UE) 2015/2450 de la Commission du 2 décembre 2015 définissant des normes techniques d'exécution en ce qui concerne les modèles de communication d'informations aux autorités de contrôle en vertu de la directive 2009/138/CE du Parlement européen et du Conseil.

Article 74

Compte tenu des obligations qui devront être respectées en vertu du Règlement (UE) n° 1286/2014 (“le Règlement PRIIPs”), l'article 30 de la loi du 4 avril 2014 est complété par une disposition imposant l'obligation de notifier préalablement à la FSMA le document d'informations clés pour tous les PRIIPs qui seront commercialisés en Belgique (article 5.2 du Règlement PRIIPs) et habilitant la FSMA à élaborer des règles à cet effet.

En cas de méconnaissance de cette obligation, les dispositions des articles 299 et suivants de la loi du 4 avril 2014 seront d'application.

Article 75

L'objectif de l'interdiction de mentionner la participation aux bénéfices dans la publicité est de protéger les candidats preneurs d'assurance. De cette manière, ces candidats preneurs d'assurance ne peuvent pas uniquement se laisser guider par des projections reprises dans ces documents publicitaires. Pour atteindre cet objectif, une transparence complète est nécessaire, en ce sens que les chiffres de participation aux bénéfices devraient être présentés de manière circonstanciée et que le fonctionnement précis du mécanisme de participation

werkt. Dit is dan ook bijzonder moeilijk te verwerken in zuivere reclameberichten.

Gelet hierop wordt voorgesteld om in artikel 48 van de wet van 4 april 2014 te verduidelijken dat de mogelijkheid tot winstdeling op zich wel zou mogen worden vermeld in op commercialisering gerichte documenten, maar slechts mits naleving van de volgende cumulatieve voorwaarden: (i) er moet uitdrukkelijk bij worden vermeld dat winstdeling niet gegarandeerd is en dat deze elk jaar kan wijzigen, en (ii) de in het verleden gehaalde rendementen, noch de prognoses voor de toekomst mogen worden vermeld, noch mag hiernaar worden verwezen. Op deze wijze kan bij reclame voor producten met een gegarandeerd rendement bijvoorbeeld wel worden vermeld dat dit rendement mogelijks zal worden aangevuld met een winstdeling. De FSMA zou worden gemachtigd om bij reglement de modaliteiten van deze bepaling nader te preciseren.

Voor de toepassing van dit artikel 48, dient, van zodra de relevante bepalingen van titel 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2014 betreffende bepaalde informatieverplichtingen bij de commercialisering van financiële producten bij niet-professionele cliënten in werking zijn getreden, de gestandaardiseerde informatiefiche uit dit koninklijk besluit, die verplicht ter beschikking moet worden gesteld aan niet professionele cliënten bij de commercialisatie van (onder andere) verzekeringsproducten, niet te worden beschouwd als reclame of een op commercialisering gericht document, maar wel als een document opgesteld in het kader van reglementaire verplichting. Niet gereglementeerde informatiefiches dienen, van zodra de gereglementeerde fiche van de Verordening (EU) 1286/2014 ("PRIIPS-verordening") concreet vorm heeft gekregen in België, daarentegen wel als op commercialisering gerichte documenten te worden beschouwd in de zin van voormeld koninklijk besluit en van de wet van 4 april 2014 vanaf de inwerkingtreding van de verplichting om een informatiefiche op te stellen overeenkomstig de PRIIPS-Verordening.

Artikel 76

Er wordt voorgesteld om in de wet van 4 april 2014 een duidelijke en uitdrukkelijke wettelijke machtiging aan de Koning op te nemen voor die bepalingen inzake winstdeling die momenteel in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit zijn opgenomen en die tot de bevoegdheid van de FSMA behoren.

aux bénéfices devrait être exposé en détail, ce qui est particulièrement difficile à réaliser dans de purs messages publicitaires.

Il est proposé de préciser à l'article 48 de la loi du 4 avril 2014 que la possibilité d'une participation aux bénéfices pourrait en soi être mentionnée dans les documents de commercialisation, à condition toutefois que soient respectées, de manière cumulative, les conditions suivantes: (i) il doit être explicitement indiqué que la participation aux bénéfices n'est pas garantie et qu'elle peut changer chaque année, et (ii) il ne peut être fait mention ni de rendements passés, ni de prévisions pour le futur, et il ne peut être fait référence à de tels rendements ou prévisions. Ainsi, par exemple, la publicité portant sur des produits à rendement garanti pourra faire état de la possibilité que ce rendement soit complété par une participation aux bénéfices. La FSMA serait habilitée à préciser, par voie de règlement, les modalités de cette disposition.

Pour l'application de l'article 48 précité, à partir de la date d'entrée en vigueur des dispositions pertinentes du titre 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2014 imposant certaines obligations en matière d'information lors de la commercialisation de produits financiers auprès des clients de détail, la fiche d'information standardisée mise en place par cet arrêté royal, qui doit être remise obligatoirement aux clients de détail lors de la commercialisation (notamment) de produits d'assurance, ne devra pas être considérée comme une publicité ou un autre document de commercialisation, mais bien comme un document rédigé dans le cadre d'une obligation réglementaire. Par contre, des fiches d'information non réglementées devront, dès que la fiche réglementée du Règlement UE 1286/2014 ("Règlement PRIIPS") a pris forme concrètement en Belgique, être considérées comme des documents de commercialisation au sens de l'arrêté royal précité et de la loi de 4 avril 2014 à compter de l'entrée en vigueur de l'obligation de dresser une fiche d'information conformément au Règlement PRIIPS.

Article 76

Il est proposé d'insérer dans la loi du 4 avril 2014 une habilitation au Roi claire et explicite pour les dispositions en matière de participation aux bénéfices qui sont actuellement énoncées dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie et qui font partie du champ de compétences de la FSMA.

Artikel 77

Onder de oude wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst werd het recht van verhaal geregeld door artikel 88 waarvan lid 1 als volgt werd geformuleerd:

“De verzekeraar kan zich, voor zover hij volgens de wet op de verzekeringsovereenkomst de prestaties had kunnen weigeren of verminderen, een recht van verhaal voorbehouden tegen de verzekeringnemer en, indien daartoe grond bestaat, tegen de verzekerde die niet de verzekeringnemer is”.

Sinds 1 november 2014 wordt deze aangelegenheid voortaan geregeld door artikel 152 van de nieuwe wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen. Deze bepaling bevat wijzigingen ten aanzien van het oude artikel 88 van de wet op de landverzekeringsovereenkomst. Ze is als volgt geformuleerd:

“De verzekeraar kan zich, voor zover hij volgens de wet of de verzekeringsovereenkomst de prestaties had kunnen weigeren of verminderen, een recht van verhaal voorbehouden tegen de verzekeringnemer en, indien daartoe grond bestaat, tegen de verzekerde die niet de verzekeringnemer is ten behoeve van hun persoonlijk aandeel in de aansprakelijkheid”.

Volgens de memorie van toelichting is de doelstelling van de wijziging van de tekst het recht van verhaal te beperken tot het persoonlijk aandeel van de verzekerde in de aansprakelijkheid. Het recht van verhaal van de verzekeraar is gebaseerd op een contractuele tekortkoming van de verzekerde. Het feit dat een andere persoon die niet de verzekerde is medeaansprakelijk zou zijn, is onafhankelijk van de wil van de verzekerde en kan hem bijgevolg niet ten laste worden gelegd. Bijgevolg kan de verantwoordelijkheid voor de insolventheid van een medeaansprakelijke niet worden overgedragen op de in solidum aansprakelijke verzekerde.

Met andere woorden, de verzekeraar die het slachtoffer volledig vergoed heeft – zoals hij moet bij een in solidum-aansprakelijkheid – moet zich wenden tot de medeaansprakelijke (of tot diens verzekeraar als hij er een heeft) om het gedeelte van de schadevergoeding dat voor zijn rekening is te recupereren. Hij mag zich niet meer wenden tot zijn verzekerde. Het is de verzekeraar die het risico van insolventheid van de medeaansprakelijke moet dragen.

De nieuwe tekst werd echter op ongelukkige wijze opgesteld wat het tegen de verzekeringnemer uitgevend verhaal betreft. Volgens het nieuwe artikel 152 van de wet van de 4 april 2014 betreffende de verzekeringen

Article 77

Sous l'empire de l'ancienne loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, la question du droit de recours de l'assureur était régie par l'article 88, dont l'alinéa 1^{er} était libellé comme suit:

“L'assureur peut se réservé un droit de recours contre le preneur d'assurance et, s'il y a lieu, contre l'assuré autre que le preneur, dans la mesure où il aurait pu refuser ou réduire ses prestations d'après la loi ou le contrat d'assurance”.

Depuis le 1^{er} novembre 2014, la question est dorénavant régie par l'article 152 de la nouvelle loi du 4 avril 2014 relative aux assurances. Cette disposition comporte des modifications par rapport à l'ancien article 88 LCAT. Elle est libellée comme suit:

“L'assureur peut se réservé un droit de recours contre le preneur d'assurance et, s'il y a lieu, contre l'assuré autre que le preneur d'assurance à concurrence de la part de responsabilité leur incombe personnellement, dans la mesure où il aurait pu refuser ou réduire ses prestations d'après la loi ou le contrat d'assurance”.

Selon l'exposé des motifs, l'objectif de la modification du texte est de limiter le droit de recours à la part de responsabilité incombe personnellement à l'assuré. Le droit de recours de l'assureur s'appuie sur un manquement contractuel de l'assuré. Le fait qu'une autre personne que l'assuré soit coresponsable est indépendant de la volonté de l'assuré et ne peut, par conséquent, pas lui être imputé. Dès lors, la charge de l'insolvabilité d'un coresponsable ne peut pas être reportée sur l'assuré responsable in solidum.

En d'autres termes, l'assureur qui a indemnisé entièrement la victime – comme il est tenu de le faire s'agissant d'une responsabilité in solidum –, doit s'adresser au coresponsable (ou à son assureur s'il en a un) pour récupérer la part de l'indemnité qui lui incombe. Il ne peut plus s'adresser à son assuré. C'est l'assureur qui doit supporter le risque d'insolvabilité du coresponsable.

Le nouveau texte a cependant été rédigé de façon malencontreuse pour ce qui concerne les recours exercés contre le preneur d'assurance. Aux termes du nouvel article 152 de la loi du 4 avril 2014 relative aux

kan slechts verhaal tegen laatstgenoemde worden ingesteld als hij een persoonlijk aandeel heeft in de aansprakelijkheid in het schadegeval (... van hun persoonlijk aandeel in de aansprakelijkheid ...).

Er bestaan echter situaties waarin een verhaal kan worden ingesteld tegen de verzekeringnemer zelf, zelfs als hij volledig vreemd is aan het schadegeval. Dat is in het bijzonder het geval in de BA autoverzekering waar het modelcontract voorziet in verhaalmogelijkheden tegen de verzekeringnemer terwijl het rijtuig dat verantwoordelijk is voor het ongeval bestuurd werd door een andere persoon (art. 25, 1° en 25, 3°). Het betreft onder meer de volgende situaties:

- de waarborg wordt geschorst wegens niet-betaling van de premie;
- verzwijgen of onjuist meedelen van gegevens betreffende het risico (al dan niet opzettelijk);
- het rijtuig wordt bestuurd door een persoon die geen geldig rijbewijs heeft;
- het rijtuig is niet in orde met de technische controle;
- het maximum toegelaten aantal vervoerde personen in het rijtuig is overschreden.

Volgens de letter van het voormelde nieuwe artikel 152, zou verhaal tegen de verzekeringnemer niet meer mogelijk zijn in deze situaties in geval dat de bewuste verzekeringnemer niet aansprakelijk of medeaansprakelijk zou zijn voor het schadegeval, d.w.z. in het geval dat het rijtuig zou zijn bestuurd door een andere persoon. De Franstalige formulering van de tekst leidt tot dezelfde conclusie (... à concurrence de la part de responsabilité leur incomtant personnellement).

Dat was duidelijk niet de doelstelling van de wetswijziging in 2014. De bedoeling hiervan was om het verhaal ingesteld tegen de verzekeringnemer of de verzekerde te beperken ten belope van het aandeel van de verzekerde in de aansprakelijkheid (de bestuurder) in het ongeval.

De auteurs hebben verdeelde meningen over de manier waarop de nieuwe tekst moet worden toegepast. Sommigen menen dat moet worden verwezen naar de ratio legis van de tekst en ervan uitgaan dat een verhaal tegen de niet-aansprakelijke verzekeringnemer mogelijk is ten belope van het aandeel van de aansprakelijkheid van de verzekerde. Deze interpretatie is conform het voorstel voor nieuwe minimumvoorwaarden in de BA autoverzekering geformuleerd door de Commissie

assurances, un recours ne peut plus être exercé contre ce dernier que s'il a une part de responsabilité dans le sinistre (... de la part de responsabilité leur incomtant personnellement ...).

Or, il y a des situations où un recours peut être dirigé contre le preneur même s'il est totalement étranger au sinistre. C'est en particulier le cas en assurance RC Auto où le contrat-type prévoit des possibilités de recours contre le preneur alors que la voiture à l'origine de l'accident était conduite par une autre personne (art. 25, 1° et 25, 3°). Il s'agit notamment des situations suivantes:

- la garantie a été suspendue en raison du non-paiement de la prime;
- la déclaration du risque a fait l'objet d'omission ou d'inexactitude (intentionnelle ou non);
- le véhicule était conduit par une personne non titulaire d'un permis de conduire valable;
- le véhicule n'était pas en ordre de contrôle technique;
- le nombre de personnes transportées dans le véhicule dépassait le nombre maximum autorisé.

Si l'on s'en tient à la lettre du nouvel article 152 précité, un recours contre le preneur d'assurance ne serait plus possible dans ces situations au cas où ledit preneur ne serait pas responsable ou coresponsable du sinistre, c'est-à-dire au cas où le véhicule aurait été conduit par une autre personne. La rédaction néerlandaise du texte aboutit à la même conclusion (... ten belope van hun persoonlijk aandeel in de aansprakelijkheid).

Tel n'était manifestement pas l'objectif de la modification législative de 2014. Celle-ci avait pour but de limiter le recours exercé contre le preneur ou l'assuré à concurrence de la part de responsabilité de l'assuré (le conducteur) dans l'accident.

Les auteurs sont partagés sur la manière d'appliquer le nouveau texte. Certains estiment qu'il faut se référer à la ratio legis du texte et considérer qu'un recours contre le preneur d'assurance non responsable est possible à concurrence de la part de responsabilité de l'assuré. Cette interprétation est conforme à la proposition de nouvelles conditions minimales en assurance RC Auto formulée par la Commission des assurances dans son avis du 10 mars 2009. Un autre auteur s'en tient à la

voor verzekeringen in haar advies van 10 maart 2009. Een andere auteur houdt zich aan de letter van de wet en meent dat een vordering tot beroep tegen de verzekeringnemer niet meer mogelijk is als hij geen enkel aandeel heeft in de aansprakelijkheid voor het ongeval.

Gelet op dit gebrek aan duidelijkheid en deze uiteenlopende interpretaties en om de rechtszekerheid te herstellen, is het gepast om de tekst van artikel 152 te wijzigen om hem in overeenstemming te brengen met de ratio legis van de wet van 4 april 2014. Het artikel moet op een duidelijke en eenduidige wijze weergeven dat een verhaal van de verzekeraar tegen de verzekeringnemer mogelijk blijft maar ten belope van het aandeel van aansprakelijkheid van de verzekerde, de schadeverwekker. Deze verzekerde, schadeverwekker, kan de verzekeringnemer zijn of als deze laatste niet verantwoordelijk is voor het schadegeval, een andere verzekerde die het schadegeval eventueel heeft veroorzaakt.

Artikel 78

Artikel 201, § 2, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen wordt aangevuld met een zin om een einde te maken aan de rechtsonzekerheid die ontstaan is door een interpretatie van dit artikel door het hof van beroep van Brussel in een arrest van 6 mei 2014.

Volgens het hof van beroep bestaat er op het moment waarop de werkgever een nieuwe verzekeringsovereenkomst afsluit geen relatie meer waaruit een inkomen ontstaat tussen de verzekeringnemer – vroegere werkgever en de gepensioneerde – vroegere werknemer -. Het gevolg van deze interpretatie is dat de ex-werknemer die nu gepensioneerd is niet langer gedekt kan zijn wanneer zijn (ex-) werkgever een nieuwe ziekteverzekering sluit die gebonden is aan de beroepsactiviteit omdat hij beroepsmatig niet meer verbonden is aan deze werkgever. Een individuele verzekering sluiten, blijkt voor de gepensioneerde echter veel duurder te zijn.

Om dit probleem te verhelpen wordt daarom nu verduidelijkt hoe het begrip "moment van de aansluiting" dient begrepen te worden voor alle bestaande en toekomstige beroepsgebonden overeenkomsten.

Om te weten of iemand beroepsgebonden is aan de verzekeringnemer moet worden nagegaan of deze persoon op het moment van zijn eerste aansluiting beroepsgebonden was. Het feit dat de verzekeringnemer het risico na de eerste aansluiting bij een andere verzekeraar legt, een andere overeenkomst sluit, de overeenkomst wijzigt ... heeft niet automatisch tot gevolg dat gepensioneerde werknemers niet langer gedekt

lettre de la loi et estime qu'une action récursoire contre le preneur d'assurance n'est plus possible s'il n'a aucune part de responsabilité dans l'accident.

Face à cette absence de clarté et à ces interprétations divergentes, et dans le but de restaurer la sécurité juridique, il convient de modifier le texte de l'article 152 afin de le mettre en conformité avec la ratio legis de la loi du 4 avril 2014. L'article doit exprimer de manière claire et univoque qu'un recours de l'assureur contre le preneur d'assurance reste possible, mais à concurrence de la part de responsabilité de l'assuré, auteur du sinistre. Cet assuré, auteur du sinistre, peut être le preneur d'assurance ou, si ce dernier n'est pas à l'origine du sinistre, une autre personne assurée qui aurait occasionné le sinistre.

Article 78

L'article 201, § 2, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances a été complété par une phrase en vue de mettre fin à une insécurité juridique résultant d'une interprétation de cet article par la Cour d'Appel de Bruxelles dans un arrêt du 6 mai 2014.

Selon la Cour d'Appel, au moment où un nouveau contrat d'assurance est conclu par l'employeur, il n'existe plus de relation qui génère un revenu entre le preneur d'assureur – ancien employeur et le pensionné – ancien travailleur -. Cette interprétation a pour conséquence que l'ex-travailleur devenu pensionné ne peut plus être couvert lorsque son (ex-) employeur souscrit un nouveau contrat d'assurance maladie lié à l'activité professionnelle au motif qu'il n'est plus lié professionnellement à ce dernier. Or, souscrire une assurance individuelle se révèle plus coûteuse pour la personne pensionnée.

Dès lors, afin de remédier à ce problème, il est par conséquent maintenant précisé comment la notion du "moment de l'affiliation" devait être comprise pour tous les contrats existants et futurs liés à l'activité professionnelle.

Pour savoir si une personne est liée professionnellement au preneur d'assurance, il faut vérifier si cette personne, au moment de sa première affiliation à l'assurance maladie, était liée professionnellement. Le fait qu'après la première affiliation, le preneur d'assurance place le risque auprès d'un autre assureur, souscrive un autre type de contrat, apporte des modifications au contrat existant... n'a pas automatiquement

kunnen zijn door de ziekteverzekeringsovereenkomst die gebonden is aan de beroepsactiviteit. Dit is steeds de strekking van de wet geweest en geldt bijgevolg ook voor alle beroepsgebonden overeenkomsten gesloten vóór de inwerkingtreding van de oorspronkelijke wet.

Artikel 79

Het recht op een individuele voortzetting van een beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst werd ingevoerd om de verzekerde te beschermen. In dit kader bepaalt artikel 211 met welke elementen de verzekeraar rekening mag houden bij de vaststelling van de premie voor deze individueel voortgezette verzekering.

In het punt 2° wordt verwezen naar de elementen ter beoordeling van het risico (bijv. medische vragenlijst/medisch onderzoek), zoals die bestonden en beoordeeld werden op het ogenblik van het toetreden tot de voortgezette beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst.

Om de bescherming van de verzekerde te vergroten, wordt voorgesteld om voor de ziektekostenverzekeringen (hospitalisatieverzekeringen, verzekering tot dekking van ambulante zorgen) te voorzien dat de verzekeraar die de individuele voortzetting aanbiedt, enkel rekening mag houden met de resultaten van een eventuele medische selectie die werd uitgevoerd toen de verzekerde aansloot bij een beroepsgebonden ziektekostenverzekeringsovereenkomst en hij ononderbroken is aangesloten gebleven bij één of meerdere ziektekostenverzekeringen.

Het wetsontwerp voorziet dat de verzekeraar voor de bepaling van de premie van de verzekering individuele voortzetting enkel rekening houdt met de gezondheidstoestand van de verzekerde op het moment van zijn allereerste aansluiting bij een beroepsgebonden overeenkomst indien hij ononderbroken gedekt is geweest door een ziektekostenverzekering. Voor de andere ziekteverzekeringsovereenkomsten blijft de huidige regeling behouden.

Artikel 80

Het betreft enkele wijzigingen noodzakelijk voor de omzetting van de artikelen 65bis, 71 en 159 van de Richtlijn 2009/138/EG (Solvabiliteit II) zoals gewijzigd door de richtlijn 2014/51/EU (Omnibus II).

pour conséquence que les travailleurs pensionnés ne peuvent plus être couverts par le contrat d'assurance maladie lié à l'activité professionnelle. Cela a toujours été la tendance de la loi et cela s'applique par conséquent également à tous les contrats liés à l'activité professionnelle conclus avant l'entrée en vigueur de la loi initiale.

Article 79

Le droit à la poursuite individuelle d'un contrat d'assurance maladie lié à l'activité professionnelle a été introduit afin de protéger l'assuré. Dans ce cadre, l'article 211 stipule de quels éléments l'assureur doit tenir compte pour le calcul de la prime de cette assurance poursuivie individuellement.

Au point 2, il est renvoyé aux éléments d'évaluation du risque (par ex. questionnaire médical/examen médical), tels qu'ils existaient et furent évalués lors de l'affiliation au contrat d'assurance maladie liée à l'activité professionnelle poursuivi.

Afin d'améliorer la protection de l'assuré, il est proposé de prévoir, pour les assurances soins de santé (assurance hospitalisation, assurance couvrant les soins ambulatoires), que l'assureur qui propose la poursuite individuelle puisse uniquement tenir compte des résultats d'une éventuelle sélection médicale exécutée lorsque l'assuré s'est affilié à un contrat d'assurance soins de santé lié à l'activité professionnelle et qu'il est resté affilié de manière ininterrompue à une ou plusieurs assurances soins de santé.

Le projet de loi prévoit que l'assureur, pour fixer la prime du contrat d'assurance maladie poursuivi individuellement, tient uniquement compte de l'état de santé de l'assuré au moment de sa toute première affiliation à un contrat lié à l'activité professionnelle s'il a été couvert de manière ininterrompue par une assurance soins de santé. Pour les autres assurances maladies les règles actuelles sont maintenues.

Article 80

Cet article effectue quelques modifications qui s'imposent pour assurer la transposition des articles 65bis, 71 et 159 de la Directive 2009/138/CE (Solvabilité II), telle que modifiée par la directive 2014/51/UE (Omnibus II).

Artikel 81

Op grond van de huidige wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen heeft de FSMA het recht om – indien de vergunning van een verzekeringsonderneming wordt ingetrokken, dan wel van rechtswege vervalt – op kosten van de betrokken verzekeringsonderneming deze intrekking of dit verval van rechtswege, bekend te maken. Gelet op het niet hernemen van deze mogelijkheid in de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op verzekerings- en herverzekeringsondernemingen, wordt voorgesteld om deze bepaling op te nemen in de wet van 4 april 2014.

Artikel 82

Het betreft enkele wijzigingen noodzakelijk voor de omzetting van de artikelen 155.3 en 155.9 van de Richtlijn 2009/138/EG (Solvabiliteit II) zoals gewijzigd door de richtlijn 2014/51/EU (Omnibus II).

Artikel 83

Op grond van artikel 292 volgt de automatische schrapping als sanctie bij overtredingen van bepalingen betreffende het statuut van de tussenpersonen. Voor overtredingen van de gedragsregels uit de artikelen 273, 275 en 277 heeft de toezichthouder meer opties om te reageren. Deze mogelijkheden moeten gelden bij overtredingen van de gedragsregels uit andere delen dan deel 6 van de wet van 4 april 2014.

Artikel 84

De oude bepaling had enkel nut in het eerdere regime van artikel 20 (dat van toepassing is, onafhankelijk van de commercialisatie in België). Het nieuwe regime legt bijzondere regels op bij commercialisatie in België, waardoor deze overgangsbepaling kan worden opgeheven.

Article 81

En vertu de l'actuelle loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la FSMA a le droit – si l'agrément d'une entreprise d'assurances est révoqué ou expire de plein droit – de publier, aux frais de l'entreprise d'assurances concernée, un avis de révocation ou d'expiration de plein droit de l'agrément. Comme cette possibilité n'a pas été reprise dans la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance, il est proposé d'insérer la disposition en question dans la loi du 4 avril 2014.

Article 82

Cet article effectue quelques modifications qui s'imposent pour assurer la transposition des articles 155.3 et 155.9 de la directive 2009/138/CE (Solvabilité II), telle que modifiée par la Directive 2014/51/UE (Omnibus II).

Article 83

L'article 292 prévoit, à titre de sanction, la radiation automatique de l'inscription en cas d'infraction aux dispositions relatives au statut des intermédiaires. Pour les infractions aux règles de conduite prévues aux articles 273, 275 et 277, l'autorité de contrôle dispose d'un plus large éventail de possibilités d'action. Ces possibilités doivent également s'appliquer en cas d'infraction aux règles de conduite énoncées dans des parties autres que la partie 6 de la loi du 4 avril 2014.

Article 84

L'ancienne disposition n'avait d'utilité que dans le cadre du régime initialement prévu par l'article 20 (appliable indépendamment d'une commercialisation en Belgique). Le nouveau régime impose des règles particulières en cas de commercialisation en Belgique, de sorte que cette disposition transitoire peut être abrogée.

HOFFDSTUK 12

Bepalingen betreffende het herstel in rechten**Afdeling 1***Herstel in rechten inzake uitvindingsoctrooien***Artikel 85**

Dit artikel voert onder bepaalde voorwaarden een retroactieve herstelprecedure in voor de rechten verbonnen aan een Europees octrooi waarvoor geen vertaling in een nationale taal werd verstrekt binnen de termijn die op dit octrooi van toepassing was overeenkomstig de geldende wetgeving (het betreft, naargelang het geval, artikel 5 van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten of artikel 3 van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België).

Deze maatregel wordt voorgesteld naar aanleiding van het arrest van het hof van beroep van Brussel van 5 maart 2015. In dit arrest oordeelde het hof van beroep dat de vaststelling van ongrondwettelijkheid door het Grondwettelijk Hof in zijn arrest 3/2014 ten aanzien van de sanctie bepaald bij artikel 5, § 2, van de wet van 8 juli 1977 zowel van toepassing is op de situatie van de Europese octrooien die na een procedure van verzet of beperking in stand worden gehouden – 2situatie die het voorwerp was in de zaak waarover het Grondwettelijk Hof uitspraak deed – als op de situatie van Europese octrooien die werden verleend en geen voorwerp waren van een procedure van verzet of beperking – situatie die door het hof van beroep werd onderzocht naar aanleiding van de zaak die aanleiding gaf tot het arrest van 5 maart 2015.

Het hof van beroep oordeelde dat de “overwegingen [uiteengezet door het Grondwettelijk Hof ter staving van zijn beslissing] eveneens van toepassing zijn op het onderhavige geval, te meer omdat het Grondwettelijk Hof in de tekst van zijn arrest nooit gewag maakte van een eventueel onderscheid tussen een “verleend” octrooi en een “in stand gehouden” octrooi.” (punt 15 van het arrest van 5 maart 2015). Het hof van beroep heeft bijgevolg besloten dat “de vaststelling van het ongrondwettelijk karakter dus alle toepassingsgevallen van artikel 5, § 2, van de wet van 8 juli 1977 betreft” (punt 17).

De draagwijdte van de vaststelling van het ongrondwettelijk karakter van de sanctie van het uitblijven van gevolgen is dus ook van toepassing op de Europese

CHAPITRE 12

Dispositions relatives à la restauration des droits**Section 1^{re}***Restauration des droits en matière de brevets d'invention***Article 85**

Cet article organise, sous certaines conditions, une procédure de restauration rétroactive des droits attachés à un brevet européen pour lequel une traduction dans une langue nationale n'a pas été fournie dans le délai requis par la législation qui était applicable à ce brevet selon la législation en vigueur (il s'agit selon le cas, de l'article 5 de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de divers actes internationaux, ou de l'article 3 de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique).

Cette mesure est proposée à la suite de l'arrêt de la Cour d'Appel de Bruxelles du 5 mars 2015. Par cet arrêt, la Cour d'Appel a considéré que le constat d'inconstitutionnalité opéré par la Cour constitutionnelle dans son arrêt 3/2014 à l'égard de la sanction prévue par l'article 5, § 2, de la loi du 8 juillet 1977, s'applique tant à la situation des brevets européens maintenus après une procédure d'opposition ou de limitation – situation faisant l'objet de l'affaire sur laquelle la Cour constitutionnelle a statué – qu'à la situation des brevets européens délivrés et n'ayant pas fait l'objet d'une procédure d'opposition ou de limitation – situation examinée par la cour d'appel à l'occasion de l'affaire ayant donné lieu à l'arrêt du 5 mars 2015.

La Cour d'Appel a estimé que les “considérants [développés par la Cour constitutionnelle à l'appui de sa décision] s'appliquent également au cas d'espèce, d'autant que la Cour constitutionnelle n'a jamais abordé, dans le corps de son arrêt, une éventuelle différence entre le brevet “délivré” et le brevet “maintenu.”” (point 15 de l'arrêt du 5 mars 2015). Elle a conclu par conséquent que “le constat d'inconstitutionnalité concerne dès lors tous les cas d'application de l'article 5, § 2, de la loi du 8 juillet 1977” (point 17).

La portée du constat d'inconstitutionnalité de la sanction de l'absence d'effet vise donc également les brevets européens qui n'ont pas fait l'objet, après

octrooien die na verlening ervan geen voorwerp waren van een oppositie- of beperkingsprocedure: voor zover artikel 5, § 2, van de wet van 8 juli 1977 het Europees octrooi zijn gevolgen in België ontneemt, omwille van het niet verstrekken van een vertaling van dit Europees octrooi in een nationale taal binnen de voorgeschreven termijn te rekenen vanaf de publicatie van de vermelding van de verlening van dit octrooi, pleegt het een onevenredige inbreuk op het eigendomsrecht van de octrooihouder en schendt het bijgevolg artikel 16 van de Grondwet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullende Protocol van 20 maart 1952 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Naar aanleiding van het arrest 3/2014 en aangezien het Grondwettelijk Hof de retroactiviteit van zijn beslissing niet heeft geregeld, voerde de wetgever in artikel XI.83, § 2/3, een retroactieve herstelprocedure in voor de Europese octrooien die in stand werden gehouden zoals gewijzigd na een oppositie- of beperkingsprocedure en die gevalideerd zijn in België. Deze retroactieve herstelprocedure had betrekking op alle Europese octrooien verleend voor 22 september 2014 (datum van inwerkingtreding van Titel 1 “uitvindingsoctrooien” van Boek XI van het Wetboek van economisch recht) en die geacht werden zonder gevolg te zijn ten gevolge van de laattijdige aflevering van een vertaling in een nationale taal. Om rechtszekerheid te garanderen moesten de verzoekschriften tot herstel van de rechten worden ingediend binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van artikel XI.83, § 2/3, dat wil zeggen tot 22 maart 2015.

Het artikel 87 voert op dezelfde manier een retroactieve herstelprocedure in voor de houders van Europese octrooien die vervallen zijn voor de inwerkingtreding van de bepalingen van het Wetboek van economisch recht betreffende uitvindingsoctrooien en voor zover de retroactieve herstelprocedure ingevoerd door het voornoemde artikel XI.83, § 2/3, niet van toepassing was op deze octrooien. Door de toevoeging van deze herstelprocedure kan tegemoet worden gekomen aan het bezwaar van het ongrondwettelijk karakter dat door het hof van beroep werd vastgesteld met bescherming van de rechten van derden.

Het ter beschikking stellen met terugwerkende kracht van de herstelprocedure aan de houders van Europese octrooien die zich in de situatie bevinden bedoeld door het arrest van 5 maart 2015 van het hof van beroep is gerechtvaardigd door de noodzaak om een rechtstoestand te regulariseren in het licht van deze beslissing die gebaseerd is op de voornoemde rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Deze maatregel is overigens onmisbaar om een doelstelling van algemeen belang te

leur délivrance, d'une procédure d'opposition ou de limitation: l'article 5, § 2, de la loi du 8 juillet 1977, en tant qu'il prive d'effet en Belgique le brevet européen, au motif qu'une traduction de ce brevet européen dans une langue nationale n'a pas été déposée dans le délai prescrit à dater de la publication de la mention de la délivrance dudit brevet, porte une atteinte disproportionnée au droit de propriété du titulaire du brevet et, par conséquent, viole l'article 16 de la Constitution lu en combinaison avec l'article 1^{er} du Premier protocole du 20 mars 1952 additionnel à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

À la suite de larrêt 3/2014 et étant donné que la Cour constitutionnelle n'a pas modulé la rétroactivité de sa décision, le législateur a introduit à l'article XI.83, § 2/3, une procédure de restauration rétroactive pour les brevets européens maintenus tels que modifiés après une procédure d'opposition ou de limitation et validés en Belgique. Cette procédure de restauration rétroactive visait tous les brevets européens délivrés avant le 22 septembre 2014 (date d'entrée en vigueur du titre I^{er} “brevets d'invention” du livre XI du Code de droit économique) et qui avaient été réputés sans effet à la suite de la fourniture tardive d'une traduction dans une langue nationale. Afin d'assurer la sécurité juridique, les requêtes en restauration des droits devaient être introduites dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de l'article XI.83, § 2/3, soit jusqu'au 22 mars 2015.

L'article 87 organise de la même manière une procédure rétroactive de restauration des droits pour les titulaires de brevets européens dont la déchéance est intervenue avant l'entrée en vigueur des dispositions du Code de droit économique relatives aux brevets d'invention et pour autant que ces brevets n'ont pas pu bénéficier de la procédure de restauration rétroactive organisée par l'article XI.83, § 2/3, précité. L'adjonction de cette procédure de restauration, est de nature à répondre à l'objection d'inconstitutionnalité constatée par la Cour d'Appel, tout en préservant les droits des tiers.

La mise à disposition, avec effet rétroactif, de la procédure de restauration aux titulaires de brevets européens qui se trouvent dans la situation visée par l'arrêt du 5 mars 2015 de la Cour d'Appel, est motivée par la nécessité de régulariser une situation de droit à la lumière de la cette décision fondée sur la jurisprudence précitée de la Cour constitutionnelle. Cette mesure est par ailleurs indispensable à la réalisation d'un objectif d'intérêt général, tel que le bon fonctionnement du

verwezenlijken zoals de goede werking van de openbare dienst voor de verlening van uitvindingsoctrooien, ten gevolge van de vaststelling van het ongrondwettelijk karakter van deze rechtspraak.

Om de rechtszekerheid te garanderen wat betreft het statuut van de betrokken octrooien en ten aanzien van de rechten van derden die te goeder trouw zijn die in België de uitvinding zouden gebruikt hebben waarvan de octrooien vervallen zijn of die daartoe de nodige maatregelen hebben genomen, wordt de beoogde herstelprocedure onderworpen aan welbepaalde voorwaarden met betrekking tot de toepassing ervan in de tijd. Zo is bepaald dat de verzoeken tot herstel enkel binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van de herstelprocedure die het voorwerp is van deze bepaling, kunnen ingediend worden. Eveneens is bepaald dat een vertaling laattijdig aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom moet verstrekt zijn. Herstel is met andere woorden niet mogelijk indien de houder van het betrokken Europees octrooi niet zijn wil heeft getoond om bescherming in België te vragen door dergelijke vertaling te verstrekken voor de inwerkingtreding van de bepaling waarbij in een herstelmogelijkheid met terugwerkende kracht voorzien wordt.

Er moet op gewezen worden, zoals bepaald in paragraaf 2 van het artikel 87, dat de Dienst voor de Intellectuele Eigendom de beslissing tot herstel zal nemen in het licht van de bijzondere omstandigheden van elk concreet geval, die zorgvuldig worden toegelicht ter staving van het verzoek tot herstel en voor zover de Dienst vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen is ontstaan ondanks het feit dat de nodige zorg is betracht.

De andere modaliteiten en juridische gevolgen van de retroactieve herstelprocedure, met inbegrip van de bescherming van de rechten van derden, zijn identiek aan die van de herstelprocedure bedoeld in artikel XI.83, § 2/3, in de bestaande versie voor de vervanging ervan door de bepaling van artikel 22 van deze wet.

Deze retroactieve herstelprocedure werd niet ingevoerd in het Wetboek van economisch recht maar wordt ingesteld door het wetsontwerp zelf. De reden hiertoe is gelegen in het feit dat het wetsontwerp tezelfdertijd de bepaling van het Wetboek – artikel XI.83, § 2, – opeeft, die een herstelprocedure instelt wanneer er verlies is van rechten als gevolg van de niet-naleving van de vereiste om een vertaling te verstrekken voor Europese octrooien verleend in het Engels en gevalideerd in België. Het is dus onmogelijk om in het Wetboek een retroactieve herstelprocedure in te voeren die verwijst naar de voorwaarden en nadere regels van de herstelprocedure van

service public de délivrance des brevets d'invention, à la suite du constat d'inconstitutionnalité issu de cette jurisprudence.

Afin d'assurer la sécurité juridique quant au statut des brevets en cause et au regard des droits des tiers de bonne foi qui auraient utilisé en Belgique l'invention faisant l'objet des brevets déchus ou pris à cette fin les mesures nécessaires, la procédure de restauration envisagée est soumise à des conditions précises concernant son application dans le temps. Il est ainsi prévu que les requêtes en restauration ne pourront être déposées que dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la procédure de restauration faisant l'objet de la présente disposition. Il est également prévu, qu'une traduction doit avoir été fournie tardivement à l'Office de la Propriété Intellectuelle. En d'autres termes, la restauration n'est pas possible si le titulaire du brevet européen concerné n'a pas manifesté sa volonté de demander la protection en Belgique en fournissant pareille traduction avant l'entrée en vigueur de la disposition prévoyant de manière rétroactive une possibilité de restauration.

Il convient de souligner, comme le prévoit le paragraphe 2 de l'article 87, que la décision de restauration de l'Office de la Propriété Intellectuelle sera prise au regard des circonstances particulières de chaque cas d'espèce dûment exposées à l'appui de la requête de restauration et pour autant que l'Office constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise ait été exercée.

Les autres modalités et conséquences juridiques, en ce compris la sauvegarde des droits des tiers, de la procédure de restauration rétroactive sont identiques à celles de la procédure de restauration visée à l'article XI.83, § 2/3, dans sa version existante avant son remplacement par la disposition de l'article 22 de la présente loi.

Cette procédure de restauration rétroactive n'est pas introduite dans le Code de droit économique mais est organisée par le projet de loi lui-même. La justification de cette mesure est à trouver dans le fait que le projet de loi abroge parallèlement la disposition du Code – l'article XI.83, § 2, - qui organise une procédure de restauration en cas de perte de droits consécutive au non-respect de l'exigence de fourniture d'une traduction pour les brevets européens délivrés en langue anglaise et validés en Belgique. Il est donc impossible d'introduire dans le Code une procédure de restauration rétroactive se référant aux conditions et modalités de

artikel XI.83, § 2, omdat deze bepaling niet meer zal bestaan op het moment dat de wet in werking treedt.

Afdeling 2

Herstel in rechten inzake kwekersrecht

Artikel 86

Dit artikel stelt op dezelfde wijze als voor de uitvindingsoctrooien, een retroactieve herstelprocedure in voor kwekerscertificaten verleend bij toepassing van de wet van 20 mei 1975 ter bescherming van kweekproducten (die werd opgeheven vanaf 1 juli 2015).

De nieuwe regeling van het “kwekersrecht” (nieuwe benaming conform het Wetboek) opgenomen in Titel 3 van Boek XI van het Wetboek van economisch recht, voorziet in artikel XI.148 in een procedure voor het herstel van de rechten van de aanvrager of van de houder van een kwekersrecht wanneer hij niet in staat is geweest tegenover de Dienst voor de Intellectuele Eigendom een termijn in acht te nemen. In tegenstelling tot de wetgeving betreffende octrooien die van kracht was voor de inwerkingtreding van het Wetboek, die al in een procedure voor het herstel van de rechten voorzag (beperkt tot niet-naleving van de termijn voor de betaling van een jaartaks), bood de wet van 20 mei 1975 geen mogelijkheid tot herstel van rechten voor houders van kwekerscertificaten.

Om naleving van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie tussen houders van kwekersrechten – naargelang deze rechten werden verleend bij toepassing van de wet van 1975 of van het Wetboek van economisch recht – maar ook tussen titels van intellectuele eigendom (ten aanzien van octrooihouders die hebben kunnen genieten van een retroactieve procedure voor het herstel van rechten) te verzekeren, wordt voorgesteld om aan de houders van kwekerscertificaten die van hun rechten zijn vervallen verklaard bij toepassing van artikel 33 van de wet van 20 mei 1975, een retroactieve herstelprocedure ter beschikking te stellen. Deze procedure wordt ingesteld onder strikte voorwaarden en die bovendien gelijkaardig zijn aan de bestaande voorwaarden inzake octrooien. Het voornoemde artikel 33 voorziet in het verval van rechten in drie situaties:

- wanneer de houder van het kwekerscertificaat niet meer in staat is het teeltmateriaal te verschaffen dat toelaat het nieuwe ras te verkrijgen;

la procédure de restauration de l'article XI.83, § 2, car cette disposition n'existera plus au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

Section 2

Restauration des droits en matière de droit d'obtenteur

Article 86

Cet article organise, de la même façon que pour les brevets d'invention, une procédure de restauration rétroactive pour les certificats d'obtention végétale délivrés en application de la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales (qui est abrogée à partir du 1^{er} juillet 2015).

Le nouveau régime du “droit d'obtenteur” (nouvelle appellation conforme au code) prévu au Titre 3 du Livre XI du Code de droit économique, organise à l'article XI.148 une procédure de restauration des droits du demandeur ou du titulaire d'un droit d'obtenteur dans le cas où celui-ci n'a pas été en mesure d'observer un délai à l'égard de l'Office de la Propriété Intellectuelle. A la différence de la législation en matière de brevets en vigueur avant l'entrée en vigueur du Code, qui organisait déjà une procédure de restauration des droits (limitée au non-respect du délai pour le paiement d'une annuité), la loi du 20 mai 1975 n'offrait pas de possibilité de restauration des droits pour les titulaires de certificats d'obtention végétale.

Afin d'assurer le respect du principe d'égalité et de non-discrimination entre les titulaires de droits d'obtenteur – selon que ces droits ont été octroyés en application de la loi de 1975 ou du Code de droit économique – mais également entre titres de propriété intellectuelle (vis-à-vis des titulaires de brevets qui ont pu bénéficier d'une procédure rétroactive de restauration des droits), il est proposé de mettre à disposition des titulaires de certificats d'obtention végétale qui ont été déchus de leurs droits par application de l'article 33 de la loi du 20 mai 1975, une procédure rétroactive de restauration de leurs droits. Cette procédure est organisée dans des conditions strictes et par ailleurs similaires à celles qui existent en matière de brevets. L'article 33 précité prévoit la déchéance des droits dans trois situations:

- lorsque le titulaire du certificat d'obtention végétale n'est plus en mesure de présenter le matériel de reproduction ou de multiplication qui permet d'obtenir la variété nouvelle;

— wanneer de houder nalaat binnen de voorgeschreven termijn en na te zijn aangemaand, aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom het teeltmateriaal, of de bescheiden en inlichtingen te verschaffen die nodig worden geacht voor de controle van het nieuwe ras;

— wanneer de houder in gebreke blijft om de jaarlijkse bijdrage voor de instandhouding van het certificaat binnen de vereiste termijn te betalen.

Het ter beschikking stellen met terugwerkende kracht van een procedure voor het herstel van rechten verbonnen aan een kwekerscertificaat verleend bij toepassing van de oude wetgeving van 1975 is een maatregel die onmisbaar is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang, zoals de goede werking van de openbare dienstverlening voor het verlenen van kwekerscertificaten, ingevolge de vaststelling van het ongrondwettelijk karakter in de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof in zijn voornoemd arrest 3/2014.

Deze herstelprocedure is onderworpen aan strikte voorwaarden, onder meer het feit dat de handeling die niet werd gesteld binnen de termijn voorgeschreven bij toepassing van artikel 33 van de wet van 20 mei 1975, werd gesteld na het verstrijken van deze termijn en voor de datum van inwerkingtreding van dit artikel.

Bovendien moet het verzoek tot herstel worden ingediend bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel. Tot slot zijn de voorwaarden i.v.m. de nodige zorgvuldigheid en de bescherming van de rechten van derden bedoeld in artikel XI.148 WER van toepassing.

HOOFDSTUK 13

Oprichting van een lokale afdeling van het eengemaakte octrooigerecht

België heeft bij de wet van 27 mei 2014 ingestemd met de Overeenkomst betreffende het eengemaakte octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013, (B.S. 9 september 2014, p. 71163 en volgende).

Naar dit verdrag wordt ook wel verwezen onder de Engelse benaming “*Agreement on a Unified Patent Court*” (UPC-Overeenkomst). De tekst werd aangenomen tussen de lidstaten van de Europese Unie. De Europese Unie zelf is geen partij bij dit verdrag.

De Overeenkomst richt een eengemaakte octrooigerecht (hierna “het UPC”) op dat bevoegd zal zijn inzake

— lorsque le titulaire omet de présenter à l’Office de la Propriété Intellectuelle, dans le délai prescrit et après mise en demeure, le matériel de reproduction ou de multiplication, ou les documents et renseignements jugés nécessaires pour permettre le contrôle de la variété nouvelle;

— lorsque le titulaire reste en défaut de payer dans le délai requis la redevance annuelle de maintien en vigueur du certificat.

La mise à disposition, avec effet rétroactif, d’une procédure de restauration des droits attachés à un certificat d’obtention végétale délivré sous l’application de l’ancienne législation de 1975 est une mesure indispensable à la réalisation d’un objectif d’intérêt général, tel que le bon fonctionnement du service public de délivrance des certificats d’obtention végétale, à la suite du constat d’inconstitutionnalité issu de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle issue de l’arrêt 3/2014 précité.

Cette procédure de restauration est soumise à des conditions strictes, notamment le fait que l’acte non accompli dans le délai prescrit en application de l’article 33 de la loi du 20 mai 1975 l’a été après l’expiration de ce délai et avant la date d’entrée en vigueur du présent article.

Par ailleurs, la requête en restauration doit être déposée auprès de l’Office de la Propriété Intellectuelle dans un délai de six mois à dater de l’entrée en vigueur du présent article. Enfin, la condition de la diligence requise et la sauvegarde des droits des tiers, visées par l’article XI.148 CDE, sont d’application.

CHAPITRE 13

Création d’une division locale de la juridiction unifiée du brevet

Par la loi du 27 mai 2014, la Belgique a porté assentiment à l’Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (M.B. du 9 septembre 2014, pp. 71163 et suivantes).

Cet accord est également désigné sous la dénomination anglaise “*Agreement on a Unified Patent Court*” (Accord UPC). Le texte a été adopté par les États membres de l’Union européenne. L’Union européenne elle-même n’est pas partie à cet accord.

L’accord crée une juridiction unifiée du brevet (ci-après “l’UPC”), qui sera compétente pour connaître des

geschillen betreffende geldigheid van en inbreuk op zowel klassieke Europese octrooien als Europese octrooien met eenheidswerking. Dergelijk eengemaakt gerecht zal leiden tot een efficiëntere procesvoering in Europa. Immers, momenteel moeten octrooihouders of gebruikers nog een procedure instellen voor verschillende nationale rechtbanken met betrekking tot eenzelfde Europees octrooi, met een verhoogde proceskost en met een risico op tegenstrijdige uitspraken tot gevolg.

Het UPC is een internationale rechtbank die eigen rechtspersoonlijkheid geniet en gemeenschappelijk is aan alle overeenkomstsluitende lidstaten van de EU en die, evenals ieder nationaal gerecht, samen met het Hof van Justitie van de Europese Unie waakt over de correcte toepassing en eenvormige uitleg van het unierecht.

Het UPC bestaat uit een Gerecht van Eerste Aanleg, een hof van beroep en een griffie. Het Gerecht van Eerste Aanleg bestaat uit een centrale afdeling, en uit regionale en lokale afdelingen. Wat de procedures in eerste aanleg betreft, hebben de lidstaten de mogelijkheid om een lokale afdeling van het Gerecht van Eerste Aanleg op te richten, of zich aan te sluiten bij een regionale afdeling. België heeft de intentie dergelijke lokale afdeling te Brussel op te richten. Dit wetsontwerp geeft de minister van Economie en de minister van Justitie wettelijk de bevoegdheid om tot de oprichting van een lokale afdeling te verzoeken overeenkomstig artikel 7(3) van de UPC-Overeenkomst. Aangezien het UPC een internationale rechtbank zal zijn, zijn de Belgische procedureregels (zoals bijvoorbeeld de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken) niet van toepassing op de afdelingen van het UPC. Dit wetsontwerp legt dan ook tegelijkertijd de procedure-talen van deze lokale afdeling vast, met name de drie landstalen en het Engels.

De oprichting van een lokale afdeling van het UPC in België beantwoordt aan de wensen van vele belanghebbenden. De Raad voor de Intellectuele Eigendom, sectie voor de industriële eigendom, was tijdens de vergadering van 28 maart 2013 van mening dat een lokale afdeling van het eengemaakt octrooigerecht in België opgericht diende te worden teneinde:

- de toegang tot een eengemaakt octrooigerecht in de directe nabijheid te blijven verzekeren;
- de gedingen inzake octrooien minder duur te maken of ten minste een aanvaardbaar niveau van kosten te behouden;

litiges portant sur la validité et la contrefaçon tant des brevets européens classiques que des brevets européens avec effet unitaire. Une telle juridiction unifiée entraînera une procédure plus efficiente en Europe. À l'heure actuelle en effet, les titulaires de brevet ou les utilisateurs doivent encore engager une procédure devant différents tribunaux nationaux pour un même brevet européen, ce qui entraîne des frais de procédure plus élevés et un risque de jugements contradictoires.

L'UPC est un tribunal international doté d'une personnalité juridique propre, qui est commun à tous les États membres contractants de l'Union européenne et qui, comme toute juridiction nationale, veille en collaboration avec la Cour de Justice de l'Union européenne à la bonne application et à l'interprétation uniforme du droit de l'Union.

L'UPC comprend un tribunal de première instance, une cour d'appel et un greffe. Le tribunal de première instance comprend une division centrale, ainsi que des divisions régionales et locales. En ce qui concerne les procédures en première instance, les États membres ont la possibilité de créer une division locale du tribunal de première instance ou de rejoindre une division régionale. La Belgique a l'intention de créer une telle division locale à Bruxelles. Le présent projet de loi donne également au ministre de l'Économie et au ministre de la Justice la compétence de demander la création d'une division locale conformément à l'article 7, paragraphe 3, de l'Accord UPC. L'UPC étant une juridiction internationale, les règles de procédure du droit belge (telles que la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, par exemple) ne sont pas applicables à ses divisions. Le présent projet de loi détermine par la même occasion les langues de procédure de cette division locale, à savoir les trois langues nationales et l'anglais.

La création d'une division locale de l'UPC en Belgique répond aux souhaits de multiples parties intéressées. Le Conseil de la Propriété intellectuelle, section propriété industrielle, a estimé lors de sa réunion du 28 mars 2013 qu'une division locale de la juridiction unifiée du brevet devait être créée en Belgique afin notamment:

- de continuer à assurer l'accès à une juridiction unifiée du brevet située à proximité;
- de rendre les litiges en matière de brevets moins onéreux ou à tout le moins de les maintenir à un niveau de coût abordable;

— de gebruikers van het octrooisysteem een procedure in hun eigen taal te blijven garanderen (meer in het bijzonder voor de kmo's).

Zowel de kamers van de centrale, regionale en lokale afdelingen van het gerecht van eerste aanleg als deze van het hof van beroep, zullen multinationaal samengesteld zijn. Door in elke afdeling rechters met verschillende nationaliteiten te laten zetelen, kan er op termijn naar een echte "Europese" rechtspraak gestreefd worden. Praktisch gezien zullen de rechters deel uitmaken van een Europese pool van rechters, welke zowel uit juridisch geschoold als uit technisch geschoold rechters zal bestaan.

De rechters die zetelen binnen het UPC worden benoemd door het administratief comité. Juridisch geschoold rechters mogen geen enkele andere functie uitoefenen, maar dit sluit de uitoefening van rechterlijke functies op nationaal niveau niet uit. Tijdens de uitoefening van hun rechterlijke bevoegdheden binnen het UPC, zijn de rechters niet onderworpen aan de nationale wetgeving.

Er dient opgemerkt te worden dat voor een benoeming als juridisch geschoold rechter binnen het UPC, de rechters over de nodige kwalificaties dienen te beschikken om benoemd te worden in een rechtelijk ambt in de overeenkomstsluitende staat. Dit houdt in dat het niet noodzakelijkerwijze dient te gaan om magistraten die op de dag van vandaag effectief werkzaam zijn in de Belgische rechtsorde. Ook Belgische rechters die hun pensioen hebben aangevraagd of ontslag hebben genomen, kunnen in aanmerking komen voor een benoeming.

De wet van 10 augustus 2015 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de nadere regels van een opdracht van algemeen belang bij een internationale, supranationale of buitenlandse instelling betreft, paste artikel 308 van het Gerechtelijk wetboek aan zodat het thans mogelijk is dat magistraten een opdracht uitoefenen binnen het UPC. De wet van 10 augustus 2015 liet evenwel een aantal bijbehorende bepalingen m.b.t. hun statuut ongewijzigd.

Dit wetsontwerp voert daarom de nodige aanpassingen door zodat het statuut van deze magistraten binnen de Belgische rechtsorde gevrijwaard blijft.

Daarnaast voert dit wetsontwerp ook de nodige wijzingen door in het Gerechtelijk Wetboek opdat leden van het gerechtspersoneel gemachtigd kunnen worden een functie in de lokale afdeling van het UPC uit te oefenen.

— de continuer à garantir aux utilisateurs du système des brevets une procédure dans leur propre langue (en particulier pour les PME).

Tant les chambres de la division centrale et des divisions régionales et locales du tribunal de première instance que celles de la cour d'appel auront une composition multinationale. En faisant siéger dans chaque division des juges de nationalités différentes, une véritable jurisprudence "européenne" peut être visée à terme. En pratique, les juges feront partie d'un pool européen de juges, qui comprendra à la fois des juges qualifiés sur le plan juridique et des juges qualifiés sur le plan technique.

Les juges siégeant au sein de l'UPC sont nommés par le comité administratif. Les juges qualifiés sur le plan juridique ne peuvent pas exercer d'autres fonctions, ce qui n'exclut pas l'exercice de fonctions judiciaires au niveau national. Lorsqu'ils exercent leurs compétences judiciaires au sein de l'UPC, les juges ne sont pas soumis à la législation nationale.

Il convient de souligner que pour pouvoir être nommés en tant que juges qualifiés sur le plan juridique à l'UPC, les juges doivent posséder les qualifications requises pour être nommés à des fonctions judiciaires dans l'État membre contractant. Cela implique qu'il ne doit pas nécessairement s'agir de magistrats effectivement en service au sein de l'ordre judiciaire belge. Les juges belges qui ont demandé leur mise à la retraite ou qui ont donné leur démission peuvent également être candidats à une nomination.

La loi du 10 août 2015 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les modalités d'une mission d'intérêt général auprès d'une institution internationale, supranationale ou étrangère a adapté l'article 308 du Code judiciaire de sorte qu'il est désormais possible pour les magistrats d'exercer une mission au sein de l'UPC. La loi du 10 août 2015 a cependant laissé inchangées certaines dispositions correspondantes concernant leur statut.

Le présent projet de loi procède donc aux adaptations nécessaires pour que le statut de ces magistrats soit préservé au sein de l'Ordre judiciaire belge.

Il introduit également dans le Code judiciaire les modifications requises pour que les membres du personnel judiciaire puissent être autorisés à exercer des fonctions au sein de la division locale de l'UPC.

De UPC-Overeenkomst voorziet in zijn artikel 37 (1) immers dat overeenkomstsluitende lidstaten die een lokale afdeling oprichten, daartoe de nodige infrastructuur voorzien en gedurende een eerste overgangsperiode van zeven jaar, die ingaat op de datum waarop de Overeenkomst in werking treedt, ook het ondersteunend administratief personeel leveren, onvermindert het statuut van dat personeel.

Artikel 63

Tot op heden kon het gerechtspersoneel geen internationale opdracht uitvoeren buiten een opdracht die wordt toevertrouwd door een beslissing van de Ministerraad binnen het raam van de ontwikkelingssamenwerking, vredesopdrachten, de wetenschappelijke vorsing of de humanitaire hulp (artikel 309*septies* Ger.W.). Dit artikel voorziet dat voortaan het gerechtspersoneel kan gemachtigd worden om een opdracht van algemeen belang te vervullen bij internationale, supranationale of buitenlandse instellingen. Overeenkomstig het advies van de Raad van State wordt deze machtiging door de Koning toegekend. De Koning kan de modaliteiten voor deze opdrachten bepalen zoals het voltijds of deeltijds karakter. De modaliteiten zullen verder uitgewerkt worden in het koninklijk besluit van 16 maart 2001 betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de Rechterlijke Macht terzijde staan. Teneinde tegemoet te komen aan het bovenvermeld advies van de Raad van State wordt deze machtiging aan de Koning concreter beschreven en wordt de formulering die reeds bestaat voor de machtiging aan de Koning in het kader van artikel 309*septies*, § 2, Ger.W. overgenomen voor deze opdracht.

Artikel 64

De wet van 10 augustus 2015 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de nadere regels van een opdracht van algemeen belang bij een internationale, supranationale of buitenlandse instelling betreft, heeft de maximum termijn van zes jaar om een opdracht uit te oefenen in het kader van artikel 308 van het Gerechtelijk Wetboek opgeheven. Dit houdt in dat het voor Belgische magistraten van de zetel thans mogelijk is om voor een ambtstermijn van zes jaar benoemd te worden bij het eengemaakte octroigerecht en nadien herbenoemd te worden overeenkomstig artikel 4.1. van het statuut van het eengemaakte octroigerecht, bijgevoegd bij de Overeenkomst betreffende een eengemaakte octroigerecht, iets wat niet mogelijk was onder het oude artikel 308 Ger.W.

En effet, l'Accord UPC prévoit, en son article 37, paragraphe 1^{er}, que les États membres contractants qui créent une division locale fournissent les infrastructures nécessaires à cet effet et que, durant une période transitoire initiale de sept ans à partir de la date d'entrée en vigueur de l'accord, ils fournissent également le personnel d'appui administratif, sans préjudice du statut de ce personnel.

Article 63

Jusqu'à présent, le personnel judiciaire ne pouvait pas accomplir de missions internationales autres que les missions qui lui étaient confiées par décision du conseil des ministres dans le cadre de la coopération au développement, des missions de paix, de la recherche scientifique ou de l'aide humanitaire (article 309*septies* C.jud.). Cet article prévoit que le personnel judiciaire peut dorénavant être autorisé à accomplir une mission d'intérêt général auprès d'institutions internationales, supranationales ou étrangères. Conformément à l'avis du Conseil d'État, cette autorisation est accordée par le Roi. Le Roi peut déterminer les modalités de ces missions, telles que l'exercice à temps plein ou à temps partiel. Ces modalités seront précisées dans l'arrêté royal du 16 mars 2001 relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire. Afin de répondre à l'avis précité du Conseil d'État, cette habilitation au Roi est décrite plus concrètement. La formulation existante pour l'habilitation au Roi dans le cadre de l'article 309*septies*, § 2, du Code judiciaire est reprise pour cette mission.

Article 64

La loi du 10 août 2015 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les modalités d'une mission d'intérêt général auprès d'une institution internationale, supranationale ou étrangère, a supprimé la durée maximale de six ans pour exercer une mission dans le cadre de l'article 308 du Code judiciaire. Cela signifie qu'il est désormais possible pour les magistrats belges du siège d'être nommés pour un mandat de six ans auprès de la juridiction unifiée du brevet et de pouvoir ensuite être reconduits conformément à l'article 4.1. du statut de la juridiction unifiée du brevet, annexé à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, chose qui n'était pas possible sous l'ancien article 308 du Code judiciaire.

De wet van 10 augustus 2015 heeft evenwel een aantal bijhorende bepalingen van artikel 323bis Ger.W. niet aangepast. De bepalingen van artikel 323bis met betrekking tot de titularissen van een adjunct-mandaat die vast zijn aangewezen, de titularissen van een adjunct-mandaat die niet vast zijn aangewezen, de titularissen van een bijzonder mandaat en de korpschefs zijn immers van toepassing op artikel 308 (art. 308, vierde lid, Ger.W.). Ingevolge de wijziging aan artikel 308 met betrekking tot een deeltijdse opdracht en het mogelijk behoud van een deeltijdse wedde, dienden de hierboven opgesomde bepalingen met betrekking tot de wedde van mandaten eveneens aangepast te worden.

Op deze wijze wordt binnen de Belgische rechtsorde het statuut van de magistraat die wordt benoemd tot rechter in het UPC optimaal geregeld tijdens zijn opdracht.

Aangezien deze wijziging een onderscheid teweeg brengt in het weddebehoud bij deeltijdse en voltijdse opdrachten in artikel 323bis, wordt ook het weddebehoud naar rata bij een deeltijdse opdracht ingeschreven in dit artikel voor niet-mandaten.

Artikel 87

In het kader van de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst betreffende een eengemaakt octrooigerecht in België, verklaart het huidige ontwerp van wet de ministers die de bevoegdheid van intellectuele eigendom respectievelijk justitie onder hun bevoegdheden hebben, bevoegd om een verzoek te richten aan de voorzitter van het administratief comité met het oog op de oprichting van een lokale afdeling in België overeenkomstig artikel 7(3) van de Overeenkomst van 19 februari 2013 betreffende een eengemaakt octrooigerecht.

Er wordt gepreciseerd dat de zetel van deze lokale afdeling zich te Brussel bevindt.

Artikel 88

In toepassing van artikel 49 van de UPC-Overeenkomst, wordt er eveneens vastgesteld dat de proceduretalen van deze lokale afdeling het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels zijn.

La loi du 10 août 2015 n'a cependant pas adapté une série de dispositions correspondantes de l'article 323bis du Code judiciaire. Les dispositions de l'article 323bis relatives aux titulaires d'un mandat adjoint désignés à titre définitif, aux titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif, aux titulaires d'un mandat spécifique et aux chefs de corps s'appliquent en effet à l'article 308 (article 308, alinéa 4, du Code judiciaire). Du fait de la modification apportée à l'article 308 en ce qui concerne l'exercice d'une mission à temps partiel et l'éventuel maintien d'un traitement partiel, il convenait d'adapter également les dispositions énumérées ci-dessus quant au traitement afférent au mandat.

De cette façon, le statut du magistrat qui est nommé comme juge au sein de l'UPC est entièrement réglé au sein de l'Ordre judiciaire belge durant sa mission.

Dans la mesure où cette modification engendre une distinction quant au maintien du traitement pour les missions à temps partiel et à temps plein à l'article 323bis, le maintien du traitement au prorata est également inscrit dans cet article pour ceux qui ne sont pas titulaire d'un mandat.

Article 87

Dans le cadre de la mise en œuvre de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet en Belgique, le présent projet de loi habilite les ministres ayant respectivement la propriété intellectuelle et la justice dans leurs attributions à adresser une demande au président du comité administratif en vue de la création d'une division locale en Belgique conformément à l'article 7, paragraphe 3, de l'Accord du 19 février 2013 relatif à une juridiction unifiée du brevet.

Il est précisé que le siège de cette division locale est situé à Bruxelles.

Article 88

En application de l'article 49 de l'Accord UPC, il est également établi que les langues de procédure de cette division locale sont le néerlandais, le français, l'allemand et l'anglais.

HOOFDSTUK 14**Slotbepalingen****Artikel 89**

De wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerk具igen werd geïntegreerd in Boek VIII van het Wetboek van economisch recht. Enkel de bepalingen betreffende de inwerkingtreding van de wet van 16 juni 1970 en de wijzigings- en opheffingsbepalingen zijn nog van kracht. Er wordt dus voorgesteld om deze wet op te heffen teneinde de volledige integratie van zijn dispositief in het Wetboek te voltooien.

Artikel 90

Deze bepaling voorziet in de nadere regels met betrekking tot de toepassing in de tijd van de artikelen 22, 48 en 60, rekening houdend met de temporele werkingssfeer van de wetten van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van (diverse) internationale akten (...) en van 21 april 2007, houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België, alsook met de bepalingen van het Wetboek van economisch recht.

HOOFDSTUK 15**Inwerkingtreding****Artikel 91**

De implementering van de in de artikelen 21 en 24 beschreven maatregelen vergt een aantal tussenkomsten bij het Europees Octroobureau en bij de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom; bijgevolg zal de Koning pas na afloop daarvan de inwerkingtreding van deze bepalingen vaststellen.

Artikel 92

Teneinde de economische operatoren, en in het bijzonder de octrooigemachtingen, toe te laten om organisatorische maatregelen te nemen om zich aan de nieuwe procedure van validatie van Europese octrooien aan te passen, wordt voorzien dat deze artikelen in werking treden op 1 januari 2017.

CHAPITRE 14**Dispositions finales****Article 89**

La loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure a été intégrée dans le Livre VIII du Code de droit économique. Seules les dispositions relatives à l'entrée en vigueur de la loi du 16 juin 1970 et des dispositions modificatives et abrogatoires sont encore en vigueur. Il est donc proposé d'abroger cette loi afin de clôturer l'intégration totale de son dispositif dans le Code.

Article 90

Cette disposition prévoit les modalités relatives à l'application dans le temps des articles 22, 48 et 60, compte tenu du champ d'application temporel des lois du 8 juillet 1977 portant approbation de (divers) actes internationaux (...) et du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique, ainsi que des dispositions du Code de droit économique.

CHAPITRE 15**Entrée en vigueur****Article 91**

L'implémentation des mesures décrites aux articles 21 et 24 nécessitant d'entreprendre un certain nombre de démarches auprès de l'Office européen des brevets et de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle; l'entrée en vigueur de ces dispositions sera fixée par le Roi lorsque celles-ci seront accomplies.

Article 92

Afin de permettre aux opérateurs économiques, en particulier les mandataires en brevets, de prendre les dispositions organisationnelles afin de s'adapter à la nouvelle procédure de validation des brevets européens, il est prévu que ces articles entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Artikel 93

Deze bepaling voorziet in de inwerkingtreding op korte termijn van de bepalingen van het wetsontwerp tot instelling van de retroactieve herstelprocedures, te weten op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 94

Aangezien de artikelen 87 en 88 rechtstreeks steunen op bepalingen van de UPC-Overeenkomst, kunnen zij slechts in werking treden op de datum van het in werking treden ten aanzien van België van de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octroigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

De minister van Economie,

Kris PEETERS

De minister van Justitie,

Koen GEENS

De minister van Financiën,

JOHAN VAN OVERTVELDT

*De minister van Middenstand,
Zelfstandigen en KMO's,*

Willy BORSUS

Article 93

Cette disposition prévoit l'entrée en vigueur à bref délai des dispositions du projet de loi organisant les procédures de restauration rétroactive, à savoir le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Article 94

Etant donné que les articles 87 et 88 s'appuient directement sur les dispositions de l'Accord UPC, ils peuvent sortir leurs effets seulement à la date d'entrée en vigueur, en ce qui concerne la Belgique, de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le ministre de l'Économie,

Kris PEETERS

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

*Le ministre des Classes Moyennes,
des Indépendants et des PME,*

Willy BORSUS

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake Economie****HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet behandelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen aan het Wetboek van economisch recht****Afdeling 1***Wijzigingen aan Boek I van het Wetboek van economisch recht***Art. 2**

In Boek I, Titel 2, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd door de wet van 3 april 2014, wordt het opschrift van Hoofdstuk 2 vervangen als volgt:

“Hoofdstuk 2.- Definities eigen aan Boek IV.”.

Art. 3

Artikel I.6 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 3 april 2013, wordt gewijzigd als volgt:

1° de woorden “geldt de volgende definitie” worden vervangen door de woorden “gelden de volgende definities”;

2° de aanduiding “- machtspositie” wordt gewijzigd in de woorden “1° machtspositie”;

3° een bepaling onder 2° wordt ingevoegd, luidende:

“2° werkdagen: alle kalenderdagen met uitsluiting van de zaterdagen, de zondagen, de wettelijke feestdagen, de sluitingsdagen vastgelegd door de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken, de sluitingsdagen vastgelegd door de minister bevoegd voor Economie, de eerste dag van het kalenderjaar, 2 en 15 november alsook de dagen vanaf 26 december tot en met 31 december.”.

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi portant dispositions diverses en matière d'Économie****CHAPITRE 1^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modifications au Code de droit économique****Section 1^{re}***Modifications au Livre I^{er} du Code de droit économique***Art. 2**

Dans le Livre I^{er}, Titre 2, du Code de droit économique, inséré par la loi du 3 avril 2014, l'intitulé du Chapitre 2 est remplacé par ce qui suit:

“Chapitre 2.- Définitions particulières au Livre IV .”.

Art. 3

Dans l'article I.6 du même Code, inséré par la loi du 3 avril 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “la définition suivante est applicable” sont remplacés par les mots “les définitions suivantes sont applicables”;

2° la mention “- position dominante” est modifiée par les mots “1° position dominante”;

3° un 2° est inséré, rédigé comme suit:

“2° jours ouvrables: l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des samedis, dimanches et jours fériés légaux, des jours de fermeture fixés par le ministre ayant la Fonction Publique dans ses attributions, des jours de fermeture fixés par le ministre ayant l'Economie dans ses attributions, du premier jour de l'année calendrier, des 2 et 15 novembre ainsi que les jours à partir du 26 décembre jusqu'au 31 décembre inclus.”.

Art. 4

Artikel I.9 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, dat de definities van het boek VII bevat, wordt aangevuld met een bepaling onder 93°, luidende:

“93° Verordening (EU) nr. 2015/751: Verordening (EU) 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties.”.

Art. 5

In artikel I.10, 5°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 25 april 2013, worden het woord “consumenten” en het woord “consument” respectievelijk vervangen door het woord “gebruikers” en door het woord “gebruiker”.

Art. 6

In artikel I.16 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt de bepaling onder 4° opgeheven.

Afdeling 2*Wijziging aan Boek III van het Wetboek van economisch recht***Art. 7**

Artikel III.63 WER wordt vervangen als volgt:

“Art. III.63. § 1. Er wordt een Gemeenschappelijke Erkenningscommissie opgericht.

§ 2. De Gemeenschappelijke Erkenningscommissie wordt samengesteld uit vertegenwoordigers van de verschillende contracterende Partijen van het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt, hierna te noemen “het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013”. Iedere Partij beschikt over één stem.

§ 3. Het voorzitterschap en het secretariaat van de Gemeenschappelijke Erkenningscommissie wordt waargenomen door de Algemene Directie K.M.O.-beleid van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

§ 4. De Gemeenschappelijke Erkenningscommissie wordt belast met:

Art. 4

L’article I.9 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, qui contient les définitions du livre VII, est complété par un 93° rédigé comme suit:

“93° Règlement (UE) n° 2015/751: Règlement (UE) 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d’interchange pour les opérations de paiement liées à une carte.”.

Art. 5

A l’article I.10, 5°, du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2013, le mot “consommateurs” et les mots “le consommateur” sont remplacés respectivement par le mot “utilisateurs” et par les mots “l’utilisateur”.

Art. 6

Dans l’article I.16 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le 4° est abrogé.

Section 2*Modification au Livre III du Code de droit économique***Art. 7**

L’article III.63 CDE est remplacé par ce qui suit:

“Art. III.63. § 1^{er}. Une Commission commune d’agrément est créée.

§ 2. La Commission commune d’agrément est composée de représentants des différentes Parties contractantes de l’accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l’État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relativ à la mise en œuvre de la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur, à dénommer ci-après “l’accord de coopération du 17 juillet 2013”. Chaque Partie dispose d’une voix.

§ 3. La présidence et le secrétariat de la Commission commune d’agrément sont assurés par la Direction générale de la Politique des P.M.E. du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

§ 4. La Commission commune d’agrément est chargée des missions suivantes:

1° het opstellen van een gemeenschappelijk lastenboek voor wat betreft de opdrachten toegewezen aan de ondernemingsloketten in uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013;

2° het verstrekken van bindende adviezen over de erkenning, intrekking of schorsing van erkenning van de ondernemingsloketten voor wat betreft de taken als één-loket;

3° het verlenen van advies betreffende de algemene horizontale coördinatie van de controle en het toezicht op de ondernemingsloketten, zonder dat hierdoor geraakt wordt aan de bevoegdheden ter zake van iedere Partij die het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 ondertekende.

§ 5. De Gemeenschappelijke Erkenningscommissie beslist bij consensus.

De Partijen leven de beslissingen na en passen ze toe.

Bij ontstentenis van beslissing wordt het dossier voorgelegd aan het Centraal Overlegorgaan “Dienstenrichtlijn” opgericht in toepassing van artikel 25 van het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013.”

Afdeling 3

Wijziging aan Boek V van het Wetboek van economisch recht

Art. 8

In artikel V.10, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 3 april 2013, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Met nieuwe geneesmiddelen wordt bedoeld:

— alle geneesmiddelen bedoeld in artikel V.9, 1°, die voor de eerste maal op de markt worden gebracht door een houder van de vergunning voor het in de handel brengen of de registratie van het geneesmiddel of door een houder van een vergunning voor parallel invoer of door een houder van een kennisgeving voor parallele distributie uitgaande van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling;

— alle geheel of ten dele met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties zoals bedoeld in artikel V.9, 2°, die voor de eerste maal op de markt worden gebracht door een fabrikant, een invoerder of een verdeler.”.

1° la rédaction d'un cahier des charges commun pour ce qui concerne les missions attribuées aux guichets d'entreprises en exécution de l'accord de coopération du 17 juillet 2013;

2° la remise d'avis contraignants sur l'agrément, le retrait ou la suspension de l'agrément des guichets d'entreprises en ce qui concerne les tâches du guichet unique;

3° la remise d'avis concernant la coordination horizontale générale du contrôle et de la surveillance des guichets d'entreprises, sans pour cela affecter les compétences en la matière de chacune des Parties signataires de l'accord de coopération du 17 juillet 2013.

§ 5. La Commission commune d'agrément décide par consensus.

Les Parties observent et appliquent les décisions.

En l'absence de décision, le dossier est présenté à l'Organe consultatif central “Directive services” établi en application de l'article 25 de l'accord de coopération du 17 juillet 2013.”

Section 3

Modification au Livre V du Code de droit économique

Art. 8

Dans l'article V.10, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 3 avril 2013, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Par nouveaux médicaments, on entend:

— tous les médicaments visés à l'article V.9, 1°, mis pour la première fois sur le marché par un détenteur de l'autorisation de mise sur le marché du médicament ou par un détenteur d'une autorisation d'importation parallèle ou par un détenteur d'une notification issue par l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments pour la distribution parallèle;

— tous les objets, appareils ou substances, tels que visés à l'article V.9, 2°, qui peuvent être assimilés en tout ou en partie à des médicaments, mis pour la première fois sur le marché par un fabricant, un importateur ou un distributeur.”.

Afdeling 4*Wijzigingen aan Boek VII van het Wetboek van economisch recht*

Art. 9

Artikel VII.1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014 wordt aangevuld met een bepaling onder 7°, luidende:

“7° Verordening (EU) 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties.”.

Art. 10

Artikel VII.2, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De bepalingen van Boek VII, Titel 3, Hoofdstuk 11 regelen een aangelegenheid als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EU) nr. 2015/751.”.

Art. 11

In artikel VII.3, § 3, 2°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse versie worden de woorden “99, § 1,” vervangen door de woorden “VII.99, § 1^{er};”;

2° de woorden “VII.94,” worden ingevoegd tussen de woorden “VII.89,” en de woorden “VII.99, § 1”.

Art. 12

In Boek VII, Titel 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt een Hoofdstuk 11 ingevoegd, luidende “HOOFDSTUK 11. Afwikkelingsvergoedingen”.

Art. 13

In Hoofdstuk 11, ingevoegd bij artikel 11 van deze wet, wordt een artikel VII.63/1 ingevoegd, luidende:

“Art. VII.63/1. De Koning kan voor binnenlandse debetkaarttransacties van consumenten in de zin van Verordening (EU) nr. 2015/751 een maximumpercentage en/of een maximaalbedrag van afwikkelingsvergoedingen vaststellen, overeenkomstig artikel 3, paragrafen 2 en 3, van Verordening (EU) nr. 2015/751.”.

Section 4*Modifications au Livre VII du Code de droit économique*

Art. 9

L’article VII.1. du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est complété par un 7° rédigé comme suit:

“7° du Règlement (UE) n° 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d’interchange pour les opérations de paiement liées à une carte.”.

Art. 10

L’article VII.2, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les dispositions du Livre VII, Titre 3, Chapitre 11, règlent une matière visée à l’article 1^{er} du Règlement (UE) n° 2015/751.”.

Art. 11

Dans l’article VII.3, § 3, 2°, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la version française, les mots “99, § 1^{er},” sont remplacés par les mots “VII.99, § 1^{er};”;

2° les mots “VII.94,” sont insérés entre les mots “VII.89,” et les mots “VII.99, § 1^{er}”.

Art. 12

Dans le Livre VII, Titre 3, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, il est inséré un Chapitre 11 intitulé “CHAPITRE 11. Commissions d’interchange.”

Art. 13

Dans le Chapitre 11, inséré par l’article 11 de la présente loi, il est inséré un article VII.63/1, rédigé comme suit:

“Art. VII.63/1. Le Roi peut fixer pour les opérations par carte de débit des consommateurs effectuées au niveau national au sens du Règlement (UE) n° 2015/751 un pourcentage maximum et/ou un montant maximum de commissions d’interchange, conformément à l’article 3, paragraphes 2 et 3, du Règlement (UE) n° 2015/751.”.

Art. 14

In Hoofdstuk 11, ingevoegd bij artikel 11 van deze wet, wordt een artikel VII.63/2 ingevoegd, luidende:

“Art. VII.63/2. De Koning kan voor binnenlandse kredietkaarttransacties van consumenten in de zin van Verordening (EU) nr. 2015/751 een maximumpercentage en/of een maximaalbedrag van afwikkelingsvergoedingen vaststellen, overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EU) nr. 2015/751.”.

Afdeling 5*Wijzigingen aan Boek VIII van het Wetboek van economisch recht*

Art. 15

In Boek VIII van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 28 februari 2013, wordt een Titel 4 ingevoegd, luidende “Conformiteit”.

Art. 16

In Titel 4, ingevoegd bij artikel 15, wordt een artikel VIII.57 ingevoegd, luidende:

“Art. VIII.57. Met het oog op de omzetting of toepassing van Europese wetgevingen inzake technische harmonisatie, kan de Koning:

- 1° de voorwaarden bepalen waaraan producten moeten voldoen om op de markt te worden aangeboden;
- 2° de verplichtingen van marktdeelnemers bepalen;
- 3° de voorwaarden bepalen waaraan aangemelde instanties moeten voldoen.”

Art. 17

In artikel VIII.15 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 28 februari 2013, worden de woorden “van de federale regering” vervangen door de woorden “van de federale en regionale overheden”.

Afdeling 6*Wijzigingen aan Boek IX van het Wetboek van economisch recht*

Art. 18

In artikel IX.3, § 2, 6°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 25 april 2013, wordt in de Franse tekst het woord “consommateurs” vervangen door het woord “utilisateurs”.

Art. 14

Dans le Chapitre 11, inséré par l’article 11 de la présente loi, il est inséré un article VII.63/2 rédigé comme suit:

“Art. VII.63/2. Le Roi peut fixer pour les opérations par carte de crédit des consommateurs effectuées au niveau national au sens du Règlement (UE) n° 2015/751 un pourcentage maximum et/ou un montant maximum de commissions d’interchange, conformément à l’article 4 du Règlement (UE) n° 2015/751.”.

Section 5*Modifications au Livre VIII du Code de droit économique*

Art. 15

Dans le Livre VIII du même Code, inséré par la loi du 28 février 2013, un Titre 4 est inséré intitulée “Conformité”.

Art. 16

Dans le Titre 4 inséré par l’article 15, il est inséré un article VIII.57, rédigé comme suit:

“Art. VIII.57. En vue de la transposition ou l’implémentation de législations européennes concernant l’harmonisation technique, le Roi peut:

- 1° déterminer les conditions auxquelles des produits doivent satisfaire pour être mis à disposition sur le marché;
- 2° déterminer les obligations des opérateurs économiques;
- 3° déterminer les conditions auxquelles des organismes notifiés doivent satisfaire.”

Art. 17

A l’article VIII.15 du même Code, inséré par la loi du 28 février 2013 les mots “du gouvernement fédéral” sont remplacés par les mots “des autorités publiques fédérales et régionales”.

Section 6*Modifications au Livre IX du Code de droit économique*

Art. 18

Dans l’article IX.3, § 2, 6°, du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2013, dans le texte français, le mot “consommateurs” est remplacé par le mot “utilisateurs”.

Art. 19

In artikel IX.12, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 25 april 2013, wordt het woord “consumenten” vervangen door het woord “gebruikers”.

Art. 20

In artikel IX.13 van hetzelfde Wetboek ingevoegd door de wet van 25 april 2013, wordt het woord “consumenten” vervangen door het woord “gebruikers”.

Afdeling 7*Wijzigingen aan Boek XI van het Wetboek van economisch recht*

Art. 21

In artikel XI.82 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. Onverminderd de toepassing van § 2 wordt de octrooi-aanvraag, verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooiverdrag, ingediend bij het Europees Octrooibureau.”.

Art. 22

Artikel XI.83 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. XI.83. § 1. Het Europees octrooi zonder eenheidswerking, zoals verleend naar aanleiding van een aanvraag waarin België wordt aangewezen, of zoals in stand gehouden in gewijzigde of beperkte vorm door het Europees Octrooibureau, verleent aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi wordt verleend, en in voorkomend geval in stand gehouden, dezelfde rechten als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen vanaf de datum waarop de vermelding van de verlening van het octrooi in het Europees Octrooiblad gepubliceerd wordt, of, in voorkomend geval, van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm.

§ 2. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied. De Dienst stelt de tekst van het octrooi in de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi werd verleend en, in voorkomend geval, in stand gehouden ter beschikking van het publiek.

§ 3. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom ontvangt de nationale taksen voor de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.

Art. 19

Dans l’article IX.12, 1°, du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2013, le mot “consommateurs” est remplacé par le mot “utilisateurs”.

Art. 20

Dans l’article IX.13 du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2013, le mot “consommateurs” est remplacé par le mot “utilisateurs”.

Section 7*Modifications au Livre XI du Code de droit économique*

Art. 21

Dans l’article XI.82 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Sans préjudice de l’application du § 2, la demande de brevet effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen est déposée auprès de l’Office européen des brevets.”.

Art. 22

L’article XI.83 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Art. XI.83. § 1^{er}. Le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié ou limité par l’Office européen des brevets, à la suite d’une demande dans laquelle la Belgique est désignée, confère à son titulaire, indépendamment de la langue officielle de l’Office européen des brevets dans laquelle il est délivré, et le cas échéant maintenu, les mêmes droits qu’un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet, ou, le cas échéant de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée.

§ 2. L’Office de la Propriété Intellectuelle tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1^{er} qui ont effet sur le territoire national. L’Office met à la disposition du public le texte du brevet dans la langue officielle de l’Office européen des brevets dans laquelle il est délivré et, le cas échéant, maintenu.

§ 3. L’Office de la Propriété Intellectuelle perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.

§ 4. De bepalingen van de Overeenkomst betreffende het eengemaakte octrooirecht zijn van toepassing op de Europese octrooien zonder eenheidswerking die op het Belgische grondgebied als een nationaal octrooi van kracht zijn geworden, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 83 (1) tot (3) en (5) van deze Overeenkomst.

§ 5. Wanneer de eenheidswerking van een Europees octrooi is geregistreerd krachtens de Verordening (EU) 1257/2012, wordt dit Europees octrooi geacht niet als een nationaal octrooi van kracht te zijn geworden op de datum van de publicatie van de vermelding van de verlening in het Europees Octrooiblad.”.

Art. 23

Artikel XI.90 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt opgeheven.

Art. 24

In artikel XI.91 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van § 2 treedt het Europees Octroobureau op als ontvangend bureau in de zin van artikel 2 (xv) van het Verdrag van 19 juni 1970 tot samenwerking inzake octrooien, goedgekeurd door de wet van 8 juli 1977. De instantie belast met het internationaal nieuwheidsonderzoek en desgevallend, de instantie belast met de internationale voorlopige beoordeling worden door de Koning aangewezen.”.

Art. 25

De artikelen XI.226 en XI.227 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden opgeheven.

Art. 26

In artikel XI.228 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. Indien er geen overeenkomst betreffende de toestemming voor doorgifte via de kabel kan worden gesloten, kunnen de partijen in onderling akkoord een beroep doen op drie bemiddelaars.”.

Art. 27

In artikel XI.252, § 3, laatste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden de woorden “artikel XI.257, § 2” vervangen door de woorden “artikel XI.249, § 2”.

§ 4. Les dispositions de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet s'appliquent aux brevets européens sans effet unitaire qui ont pris effet sur le territoire belge en tant que brevets nationaux, sous réserve de l'application de l'article 83 (1) à (3) et (5) de cet Accord.

§ 5. Lorsque l'effet unitaire d'un brevet européen a été enregistré en vertu du Règlement (UE) 1257/2012, ce brevet européen est réputé n'avoir pas pris effet en tant que brevet national à la date de publication de la mention de sa délivrance dans le Bulletin européen des brevets.”.

Art. 23

L'article XI.90 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est abrogé.

Art. 24

Dans l'article XI.91 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application du § 2, l'Office européen des brevets agit comme office récepteur au sens de l'article 2 (xv) du Traité de coopération en matière de brevets du 19 juin 1970, approuvé par la loi du 8 juillet 1977. L'administration chargée de la recherche internationale et, le cas échéant, l'administration chargée de l'examen préliminaire international sont désignées par le Roi.”.

Art. 25

Les articles XI.226 et XI.227 du même Code, insérés par la loi du 19 avril 2014, sont abrogés.

Art. 26

Dans l'article XI.228 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Lorsque la conclusion d'un accord autorisant la retransmission par câble est impossible, les parties peuvent faire appel de commun accord à trois médiateurs.”.

Art. 27

Dans l'article XI.252, § 3, dernier alinéa, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “l'article XI.257, § 2” sont remplacés par les mots “l'article XI.249, § 2”.

Art. 28

In Boek XI, Titel 5, Hoofdstuk 10, van hetzelfde Wetboek, wordt afdeling 1, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, die de artikelen XI.274 tot en met XI.278 bevat, opgeheven.

Art. 29

In artikel XI.279 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. De Controledienst oefent toezicht uit op de toepassing van deze titel en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarivering, inning en verdeling.”.

Art. 30

Artikel XI.286 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. XI.286. § 1. Onverminderd de paragrafen 2 en 3 en artikel XI.288, zijn de ambtenaren van de Controledienst gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende één jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle bepaald in hoofdstuk 9 of in een grote vennootschap in de zin van artikel 15 van het Wetboek van Vennootschappen waarvan meer dan de helft van de bedrijfsopbrengsten rechtstreeks voortvloeien uit de exploitatie in België van beschermd werken of prestaties.

§ 2. De Controledienst kan zich bij het verrichten van de opdrachten die hem zijn toegekend, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die aan hem verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun opdracht.

§ 3. De Controledienst kan:

1° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een rechtspersoon failliet is verklaard of een gerechtelijke reorganisatie heeft verkregen;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen over de rechtspersonen of de natuurlijke personen:

a) op bevel van een rechtbank;

b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van rechtspersonen of bij andere soortgelijke procedures;

Art. 28

Dans le Livre XI, Titre 5, Chapitre 10 du même Code, la section 1^e, insérée par la loi du 19 avril 2014, comportant les articles XI.274 à XI.278, est abrogée.

Art. 29

Dans l'article XI.279 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Le Service de contrôle veille à l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.”.

Art. 30

L'article XI.286 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Art. XI.286. § 1^{er}. Sans préjudice des paragraphes 2 et 3 et de l'article XI.288, les agents du Service de contrôle sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant une année aucune fonction dans une société soumise au contrôle prévu par le chapitre 9 ou dans une grande société au sens de l'article 15 du Code des sociétés, dont plus de la moitié des produits d'exploitation proviennent directement de l'exploitation en Belgique d'œuvres ou de prestations protégées.

§ 2. Le Service de contrôle peut, dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées, se faire assister par des experts indépendants qui lui font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.

§ 3. Le Service de contrôle peut:

1° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une personne morale ait été déclarée en faillite ou qu'elle ait bénéficié d'une réorganisation judiciaire;

2° communiquer des informations confidentielles concernant des personnes morales ou physiques:

a) sur injonction d'un tribunal;

b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite de personnes morales ou dans d'autres procédures similaires;

d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van rechtspersonen;

e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van rechtspersonen of bij andere soortgelijke procedures.

Gegevens mogen slechts meegedeeld worden met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het eerste lid.

Voor zover dit voor de ontvanger van de informatie die meegedeeld werd door de Controledienst geen afbreuk doet aan de vervulling van zijn opdracht, wordt een kopie hiervan meegedeeld aan de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon.”.

Art. 31

In artikel XI.287, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 32

In artikel XI.288, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden de woorden “een onderdeel “bemiddeling,”” opgeheven.

Art. 33

In artikel XI.336, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt het laatste lid opgeheven.

Art. 34

In Boek XI, Titel 10, van hetzelfde Wetboek, wordt Hoofdstuk 3, ingevoegd door de wet van 10 april 2014, dat de artikelen XI.340 en XI.341 bevat, opgeheven.

Art. 35

In artikel XI.343 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De griffiers van de hoven en rechtbanken, die een op dit boek of een op Hoofdstuk 4 van Titel 1 van Boek XVII gebrachte uitspraak, beschikking, vonnis of arrest hebben geveld of gewezen, doen uiterlijk binnen achten dagen na de datum van het in kracht van gewijsde treden van of het instellen van beroep, verzet of voorziening in cassatie tegen de uitspraak, beschikking, vonnis of arrest, een kosteloos afschrift ervan geworden aan de Dienst. Aangegeven wordt of de uitspraak, beschikking, vonnis of arrest in kracht van gewijsde is gegaan, dan wel of een beroep, verzet of voorziening in cassatie werd ingesteld.”.

d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes de personnes morales;

e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de personnes morales et dans d'autres procédures similaires.

Des informations ne peuvent être communiquées qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite à l'alinéa 1^{er}.

Pour autant que cela ne porte pas préjudice à l'accomplissement de sa mission par le destinataire des informations communiquées selon le cas par le Service de contrôle, une copie de celles-ci est communiquée à la personne morale ou physique concernée.”.

Art. 31

Dans l'article XI.287, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 32

Dans l'article XI.288, alinéa premier, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “une partie “Régulation”,” sont abrogés.

Art. 33

Dans l'article XI.336, § 3, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le dernier alinéa est abrogé.

Art. 34

Dans le Livre XI, Titre 10, du même Code, le Chapitre 3, inséré par la loi du 10 avril 2014, comportant les articles XI.340 et XI.341, est abrogé.

Art. 35

Dans l'article XI.343 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le premier alinéa est remplacé par ce qui suit:

“ Les greffiers des cours et tribunaux ayant rendu une décision, une ordonnance, un arrêt ou un jugement en vertu du présent livre ou du Chapitre 4 du Titre 1^{er} du Livre XVII communiquent gratuitement une copie de ladite décision, ordonnance ou dudit arrêt ou jugement à l'Office, au plus tard huit jours après la date à laquelle la décision, l'ordonnance, l'arrêt ou le jugement a été passé en force de chose jugée ou après la date à laquelle l'appel, l'opposition ou le pourvoi en cassation a été introduit. Il est fait mention du fait que la décision, l'ordonnance, l'arrêt ou le jugement a été passé en force de chose jugée ou a été frappé d'appel, d'opposition ou d'un pourvoi en cassation.”.

Afdeling 8*Wijzigingen aan Boek XV van het Wetboek van economisch recht*

Art. 36

In artikel XV.3 van hetzelfde Wetboek ingevoegd door de wet van 20 november 2013, wordt een bepaling onder 5°/1 ingevoegd, luidende:

“5°/1. zich op eerste vordering door elke persoon gratis alle inlichtingen laten verstrekken die de identificatie mogelijk maken van personen die het voorwerp uitmaken van een onderzoek, voor zover de identificatie niet door andere middelen bekomen kan worden en het onderzoek kadert in het opsporen en vaststellen van de inbreuken op de bepalingen van het Wetboek van economisch recht die betrekking hebben op de informatieverplichtingen, de inschrijving in de Kruispuntbank van Ondernemingen, de overeenkomsten op afstand, de oneerlijke handelspraktijken en beroepspraktijken, de ongewenste communicaties en de namaak en piraterij;”.

Art. 37

In Boek XV, Titel 1, Hoofdstuk 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 20 november 2013, wordt een artikel XV.3/1 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.3/1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, vastleggen voor welke inbreuken op de bepalingen van dit Wetboek en zijn uitvoeringsbesluiten, de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren de bevoegdheid hebben de onderneming te benaderen door zich voor te doen als cliënten of potentiële cliënten, zonder dat zij hun hoedanigheid en de omstandigheid dat de bij deze gelegenheid gedane vaststellingen kunnen worden aangewend voor de uitoefening van het toezicht, moeten mededelen. Blijven vrij van straf, de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, die in dat kader strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen.

Zij kunnen daarbij de bevoegdheden uitoefenen bedoeld in de artikelen XV.3, 2°, en XV.4.

De betrokken persoon of personen waarbij vaststellingen worden gedaan mogen niet worden geprovoceerd in de zin van het artikel 30 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

Deze bevoegdheid kan enkel worden uitgeoefend indien het voor de uitoefening van het toezicht noodzakelijk is om de reële omstandigheden die gelden voor gewone cliënten of potentiële cliënten te kunnen vaststellen.

De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 kunnen een proces-verbaal van waarschuwing of een proces-verbaal opstellen of een administratieve sanctie voorstellen die onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen.

Section 8*Modifications au Livre XV du Code de droit économique*

Art. 36

Dans l'article XV.3 du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, il est inséré un 5°/1, rédigé comme suit:

“5°/1. se faire produire par toute personne, gratuitement et sur première réquisition, tous les renseignements permettant l'identification des personnes faisant l'objet d'une enquête, pour autant que l'identification ne puisse se faire par d'autres moyens et l'enquête cadre dans la recherche et la constatation des infractions qui concernent les dispositions du Code de droit économique relatives aux obligations d'information, à l'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises, aux contrats à distance, aux pratiques déloyales et pratiques professionnelles déloyales, aux communications non souhaitées et à la contrefaçon et la piraterie;”.

Art. 37

Dans le Livre XV, Titre 1^{er}, Chapitre 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, il est inséré un article XV.3/1, rédigé comme suit:

“Art. XV.3/1. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les infractions aux dispositions du présent Code et de ses arrêtés d'exécution pour lesquelles les agents visés à l'article XV.2 disposent de la compétence d'approcher l'entreprise en se présentant comme des clients ou clients potentiels, sans devoir communiquer leur qualité et le fait que les constatations faites à cette occasion peuvent être utilisées pour l'exercice de la surveillance. Sont exemptés de peine les agents visés à l'article XV.2 qui commettent dans ce cadre des infractions absolument nécessaires.

Ils peuvent pour cela exercer les compétences visées aux articles XV.3, 2° et XV.4.

La ou les personnes concernées faisant l'objet des constatations ne peuvent être provoquées au sens de l'article 30 du titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle.

Cette compétence peut uniquement être exercée s'il est nécessaire à l'exercice de la surveillance de pouvoir constater les circonstances réelles valables pour les clients habituels ou potentiels.

Les agents visés à l'article XV.2 peuvent dresser un procès-verbal d'avertissement ou un procès-verbal ou proposer une sanction administrative s'appuyant notamment sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa.

Indien een proces-verbaal van waarschuwing, een proces-verbaal of een administratieve sanctie onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen dan wordt de onderneming hierover voorafgaandelijk geïnformeerd, hetzij bij de mededeling van het afschrift van het proces-verbaal van waarschuwing of het proces-verbaal, hetzij uiterlijk één maand voor het aanvatten van de procedure tot het opleggen van een administratieve sanctie.”.

Art. 38

In artikel XV.8, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 20 november 2013, worden de woorden “de artikelen 196, 494, 496, 498 en 499 van het Strafwetboek” vervangen door de woorden “de artikelen 196, 299, 494 en Boek 2, Titel IX, Hoofdstuk II, afdeling III, van het Strafwetboek”.

Art. 39

In Boek XV, Titel 1, Hoofdstuk 2, Afdeling 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 21 december 2013, wordt een artikel XV.16/1 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.16/1. Indien er voldoende aanwijzingen zijn dat een in de handel gebracht product:

- niet voldoet aan de voorwaarden opgelegd door besluiten genomen in uitvoering van artikel VI.9, § 1, of
- het voorwerp is van een misleidende handelspraktijk die gepaard gaat met onjuiste informatie omtrent zijn voornaamste kenmerken of de resultaten en wezenlijke kenmerken van erop verrichte tests of controles, of
- het voorwerp is van een misleidende omissie,

kan de minister of zijn gemachtigde de betrokken onderneming gelasten om dit product binnen een bepaalde termijn en op kosten van de onderneming te onderwerpen aan de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium.

De onderneming vraagt bevestiging aan de minister of zijn gemachtigde omtrent de keuze voor een laboratorium.”.

Art. 40

In Boek XV, Titel 1, Hoofdstuk 2, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 21 december 2013, wordt een artikel XV.16/2 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.16/2. De minister of zijn gemachtigde kan een product uit de handel nemen en de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van ervan gelasten wanneer is vastgesteld dat:

- een onderneming niet binnen de in artikel XV.16 bepaalde termijn de bewijzen levert betreffende de materiële juistheid van de feitelijke gegevens die zij meedeelt in het kader van een handelspraktijk of

Si un procès-verbal d'avertissement, un procès-verbal ou une sanction administrative s'appuient entre autres sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa, l'entreprise en est informée au préalable, soit par la communication d'une copie du procès-verbal d'avertissement ou du procès-verbal, soit au plus tard un mois avant le début de la procédure d'infliction d'une sanction administrative.”

Art. 38

Dans l'article XV.8, § 2, du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, les mots “aux articles 196, 494, 496, 498 et 499 du Code pénal” sont remplacés par les mots “aux articles 196, 299, 494 et le Livre 2, Titre IX, Chapitre II, section III, du Code pénal”.

Art. 39

Dans le Livre XV, Titre 1^{er}, Chapitre 2, Section 1^{ere}, du même Code, insérée par la loi du 21 décembre 2013, il est inséré un article XV.16/1, rédigé comme suit:

“Art. XV.16/1.S'il existe des indices suffisants qu'un produit mis sur le marché:

- ne satisfait pas aux conditions imposées par les arrêtés pris en exécution de l'article VI.9, § 1^{er}, ou
- est l'objet d'une pratique commerciale déloyale qui contient des informations fausses sur ses principales caractéristiques ou les résultats et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le produit, ou
- est l'objet d'une omission trompeuse,

le ministre ou son délégué peut prescrire à l'entreprise concernée de soumettre ce produit à l'analyse ou au contrôle d'un laboratoire indépendant, dans un délai déterminé et aux frais de l'entreprise.

L'entreprise demande confirmation au ministre ou à son délégué sur le choix d'un laboratoire.”.

Art. 40

Dans le Livre XV, Titre 1, Chapitre 2, section 1^{re} du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, il est inséré un article XV.16/2, rédigé comme suit:

“Art. XV.16/2. Le ministre ou son délégué peut retirer un produit du marché et prescrire la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange des produits concernés lorsqu'il est constaté:

- qu'une entreprise n'apporte pas, dans le délai fixé à l'article XV.16, les preuves concernant l'exactitude matérielle des données factuelles qu'elle communique dans le cadre d'une pratique commerciale ou

— de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium bedoeld in artikel XV.16/1 door de betrokken onderneming niet wordt uitgevoerd of

— een ontleding of controle van het product door een onafhankelijk laboratorium aantoon dat het product niet voldoet aan voorwaarden opgelegd door de besluiten genomen in uitvoering van artikel VI.9, § 1.

De minister of zijn gemachtigde hoort vooraf de betrokken onderneming en licht haar in uiterlijk vijftien dagen na het nemen van de maatregelen.”.

Art. 41

In artikel XV.25/4, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden de woorden “In afwijking van Hoofdstuk 1 mogen de ambtenaren van de Controledienst, aangesteld door de minister, evenals de ambtenaren van de Dienst Regulering, in de uitoefening van hun ambt bedoeld in de artikelen XI.275 en XI.279.” vervangen door de woorden “In afwijking van Hoofdstuk 1, mogen de ambtenaren van de Controledienst, aangesteld door de minister, in de uitoefening van hun ambt bedoeld in artikel XI.279.”.

Art. 42

Artikel XV.31/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt opgeheven.

Art. 43

In artikel XV.61 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 20 november 2013, worden de woorden “de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2” vervangen door de woorden “de door de minister aangestelde ambtenaren”.

Art. 44

Artikel XV.85 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 21 december 2013, wordt aangevuld met de bepalingen onder 3° en 4°, luidende:

“3° de ondernemingen die de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium bedoeld in artikel XV.16/1 niet doen uitvoeren;

4° de ondernemingen die een maatregel genomen in uitvoering van artikel XV.16/2 niet respecteren.”.

— que l’analyse ou le contrôle par un laboratoire indépendant visé à l’article XV.16/1 n’est pas exécuté par l’entreprise concernée ou

— qu’une analyse ou un contrôle par un laboratoire indépendant démontre que le produit ne satisfait pas aux conditions imposées par les arrêtés pris en exécution de l’article VI.9, § 1^{er}.

Le ministre ou son délégué entend préalablement l’entreprise concernée et l’informe au plus tard quinze jours après que les mesures ont été prises.”.

Art. 41

Dans l’article XV.25/4, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “Par dérogation au Chapitre 1^{er}, les agents du Service de contrôle, commissionnés par la ministre, ainsi que les agents du Service de Régulation peuvent, dans l’exercice de leurs fonctions visées aux articles XI.275 et XI.279.” sont remplacés par les mots “ Par dérogation au chapitre 1^{er}, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, peuvent dans l’exercice de leurs fonctions visées à l’article XI.279.”.

Art. 42

L’article XV.31/2 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est abrogé.

Art. 43

Dans l’article XV.61 du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, les mots “les agents visés à l’article XV.2” sont remplacés par les mots “les agents désignés par le ministre”.

Art. 44

L’article XV.85 du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, est complété par les dispositions sous 3° et 4°, rédigées comme suit:

“3° les entreprises qui ne font pas exécuter l’analyse ou le contrôle par un laboratoire indépendant visé à l’article XV.16/1;

4° les entreprises qui ne respectent pas une mesure prise en exécution de l’article XV.16/2.”.

Afdeling 9***Wijzigingen aan Boek XVII van het Wetboek van economisch recht***

Art. 45

In artikel XVII.20 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 opgeheven.

Art. 46

In artikel XVII.21, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt het laatste lid opgeheven.

HOOFDSTUK 3***Wijzigingen van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten***

Art. 47

In artikel 2, § 1, van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van volgende internationale akten:

1. Verdrag betreffende de eenmaking van enige beginselen van het octrooirecht, opgemaakt te Straatsburg op 27 november 1963;
2. Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970;
3. Verdrag betreffende de verlening van Europees octrooien (Europees Octrooiverdrag), Uitvoeringsreglement en vier Protocollen, opgemaakt te München op 5 oktober 1973;
4. Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt (Gemeenschapsoctrooiverdrag), en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1975, worden de woorden "de Dienst voor de industriële eigendom" vervangen door de woorden "de Dienst voor de Intellectuele Eigendom".

Art. 48

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 19 april 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 5. § 1. Het Europees octrooi zonder eenheidswerking, zoals verleend naar aanleiding van een aanvraag waarin België wordt aangewezen, of zoals in stand gehouden in gewijzigde vorm door het Europees Octrooibureau, verleent aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi wordt verleend, en in voorkomend geval in stand gehouden, dezelfde rechten als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen

Section 9***Modifications au Livre XVII du Code de droit économique***

Art. 45

Dans l'article XVII.20 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est abrogé.

Art. 46

Dans l'article XVII.21, § 2 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le dernier alinéa est abrogé.

CHAPITRE 3***Modifications de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de différents actes internationaux***

Art. 47

Dans l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation des actes internationaux suivants:

1. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, faite à Strasbourg le 27 novembre 1963;
2. Traité de coopération en matière de brevets, et Règlement d'exécution, faits à Washington le 19 juin 1970;
3. Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen), Règlement d'exécution et quatre Protocoles, faits à Munich le 5 octobre 1973;
4. Convention relative au brevet européen pour le Marché commun (Convention sur le brevet communautaire), et Règlement d'exécution, faits à Luxembourg le 15 décembre 1975, les mots "Office de la propriété industrielle" sont remplacés par les mots "Office de la Propriété Intellectuelle".

Art. 48

L'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 19 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 5. § 1^{er}. Le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié par l'Office européen des brevets, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique est désignée, confère à son titulaire, indépendamment de la langue officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est délivré, et le cas échéant maintenu, les mêmes droits qu'un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention

vanaf de datum waarop de vermelding van de verlening van het octrooi in het Europees Octrooiblad gepubliceerd wordt, of, in voorkomend geval, van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde vorm.

§ 2. De Dienst houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied. De Dienst stelt de tekst van het octrooi in de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi werd verleend en, in voorkomend geval, in stand gehouden, ter beschikking van het publiek.

§ 3. De Dienst ontvangt de nationale taksen voor de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.”.

Art. 49

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 6. De nationale hoven en rechtkanten kunnen een volledige vertaling eisen van de aanvraag of van het verleend Europees octrooi zonder eenheidswerking, in de taal van de gerechtelijke procedure.”.

Art. 50

In artikel 10 van dezelfde wet, worden de woorden “of om een advies over de beschermingsomvang bedoeld in artikel 78 van het Verdrag betreffende het gemeenschapsoctrooi” opgeheven.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Art. 51

In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, worden in de rubriek 32 Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, aangevuld bij de wet van 10 december 2009, gewijzigd bij de programmawet van 19 december 2014, in deelrubriek 32.20 de volgende wijzigingen aangebracht:

1° bij de aard van de toegewezen ontvangsten wordt de zin “Jaarlijkse bijdrage bestemd voor het financieren van de regulering van het auteursrecht en de naburige rechten, de controle op de beheersvennootschappen en de economische analyse van het auteursrecht en de naburige rechten, bij toepassing van de artikelen XI.274 tot XI.285 van Boek XI van het Wetboek Economisch recht.” vervangen als volgt: “Jaarlijkse bijdrage bestemd voor het financieren van de controle op de beheersvennootschappen en de economische analyse van

de la délivrance du brevet, ou, le cas échéant de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée.

§ 2. Le Service tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1^{er} qui ont effet sur le territoire national. Le Service met à la disposition du public le texte du brevet dans la langue officielle de l’Office européen des brevets dans laquelle il est délivré et, le cas échéant, maintenu.

§ 3. Le Service perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.”.

Art. 49

L’article 6 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 6. Les cours et tribunaux nationaux peuvent exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet européen sans effet unitaire délivré, dans la langue de la procédure judiciaire.”.

Art. 50

Dans l’article 10 de la même loi, les mots “ou pour un avis sur l’étendue de la protection prévue à l’article 78 de la Convention sur le brevet communautaire” sont abrogés.

CHAPITRE 4

Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 51

Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, à la rubrique 32, Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, complétée par la loi du 10 décembre 2009, modifiée par la loi programme du 19 décembre 2014, dans la sous-rubrique 32.20, les modifications suivantes sont apportées:

1° à la rubrique Nature des recettes affectées, la phrase: “Contribution annuelle destinée à financer la régulation du droit d'auteur et des droits voisins, le contrôle des sociétés de gestion des droits et l'analyse économique du droit d'auteur et des droits voisins, en application des articles XI.274 à XI.285 du Livre XI du Code de droit économique.” est remplacée comme suit: “Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits et l'analyse économique du droit d'auteur et des droits voisins,

het auteursrecht en de naburige rechten, bij toepassing van de artikelen XI.279 tot XI.285 van Boek XI van het Wetboek Economisch recht.”;

2° bij de aard van de toegestane uitgaven worden de woorden “de artikelen XI.274 tot XI.285” vervangen door de woorden “de artikelen XI.279 tot XI.285”.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen aan de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten

Art. 52

In artikel 4, § 1, derde lid, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten, vervangen door de wet van 4 juli 2005, worden de woorden “voor zover deze activiteiten betrekking hebben op producten of diensten voor een totale waarde van minder dan 250 euro per consument. De Koning kan afwijkingen verlenen op dit bedrag voor bepaalde noodwendigheden” opgeheven.

Art. 53

In artikel 6 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 4 juli 2005, wordt § 1 vervangen als volgt:

“§ 1. De Koning kan, om redenen van openbare orde of volksgezondheid, zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van Boek IX van het Wetboek van economisch recht, de verkoop van bepaalde producten en diensten of categorieën van producten of diensten tijdens de uitoefening van ambulante of kermisactiviteiten verbieden, hetzij in het algemeen, hetzij gedeeltelijk in functie van de plaats van de activiteit. Hij kan eveneens beperkingen opleggen die betrekking hebben op de uren van uitoefening op het geheel of op een gedeelte van die activiteiten.”.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten

Art. 54

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten worden de woorden “alsook in artikel 3 van dit besluit” opgeheven.

Art. 55

Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

en application des articles XI.279 à XI.285 du Livre XI du Code de droit économique.”;

2° à la rubrique Nature des dépenses autorisées, les mots “articles XI.274 à XI.285” sont remplacés par les mots “articles XI.279 à XI.285”.

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines

Art. 52

Dans l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines, remplacé par la loi du 4 juillet 2005, les mots “pour autant que ces activités concernent des produits ou des services d'une valeur totale de moins de 250 euros par consommateur. Le Roi peut, en fonction de certaines nécessités, accorder une dérogation à ce montant” sont abrogés.

Art. 53

Dans l'article 6 de la même loi, remplacé par la loi du 4 juillet 2005, le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Le Roi peut, pour des motifs d'ordre public ou de santé publique, sans préjudice des dispositions du Livre IX du Code de droit économique, interdire la vente de certains produits et services ou catégories de produits et services dans l'exercice des activités ambulantes et foraines, de manière soit généralisée, soit partielle en fonction du lieu d'activité. Il peut également apporter des restrictions horaires à l'exercice de tout ou partie de ces activités.”.

CHAPITRE 6

Modifications de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation des activités ambulantes

Art. 54

Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation des activités ambulantes, les mots “ainsi qu'à l'article 3 du présent arrêté” sont abrogés.

Art. 55

L'article 3 du même arrêté est abrogé.

Art. 56

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 7

Wijzigingen aan de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

Art. 57

In artikel 20, § 3, eerste lid, 1°, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2015, worden de woorden “aan Titel 4, Hoofdstuk 2” vervangen door de woorden “aan Titel 4, Hoofdstuk 4.”.

HOOFDSTUK 8

Wijzigingen aan de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 58

In artikel 121, § 1, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd door de wet van 1 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen” worden vervangen door de woorden “de artikelen 294, § 1, 1°, 295, § 1, 1°, 299, § 1, en 300, § 1, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen”;

2° de woorden “artikel 15bis of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen,” worden opgeheven.

Art. 59

In artikel 122 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 12° worden de woorden “artikel 21, § 1ter, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen” vervangen door de woorden “artikel 286, § 3, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen”;

2° een bepaling onder 12°/1 wordt ingevoegd, luidende:

Art. 56

L'article 5 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis

Art. 57

Dans l'article 20, § 3, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, dernièrement modifié par la loi du 26 décembre 2015, les mots “au Titre 4, Chapitre 2” sont remplacés par les mots “au Titre 4, Chapitre 4.”.

CHAPITRE 8

Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 58

A l'article 121, § 1^{er}, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par la loi du 1^{er} avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “de l'article 82, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances” sont remplacés par les mots “des articles 294, § 1^{er}, 1°, 295, § 1^{er}, 1°, 299, § 1^{er}, et 300, § 1^{er}, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances”;

2° les mots “de l'article 15bis ou de l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances,” sont supprimés.

Art. 59

A l'article 122 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 12°, les mots “l'article 21, § 1^{er}ter, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances” sont remplacés par les mots “l'article 286, § 3, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances”;

2° il est inséré un 12°/1 rédigé comme suit:

"12°/1 door de verzekeringsonderneming, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens artikel 288, § 2, van voormalde wet van 4 april 2014;";

3° in de bepaling onder 19° worden de woorden "artikelen 5, 9 en 13bis van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen" vervangen door de woorden "artikelen 262, 267 en 292 van voormalde wet van 4 april 2014".

HOOFDSTUK 9

Wijzigingen van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België

Art. 60

Artikel 3 van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België, gewijzigd door de wet van 10 januari 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 3. § 1. Het Europees octrooi zonder eenheidswerking, zoals verleend naar aanleiding van een aanvraag waarin België wordt aangewezen, of zoals in stand gehouden in gewijzigde of beperkte vorm door het Europees Octrooibureau, verleent aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi wordt verleend, en in voorkomend geval in stand gehouden, dezelfde rechten als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen vanaf de datum waarop de vermelding van de verlening van het octrooi in het Europees Octrooiblad gepubliceerd wordt, of, in voorkomend geval, van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm.

§ 2. De Dienst houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied. De Dienst stelt de tekst van het octrooi in de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi werd verleend of, in voorkomend geval, in stand gehouden ter beschikking van het publiek.

§ 3. De Dienst ontvangt de nationale taksen voor de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi."

Art. 61

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"12°/1 à l'entreprise d'assurances, contre les décisions de la FSMA prises en vertu de l'article 288, § 2, de la loi du 4 avril 2014 précitée;";

3° au 19°, les mots "articles 5, 9 et 13bis de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances" sont remplacés par les mots "articles 262, 267 et 292 de la loi du 4 avril 2014 précitée".

CHAPITRE 9

Modifications de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique

Art. 60

L'article 3 de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique, modifié par la loi du 10 janvier 2011, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 3. § 1^{er}. Le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié ou limité par l'Office européen des brevets, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique est désignée, confère à son titulaire, indépendamment de la langue officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est délivré, et le cas échéant maintenu, les mêmes droits qu'un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet, ou, le cas échéant de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée.

§ 2. L'Office de la Propriété Intellectuelle tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1^{er} qui ont effet sur le territoire national. L'Office met à la disposition du public le texte du brevet dans la langue officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est délivré et, le cas échéant, maintenu.

§ 3. L'Office de la Propriété Intellectuelle perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet."

Art. 61

L'article 4 de la même loi est remplacé comme suit:

"Art. 4. De nationale hoven en rechbanken kunnen een volledige vertaling eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi zonder eenheidswerking in de taal van de gerechtelijke procedure.".

Art. 62

In dezelfde wet wordt het artikel 9 opgeheven.

HOOFDSTUK 10

Wijzigingen in het Gerechtelijk wetboek

Art. 63

In deel II, boek II, titel I, hoofdstuk VIII, van Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 309octies ingevoegd, luidende:

"Art. 309octies. § 1. Leden van het gerechtspersoneel kunnen door de minister van Justitie, op advies van de bevoegde korpschef, hoofdgriffier of hoofdsecretaris gemachtigd worden om opdrachten van algemeen belang te vervullen bij internationale, supranationale of buitenlandse instellingen.

§ 2. De Koning kan de modaliteiten van deze opdrachten vaststellen.”.

Art. 64

In artikel 323bis, § 1, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:

"Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata de aan hun ambt verbonden wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.“;

2° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

"Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.“;

3° in het vierde lid wordt de zin "Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.“ ingevoegd na de zin "Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.“;

"Art. 4. Les cours et tribunaux nationaux peuvent exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet sans effet unitaire délivré dans la langue de la procédure judiciaire.”.

Art. 62

Dans la même loi, l'article 9 est abrogé.

CHAPITRE 10

Modifications au Code judiciaire

Art. 63

Dans la partie II, livre II, titre I^{er}, chapitre VIII, du Code Judiciaire, il est inséré un article 309octies rédigé comme suit:

"Art.309octies. § 1^{er}. Les membres du personnel judiciaire peuvent, sur avis du chef de corps compétent, du greffier en chef ou du secrétaire en chef, être autorisés par le ministre de la Justice à accomplir des missions d'intérêt général auprès des institutions internationales, supranationales ou étrangères.

§ 2. Le Roi peut déterminer les modalités de ces missions.”.

Art. 64

A l'article 323bis, § 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 1^{er} décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

"Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, ils conservent au prorata le traitement lié à leur fonction ainsi que les augmentations et les avantages y afférents.“;

2 ° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante:

" Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, ils conservent au prorata le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint ainsi que les augmentations et les avantages y afférents.“;

3° à l'alinéa 4, la phrase "Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, ils conservent au prorata le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint ainsi que les augmentations et les avantages y afférents.“ est insérée après la phrase "Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission.“;

4° in het zesde lid wordt de zin “Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.” ingevoegd na de zin “Zij behouden hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.”.

Art. 65

Artikel 605*quinquies* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 10 april 2014, wordt opgeheven.

Art. 66

In artikel 633*quinquies* van het Gerechtelijk Wetboek wordt paragraaf 7, ingevoegd door de wet van 10 april 2014, opgeheven.

HOOFDSTUK 11

Wijzigingen aan de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen

Art. 67

In artikel 4 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 7 wordt de bepaling onder 5° opgeheven;

2° een paragraaf 7/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 7/1. Voor zover zij niet aan deze wet of aan de (referentie nieuwe controlewet) zijn onderworpen voor het verrichten van andere activiteiten, zijn de artikelen 8, 9, 10, 11 en 26 van deze wet, niet van toepassing op ondernemingen die een hulpverleningsactiviteit uitoefenen die aan de volgende voorwaarden voldoet:

a) de hulp wordt verleend bij een ongeval met of defect aan een wegvoertuig dat zich voordoet op het grondgebied van de lidstaat of het land van herkomst van de onderneming die dekking verleent;

b) de verplichting tot hulpverlening blijft beperkt tot de volgende verrichtingen:

i. technische hulp ter plaatse, waarvoor de onderneming in de meeste gevallen eigen personeel en uitrusting gebruiken;

ii. het vervoer van het voertuig naar de plaats van reparatie die het dichtst bij is of het meest geschikt is voor het uitvoeren van de reparatie, alsmede het eventuele vervoer van bestuurder en passagiers, normaliter met hetzelfde hulpmiddel, naar de dichtstbijzijnde plaats van waaruit zij hun reis met andere middelen kunnen voortzetten.

4° à l’alinéa 6, la phrase “ Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle est attaché un traitement, ils conservent au prorata leur traitement et les augmentations et avantages y afférents.” est insérée après la phrase “ Ils conservent leur traitement ainsi que les augmentations et les avantages y afférents pour autant qu’aucun traitement ne soit attaché à la mission.”.

Art. 65

L’article 605*quinquies* du Code judiciaire, inséré par la loi du 10 avril 2014, est abrogé.

Art. 66

Dans l’article 633*quinquies* du Code judiciaire, le paragraphe 7, inséré par la loi du 10 avril 2014, est abrogé.

CHAPITRE 11

Modifications à la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances

Art. 67

A l’article 4 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 7, le 5° est abrogé;

2° il est inséré un paragraphe 7/1 rédigé comme suit:

“§ 7/1. Sont soustraites du champ d’application des articles 8, 9, 10, 11 et 26 de la présente loi, pour autant qu’elles ne soient pas soumises aux dispositions de cette loi ou de la (référence à la nouvelle loi de contrôle) pour l’exercice d’autres activités, les entreprises qui exercent une activité d’assistance remplissant les conditions suivantes:

a) l’assistance est fournie à l’occasion d’un accident ou d’une panne affectant un véhicule routier, lorsque l’accident ou la panne survient sur le territoire de l’État membre ou du pays d’origine de l’entreprise qui accorde la couverture;

b) l’engagement au titre de l’assistance est limité aux opérations suivantes:

i. le dépannage sur place, pour lequel l’entreprise utilise, dans la plupart des circonstances, son personnel et son matériel propres;

ii. l’acheminement du véhicule jusqu’au lieu de réparation le plus proche ou le plus approprié où la réparation pourra être effectuée, ainsi que l’éventuel accompagnement, normalement par le même moyen de secours, du conducteur et des passagers, jusqu’au lieu le plus proche d’où ils pourront poursuivre leur voyage par d’autres moyens.

In de onder b), in de punten i. en ii. bedoelde gevallen is de voorwaarde dat het ongeval of defect zich heeft voorgedaan op het grondgebied van de lidstaat of het land van herkomst van de onderneming die dekking verleent, niet van toepassing wanneer de onderneming een organisatie is waarvan de belanghebbende lid is en de hulpverlening of het vervoer van het voertuig enkel op vertoon van de lidmaatschapskaart, zonder betaling van een extra premie, wordt uitgevoerd door een soortgelijke organisatie van het betrokken land op grond van een reciprociteitsovereenkomst.”.

Art. 68

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 26 oktober 2015, wordt aangevuld met de bepalingen onder 52°, 53° en 54°, luidende:

“52° “EIOPA”: Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen bedoeld in de Verordening (EU) nr. 1094/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/79/EG van de Commissie;

53° “Verordening (EU) nr. 1286/2014”: Verordening (EU) nr. 1286/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 over essentiële informatiedocumenten voor verpakte retail beleggingsproducten en op verzekering gebaseerde beleggingsproducten (PRIIP's);

54° “PRIIP”: een product zoals gedefinieerd in artikel 4.3 van de Verordening (EU) nr. 1286/2014.”.

Art. 69

Artikel 16 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De verzekeraars die in België verzekeringsovereenkomsten commercialiseren en/of verzekeringsovereenkomsten afsluiten waarvan het risico dan wel de verbintenis in België is gelegen, moeten beschikken over passende systemen en structuren om aan alle conform deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen vereiste informatieplichten en andere regels die loyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen moeten waarborgen, te voldoen. Het bestuurlijk, beleidsbepalend of toezichthoudend orgaan van de verzekeraar superviseert de procedure tot publicatie of communicatie van alle conform deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen vereiste informatie.”.

Art. 70

In dezelfde wet wordt een artikel 16/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 16/1. De verzekeraars die in België verzekeringsovereenkomsten commercialiseren en/of

Dans les cas visés au point b), i. et ii., la condition que l'accident ou la panne soient survenus sur le territoire de l'État membre ou du pays d'origine de l'entreprise qui accorde la couverture, n'est pas applicable lorsque l'entreprise est un organisme dont le bénéficiaire est membre et que le dépannage ou l'acheminement du véhicule est effectué, sur simple présentation de la carte de membre, sans paiement de surprime, par un organisme similaire du pays concerné sur la base d'un accord de réciprocité.”.

Art. 68

L'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 26 octobre 2015, est complété par les 52°, 53° et 54° rédigés comme suit:

“52° “l'EIOPA”: l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles, visée dans le Règlement (UE) n° 1094/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/79/CE de la Commission;

53° “le Règlement (UE) n° 1286/2014”: le Règlement (UE) n° 1286/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 sur les documents d'informations clés relatifs aux produits d'investissement packagés de détail et fondés sur l'assurance;

54° “PRIIP”: un produit tel que défini à l'article 4.3 du Règlement (UE) n° 1286/2014.”.

Art. 69

L'article 16 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les assureurs qui commercialisent des contrats d'assurance en Belgique et/ou concluent des contrats d'assurance dont le risque ou l'engagement est situé en Belgique, mettent en place des structures et systèmes appropriés pour satisfaire à toutes les obligations d'information et autres règles visant à garantir un traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées, telles qu'imposées conformément à la présente loi ou à ses arrêtés et règlements d'exécution. L'organe d'administration, de gestion ou de contrôle de l'assureur supervise la procédure de publication ou de communication de toutes les informations requises conformément à la présente loi ou à ses arrêtés et règlements d'exécution.”.

Art. 70

Dans la même loi, il est inséré un article 16/1 rédigé comme suit:

“Art. 16/1. Les assureurs qui commercialisent des contrats d'assurance en Belgique et/ou concluent des contrats

verzekeringsovereenkomsten afsluiten waarvan het risico dan wel de verbintenis in België is gelegen, moeten beschikken over passende systemen en structuren om aan artikel 286, § 2 te voldoen, en over een door het bestuurlijk, beleidsbepalend of toezichthouwend orgaan van de verzekeraar goedgekeurde schriftelijk vastgelegde beleidslijn die waarborgt dat de aan de FSMA overgemaakte informatie altijd correct is.”.

Art. 71

In dezelfde wet wordt een artikel 16/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 16/2. § 1. De verzekeraar die functies, activiteiten of operationele taken uitbesteedt, blijft volledig verantwoordelijk voor de nakoming van al haar verplichtingen krachtens deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen. De uitbesteding mag er niet toe leiden dat de continuïteit en het toereikend karakter van de dienstverlening aan de verzekeringnemers, de verzekerden en de begunstigden van verzekeringsovereenkomsten wordt ondermijnd.

Ze mag er niet toe leiden dat er afbreuk wordt gedaan aan het vermogen van de FSMA om na te gaan of de verzekeraar de verplichtingen nakomt die door of krachtens deze wet en haar uitvoeringsbesluiten of -reglementen zijn opgelegd.

§ 2. Indien de verzekeraar functies, taken of operationele activiteiten uitbestedt die rechtstreeks of onrechtstreekse betrekking hebben op de verplichtingen uit deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen, dient hij de nodige maatregelen te treffen opdat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- a) de gedelegeerde moet in verband met de uitbestede functie of activiteit samenwerken met de FSMA;
- b) de verzekeraars, de personen belast met de controle van de rekeningen en de FSMA moeten daadwerkelijk toegang hebben tot gegevens over de uitbestede functies of activiteiten;
- c) de FSMA moet daadwerkelijk toegang hebben tot de bedrijfsruimten van de gedelegeerde en moet haar toegangsrechten overeenkomstig artikel 286, § 2bis daadwerkelijk kunnen uitoefenen.

§ 3. Indien de verzekeraar bij de verzekeringsverrichtingen die met een beleggingsfonds zijn verbonden het beheer van dit fonds uitbestedt, dient bovendien aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

1° de verzekeraar moet zijn hele delegatiestructuur met objectieve argumenten kunnen verklaren;

2° het mandaat mag alleen worden verleend aan instellingen die, voor het beheer van activa, een vergunning hebben of zijn geregistreerd, en die aan toezicht zijn onderworpen, of, wanneer niet aan deze voorwaarde kan worden voldaan, uitsluitend op voorwaarde dat de FSMA daartoe vooraf toestemming heeft verleend;

d’assurance dont le risque ou l’engagement est situé en Belgique, mettent en place des structures et systèmes appropriés pour satisfaire aux exigences de l’article 286, § 2, ainsi qu’une politique écrite, approuvée par l’organe d’administration, de gestion ou de contrôle de l’assureur, qui garantisse l’adéquation permanente des informations communiquées à la FSMA.”.

Art. 71

Dans la même loi, il est inséré un article 16/2 rédigé comme suit:

“Art. 16/2. § 1^{er}. L’assureur qui sous-traite des fonctions, activités ou tâches opérationnelles conserve l’entièvre responsabilité du respect de l’ensemble des obligations qui lui incombent en vertu de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d’exécution. La délégation ne peut pas nuire à la prestation continue d’un niveau de service satisfaisant à l’égard des preneurs d’assurance, des assurés et des bénéficiaires de contrats d’assurance.

Elle ne peut pas compromettre la capacité de la FSMA de vérifier que l’assureur respecte ses obligations prévues par ou en vertu de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d’exécution.

§ 2. Si l’assureur sous-traite des fonctions, activités ou tâches opérationnelles qui sont directement ou indirectement liées aux obligations prévues par la présente loi ou ses arrêtés et règlements d’exécution, il prend les mesures nécessaires pour faire en sorte de réunir les conditions suivantes:

- a) le déléataire doit coopérer avec la FSMA en ce qui concerne la fonction ou l’activité sous-traitée;
- b) les assureurs, les personnes chargées du contrôle de leurs comptes et la FSMA doivent avoir effectivement accès aux données afférentes aux fonctions ou aux activités sous-traitées;
- c) la FSMA doit avoir effectivement accès aux locaux du déléataire et doit pouvoir exercer ce droit d’accès conformément à l’article 286, § 2bis.

§ 3. Si l’assureur sous-traite, dans le cadre des opérations d’assurance liées à un fonds d’investissement, la gestion dudit fonds, il convient en outre que les conditions suivantes soient réunies:

1° l’assureur doit être en mesure de motiver objectivement l’ensemble de sa structure de délégation;

2° la délégation ne peut être conférée qu’à des entreprises agréées ou enregistrées aux fins de la gestion d’actifs et soumises à une surveillance ou, lorsque cette condition ne peut être remplie, que moyennant l’approbation préalable de la FSMA;

3° als de delegatie aan een onderneming uit een derde land is verleend, moet niet alleen worden voldaan aan de vereisten onder 2°, maar moet bovendien voor samenwerking worden gezorgd tussen de FSMA en de autoriteit die toezicht houdt op de onderneming;

4° de verzekeraar moet kunnen aantonen dat de gedelegeerde gekwalificeerd is en in staat is om de betrokken taken te vervullen, dat de gedelegeerde met de grootste zorg is gekozen en dat de verzekeraar in staat is om de gedelegeerde taken efficiënt en voortdurend in het oog te houden, de gedelegeerde te allen tijde verdere instructies te geven en de delegatie met onmiddellijke ingang te herroepen wanneer dat in het belang van de verzekeringnemers of de begunstigden is. De verzekeraar onderwerpt de diensten van iedere gedelegeerde doorlopend aan een evaluatie.”.

Art. 72

Artikel 19 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. De Koning stelt, na advies van de FSMA, regels vast met betrekking tot de aard van het beleggingsfonds, de vaststelling van en de evolutie van de waarde van het beleggingsfonds, het beheerreglement van het beleggingsfonds en de financiële verslaggeving over het beleggingsfonds.”.

Art. 73

Artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 26 oktober 2015, wordt vervangen als volgt:

“Art. 20. § 1. In België mogen ten aanzien van niet-professionele cliënten slechts die verzekeringsovereenkomsten worden gecommercialiseerd die uitsluitend verbonden zijn met één of meerdere van de onderstaande categorieën van interne beleggingsfondsen:

1° een intern beleggingsfonds waarvan de onderliggende waarden volledig zijn samengesteld uit rechten van deelname in instellingen voor collectieve belegging in effecten zoals bedoeld in Richtlijn 2009/65/EG, en/of in rechten van deelname in alternatieve instellingen voor collectieve belegging die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld bij artikel 200 of artikel 260 van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders;

2° een intern beleggingsfonds waarvan de onderliggende waarden volledig zijn samengesteld uit activa uit de categorieën van beleggingen die openstaan voor de instellingen voor collectieve belegging in effecten naar Belgisch recht, voor zover binnen het beleggingsfonds de regels van Hoofdstuk VII, met uitzondering van de artikelen 49 en 50bis en Hoofdstuk X van de Richtlijn 2009/65/EG, met uitzondering van de artikelen 84, 85, 86, 87 en 90, worden nageleefd. Voor de naleving van de artikelen 52 tot en met 55 van de Richtlijn 2009/65/EG zijn de toe te passen begrenzingen, de begrenzingen alsof deze werden verhoogd tot het toegelaten maximum. Voor de

3° lorsque la délégation est conférée à une entreprise d'un pays tiers, en sus des obligations prévues au point 2°, la coopération entre la FSMA et l'autorité de surveillance de l'entreprise doit être assurée;

4° l'assureur doit être en mesure de prouver que le déléataire est qualifié et capable d'exercer les fonctions en question, que toute la diligence requise a été mise en œuvre pour sa sélection et que l'assureur est à même de suivre de manière efficace et à tout moment la tâche déléguée, de donner à tout moment des instructions supplémentaires au déléataire et de retirer la délégation avec effet immédiat lorsque cela est dans l'intérêt des preneurs d'assurance ou des bénéficiaires. L'assureur examine en permanence les services fournis par chaque déléataire.”.

Art. 72

L'article 19 de la même loi est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Le Roi définit, sur avis de la FSMA, les règles relatives à la nature du fonds d'investissement, à la détermination et à l'évolution de la valeur du fonds d'investissement, au règlement de gestion du fonds d'investissement et à l'établissement de rapports financiers concernant le fonds d'investissement.”.

Art. 73

L'article 20 de la même loi, modifié par la loi du 26 octobre 2015, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 20. § 1^{er}. Ne peuvent être commercialisés en Belgique auprès de clients de détail que des contrats d'assurance qui sont exclusivement liés à un ou plusieurs fonds d'investissement internes relevant des catégories énumérées ci-dessous:

1° un fonds d'investissement interne dont les valeurs sous-jacentes sont entièrement composées de parts d'organismes de placement collectif en valeurs mobilières, tels que visés dans la Directive 2009/65/CE, et/ou de parts d'organismes de placement collectif alternatifs inscrits sur la liste visée à l'article 200 ou à l'article 260 de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires;

2° un fonds d'investissement interne dont les valeurs sous-jacentes sont entièrement composées d'actifs appartenant aux catégories de placements ouvertes aux organismes de placement collectif en valeurs mobilières de droit belge, pour autant que ce fonds d'investissement interne respecte les règles énoncées au Chapitre VII, à l'exception des articles 49 et 50bis, et au Chapitre X, à l'exception des articles 84, 85, 86, 87 et 90, de la Directive 2009/65/CE. Aux fins du respect des articles 52 à 55 de la Directive 2009/65/CE, les limites à appliquer sont celles majorées jusqu'au maximum autorisé. Pour l'application de l'article 55 de la Directive précitée, le

toepassing van artikel 55 van voormelde Richtlijn, dient het "prospectus" te worden gelezen als het "beheerreglement" en het "jaarverslag" als het "financieel verslag";

3°. Een intern beleggingsfonds waarvan de onderliggende waarden volledig zijn samengesteld uit activa uit de categorieën van beleggingen die openstaan voor openbare instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, andere dan deze bedoeld in 2°, voor zover het intern beleggingsfonds inzake haar beleggingsbeleid dezelfde regels volgt als de geldende regels van toepassing voor de relevante openbare instelling voor collectieve belegging naar Belgisch recht.

§ 2. Het intern beleggingsfonds mag accessoir liquide middelen aanhouden.

§ 3. In afwijking van paragraaf 1, dienen in een intern beleggingsfonds van de categorie bedoeld in 2° of 3°, de op het fonds toepasselijke spreidingsregels niet te worden nageleefd op het niveau van de rechtstreekse beleggingen van het intern beleggingsfonds, maar mogen hiervoor de rechtstreekse posities van het intern beleggingsfonds in die activa die geen deelbewijzen van instellingen voor collectieve belegging zijn, worden gecombineerd met de posities van de instelling voor collectieve belegging waarin door het intern beleggingsfonds rechtstreeks wordt belegd. Hiertoe voorziet de verzekeraar in controleprocedures die de opvolging garanderen van de gecombineerde posities.

De FSMA kan bij reglement algemene bijkomende voorwaarden verbinden aan deze afwijking, of kan in individuele gevallen tussenkomen en bijkomende voorwaarden opleggen. Deze mogelijkheid doet geen afbreuk aan de regels inzake de toelaatbare activa en kan dus enkel worden toegepast voor zover de instelling voor collectieve belegging op zichzelf een toegelaten actief is onder de categorie bedoeld in 2° of 3°.

De regels met betrekking tot de vaststelling en de inning van provisies en kosten die rechtstreeks of onrechtstreeks ten laste van de verzekeringnemers vallen, moeten duidelijk en nauwkeurig zijn.

De commissaris van de verzekeraar stelt jaarlijks een verslag op waarin hij attesteert dat de bepalingen van het eerste en tweede lid worden nageleefd, de organisatiestructuur de belangen van de verzekeringnemers niet schaadt, noch leidt tot hogere lopende kosten ten nadele van de verzekeringnemers. Afwijkingen toegepast overeenkomstig deze paragraaf dienen jaarlijks te worden gerapporteerd aan de FSMA. De FSMA kan de modaliteiten hiervoor bepalen.

§ 4. Op voorwaarde dat alle documenten die worden gebruikt ter commercialisering van de verzekeringsovereenkomst duidelijk het kredietrisico van dergelijke financiële instrumenten vermelden, kan in afwijking van paragraaf 1 in een intern beleggingsfonds van de categorie bedoeld in 2° of 3° meer dan 10 % van de waarde van de eigen activa van het intern beleggingsfonds belegd worden in deposito's bij één en dezelfde kredietinstelling zoals bedoeld in Boek II en III van

"prospectus" doit être lu comme le "règlement de gestion" et le "rapport annuel" comme le "rapport financier";

3°. Un fonds d'investissement interne dont les valeurs sous-jacentes sont entièrement composées d'actifs appartenant aux catégories de placements ouvertes aux organismes de placement collectif publics de droit belge, autres que ceux visés au 2°, pour autant que ce fonds d'investissement interne suive, en ce qui concerne sa politique de placement, les mêmes règles que celles qui s'appliquent à l'organisme de placement collectif public de droit belge concerné.

§ 2. Le fonds d'investissement interne peut, à titre accessoire, détenir des liquidités.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, il n'est pas requis qu'au sein d'un fonds d'investissement interne de la catégorie visée au 2° ou 3°, les règles de répartition des risques applicables au fonds soient respectées au niveau des placements directs opérés par ce fonds, mais il est permis, aux fins du respect de ces règles, que les positions directes du fonds d'investissement interne détenues dans des actifs autres que des parts d'organismes de placement collectif soient combinées avec les positions de l'organisme de placement collectif dans lequel le fonds d'investissement interne opère directement des placements. L'assureur prévoit à cet effet des procédures de contrôle garantissant le suivi des positions combinées.

La FSMA peut, par voie de règlement, soumettre le bénéfice de cette dérogation à des conditions supplémentaires générales ou elle peut intervenir et imposer des conditions supplémentaires dans des cas individuels. Cette possibilité ne porte pas atteinte aux règles relatives aux actifs admissibles et ne peut donc être appliquée que pour autant que l'organisme de placement collectif constitue en tant que tel un actif autorisé relevant de la catégorie visée au 2° ou 3°.

Les règles relatives à l'établissement et à la perception des commissions et frais mis directement ou indirectement à charge des preneurs d'assurance doivent être claires et précises.

Le commissaire de l'assureur établit chaque année un rapport dans lequel il certifie que les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 sont respectées et que la structure d'organisation ne nuit pas aux intérêts des preneurs d'assurance et n'engendre pas de frais courants plus élevés au préjudice des preneurs d'assurance. Les dérogations appliquées conformément au présent paragraphe doivent faire l'objet d'un rapport qui sera transmis annuellement à la FSMA. La FSMA peut déterminer les modalités de ce rapport.

§ 4. À condition que tous les documents utilisés en vue de la commercialisation du contrat d'assurance fassent clairement mention du risque de crédit lié à de tels instruments financiers, il est permis, en dérogation au paragraphe 1^{er}, au sein d'un fonds d'investissement interne de la catégorie visée au 2° ou 3°, de placer plus de 10 % de la valeur des actifs propres de ce fonds d'investissement interne dans des dépôts auprès d'un seul et même établissement de crédit, tel que

de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen, waarvan de maatschappelijke zetel in een lidstaat van de EER is gevestigd en die een vergunning heeft gekregen van de daartoe bevoegde toezichthoudende overheid, of in niet achtergestelde, niet omwisselbare en niet converteerbare obligaties of in andere niet achtergestelde, niet omwisselbare, niet converteerbare financiële producten, uitgegeven door de Bank of door één en dezelfde kredietinstelling die beantwoordt aan de hierboven gegeven definitie. De looptijd van deze financiële instrumenten moet samenvallen met de looptijd van de verzekeringsovereenkomst. De documenten die worden gebruikt ter commercialisering van de verzekeringsovereenkomst mogen geen melding maken van een gehele of gedeeltelijke kapitaalgarantie. Er mag slechts melding worden gemaakt van kapitaalbescherming op de eindvervaldag, indien de onderliggende financiële structuur op de eindvervaldag deze bescherming volledig biedt.

§ 5. Op voorwaarde dat alle documenten die worden gebruikt ter commercialisering van de verzekeringsovereenkomst duidelijk het kredietrisico van dergelijke financiële instrumenten vermelden, kan in afwijking van paragraaf 1 in een intern beleggingsfonds van de categorie bedoeld in 2° of 3° meer dan 10 % van de waarde van de eigen activa belegd worden in effecten die zijn toegelaten tot verhandeling op een geregelde markt in de zin van artikel 2, 3°, 5° of 6° van de wet van 2 augustus 2002, voor zover deze effecten worden uitgegeven door of gewaarborgd door een centrale, regionale of plaatselijke overheid van een lidstaat van de EER, dan wel door een internationale publiekrechtelijke instelling waarin één of meerdere lidstaten van de EER deelnemen, en/of in geldmarktinstrumenten die (i) worden uitgegeven door of gewaarborgd door een centrale, regionale of plaatselijke overheid van een lidstaat van de EER, dan wel door een internationale publiekrechtelijke instelling waarin één of meerdere lidstaten van de EER deelnemen, en (ii) waarvan de emissie of de emittent, voor zover deze geldmarktinstrumenten niet zijn toegelaten tot verhandeling op een geregelde markt in de zin van artikel 2, 3°, 5° of 6° van de wet van 2 augustus 2002, zelf aan regelgeving is onderworpen met het oog op de bescherming van beleggers en spaargelden. De documenten die worden gebruikt ter commercialisering van de verzekeringsovereenkomst mogen geen melding maken van een gehele of gedeeltelijke kapitaalgarantie.

§ 6. De afwijkingen van paragrafen 4 tot en met 5 kunnen slechts worden toegepast voor zover de vermelde deposito's, obligaties, effecten en andere financiële instrumenten als dusdanig een toegelaten actief vormen voor een intern beleggingsfonds van de categorie bedoeld in 2° of 3°.

§ 7. In afwijking van paragraaf 1 en enkel als de aandelen of rechten van deelname in de externe entiteit op doorlopende wijze voor 100 % eigendom zijn van de verzekeraar, mag de verzekeringsovereenkomst rechtstreeks, dan wel via een intern beleggingsfonds waarvan de activa voor 100 % worden belegd in deze externe entiteit, worden verbonden met een externe entiteit. De vereisten overeenkomstig de paragrafen 1 tot en met 6 van toepassing op het interne beleggingsfonds, zijn in dat geval van toepassing op de externe entiteit. Indien de verzekeringsovereenkomst rechtstreeks wordt verbonden met zulke externe entiteit, dient deze entiteit bovendien voor alle

visé dans les Livres II et III de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, pour autant qu'il s'agisse d'un établissement de crédit dont le siège social est situé dans un État membre de l'EEE et qui a obtenu un agrément auprès de l'autorité de contrôle compétente à cet effet, ou dans des obligations non subordonnées, non échangeables et non convertibles ou dans d'autres produits financiers non subordonnés, non échangeables et non convertibles, émis par la Banque ou par un seul et même établissement de crédit répondant à la définition donnée ci-dessus. La durée de ces instruments financiers doit coïncider avec celle du contrat d'assurance. Les documents utilisés en vue de la commercialisation du contrat d'assurance ne peuvent faire mention d'une garantie de capital totale ou partielle. Ils ne peuvent faire mention d'une protection du capital à l'échéance finale que si la structure financière sous-jacente offre cette protection totalement à l'échéance finale.

§ 5. A condition que tous les documents utilisés en vue de la commercialisation du contrat d'assurance fassent clairement mention du risque de crédit lié à de tels instruments financiers, il est permis, en dérogation au paragraphe 1^{er}, au sein d'un fonds d'investissement interne de la catégorie visée au 2^o ou 3^o, de placer plus de 10 % de la valeur des actifs propres de ce fonds d'investissement interne dans des valeurs mobilières admises à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3^o, 5^o ou 6^o, de la loi du 2 août 2002, pour autant que ces valeurs mobilières soient émises ou garanties par une administration centrale, régionale ou locale d'un État membre de l'EEE ou par un organisme international à caractère public dont font partie un ou plusieurs États membres de l'EEE, et/ou dans des instruments du marché monétaire (i) qui sont émis ou garantis par une administration centrale, régionale ou locale d'un État membre de l'EEE ou par un organisme international à caractère public dont font partie un ou plusieurs États membres de l'EEE et (ii) dont l'émission ou l'émetteur, dans le cas d'instruments du marché monétaire qui ne sont pas admis à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3^o, 5^o ou 6^o, de la loi du 2 août 2002, sont eux-mêmes soumis à une réglementation visant à protéger les investisseurs et l'épargne. Les documents utilisés en vue de la commercialisation du contrat d'assurance ne peuvent faire mention d'une garantie de capital totale ou partielle.

§ 6. Les dérogations aux paragraphes 4 et 5 ne peuvent être appliquées que pour autant que les dépôts, obligations, valeurs mobilières et autres instruments financiers visés constituent en tant que tels un actif autorisé pour un fonds d'investissement interne de la catégorie visée au 2^o ou 3^o.

§ 7. Par dérogation au paragraphe 1^{er} et à condition que les actions ou parts de l'entité externe soient, de manière continue, détenues à 100 % par l'assureur, le contrat d'assurance peut être lié à une entité externe, que ce soit directement ou par le biais d'un fonds d'investissement interne dont les actifs sont placés à concurrence de 100 % dans cette entité externe. Les exigences applicables au fonds d'investissement interne conformément aux paragraphes 1^{er} à 6 sont, dans ce cas, applicables à l'entité externe. Si le contrat d'assurance est directement lié à une telle entité externe, cette entité doit en outre être considérée, pour l'application de toutes les

relevante bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen te worden beschouwd als het met de verzekeringsovereenkomst verbonden beleggingsfonds.

§ 8. Voor de doeleinden van dit artikel wordt onder commercialisering verstaan het voorstellen van een verzekeringsovereenkomst, ongeacht de wijze waarop dit gebeurt, om de verzekeringnemer of de potentiële verzekeringnemer aan te zetten tot het sluiten van een verzekeringsovereenkomst.

§ 9. De Koning kan de regels bepaald in de paragrafen 1 tot en met 8 nader preciseren bij besluit genomen na advies van de FSMA en de Bank. De Koning kan via een in de Ministerraad overlegd besluit desgevallend begeleidende maatregelen treffen om voor de verzekeringsnemers een waarschuwingbepaling te voorzien in de reclame en andere documenten en berichten en/of in de precontractuele informatie.”.

Art. 74

In dezelfde wet wordt een artikel 20/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 20/1. Met een verzekeringsovereenkomst die op het moment van commercialisering moet beantwoorden aan de vereisten van artikel 20, mogen ook na afsluiting van de overeenkomst enkel nieuwe beleggingsfondsen worden verbonden die in hun samenstelling beantwoorden aan de vereisten van artikel 20.”.

Art. 75

In dezelfde wet wordt een artikel 20/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 20/2. De verzekeringsondernemingen delen de toestand van de doorlopende inventaris zoals bedoeld in artikel 195 van de (referentie nieuwe controlewet), van elk afzonderlijk beheer aan de FSMA mee met inachtneming van de vorm en de inhoud die door haar zijn voorgeschreven en van de drager en binnen de termijn die door haar zijn bepaald.”.

Art. 76

Artikel 30 van dezelfde wet waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Voor alle verzekeringsproducten die een PRIIP zijn en die in België worden gecommercialiseerd, dient het essentiële informatiedocument dat moet worden opgesteld overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1286/2014 op voorhand te worden overgemaakt aan de FSMA door elke persoon die advies geeft over dit product, dan wel dit product verkoopt. De FSMA kan de verdere nadere regels hiervan bepalen bij reglement.”.

dispositions pertinentes de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution, comme étant le fonds d'investissement lié au contrat d'assurance.

§ 8. Aux fins du présent article, l'on entend par “commercialisation” la présentation d'un contrat d'assurance, de quelque manière que ce soit, en vue d'inciter le preneur d'assurance ou le preneur d'assurance potentiel à souscrire un contrat d'assurance.

§ 9. Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la FSMA et de la Banque, définir de manière plus précise les règles prévues aux paragraphes 1^{er} à 8. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre, le cas échéant, des mesures d'accompagnement afin de prévoir une mise en garde des preneurs d'assurance dans les publicités et autres documents et avis et/ou dans les informations précontractuelles.”.

Art. 74

Dans la même loi, il est inséré un article 20/1 rédigé comme suit:

“Art. 20/1. Un contrat d'assurance qui, au moment de sa commercialisation, doit répondre aux conditions énoncées à l'article 20, ne peut après sa conclusion être lié qu'à de nouveaux fonds d'investissement qui, sur le plan de leur composition, répondent aux conditions de l'article 20.”.

Art. 75

Dans la même loi, il est inséré un article 20/2 rédigé comme suit:

“Art. 20/2. Les entreprises d'assurances communiquent la situation de l'inventaire permanent, visé à l'article 195 de la (référence à la nouvelle loi de contrôle), de chaque gestion distincte à la FSMA en respectant la forme et le contenu prescrits par celle-ci et sur le support et dans le délai qu'elle fixe.”.

Art. 76

Dans la même loi, l'article 30, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Pour tous les produits d'assurance qui constituent un PRIIP et qui sont commercialisés en Belgique, le document d'informations clés à établir conformément au Règlement (UE) n° 1286/2014 doit être préalablement notifié à la FSMA par chaque personne qui fournit des conseils au sujet de ce produit ou qui le vend. La FSMA peut préciser les modalités de cette obligation par voie de règlement.”.

Art. 77

Artikel 48 van dezelfde wet wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Indien de verzekeraar noch wettelijk, noch contractueel, verplicht is over te gaan tot winstdeling en/of indien het recht op winstdeling van een individuele overeenkomst afhangt van de discretionaire beslissingsbevoegdheid van de verzekeraar, mag de mogelijkheid tot winstdeling in reclame en andere op commercialisering gerichte documenten worden vermeld, maar slechts mits naleving van de volgende voorwaarden:

1° er moet uitdrukkelijk bij worden vermeld dat winstdeling niet gegarandeerd is en dat deze elk jaar kan wijzigen;

2° de in het verleden gehaalde rendementen, noch de prognoses voor de toekomst mogen worden vermeld, noch mag hiernaar worden verwezen.

De FSMA kan bij reglement de modaliteiten van het voorgaande lid nader preciseren.”.

Art. 78

In artikel 49 van dezelfde wet wordt vóór het eerste lid een lid toegevoegd, luidende:

“De Koning stelt, op advies van de FSMA en de Bank, de door de ondernemingen na te leven regels inzake deelneming in de winst, vast.”.

Art. 79

Artikel 152 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Recht van verhaal van de verzekeraar op de verzekeringnemer en de verzekerde

Art. 152

De verzekeraar kan zich, voor zover hij volgens de wet of de verzekeringsovereenkomst de prestaties had kunnen weigeren of verminderen, een recht van verhaal voorbehouden tegen de verzekeringnemer en, indien daartoe grond bestaat, tegen de verzekerde die niet de verzekeringnemer is, ten belope van het persoonlijk aandeel in de aansprakelijkheid van de verzekerde.

De verzekeraar is op straffe van verval van zijn recht van verhaal verplicht de verzekeringnemer of, in voorkomend geval, de verzekerde die niet de verzekeringnemer is, kennis te geven van zijn voornemen om verhaal in te stellen zodra hij op de hoogte is van de feiten waarop dat besluit gegrond is.

De Koning kan het recht van verhaal beperken in de gevallen en in de mate die Hij bepaalt.”.

Art. 77

L'article 48 de la même loi est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Si l'assureur n'a pas l'obligation légale ou contractuelle de prévoir une participation aux bénéfices et/ou si le droit à la participation aux bénéfices dans le cadre d'un contrat individuel dépend du pouvoir de décision discrétionnaire de l'assureur, la possibilité d'une participation aux bénéfices peut être mentionnée dans les publicités et autres documents de commercialisation mais uniquement moyennant le respect des conditions suivantes:

1° Il doit être explicitement indiqué que la participation aux bénéfices n'est pas garantie et qu'elle peut changer chaque année;

2° Il ne peut être fait mention ni de rendements passés, ni de prévisions pour le futur, et il ne peut être fait référence à de tels rendements ou prévisions.

La FSMA peut, par voie de règlement, préciser les modalités de l'alinéa précédent.”.

Art. 78

A l'article 49 de la même loi, avant l'alinéa 1^{er}, il est inséré un alinéa rédigé par ce qui suit:

“Le Roi fixe, sur avis de la FSMA et de la Banque, les règles à respecter par les assureurs en ce qui concerne la participation aux bénéfices.”.

Art. 79

L'article 152 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Droit de recours de l'assureur contre le preneur d'assurance et l'assuré

Art. 152

L'assureur peut, dans la mesure où il aurait pu refuser ou réduire ses prestations suivant la loi ou le contrat d'assurance, se réservier un droit de recours contre le preneur d'assurance et, s'il y a lieu, contre l'assuré autre que le preneur d'assurance, à concurrence de la part de responsabilité incomptant personnellement à l'assuré.

Sous peine de perdre son droit de recours, l'assureur a l'obligation de notifier au preneur d'assurance, s'il y a lieu, à l'assuré autre que le preneur d'assurance, son intention d'exercer un recours aussitôt qu'il a connaissance des faits justifiant cette décision.

Le Roi peut limiter le recours dans les cas et dans la mesure qu'il détermine.”.

Art. 80

Artikel 201, § 2, van dezelfde wet wordt verduidelijkt als volgt:

“Onder het “moment van aansluiting” moet worden begrepen het moment waarop de hoofdverzekerde voor het eerst door de verzekeringnemer bij de ziekteverzekering wordt aangesloten, ongeacht latere wijzigingen aan deze verzekeringsovereenkomst of ongeacht het veranderen van verzekeraar.”.

Art.81

Artikel 211, 2°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“wat betreft de ziektekostenverzekering, de elementen ter beoordeling van het risico, zoals die bestonden en beoordeeld werden op het ogenblik waarop de verzekerde is toegetreden tot een beroepsgebonden ziektekostenverzekeringsovereenkomst en voor zover hij ononderbroken aangesloten is gebleven bij een of meer opeenvolgende ziektekostenverzekeringsovereenkomsten; voor de andere ziekteverzekeringen, de elementen ter beoordeling van het risico, zoals die bestonden en beoordeeld werden op het ogenblik van het toetreden tot de voortgezette beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst.”.

Art. 82

In artikel 284 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bestaande tekst zal paragraaf 1 vormen;

2° in paragraaf 1 worden de woorden “de EIOPA,” ingevoegd tussen de woorden “de Bank,” en de woorden “de bevoegde autoriteiten”;

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De FSMA voorziet de EIOPA onverwijd van alle informatie die zij nodig heeft voor de uitoefening van haar taken overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1094/2010.

De FSMA schenkt bij de uitoefening van haar taken aandacht aan de convergentie van de toezichtinstrumenten en -praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de Richtlijn 2009/138/EG worden vastgesteld. Te dien einde:

a) neemt de FSMA deel aan de werkzaamheden van de EIOPA; en

b) doet de FSMA al het mogelijke om zich te houden aan het overeenkomstig artikel 16 van Verordening (EU) nr. 1094/2010 door de EIOPA geformuleerde richtsnoeren en aanbevelingen, en verantwoordt zij een eventuele niet-naleving.”;

Art. 80

L'article 201, § 2, de la même loi, est clarifié par ce qui suit:

“Par le “moment de l'affiliation”, il est entendu le moment auquel, pour la première fois, l'assuré principal est affilié à l'assurance maladie par le preneur d'assurance indépendamment de modification(s) subséquente(s) apportée(s) à ce contrat d'assurance ou du changement d'entreprise d'assurance.”.

Art.81

L'article 211, 2°, de la présente loi est remplacé par ce qui suit:

“en ce qui concerne l'assurance soins de santé, des éléments d'évaluation du risque tels qu'ils existaient et furent évalués lors de l'affiliation de l'assuré à un contrat d'assurance soins de santé lié à l'activité professionnelle et pour autant que l'assuré soit resté affilié de façon ininterrompue à un ou plusieurs contrats d'assurance soins de santé successifs; pour les autres assurances maladies, les éléments d'évaluation du risque, tels qu'ils existaient et furent évalués lors de l'affiliation au contrat d'assurance maladie lié à l'activité professionnelle poursuivi.”.

Art. 82

À l'article 284 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° Le texte actuel formera le paragraphe 1^{er};

2° au paragraphe 1^{er}, les mots “avec l'EIOPA,” sont insérés entre les mots “avec la Banque,” et les mots “avec les autorités compétentes”;

3° le paragraphe 1^{er} est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“La FSMA communique sans retard à l'EIOPA toutes les informations qui lui sont nécessaires pour remplir sa mission, conformément au Règlement (UE) n° 1094/2010.

Dans l'exercice de ses fonctions, la FSMA prend en compte la convergence en matière d'outils de contrôle et de pratiques de contrôle dans l'application des dispositions législatives, réglementaires et administratives adoptées conformément à la Directive 2009/138/CE. A cette fin:

a) la FSMA participe aux activités de l'EIOPA; et

b) la FSMA met tout en œuvre pour se conformer aux orientations et recommandations publiées par l'EIOPA conformément à l'article 16 du Règlement (UE) n° 1094/2010 et, si elle ne le fait pas, elle en indique les raisons.”;

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Onverminderd de andere rechten die aan de FSMA worden toegekend in het kader van haar activiteiten van toezicht, mag de FSMA met betrekking tot de transacties die in België door een verzekeringsonderneming uitgevoerd zijn in het kader van het recht van vestiging en/of in het kader van het vrij verrichten van diensten, bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van een verzekeringsonderneming, informatie vragen over het totale bedrag aan premies, schadevorderingen en provisies met betrekking tot deze transacties.”.

Art. 83

In dezelfde wet wordt een artikel 286/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 286/1. Indien de vergunning van een verzekeringsonderneming wordt ingetrokken, dan wel van rechtswege vervalt, kan de FSMA, indien zij oordeelt dat de vrijwaring van de rechten van de verzekeringnemers, de verzekerden, de aangeslotenen en/of de begunstigden dit vereist, op kosten van de betrokken verzekeringsonderneming de intrekking of het verval van rechtswege van de vergunning bekendmaken op de wijze die zij bepaalt. In dat bericht wordt de datum vermeld waarop de intrekking of het verval van rechtswege van de vergunning uitwerking heeft.”.

Art. 84

In artikel 291 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voorts mag de FSMA de zaak overeenkomstig artikel 19 van Verordening (EU) nr. 1094/2010 naar de EIOPA doorverwijzen en om haar bijstand verzoeken. In dat geval mag de EIOPA handelen overeenkomstig de haar bij dat artikel toegekende bevoegdheden.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

“§ 6. De FSMA verstrekkt aan de Europese Commissie en EIOPA informatie over het aantal en de aard van de gevallen waarin maatregelen zijn genomen overeenkomstig de paragrafen 2 en 4.”.

Art. 85

In artikel 292 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “deel 6 van” ingevoegd tussen de woorden “de bepalingen van” en “deze wet”;

4° l’article est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Sans préjudice des autres droits qui lui sont conférés dans le cadre de ses activités de contrôle, la FSMA peut, concernant les opérations effectuées en Belgique par une entreprise d’assurances en vertu du droit d’établissement et/ou dans le cadre de la libre prestation de services, demander auprès des autorités compétentes de l’État membre d’origine de l’entreprise d’assurances des informations sur le montant total des primes, sinistres et commissions concernant ces transactions.”.

Art. 83

Dans la même loi, il est inséré un article 286/1 rédigé comme suit:

“Art. 286/1. Si l’agrément d’une entreprise d’assurances est révoqué ou expire de plein droit, la FSMA peut, si elle estime que la sauvegarde des droits des preneurs d’assurance, des assurés, des affiliés et/ou des bénéficiaires le requiert, publier de la manière qu’elle détermine et aux frais de l’entreprise d’assurances concernée, un avis de révocation ou d’expiration de plein droit de l’agrément. Cet avis mentionne la date à laquelle la révocation ou l’expiration de plein droit de l’agrément produit ses effets.”.

Art. 84

A l’article 291 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“En outre, la FSMA peut saisir du problème l’EIOPA et solliciter son aide conformément à l’article 19 du Règlement (UE) n° 1094/2010. Dans ce cas, l’EIOPA peut agir conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par ledit article.”;

2° l’article est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

“§ 6. La FSMA indique à la Commission européenne et à l’EIOPA le nombre et le type de cas dans lesquels des mesures ont été prises au titre des paragraphes 2 et 4.”.

Art. 85

A l’article 292 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “de la partie 6” sont insérés entre les mots “les dispositions” et les mots “de la présente loi”;

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “de bepalingen van deze wet, deel 6 uitgezonderd, of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen, of dat een verzekering- of herverzekeringstussenpersoon niet werkt overeenkomstig” ingevoegd tussen de woorden “werkt overeenkomstig” en de woorden “de artikelen”.

Art. 86

In artikel 311 van dezelfde wet wordt paragraaf 1 opgeheven.

HOOFDSTUK 12

Bepalingen betreffende het herstel in rechten

Afdeling 1

Herstel in rechten inzake uitvindingsoctrooien

Art. 87

§ 1. De houder van een Europees octrooi zonder eenheidswerking verleend door het Europees Octrooibureau als gevolg van een Europese octrooiaanvraag waarin België werd aangewezen, die de termijn van drie maanden die op dit octrooi van toepassing was overeenkomstig de geldende wetgeving, om aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom een vertaling van dit verleend, gewijzigd of beperkt Europees octrooi zonder eenheidswerking in één van de nationale talen te bezorgen, niet heeft gerespecteerd, kan met terugwerkende kracht herstel van zijn rechten als bedoeld in paragraaf 2 bekomen mits naleving van de volgende cumulatieve voorwaarden:

1° het Europees octrooi is verleend ten laatste op 21 september 2014 en de herstelprecedure bedoeld in artikel XI.83, § 2/3, in de versie ervan zoals ingevoegd in het Wetboek van economisch recht door de wet van 19 april 2014, is niet van toepassing op dit octrooi;

2° het Europees octrooi is niet opgesteld in een nationale taal;

3° het Europees octrooi wordt geacht in België geen gevolgen te hebben omwille van het verstrekken van een vertaling van dit octrooi aan de Dienst na het verstrijken van de termijn van drie maanden die op dit octrooi van toepassing was overeenkomstig de geldende wetgeving, en voor de inwerkingtreding van dit artikel;

4° de herstelprecedure bedoeld in voornoemd artikel XI.83, § 2, in de versie ervan zoals ingevoegd in het Wetboek van economisch recht door de wet van 19 april 2014, is niet van toepassing op dit octrooi op de datum van inwerkingtreding van dit artikel rekening houdend met de vastgestelde termijnen op grond van paragraaf 2, 1°, van artikel XI.83 in de versie ervan zoals ingevoegd in het Wetboek van economisch recht door de wet van 19 april 2014; en

2° au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots “les dispositions de la présente loi, à l’exception de la partie 6, et/ou avec les arrêtés et règlements pris pour leur exécution, ou qu’un intermédiaire d’assurances ou de réassurance ne fonctionne pas en conformité avec” sont insérés entre les mots “en conformité avec” et les mots “les dispositions des articles”.

Art. 86

A l'article 311 de la même loi, le paragraphe 1^{er} est abrogé.

CHAPITRE 12

Dispositions relatives à la restauration des droits

Section 1^{re}

Restauration des droits en matière de brevets d’invention

Art. 87

§ 1^{er}. Le titulaire d'un brevet européen sans effet unitaire délivré par l'Office européen des brevets à la suite d'une demande de brevet européen dans laquelle la Belgique a été désignée, qui n'a pas respecté le délai de trois mois qui était applicable à ce brevet selon la législation en vigueur pour fournir à l'Office de la Propriété Intellectuelle une traduction dans une des langues nationales du brevet européen sans effet unitaire délivré, modifié ou limité, peut obtenir de manière rétroactive la restauration de ses droits visée au paragraphe 2 moyennant le respect des conditions cumulatives suivantes:

1° le brevet européen est délivré au plus tard le 21 septembre 2014 et la procédure de restauration visée à l'article XI.83, § 2/3, dans sa version telle qu'insérée dans le Code de droit économique par la loi du 19 avril 2014, ne lui est pas applicable;

2° le brevet européen n'est pas rédigé dans une langue nationale;

3° le brevet européen est réputé sans effet en Belgique en raison de la fourniture d'une traduction dudit brevet à l'Office après l'expiration du délai de trois mois qui était applicable à ce brevet selon la législation en vigueur, et avant l'entrée en vigueur du présent article;

4° la procédure de restauration visée à l'article XI.83, § 2, précité dans sa version telle qu'insérée dans le Code de droit économique par la loi du 19 avril 2014 n'est pas applicable audit brevet à la date d'entrée en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu du paragraphe 2, 1°, de l'article XI.83 dans sa version telle qu'insérée dans le Code de droit économique par la loi du 19 avril 2014; et

5° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.

§ 2. De dienst herstelt de rechten van de houder ten aanzien van het octrooi wanneer:

1° in het verzoekschrift de redenen worden vermeld waarom de in paragraaf 1 bedoelde termijn van drie maanden niet in acht is genomen;

2° de Dienst vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen heeft plaatsgevonden ondanks dat in het onderhavige geval de nodige zorg is betracht.

Het verzoek tot herstel wordt in het Register ingeschreven.

Een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de onder 1° bedoelde redenen worden bij de Dienst ingediend vóór het verstrijken van een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de datum van indiening van het verzoek tot herstel.

Het verzoek tot herstel zal pas behandeld worden nadat de voorgeschreven taks met betrekking tot dit verzoek is betaald.

Het verzoek tot herstel kan niet geheel of ten dele worden geweigerd zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld commentaar te leveren op de voorgenomen weigering binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de datum van betrekking van de voorgenomen weigering.

§ 3. Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek, worden de juridische gevolgen van het verzuim de termijn in acht te nemen, geacht zich niet te hebben voorgedaan.

De beslissing tot herstel of tot weigering wordt in het Register ingeschreven.

Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel moet elke jaartaks die in de loop van de periode beginnend op de datum waarop het verlies van het recht zich voordoet en gaande tot en met de datum waarop de beslissing tot het herstel wordt ingeschreven in het register, zou vervallen zijn, worden gekweten binnen een termijn van vier maanden te rekenen vanaf deze laatste datum.

§ 4. Degene die, tussen het moment waarop de rechten, als bepaald in artikel XI.83, § 1, van het Wetboek van economisch recht in de versie ervan zoals ingevoegd in dit Wetboek door de wet van 19 april 2014, vervallen en dat waarop het herstel van deze rechten uitwerking heeft overeenkomstig paragraaf 3, in België te goeder trouw gebruik heeft gemaakt van de uitvinding die het voorwerp uitmaakt van het octrooi of daartoe de nodige maatregelen heeft getroffen, mag deze uitvinding blijven gebruiken tot nut van zijn eigen onderneming. Het recht erkend door deze paragraaf mag slechts overgedragen worden met de onderneming waaraan het verbonden is.

§ 5. Het verzoek tot herstel in rechten bedoeld in paragraaf 1 is niet ontvankelijk voor de termijnen bedoeld in de paragrafen 1 en 2.

5° la requête en restauration est déposée auprès de l'Office dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article.

§ 2. L'Office restaure les droits du titulaire à l'égard du brevet si:

1° la requête expose les motifs pour lesquels le délai de trois mois visé au paragraphe 1^{er} n'a pas été observé;

2° l'Office constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.

La requête en restauration est inscrite au Registre.

Une déclaration ou d'autres preuves à l'appui des motifs visés sous 1° sont fournies à l'Office avant l'expiration d'un délai de deux mois à compter de la date de dépôt de la requête en restauration.

La requête en restauration n'est traitée qu'après que la taxe de restauration prescrite pour cette requête ait été acquittée.

La requête en restauration ne peut être intégralement ou partiellement rejetée sans que soit donnée à la partie requérante la possibilité de présenter ses observations sur le refus envisagé dans un délai de deux mois à compter de la date de notification du refus envisagé.

§ 3. Lorsqu'il est fait droit à la requête, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites.

La décision de restauration ou de refus est inscrite au Registre.

S'il est fait droit à la requête en restauration, toute taxe annuelle qui serait venue à échéance au cours de la période débutant à la date à laquelle la perte de droit s'est produite, et allant jusqu'à la date incluse à laquelle la décision de restauration est inscrite au Registre, doit être acquittée dans un délai de quatre mois à compter de cette dernière date.

§ 4. Quiconque, entre le moment de la déchéance des droits prévue à l'article XI.83, § 1^{er}, du Code de droit économique dans sa version telle qu'insérée dans ce Code par la loi du 19 avril 2014 et celui où la restauration de ces droits sort ses effets conformément au paragraphe 3, a de bonne foi utilisé en Belgique l'invention objet du brevet ou pris à cette fin les mesures nécessaires peut continuer à utiliser cette invention pour les besoins de sa propre entreprise. Le droit reconnu par le présent paragraphe ne peut être transmis qu'avec l'entreprise à laquelle il est attaché.

§ 5. La requête en restauration dans les droits visés au paragraphe 1^{er} n'est pas recevable pour les délais visés aux paragraphes 1^{er} et 2.

Afdeling 2*Herstel in rechten inzake kwekersrecht*

Art. 88

De procedure tot herstel in rechten bedoeld in artikel XI.148 van het Wetboek van economisch recht is met terugwerkende kracht van toepassing op de kwekerscertificaten verleend bij toepassing van de wet van 20 mei 1975, tot bescherming van kweekproducten die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen:

1° de houder van het kwekerscertificaat werd van zijn recht vervallen verklaard bij toepassing van artikel 33 van de voornoemde wet van 20 mei 1975;

2° de niet-gestelde handeling binnen de termijn voorgeschreven bij toepassing van het voornoemde artikel 33, wordt verricht na het verstrijken van deze termijn en voor de datum van inwerkingtreding van dit artikel;

3° de herstelprecedure bedoeld in het voornoemde artikel XI.148 is niet van toepassing op dit kwekerscertificaat op de datum van inwerkingtreding van dit artikel rekening houdend met de termijnen vastgesteld op grond van paragraaf 2 van artikel XI.148;

4° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.

HOOFDSTUK 13**Oprichting van een lokale afdeling
van het eengemaakt octrooigerecht**

Art. 89

De ministers die bevoegd zijn voor intellectuele eigendom respectievelijk justitie, richten een verzoek tot oprichting van een lokale afdeling in België aan de voorzitter van het administratief comité overeenkomstig artikel 7(3) van de Overeenkomst van 19 februari 2013 betreffende het eengemaakt octrooigerecht, waarmee werd ingestemd bij de wet van 27 mei 2014.

Deze lokale afdeling heeft haar zetel te Brussel.

Art. 90

In toepassing van artikel 49 van de voornoemde Overeenkomst, zijn de proceduretalen van de lokale afdeling, het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels.

Section 2*Restauration des droits en matière de droit d'obtenteur*

Art. 88

La procédure de restauration des droits visée à l'article XI.148 du Code de droit économique est applicable rétroactivement aux certificats d'obtention végétale délivrés en application de la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales, qui remplissent les conditions cumulatives suivantes:

1° le titulaire du certificat d'obtention végétale a été déchu de son droit en application de l'article 33 de la loi du 20 mai 1975 précitée;

2° l'acte non accompli dans le délai prescrit en application de l'article 33 précité l'a été après l'expiration de ce délai et avant la date d'entrée en vigueur du présent article;

3° la procédure de restauration visée à l'article XI.148 précité n'est pas applicable audit certificat d'obtention végétale à la date d'entrée en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu du paragraphe 2 de l'article XI.148;

4° la requête en restauration est déposée auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article.

CHAPITRE 13**Création d'une division locale
de la juridiction unifiée du brevet**

Art. 89

Les ministres ayant respectivement la propriété intellectuelle et la justice dans leurs attributions adressent une demande au président du comité administratif en vue de la création d'une division locale en Belgique conformément à l'article 7(3) de l'Accord du 19 février 2013 relatif à une juridiction unifiée du brevet, approuvé par la loi du 27 mai 2014.

Cette division locale a son siège à Bruxelles.

Art. 90

En application de l'article 49 de l'Accord précité, les langues de procédure de cette division locale sont le néerlandais, le français, l'allemand et l'anglais.

HOOFDSTUK 14**Slotbepalingen**

Art. 91

De wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen wordt opgeheven.

Art. 92

§ 1. De bepalingen van artikel 22 van deze wet zijn van toepassing op de Europese octrooien verleend vanaf de inwerkingtreding van artikel 22 op basis van octrooiaanvragen ingediend vanaf 22 september 2014, en op de Europese octrooien die in stand gehouden werden zoals gewijzigd of beperkt, vanaf de datum van inwerkingtreding van artikel 22, op basis van de octrooiaanvragen ingediend vanaf 22 september 2014.

§ 2. De bepalingen van artikel 48 van deze wet zijn van toepassing op de Europese octrooien verleend vanaf de inwerkingtreding van artikel 48 op basis van octrooiaanvragen ingediend voor 13 december 2007, en op de Europese octrooien die in stand gehouden werden zoals gewijzigd door het Europees Octrooibureau, vanaf de inwerkingtreding van artikel 48 op basis van octrooiaanvragen ingediend voor 13 december 2007.

§ 3. De bepalingen van artikel 60 van deze wet zijn van toepassing op de Europese octrooien verleend vanaf de inwerkingtreding van artikel 60 op basis van octrooiaanvragen ingediend tussen 13 december 2007 en 21 september 2014, en op de Europese octrooien die in stand gehouden werden zoals gewijzigd of beperkt, door het Europees Octrooibureau, vanaf de inwerkingtreding van artikel 60 op basis van octrooiaanvragen ingediend tussen 13 december 2007 en 21 september 2014.

HOOFDSTUK 15**Inwerkingtreding**

Art. 93

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 21 en 24 van deze wet.

Art. 94

De artikelen 22, 23, 47 tot 50, 60 tot 62 en 92 van deze wet treden in werking op 1 januari 2017.

Art. 95

De artikelen 87 en 88 van deze wet en dit artikel treden in werking op de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

CHAPITRE 14**Dispositions finales**

Art. 91

La loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure est abrogée.

Art. 92

§ 1^{er}. Les dispositions de l'article 22 de la présente loi s'appliquent aux brevets européens délivrés à partir de l'entrée en vigueur de l'article 22 sur la base des demandes de brevets déposées à partir du 22 septembre 2014, et aux brevets européens ayant été maintenus tels que modifiés ou limités, à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 22, sur la base des demandes de brevet déposées à partir du 22 septembre 2014.

§ 2. Les dispositions de l'article 48 de la présente loi s'appliquent aux brevets européens délivrés à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 48, sur la base des demandes de brevet déposées avant le 13 décembre 2007, et aux brevets européens ayant été maintenus tels que modifiés, par l'Office européen des brevets, à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 48, sur la base des demandes de brevet déposées avant le 13 décembre 2007.

§ 3. Les dispositions de l'article 60 de la présente loi sont applicables aux brevets européens délivrés à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 60, sur la base de demandes de brevet déposées entre le 13 décembre 2007 et le 21 septembre 2014, et aux brevets européens ayant été maintenus tels que modifiés ou limités, par l'Office européen des brevets, à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 60, sur la base des demandes de brevet déposées entre le 13 décembre 2007 et le 21 septembre 2014.

CHAPITRE 15**Entrée en vigueur**

Art. 93

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 21 et 24 de la présente loi.

Art. 94

Les articles 22, 23, 47 à 50, 60 à 62 et 92 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Art. 95

Les articles 87 et 88 de la présente loi et le présent article entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 96

De artikelen 89 en 90 treden in werking op de datum van het in werking treden ten aanzien van België van de Overeenkomst betreffende het eengemaakte octroigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013.

Art. 96

Les articles 89 et 90 entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur à l'égard de la Belgique de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013.

Regelgevingsimpactanalyse

RiA-AiR

- :: Vul het formulier bij voorkeur online in ria-air.fed.be
- :: Contacteer de helpdesk indien nodig ria-air@premier.fed.be
- :: Raadpleeg de handleiding, de FAQ, enz. www.vereenenvoudiging.be

Beschrijvende fiche

Auteur .a.

Bevoegd regeringslid	Kris PEETERS
Contactpersoon beleidscel (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	---
Overheidsdienst	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
Contactpersoon overheidsdienst (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	Pieter VAN DEN BOSSCHE / pieter.vandenbossche@economie.fgov.be – t. 02 277 86 04

Ontwerp .b.

Titel van het ontwerp van regelgeving	Wet houdende diverse bepalingen inzake economie	
Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.	De belangrijkste bepalingen zijn de toepassing in het nationale recht van verordening (EU) 2015/751 inzake afwikkelingsvergoedingen voor op betaalkaarten gebaseerde transacties, het instellen van een prijscontrole voor parallele distributie van geneesmiddelen, de toepassing van het Protocol van Londen inzake octrooien, "mystery shopping", herstelvorderingen inzake octrooien en kwekersrechten, en regels inzake de toegelaten onderliggende activa voor verzekeringsovereenkomsten met niet-professionele cliënten.	
Impactanalyses reeds uitgevoerd	<input type="checkbox"/> Ja Indien ja, gelieve een kopie bij te voegen of de referentie van het document te vermelden: <input checked="" type="checkbox"/> Nee	

Raadpleging over het ontwerp van regelgeving .c.

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen:	1)Hoge Raad voor de Normalisatie dd. 5/12/2013 en 26/6/2014 (ref. van het advies: 11) – 2) Raad voor de Intellectuele eigendom, 4 september 2015 – 3) ASSURALIA 17/11 tot 15/12/2015
--	---

Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren .d.

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en contactpersonen:	---
--	-----

1 / 7

Datum van beëindiging van de impactanalyse .e.

15/12/2015

2 / 7

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?

Een ontwerp van regelgeving zal meestal slechts impact hebben op enkele thema's.

Een niet-exhaustieve lijst van trefwoorden is gegeven om de inschatting van elk thema te vergemakkelijken.

> Indien er een **positieve en/of negatieve impact** is, leg deze uit (gebruik indien nodig trefwoorden) en vermeld welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve effecten te verlichten/te compenseren.

Voor de thema's 3, 10, 11 en 21, worden meer gedetailleerde vragen gesteld.

Raadpleeg de [handleiding](#) of contacteer de helpdesk ria-air@premier.fed.be indien u vragen heeft.

Kansarmoedebestrijding .1.

Menswaardig minimuminkomen, toegang tot kwaliteitsvolle diensten, schuldenoverlast, risico op armoede of sociale uitsluiting (ook bij minderjarigen), ongeletterdheid, digitale kloof.

Positieve impact

Negatieve impact



Leg uit.

Geen impact

Gelijke Kansen en sociale cohesie .2.

Non-discriminatie, gelijke behandeling, toegang tot goederen en diensten, toegang tot informatie, tot onderwijs en tot opleiding, loonkloof, effectiviteit van burgerlijke, politieke en sociale rechten (in het bijzonder voor kwetsbare bevolkingsgroepen, kinderen, ouderen, personen met een handicap en minderheden).

Positieve impact

Negatieve impact



Leg uit.

Geen impact

Gelijkheid van vrouwen en mannen .3.

Toegang van vrouwen en mannen tot bestaansmiddelen: inkomen, werk, verantwoordelijkheden, gezondheid/zorg/welzijn, veiligheid, opleiding/kennis/vorming, mobiliteit, tijd, vrije tijd, etc.

Uitoefening door vrouwen en mannen van hun fundamentele rechten: burgerlijke, sociale en politieke rechten.

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

Indien geen enkele persoon betrokken is, leg uit waarom.



Indien er personen betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.



2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.



Indien er verschillen zijn, beantwoord dan vragen 3 en 4.



3. Beperken bepaalde van deze verschillen de toegang tot bestaansmiddelen of de uitoefening van fundamentele rechten van vrouwen of mannen (problematische verschillen)? [J/N] > Leg uit



4. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de gelijkheid van vrouwen en mannen, rekening houdend met de voorgaande antwoorden?



Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 5.



5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

Gezondheid .4.

Toegang tot kwaliteitsvolle gezondheidszorg, efficiëntie van het zorgaanbod, levensverwachting in goede gezondheid, behandelingen van chronische ziekten (bloedvatenziekten, kankers, diabetes en chronische ademhalingsziekten), gezondheidsdeterminanten (socialeconomisch niveau, voeding, verontreiniging), levenskwaliteit.

Positieve impact Negatieve impact --

Geen impact

Werkgelegenheid .5.

Toegang tot de arbeidsmarkt, kwaliteitsvolle banen, werkloosheid, zwartwerk, arbeids- en ontslagomstandigheden, loopbaan, arbeidstijd, welzijn op het werk, arbeidsongevallen, beroepsziekten, evenwicht privé- en beroepsleven, gepaste verloning, mogelijkheid tot beroepsopleiding, collectieve arbeidsverhoudingen.

Positieve impact Negatieve impact --

Geen impact

Consumptie- en productiepatronen .6.

Prijsstabiliteit of -voorzienbaarheid, inlichting en bescherming van de consumenten, doeltreffend gebruik van hulpbronnen, evaluatie en integratie van (sociale- en milieu-) externaliteiten gedurende de hele levenscyclus van de producten en diensten, beheerpatronen van organisaties.

Positieve impact Negatieve impact --

Geen impact

De nieuwe artikelen VII.63/1 en VII.63/2 van het WER beschermen de consument door te voorzien in een beperking van de marges voor debet-en kredietkaarttransacties. De wijziging van artikel 20 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten beoogt een betere bescherming van de consument door de commercialisering van verzekeringsovereenkomsten die uitsluitend zijn verbonden met interne beleggingsfondsen te beperken en/of aan meer stringente voorwaarden te onderwerpen.

Economische ontwikkeling .7.

Oprichting van bedrijven, productie van goederen en diensten, arbeidsproductiviteit en productiviteit van hulpbronnen/grondstoffen, competitiviteitsfactoren, toegang tot de markt en tot het beroep, markttransparantie, toegang tot overheidsopdrachten, internationale handels- en financiële relaties, balans import/export, ondergrondse economie, bevoorradingssekerheid van zowel energiebronnen als minerale en organische hulpbronnen.

Positieve impact Negatieve impact --

Geen impact

Investeringen .8.

Investeringen in fysiek (machines, voertuigen, infrastructuur), technologisch, intellectueel (software, onderzoek en ontwikkeling) en menselijk kapitaal, nettoinvesteringscijfer in procent van het bbp.

Positieve impact Negatieve impact --

Geen impact

Onderzoek en ontwikkeling .9.

Mogelijkheden betreffende onderzoek en ontwikkeling, innovatie door de invoering en de verspreiding van nieuwe productiemethodes, nieuwe ondernemingspraktijken of nieuwe producten en diensten, onderzoeks- en ontwikkelingsuitgaven.

Positieve impact Negatieve impact --

Geen impact

Kmo's .10.

Impact op de ontwikkeling van de kmo's.

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (< 50 werknemers), waaronder het % micro-ondernemingen (< 10 werknemers).

Indien geen enkele onderneming betrokken is, leg uit waarom.

De wijziging van artikel XI.82, § 1, van artikel XI.91, § 1, en van artikel XI.83 van het WER (rechtstreekse indiening van octrooiaanvragen bij het Europees Octrooibureau en afschaffing van de verplichting om een octrooi te laten vertalen in de officiële taal van de lidstaat waar men het wil valideren) kunnen een potentiële impact hebben voor KMO's uit de sectoren groothandel, automobiel, industrie, transport en "overige", zijnde circa 240.000 ondernemingen (cijfers Graydon 2014).

↓ Indien er kmo's betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.

N.B. De impact op de administratieve lasten moet bij thema 11 gedetailleerd worden.

De wijziging van artikel XI.82, § 1, van artikel XI.91, § 1, en van artikel XI.83 van het WER (rechtstreekse indiening van octrooiaanvragen bij het Europees Octrooibureau en afschaffing van de verplichting om een octrooi te laten vertalen in de officiële taal van de lidstaat waar men het wil valideren) heeft een vluggere procedure en een kostenbesparing als gevolg.

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vragen 3 tot 5.

3. Is deze impact verhoudingsgewijs zwaarder voor de kmo's dan voor de grote ondernemingen? [J/N] > Leg uit
Neen. Dezelfde regels gelden voor alle aanvragers.

4. Staat deze impact in verhouding tot het beoogde doel? [J/N] > Leg uit

Ja, via een kleine ingreep kan een snellere en goedkopere procedure worden gerealiseerd voor een potentiële groep van 240.000 ondernemingen

5. Welke maatregelen worden genomen om deze negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Administratieve lasten .11.

Verlaging van de formaliteiten en administratieve verplichtingen die direct of indirect verbonden zijn met de uitvoering, de naleving en/of de instandhouding van een recht, een verbod of een verplichting.

↓ Indien burgers (zie thema 3) en/of ondernemingen (zie thema 10) betrokken zijn, beantwoord dan volgende vragen.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving.
Indien er geen enkele formaliteiten of verplichtingen zijn, leg uit waarom.

- a. Vroegere artikel XI.83:WER vereist een vertaling van een EU octrooi in de officiële taal van de lidstaat waar men het wil laten valideren. b. wijziging van artikel XI.83 WER: geen verplichting meer om EU octrooi te doen vertalen in de officiële taal van de lidstaat waar men het wil valideren.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige* regelgeving, beantwoord dan vragen 2a tot 4a.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving**, beantwoord dan vragen 2b tot 4b.

2. Welke documenten en informatie moet elke betrokken doelgroep verschaffen?

- a. -- * b. -- **

3. Hoe worden deze documenten en informatie, per betrokken doelgroep, ingezameld?

- a. -- * b. -- **

4. Welke is de periodiciteit van de formaliteiten en verplichtingen, per betrokken doelgroep?

- a. -- * b. -- **

5. Welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Energie .12.

Energiemix (koolstofarm, hernieuwbaar, fossiel), gebruik van biomassa (hout, biobrandstoffen), energie-efficiëntie, energieverbruik van de industrie, de dienstensector, de transportsector en de huishoudens, bevoorradingsszekerheid, toegang tot energiediensten en -goederen.

Positieve impact Negatieve impact ↓ Leg uit.

Geen impact

Mobiliteit .13.

Transportvolume (aantal afgelegde kilometers en aantal voertuigen), aanbod van gemeenschappelijk personenvervoer, aanbod van wegen, sporen en zee- en binnenvaart voor goederenvervoer, verdeling van de vervoerswijzen (modal shift), veiligheid, verkeersdichtheid.

Positieve impact Negatieve impact ↓ Leg uit.

Geen impact

Voeding .14.

Toegang tot veilige voeding (kwaliteitscontrole), gezonde en voedzame voeding, verspilling, eerlijke handel.

Positieve impact Negatieve impact ↓ Leg uit.

Geen impact

Klimaatverandering .15.

Uitstoot van broeikasgassen, aanpassingsvermogen aan de gevolgen van de klimaatverandering, veerkracht, energie overgang, hernieuwbare energiebronnen, rationeel energiegebruik, energie-efficiëntie, energieprestaties van gebouwen, winnen van koolstof.

Positieve impact Negatieve impact ↓ Leg uit.

Geen impact

Natuurlijke hulpbronnen .16.

Efficiënt beheer van de hulpbronnen, recyclage, hergebruik, waterkwaliteit en -consumptie (oppervlakte- en grondwater, zeeën en oceanen), bodemkwaliteit en -gebruik (verontreiniging, organisch stofgehalte, erosie, drooglegging, overstromingen, verdichting, fragmentatie), ontbossing.

Positieve impact Negatieve impact ↓ Leg uit.

Geen impact

Buiten- en binnenlucht .17.

Luchtkwaliteit (met inbegrip van de binnenlucht), uitstoot van verontreinigende stoffen (chemische of biologische agentia: methaan, koolwaterstoffen, oplosmiddelen, SOX, NOX, NH3), fijn stof.

Positieve impact Negatieve impact ↓ Leg uit.

Geen impact

Biodiversiteit .18.

Graad van biodiversiteit, stand van de ecosystemen (herstelling, behoud, valorisatie, beschermde zones), verandering en fragmentatie van de habitatten, biotechnologieën, uitvindingsactroon in het domein van de biologie, gebruik van genetische hulpbronnen, diensten die de ecosystemen leveren (water- en luchtuivering, enz.), gedomesticeerde of gecultiveerde soorten, invasieve uitheemse soorten, bedreigde soorten.

Positieve impact Negatieve impact ↓ Leg uit.

Geen impact

— —

Hinder .19.

Geluids-, geur- of visuele hinder, trillingen, ioniserende, niet-ioniserende en elektromagnetische stralingen, lichtoverlast.

Positieve impact Negatieve impact Geen impact

— —

Overheid .20.

Democratische werking van de organen voor overleg en beraadslaging, dienstverlening aan gebruikers, klachten, beroep, protestbewegingen, wijze van uitvoering, overheidsinvesteringen.

Positieve impact Negatieve impact Geen impact

— —

Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling .21.

Inachtneming van de onbedoelde neveneffecten van de Belgische beleidsmaatregelen op de belangen van de ontwikkelingslanden.

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van:
 - voedselveiligheid
 - gezondheid en toegang tot geneesmiddelen
 - waardig werk
 - lokale en internationale handel
 - inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie)
 - mobiliteit van personen
 - leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling)
 - vrede en veiligheid

Indien er geen enkelen ontwikkelingsland betrokken is, leg uit waarom.

— —

2. Verduidelijk de impact per regionale groepen of economische categorieën (eventueel landen oplijsten). Zie bijlage

— —

3. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

— —

Analyse d'impact de la réglementation

RiA-AiR

- :: Remplissez de préférence le formulaire en ligne ria-air.fed.be
- :: Contactez le Helpdesk si nécessaire ria-air@premier.fed.be
- :: Consultez le manuel, les FAQ, etc. www.simplification.be

Fiche signalétique

Auteur .a.

Membre du Gouvernement compétent	Kris PEETERS
Contact cellule stratégique (nom, email, tél.)	---
Administration compétente	SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
Contact administration (nom, email, tél.)	Pieter VAN DEN BOSSCHE / pieter.vandenbossche@economie.fgov.be – t. 02 277 86 04

Projet .b.

Titre du projet de réglementation	Loi portant dispositions diverses en matière d'économie.	
Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.	Les éléments d'importance majeure sont l'application en droit national du règlement (EU) 2015/751 en matière de commissions d'interchange pour les opérations par carte de paiement, la réglementation des prix de la distribution parallèle des médicaments, l'application du Protocol de Londres aux brevets, le « mystery shopping », la procédure de restauration rétroactive en matière de brevets et de droits d'obtention végétale, et des règles relatives aux actifs sousjacents autorisés en matière de contrats d'assurance avec des clients de détail.	
Analyses d'impact déjà réalisées	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	Si oui, veuillez joindre une copie ou indiquer la référence du document : __

Consultations sur le projet de réglementation .c.

Consultations obligatoires, facultatives ou informelles :	1)Conseil supérieur de Normalisation, réunions du 5/12/2013 et du 26/6/2014, avis n°11 - 2) Conseil de la Propriété intellectuelle, 4 septembre 2015 – 3) ASSURALIA du 17/11 au 15/12/2015
---	--

Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact .d.

Statistiques, documents de référence, organisations et personnes de référence :	__
---	----

Formulaire AIR - v2 – oct. 2014

Date de finalisation de l'analyse d'impact .e.

15/12/2015

2 / 7

CMR AIR du 21-03-2016 (2016A40430.001)

2/7

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?

Un projet de réglementation aura généralement des impacts sur un nombre limité de thèmes.

Une liste non-exhaustive de mots-clés est présentée pour faciliter l'appréciation de chaque thème.

S'il y a des **impacts positifs et / ou négatifs, expliquez-les** (sur base des mots-clés si nécessaire) et **indiquez** les mesures prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs.

Pour les thèmes **3, 10, 11 et 21**, des questions plus approfondies sont posées.

Consultez le [manuel](#) ou contactez le helpdesk ria-air@premier.fed.be pour toute question.



Lutte contre la pauvreté .1.

Revenu minimum conforme à la dignité humaine, accès à des services de qualité, surendettement, risque de pauvreté ou d'exclusion sociale (y compris chez les mineurs), illettrisme, fracture numérique.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

— —

Égalité des chances et cohésion sociale .2.

Non-discrimination, égalité de traitement, accès aux biens et services, accès à l'information, à l'éducation et à la formation, écart de revenu, effectivité des droits civils, politiques et sociaux (en particulier pour les populations fragilisées, les enfants, les personnes âgées, les personnes handicapées et les minorités).

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

— —

Égalité entre les femmes et les hommes .3.

Accès des femmes et des hommes aux ressources : revenus, travail, responsabilités, santé/soins/bien-être, sécurité, éducation/savoir/formation, mobilité, temps, loisirs, etc.

Exercice des droits fondamentaux par les femmes et les hommes : droits civils, sociaux et politiques.

1. Quelles personnes sont directement et indirectement concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

Si aucune personne n'est concernée, expliquez pourquoi.

— —

↓ Si des personnes sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

— —

↓ S'il existe des différences, répondez aux questions 3 et 4.

3. Certaines de ces différences limitent-elles l'accès aux ressources ou l'exercice des droits fondamentaux des femmes ou des hommes (différences problématiques) ? [O/N] > expliquez

— —

4. Compte tenu des réponses aux questions précédentes, identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur l'égalité des femmes et les hommes ?

— —

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 5.

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

— —

3 / 7

Santé .4.

Accès aux soins de santé de qualité, efficacité de l'offre de soins, espérance de vie en bonne santé, traitements des maladies chroniques (maladies cardiovasculaires, cancers, diabète et maladies respiratoires chroniques), déterminants de la santé (niveau socio-économique, alimentation, pollution), qualité de la vie.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

Emploi .5.

Accès au marché de l'emploi, emplois de qualité, chômage, travail au noir, conditions de travail et de licenciement, carrière, temps de travail, bien-être au travail, accidents de travail, maladies professionnelles, équilibre vie privée - vie professionnelle, rémunération convenable, possibilités de formation professionnelle, relations collectives de travail.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

Modes de consommation et production .6.

Stabilité/prévisibilité des prix, information et protection du consommateur, utilisation efficace des ressources, évaluation et intégration des externalités (environnementales et sociales) tout au long du cycle de vie des produits et services, modes de gestion des organisations.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

Les nouveaux articles VII.63/1 et VII.63/2 du CDE protègent le consommateur en prévoyant une limitation des marges pour les transactions par carte de débit ou de crédit. La modification de l'article 20 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers vise une meilleure protection du consommateur en prévoyant une limitation et/ou des conditions plus strictes relatives à la commercialisation de contrats d'assurance qui sont exclusivement liés à un ou plusieurs fonds d'investissement internes.

Développement économique .7.

Création d'entreprises, production de biens et de services, productivité du travail et des ressources/matières premières, facteurs de compétitivité, accès au marché et à la profession, transparence du marché, accès aux marchés publics, relations commerciales et financières internationales, balance des importations/exportations, économie souterraine, sécurité d'approvisionnement des ressources énergétiques, minérales et organiques.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

Investissements .8.

Investissements en capital physique (machines, véhicules, infrastructures), technologique, intellectuel (logiciel, recherche et développement) et humain, niveau d'investissement net en pourcentage du PIB.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

Recherche et développement .9.

Opportunités de recherche et développement, innovation par l'introduction et la diffusion de nouveaux modes de production, de nouvelles pratiques d'entreprises ou de nouveaux produits et services, dépenses de recherche et de développement.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

PME .10.

Impact sur le développement des PME.

- Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées par le projet ?

Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (< 50 travailleurs) dont le % de micro-entreprise (< 10 travailleurs).

Si aucune entreprise n'est concernée, expliquez pourquoi.

La modification des articles XI.82, § 1er, XI.91, § 1er , et XI.83 du CDE (demande d'un brevet européen directement au Bureau européen des brevets + suppression de l'obligation de faire traduire le brevet européen dans la langue officielle de l'état membre ou on veut le faire valider) ont un impact potentiel sur 240.000 PME (les secteurs suivants : commerce en gros, automobile, industrie, transports et « autres », chiffres Graydon, 2014)

↓ Si des PME sont concernées, répondez à la question 2.

- Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.

N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11

La modification des articles XI.82, § 1er, XI.91, § 1er , et XI.83 du CDE (demande d'un brevet européen directement au Bureau européen des brevets + suppression de l'obligation de faire traduire le brevet européen dans la langue officielle de l'état membre ou on veut le faire valider) signifient une procédure d'obtention de brevet plus rapide et moins coûteuse pour l'entreprise.

↓ S'il y a un impact négatif, répondez aux questions 3 à 5.

- Ces impacts sont-ils proportionnellement plus lourds sur les PME que sur les grandes entreprises ? [O/N] > expliquez

Non, les mêmes règles s'appliquent à tous.

- Ces impacts sont-ils proportionnels à l'objectif poursuivi ? [O/N] > expliquez

Oui, une légère modification législative permet de réaliser une procédure plus rapide et moins coûteuse pour un groupe potentiel de 240.000 PME.

- Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

Charges administratives .11.

Réduction des formalités et des obligations administratives liées directement ou indirectement à l'exécution, au respect et/ou au maintien d'un droit, d'une interdiction ou d'une obligation.

↓ Si des citoyens (cf. thème 3) et/ou des entreprises (cf. thème 10) sont concernés, répondez aux questions suivantes.

- Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation. S'il n'y a aucune formalité ou obligation, expliquez pourquoi.

- a. Art. XI.83 CDE actuel prévoit la traduction obligatoire d'un brevet EU dans la langue officielle de l'état membre ou il doit être validé.
- b. Modification de l'art. XI.83 CDE : l'obligation de faire traduire un brevet EU dans la langue de l'état membre ou on veut le faire valider est supprimée.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation actuelle*, répondez aux questions 2a à 4a.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation en projet**, répondez aux questions 2b à 4b.

- Quels documents et informations chaque groupe concerné doit-il fournir ?

- a. --*
- b. --**

- Comment s'effectue la récolte des informations et des documents, par groupe concerné ?

- a. --*
- b. --**

4. Quelles est la périodicité des formalités et des obligations, par groupe concerné ?

a. —*

b. —**

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs ?

—

Énergie .12.

Mix énergétique (bas carbone, renouvelable, fossile), utilisation de la biomasse (bois, biocarburants), efficacité énergétique, consommation d'énergie de l'industrie, des services, des transports et des ménages, sécurité d'approvisionnement, accès aux biens et services énergétiques.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

—

Mobilité .13.

Volume de transport (nombre de kilomètres parcourus et nombre de véhicules), offre de transports collectifs, offre routière, ferroviaire, maritime et fluviale pour les transports de marchandises, répartitions des modes de transport (modal shift), sécurité, densité du trafic.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

—

Alimentation .14.

Accès à une alimentation sûre (contrôle de qualité), alimentation saine et à haute valeur nutritionnelle, gaspillages, commerce équitable.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

—

Changements climatiques .15.

Émissions de gaz à effet de serre, capacité d'adaptation aux effets des changements climatiques, résilience, transition énergétique, sources d'énergies renouvelables, utilisation rationnelle de l'énergie, efficacité énergétique, performance énergétique des bâtiments, piégeage du carbone.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

—

Ressources naturelles .16.

Gestion efficiente des ressources, recyclage, réutilisation, qualité et consommation de l'eau (eaux de surface et souterraines, mers et océans), qualité et utilisation du sol (pollution, teneur en matières organiques, érosion, assèchement, inondations, densification, fragmentation), déforestation.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

—

Air intérieur et extérieur .17.

Qualité de l'air (y compris l'air intérieur), émissions de polluants (agents chimiques ou biologiques : méthane, hydrocarbures, solvants, SOx, NOx, NH3), particules fines.

Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

—

Biodiversité .18.

Niveaux de la diversité biologique, état des écosystèmes (restauration, conservation, valorisation, zones protégées), altération et fragmentation

des habitats, biotechnologies, brevets d'invention sur la matière biologique, utilisation des ressources génétiques, services rendus par les écosystèmes (purification de l'eau et de l'air, ...), espèces domestiquées ou cultivées, espèces exotiques envahissantes, espèces menacées.

Impact positif Impact négatif ↓ Expliquez. Pas d'impact

— —

Nuisances .19.

Nuisances sonores, visuelles ou olfactives, vibrations, rayonnements ionisants, non ionisants et électromagnétiques, nuisances lumineuses.

Impact positif Impact négatif ↓ Expliquez. Pas d'impact

— —

Autorités publiques .20.

Fonctionnement démocratique des organes de concertation et consultation, services publics aux usagers, plaintes, recours, contestations, mesures d'exécution, investissements publics.

Impact positif Impact négatif ↓ Expliquez. Pas d'impact

— —

Cohérence des politiques en faveur du développement .21.

Prise en considération des impacts involontaires des mesures politiques belges sur les intérêts des pays en développement.

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants :

<input type="radio"/> sécurité alimentaire	<input type="radio"/> revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation)
<input type="radio"/> santé et accès aux médicaments	<input type="radio"/> mobilité des personnes
<input type="radio"/> travail décent	<input type="radio"/> environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre)
<input type="radio"/> commerce local et international	<input type="radio"/> paix et sécurité

Expliquez si aucun pays en développement n'est concerné.

— —

↓ S'il y a des impacts positifs et/ou négatifs, répondez à la question 2.

2. Précisez les impacts par groupement régional ou économique (lister éventuellement les pays). Cf. manuel

— —

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 3.

3. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ?

— —

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 59.213/1/2/3 VAN 2 MEI 2016**

Op 31 maart 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Economie binnen een termijn van dertigdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ‘houdende diverse bepalingen inzake Economie’.

De hoofdstukken 1, 2 (afdelingen 1 tot 6, 8 en 9), 3, 5 tot 7, 9, 11 tot 15 zijn door de eerste kamer onderzocht op 21 en 28 april 2016. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme kamervoorzitter, Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, Marc Rigaux en Michel Tison, assesseurs en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

De hoofdstukken 1, 2 (afdeling 7), 4, 8, 10 (artikelen 65 en 66), 14 en 15 zijn door de tweede kamer onderzocht op 27 april 2016. De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot kamervoorzitter, Luc Detroux en Wanda Vogel, staatsraden, Christian Behrendt, assessor, en Bernadette Vigneron, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Pauline Lagasse, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot, kamervoorzitter.

De hoofdstukken 1, 10 (artikelen 63 en 64), 14 en 15 zijn door de derde kamer onderzocht op 19 april 2016. De kamer was samengesteld uit Jo Baert, kamervoorzitter, Jan Smets en Koen Muylle, staatsraden, Jan Velaers en Bruno Peeters, assesseuren, en Greet Verberckmoes, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Koen Muylle, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 2 mei 2016.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 59.213/1/2/3 VAN 2 MEI 2016**

Le 31 mars 2016 le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Économie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet loi ‘portant dispositions diverses en matière d'Economie’.

Les chapitres 1^{er}, 2 (sections 1 à 6, 8 et 9), 3, 5 tot 7, 9, 11 à 15 ont été examinés par la première chambre les 21 et 28 avril 2016. La chambre était composée de Marnix Van Damme président de chambre, Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'État, Marc Rigaux et Michel Tison assesseurs et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul Depuydt, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

Les chapitres 1^{er}, 2 (section 7), 4, 8, 10 (articles 65 et 66), 14 et 15 ont été examinés par la deuxième chambre le 27 avril 2016. La chambre était composée de Pierre Vandernoot président de chambre, Luc Detroux et Wanda Vogel conseillers d'État, Christian Behrendt, assesseur, et Bernadette Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par Pauline Lagasse adjunct-auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot président de chambre.

Les chapitres 1^{er}, 10 (articles 63 et 64), 14 et 15 ont été examinés par la troisième le 19 avril 2016. La chambre était composée de Jo Baert, président de chambre, Jan Smets et Koen Muylle, conseillers d'État, Jan Velaers et Bruno Peeters, assesseurs, et Greet Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul Depuydt, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Koen Muylle, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 2 mai 2016.

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan het Wetboek van economisch recht

Afdeling 1

Wijzigingen aan Boek I van het Wetboek van economisch recht

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Afdeling 2

Wijziging aan Boek III van het Wetboek van economisch recht

Artikel 7

Het ontworpen artikel III.63 van het Wetboek van economisch recht strekt er luidens de memorie van toelichting toe “om artikel III.63 WER in overeenstemming te brengen met de tekst van het Samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013”. De ontworpen bepaling herneemt nagenoeg letterlijk het bepaalde in artikel 6 van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 17 juli 2013 “betreffende de implementatie van de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt”.

Dergelijke werkwijze verdient geen aanbeveling omdat, eensdeels, de regeling die is opgenomen in de ontworpen bepaling al voortvloeit uit artikel 6 van het vooroemde samenwerkingsakkoord en, anderdeels, de federale wetgever met de ontworpen bepaling de indruk wekt dat hij eenzijdig wijzigingen zou kunnen aanbrengen in de bepalingen van het samenwerkingsakkoord, wat niet het geval is. Indien de wetgever een einde wil stellen aan het gebrek aan overeenstemming

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

En application de l’article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l’auteur de l’acte, le fondement juridique¹ et l’accomplissement des formalités prescrites.

*

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Ce chapitre n’appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Modifications au Code de droit économique

Section 1^{re}

Modifications au Livre I^{er} du Code de droit économique

Cette section n’appelle aucune observation.

Section 2

Modification au Livre III du Code de droit économique

Article 7

Selon l’exposé des motifs, l’article III.63, en projet, du Code de droit économique a pour objet de “mettre en concordance l’article III.63 CDE avec [le texte] de l’Accord de coopération du 17 juillet 2013”. La disposition en projet reproduit quasi littéralement l’article 6 de l’accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l’État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune “relatif à la mise en œuvre de la [d]irective 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur”.

Un tel procédé n’est pas recommandé parce que, d’une part, les règles énoncées dans la disposition en projet découlent déjà de l’article 6 de l’accord de coopération précité et que, d’autre part, le législateur fédéral donne à penser par la disposition en projet qu’il pourrait modifier unilatéralement les dispositions de l’accord de coopération, ce qui n’est pas le cas. Si le législateur souhaite éliminer la discordance entre l’article III.63 actuel du Code de droit économique et l’article

¹ ’agissant d’un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

tussen het bestaande artikel III.63 van het Wetboek van economisch recht en artikel 6 van het voornoemde samenwerkingsakkoord bestaat de enige correcte werkwijze erin dat artikel III.63 van het Wetboek wordt opgeheven.

Afdeling 3

Wijziging aan Boek V van het Wetboek van economisch recht

Artikel 8

In het ontworpen artikel V.10, § 1, tweede lid, eerste streepje, van het Wetboek van economisch recht, zijn de woorden “of de registratie”, die in de Nederlandse tekst voorkomen, niet weergegeven in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden verholpen.

Afdeling 4

Wijzigingen aan Boek VII van het Wetboek van economisch recht

Artikelen 13 en 14

In de inleidende zin van de artikelen 13 en 14 van het ontwerp dient de zinsnede “, ingevoegd bij artikel 11 van deze wet,” te worden vervangen door de zinsnede “, ingevoegd bij artikel 12.”.

Afdeling 5

Wijzigingen aan Boek VIII van het Wetboek van economisch recht

Artikel 16

In het ontworpen artikel VIII.57 van het Wetboek van economisch recht wordt de omzetting of toepassing beoogd van Europese wetgevingen “inzake technische harmonisatie”. Dergelijke omschrijving lijkt vrij algemeen. Vraag is derhalve of in de memorie van toelichting niet het best enige verduidelijking wordt opgenomen in verband met de beoogde technische harmonisatie.

Artikel 17²

Als gevolg van de ontworpen wijziging van artikel VIII.15 van het Wetboek van economisch recht, door artikel 17 van het ontwerp, dient het Directiecomité van het Bureau voor Normalisatie onder meer uit vertegenwoordigers van de “regionale overheden” (lees: gewesten) te bestaan. Ter wille van de eerbiediging van de autonomie van de gewesten dient

² Rekening houdend met de numerieke volgorde van de te wijzigen bepalingen zou de ontworpen wijziging van artikel VIII.15 van het Wetboek van economisch recht (artikel 17 van het ontwerp) moeten voorafgaan aan de wijzigingen beoogd in de artikelen 15 en 16 van het ontwerp.

6 de l'accord de coopération précité, la seule façon correcte de le faire est d'abroger cet article III.63 du Code.

Section 3

Modification au Livre V du Code de droit économique

Article 8

À l'article V.10, § 1^{er}, alinéa 2, premier tiret, en projet, du Code de droit économique, les mots “of de registratie”, qui apparaissent dans le texte néerlandais, n'ont pas d'équivalent dans le texte français. Il y a lieu de supprimer cette discordance.

Section 4

Modification au Livre VII du Code de droit économique

Articles 13 et 14

Dans la phrase liminaire des articles 13 et 14 du projet, le segment de phrase “, inséré par l'article 11 de la présente loi,” doit être remplacé par le segment de phrase “, inséré par l'article 12.”.

Section 5

Modifications au Livre VIII du Code de droit économique

Article 16

L'article VIII.57, en projet, du Code de droit économique vise la transposition ou l'implémentation de législations européennes “concernant l'harmonisation technique”. Cette définition paraît relativement générale. La question se pose dès lors de savoir s'il ne serait pas préférable d'apporter quelques précisions quant à cette harmonisation technique dans l'exposé des motifs.

Article 17²

Consécutivement à la modification en projet de l'article VIII.15 du Code de droit économique par l'article 17 du projet, le Comité de direction du Bureau de normalisation doit être composé entre autres de représentants des “autorités publiques régionales” (lire: régions). Afin de respecter l'autonomie des régions, leur représentation au Comité de direction,

² Compte tenu de l'ordre numérique des dispositions à modifier, la modification en projet de l'article VIII.15 du Code de droit économique (article 17 du projet) devrait précéder les modifications visées aux articles 15 et 16 du projet.

hun vertegenwoordiging in het Directiecomité, dat instaat voor het dagelijks beheer van het Bureau voor Normalisatie en dat alle handelingen stelt die nodig of dienstig zijn voor de uitvoering van zijn opdrachten,³ te hunnen opzichte facultatief te zijn en mag de werking van het Directiecomité niet worden belemmerd indien een gewest niet in het Directiecomité zou wensen te worden vertegenwoordigd. Het is dan ook de vraag of de vertegenwoordiging van de gewesten in het Directiecomité niet het best wordt geregeld door middel van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit in de zin van artikel 92ter, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 “tot hervorming der instellingen” of door middel van het sluiten van een samenwerkingsakkoord.

Afdeling 6

Wijzigingen aan Boek IX van het Wetboek van economisch recht

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Afdeling 7

Wijzigingen aan Boek XI van het Wetboek van economisch recht

Artikelen 22 en 23

Aan de artikelen 22 en 23 van het ontwerp ligt de bedoeling ten grondslag om het Wetboek van economisch recht aan te passen met het oog op de uitvoering in het interne recht van het Verdrag van 17 oktober 2000 “inzake de toepassing van artikel 65 van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien”, ook gekend onder de naam “Protocol van Londen”. In de memorie van toelichting wordt vermeld dat het voornoemde protocol momenteel door 21 lidstaten van de Europese Octrooiorganisatie geratificeerd is en dat het ertoe strekt de vertaalkosten van Europese octrooien te beperken wanneer de houder ervan ze wenst te valideren in de betrokken lidstaten. De coherentie van het interne octrooibeleid zou ermee gebaat zijn indien het Protocol van Londen voor instemming aan de wetgever zou worden voorgelegd, met het oog op de ratificatie door België, temeer daar het blijkbaar toch de bedoeling is om nu al aan specifieke bepalingen van dat protocol uitvoering te geven.

Artikelen 28, 29 en 30

In de besprekking van de artikelen 28, 29 en 30 wordt verkeerdelijk verwiesen naar de overwegingen van een koninklijk besluit van 19 december 2014. Het betreft in feite de overwegingen van het koninklijk besluit van 18 december 2015 “tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 april 2014 tot bepaling van de inwerkingtreding van de wet van 19 april 2014 houdende de invoeging van boek XI “Intellectuele eigendom” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII

³ Zie artikel VIII.14 van het Wetboek van economisch recht.

qui assure la gestion journalière du Bureau de normalisation et pose les actes nécessaires ou utiles à l’accomplissement de ses missions³, doit être facultative à leur égard et le fonctionnement du Comité de direction ne peut pas être entravé si une région souhaite ne pas y être représentée. La question se pose dès lors de savoir s’il ne serait pas préférable de régler la représentation des régions au Comité de direction par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres au sens de l’article 92ter, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 ‘de réformes institutionnelles’ ou par la conclusion d’un accord de coopération.

Section 6

Modifications au Livre IX du Code de droit économique

Cette section n’appelle aucune observation.

Section 7

Modifications au Livre XI du Code de droit économique

Articles 22 et 23

Les articles 22 et 23 du projet ont vocation à adapter le Code de droit économique en vue de l’exécution en droit interne de l’Accord du 17 octobre 2000 ‘sur l’application de l’article 65 de la Convention sur la délivrance de brevets européens’, également connu sous la dénomination “Protocole de Londres”. L’exposé des motifs précise que le protocole précité est actuellement ratifié par 21 États membres de l’Organisation européenne des brevets et qu’il vise à réduire les coûts liés à la traduction des brevets européens lorsque leur titulaire souhaite les valider dans les États membres concernés. La politique interne en matière de brevets gagnerait en cohérence si le Protocole de Londres était soumis à l’assentiment du législateur en vue de sa ratification par la Belgique, d’autant plus que l’intention est manifestement de pourvoir dès à présent à l’exécution de dispositions spécifiques de ce protocole.

Articles 28, 29 et 30

Le commentaire des articles 28, 29 et 30 se réfère erronément aux considérants d’un arrêté royal du 19 novembre 2014. Il s’agit en réalité des considérants de l’arrêté royal du 18 décembre 2015 ‘modifiant l’arrêté royal du 19 avril 2014 fixant l’entrée en vigueur de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre XI, “Propriété intellectuelle” dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au livre XI dans les livres I, XV et XVII du même Code, et de la loi du 10 avril 2014 portant insertion

³ Voir l’article VIII.14 du Code de droit économique.

van hetzelfde Wetboek, en van de wet van 10 april 2014 houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XI “Intellectuele eigendom” van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van een bepaling eigen aan boek XI in boek XVII van hetzelfde Wetboek, en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de organisatie van de hoven en rechtkanten betreffende vorderingen inzake intellectuele eigendomsrechten en inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten betreft”.

De besprekking moet dienovereenkomstig worden aangepast.

Artikel 30

In de Franse tekst van artikel XI.286, § 3, derde lid, moeten de woorden “selon le cas” worden weggelaten.

Artikelen 34, 65 en 66

De artikelen 65 en 66 van het ontwerp zijn gerechtvaardigd doordat de artikelen XI.340 en XI.341 van het Wetboek van economisch recht bij artikel 34 van het ontwerp worden opgeheven.

Naar aanleiding van een vraag over de wenselijkheid om artikel XI.341 volledig op te heffen, geeft de gemachtigde van de minister toe dat alleen de elementen van die bepaling met betrekking tot de Dienst Regulering moeten worden opgeheven:

“Zoals u aangeeft omvat artikel XI.341 WER naast het beroep tegen beslissingen van de Dienst Regulering inderdaad ook het beroep tegen andere beslissingen, te weten:

[...]

2° de beslissingen van de minister of de daartoe specifiek aangewezen ambtenaar, bedoeld in artikel XV.66/2;

3° de beslissing van de FOD Economie om een administratieve geldboete op te leggen genomen bij toepassing van de artikelen XI.285 en XV.66/3’.

Aangezien deze andere bepalingen niet gewijzigd worden door het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, is er inderdaad geen reden om [...] artikel XI.341 WER ook voor deze bepalingen te schrappen.

Wat de andere paragrafen betreft van artikel XI.341 WER, kan vermeld worden dat de rest van artikel XI.341 WER in principe kan behouden blijven, met volgende preciseringen:

1° in § 2, moeten de woorden “, door de Dienst Regulering,” geschrapt worden;

2° § 5 moet geschrapt worden.

des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XI ‘Propriété intellectuelle’ du Code de droit économique, portant insertion d'une disposition spécifique au livre XI, dans le livre XVII du même Code, et modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'organisation des cours et tribunaux en matière d'actions relatives aux droits de propriété intellectuelle et à la transparence du droit d'auteur et des droits voisins’.

Le commentaire sera adapté en conséquence.

Article 30

À l'article XI.286, § 3, alinéa 3, dans la version française, il y a lieu d'omettre les mots “selon le cas”.

Articles 34, 65 et 66

Les articles 65 et 66 du projet sont justifiés par l'abrogation, via l'article 34 du projet, des articles XI.340 et XI.341 du Code de droit économique.

Interrogé sur l'opportunité d'abroger l'ensemble de l'article XI.341, le délégué du ministre reconnaît que seuls les éléments de cette disposition en lien avec le Service de régulation doivent être abrogés:

“Zoals u aangeeft omvat artikel XI.341 WER naast het beroep tegen beslissingen van de Dienst regulering inderdaad ook het beroep tegen andere beslissingen, te weten:

[...]

2° de beslissingen van de minister of de daartoe specifiek aangewezen ambtenaar, bedoeld in artikel XV.66/2;

3° de beslissing van de FOD Economie om een administratieve geldboete op te leggen genomen bij toepassing van de artikelen XI.285 en XV.66/3’.

Aangezien deze andere bepalingen niet gewijzigd worden door het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, is er inderdaad geen reden om [...] artikel XI.341 WER ook voor deze bepalingen te schrappen.

Wat de andere paragrafen betreft van artikel XI.341 WER, kan vermeld worden dat de rest van artikel XI.341 WER in principe kan behouden blijven, met volgende preciseringen:

1° in § 2, moeten de woorden ‘, door de Dienst Regulering,’ geschrapt worden;

2° § 5 moet geschrapt worden.

Zoals u aangeeft, komt het ons inderdaad voor dat bijgevolg in de artikelen 605*quinquies* en 633*quinquies*, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek, enkel de verwijzingen naar artikel XI.340 WER moeten worden opgeheven”.

De gemachtigde van de minister is het er bijgevolg mee eens dat

— de opheffing van artikel XI.341 van het Wetboek van economisch recht waarvan sprake is in artikel 34 van het voorontwerp moet worden vervangen door een wijziging van die bepaling overeenkomstig hetgeen de gemachtigde ambtenaar heeft voorgesteld;

— de artikelen 65 en 66 van het ontwerp aldus moeten worden herzien dat in de artikelen 605*quinquies* en 633*quinquies*, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek alleen de verwijzing in deze laatste artikelen naar artikel XI.340 wordt geschrapt.

Afdeling 8

Wijzigingen aan Boek XV van het Wetboek van economisch recht

Artikel 36

In het ontworpen artikel XV.3, 5°/1, van het Wetboek van economisch recht, worden aan de betrokken ambtenaren ruime bevoegdheden verleend op het vlak van het inzamelen van persoonsgegevens. Rekening houdend met de impact die dergelijke bepaling kan hebben op het vlak van de bescherming van persoonsgegevens op een toch wel ruim gebied van de economische wetgeving, zou kunnen worden overwogen om dit aspect van de regeling om advies voor te leggen aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Artikel 37

In het ontworpen artikel XV.3/1, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht, wordt onder meer bepaald dat de ambtenaren, bedoeld in artikel XV.2 van het voornoemde wetboek, “die in dat kader strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen” vrij van straf blijven. In het ontwerp wordt evenwel niet bepaald wie over het “strikt noodzakelijk” karakter van de feiten zal oordelen, noch wordt in bijkomende rechtswaarborgen voorzien voor zowel de betrokken rechtsonderhorigen als de ambtenaren in kwestie. De in het ontwerp vervatte regeling zou op deze punten moeten worden aangevuld.

Artikel 39

In het ontworpen artikel XV.16/1, eerste lid, derde streepje, van het Wetboek van economisch recht, wordt melding gemaakt van het begrip “misleidende omissie”. Het in de memorie van toelichting gegeven voorbeeld van de geprogrammeerde veroudering lijkt de indruk te wekken dat het

Zoals u aangeeft, komt het ons inderdaad voor dat bijgevolg in de artikelen 605*quinquies* en 633*quinquies*, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek, enkel de verwijzingen naar artikel XI.340 WER moeten worden opgeheven”.

Par conséquent, de l'accord du délégué du ministre:

— l'abrogation de l'article XI.341 du Code de droit économique, envisagée par l'article 34 de l'avant-projet, doit être remplacée par une modification de cette disposition conformément à ce qu'a proposé le fonctionnaire délégué;

— les articles 65 et 66 du projet doivent être revus afin de ne supprimer, au sein des articles 605*quinquies* et 633*quinquies*, § 7, du Code judiciaire, que la référence faite par ceux-ci à l'article XI.340.

Section 8

Modifications au Livre XV du Code de droit économique

Article 36

L'article XV.3, 5°/1, en projet, du Code de droit économique attribue des compétences étendues aux agents concernés en matière de collecte de données à caractère personnel. Compte tenu de l'incidence qu'une telle disposition peut avoir sur la protection des données à caractère personnel dans un domaine tout de même étendu de la législation économique, on pourrait envisager de soumettre cet aspect de la réglementation à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Article 37

L'article XV.3/1, alinéa 1^{er}, en projet, du Code de droit économique dispose entre autres que sont exemptés de peine les agents visés à l'article XV.2 du code précité “qui commettent dans ce cadre des infractions absolument nécessaires”. Toutefois, le projet ne précise pas qui appréciera le caractère “absolument nécessaire” des faits ni ne prévoit de garanties juridiques supplémentaires, tant pour les justiciables concernés que pour les agents en question. Le dispositif inscrit dans le projet devrait être complété sur ces points.

Article 39

L'article XV.16/1, alinéa 1^{er}, troisième tiret, en projet, du Code de droit économique fait état de la notion d’“omission trompeuse”. L'exemple d'obsolescence programmée qui est donné dans l'exposé des motifs semble donner l'impression que la portée de cette notion peut excéder la seule absence

betrokken begrip op meer betrekking kan hebben dan op uitsluitend het niet-informeren. De memorie van toelichting zou op dat punt het best worden verduidelijkt.

Afdeling 9

Wijzigingen aan Boek XVII van het Wetboek van economisch recht

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten

Artikelen 48 en 49

Bij de artikelen 48 en 49 kan een gelijkaardige opmerking worden gemaakt zoals bij de artikelen 22 en 23 van het ontwerp.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen aan de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten

Artikel 55

Ter wille van een goed begrip van de draagwijde van de ontworpen regeling verwijze men in de artikelsgewijze toelichting met betrekking tot artikel 55 van het ontwerp naar de opheffing van het betrokken verbod "via artikel 52 van deze wet" (niet: via artikel 50 van deze wet).

d'information. Mieux vaudrait préciser l'exposé des motifs sur ce point.

Section 9

Modifications au Livre XVII du Code de droit économique

Cette section n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de différents actes internationaux

Articles 48 et 49

Les articles 48 et 49 peuvent faire l'objet d'une observation similaire à celle formulée à l'égard des articles 22 et 23 du projet.

CHAPITRE 4

Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 6

Modifications de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation des activités ambulantes

Article 55

Dans un souci de bonne compréhension de la portée de la disposition en projet, on fera référence, dans le commentaire de l'article 55 du projet, à l'abrogation de l'interdiction concernée "par l'article 52 de cette loi" (et non: via l'article 50 de la présente loi).

HOOFDSTUK 7**Wijzigingen aan de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen**

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 8**Wijzigingen aan de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten**

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 9**Wijzigingen van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België****Artikelen 60 tot 62**

De opmerking die in dit advies bij de artikelen 22 en 23 van het ontwerp is gemaakt, kan evenzeer worden betrokken op de artikelen 60 tot 62 van het ontwerp. Wel moet in de artikelsgewijze toelichting met betrekking tot de laatstgenoemde bepalingen van het ontwerp worden verwezen “naar de commentaren van de artikelen 22 en 48” (niet: naar de commentaren van de artikelen 20 en 46).

HOOFDSTUK 10**Wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek****Artikel 63**

1. Luidens het ontworpen artikel 309*octies* van het Gerechtelijk Wetboek kunnen leden van het gerechtspersoneel gemachtigd worden om opdrachten te vervullen bij internationale, supranationale of buitenlandse instellingen.

Uit de memorie van toelichting en de door de gemachtigde gegeven inlichtingen blijkt dat die bepaling ertoe strekt om leden van het gerechtspersoneel de mogelijkheid te bieden om werkzaam te zijn bij de lokale afdeling van het eengemaakt octroigerecht, die wordt opgericht bij artikel 89 van de aan te nemen wet. Het ontworpen artikel 309*octies* van het Gerechtelijk Wetboek heeft evenwel een algemene draagwijdte: leden van het gerechtspersoneel kunnen worden gemachtigd om opdrachten te vervullen bij om het even welke internationale, supranationale of buitenlandse instelling, niet alleen bij de lokale afdeling van het eengemaakt octroigerecht.

CHAPITRE 7**Modification de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 8**Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 9**Modification de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique****Articles 60 à 62**

L'observation formulée dans le présent avis à l'égard des articles 22 et 23 du projet peut également être faite à propos de ses articles 60 à 62. Dans les commentaires relatifs à ces dernières dispositions du projet, on fera toutefois référence aux "commentaires des articles 22 et 48" (et non: commentaires des articles 20 et 46).

CHAPITRE 10**Modifications au Code judiciaire****Article 63**

1. Selon l'article 309*octies* en projet du Code judiciaire, les membres du personnel judiciaire peuvent être autorisés à accomplir des missions auprès d'institutions internationales, supranationales ou étrangères.

Il ressort de l'exposé des motifs et des renseignements fournis par le délégué que cette disposition a pour objet de permettre aux membres du personnel judiciaire d'être actifs dans la division locale de la juridiction unifiée du brevet, créée par l'article 89 de la loi à adopter. L'article 309*octies* en projet du Code judiciaire a toutefois une portée générale: les membres du personnel judiciaire peuvent être autorisés à accomplir des missions auprès de n'importe quelle institution internationale, supranationale ou étrangère, pas seulement dans la division locale de la juridiction unifiée du brevet.

Gelet hierop zou deze bepaling van het ontwerp beter worden ondergebracht in hoofdstuk 9 van het ontwerp van wet “tot hervorming van de rechtspleging voor de rechtbank van koophandel, tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en houdende diverse bepalingen inzake justitie”, waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, om advies is gevraagd (adviesaanvraag 59 226/1/2/3).

Het voorgaande geldt des te meer voor artikel 64 van het ontwerp. Artikel 323bis van het Gerechtelijk Wetboek, tot wijziging waarvan die bepaling strekt, betreft immers niet alleen opdrachten bij internationale, supranationale of buitenlandse instellingen, maar alle opdrachten die een lid van de zittende magistratuur in de bij de wet bepaalde gevallen kan vervullen.

2. Uit het ontworpen artikel 309octies, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek vloeit voort dat de machtiging om opdrachten van algemeen belang te vervullen bij internationale, supranationale of buitenlandse instellingen zou worden verleend door de minister van Justitie (lees: minister bevoegd voor justitie).

Uit artikel 37 van de Grondwet vloeit evenwel voort dat de organisatie van de uitvoerende macht zaak is van de Koning, zodat het in beginsel hem toekomt delegaties aan ministers te verlenen. De bevoegdheidstoewijzing aan de minister moet dan ook vervallen.

3. Het ontworpen artikel 309octies, § 2, bepaalt dat de Koning “de modaliteiten van deze opdrachten [kan] vaststellen”.

De draagwijdte van die bepaling is niet duidelijk. Ofwel wordt daarmee niets meer beoogd dan wat reeds voortvloeit uit de algemene uitvoeringsbevoegdheid waarover de Koning beschikt op grond van artikel 108 van de Grondwet. In dat geval is een specifieke machtiging aan de Koning overbodig en moet deze bepaling uit het ontwerp worden weggelaten. Ofwel reiken de aan de Koning verleende opdrachten verder dan wat uit de algemene uitvoeringsbevoegdheid voortvloeit, in welk geval het voorwerp ervan dient te worden gepreciseerd.⁴

Het kan alleszins niet de bedoeling zijn dat de Koning de regels bepaalt die gelden binnen de internationale, supranationale of buitenlandse instelling voor het uitoefenen van dergelijke opdrachten.

Artikel 64

1. Artikel 64 van het ontwerp strekt ertoe aan artikel 323bis, § 1, tweede, derde, vierde en zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek een bepaling toe te voegen luidens welke magistraten, titulaires van een adjunct-mandaat en korpschefs die een deeltijdse opdracht vervullen waaraan een wedde is verbonden, naar evenredigheid de aan hun ambt verbonden wedde of weddebijslag, met de daarvan verbonden verhogingen en voordelen, behouden. Uit de memorie van toelichting blijkt dat die wijziging ertoe strekt artikel 323bis van het Gerechtelijk Wetboek aan te passen aan artikel 308, derde

⁴ In de memorie van toelichting wordt, bij wijze van voorbeeld, verwezen naar het volledige of deeltijdse karakter van de opdracht.

Par conséquent, mieux vaudrait insérer cette disposition du projet dans le chapitre 9 du projet de loi ‘portant réforme de la procédure devant le tribunal de commerce, modifiant le statut juridique des détenus et portant des dispositions diverses en matière de justice’, sur lequel l’avis du Conseil d’État, section de législation, a été demandé (demande d’avis 59 226/1/2/3).

Cette observation s’applique d’autant plus à l’article 64 du projet. En effet, l’article 323bis du Code judiciaire, que cette disposition vise à modifier, ne concerne pas seulement des missions auprès d’institutions internationales, supranationales ou étrangères, mais toutes les missions qu’un magistrat du siège peut accomplir dans les cas prévus par la loi.

2. Il résulte de l’article 309octies, § 1^{er}, en projet du Code judiciaire que l’autorisation d’accomplir des missions d’intérêt général auprès d’institutions internationales, supranationales ou étrangères serait accordée par le ministre de la Justice (lire: ministre qui a la Justice dans ses attributions).

Or, il découle de l’article 37 de la Constitution qu’il appartient au Roi d’organiser le pouvoir exécutif, de sorte qu’il lui revient en principe d’accorder des délégations aux ministres. L’attribution de compétences au ministre doit dès lors être supprimée.

3. L’article 309octies, § 2, en projet, du Code judiciaire dispose que le Roi “peut déterminer les modalités de ces missions”.

La portée de cette disposition n’est pas claire. Soit elle ne vise rien de plus que ce qu’implique déjà le pouvoir général d’exécution dont dispose le Roi en vertu de l’article 108 de la Constitution. Dans ce cas, une habilitation spécifique au Roi est superflue et cette disposition doit être omise du projet. Soit les missions confiées au Roi vont au-delà de ce qui découle du pouvoir général d’exécution, auquel cas il y a lieu d’en préciser l’objet⁴.

Quoi qu’il en soit, l’intention ne peut pas être de permettre au Roi de fixer les règles applicables au sein d’institutions internationales, supranationales ou étrangères pour l’exercice de pareilles missions.

Article 64

1. L’article 64 du projet vise à insérer dans l’article 323bis, § 1^{er}, alinéas 2, 3, 4 et 6, du Code judiciaire une disposition énonçant que les magistrats, les titulaires d’un mandat adjoint et les chefs de corps qui accomplissent une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, conservent au prorata le traitement ou le supplément de traitement lié à leur fonction ainsi que les augmentations et les avantages y afférents. Il ressort de l’exposé des motifs que cette modification vise à conformer l’article 323bis du Code judiciaire à l’article 308, alinéa 3, dernière phrase, du même Code,

⁴ À titre d’exemple, l’exposé des motifs fait mention du caractère à temps plein ou à temps partiel de la mission.

lid, laatste zin, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 10 augustus 2015 “tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de nadere regels van een opdracht van algemeen belang bij een internationale, supranationale of buitenlandse instelling betreft”.

2. Samen met de gemachtigde moet worden vastgesteld dat, behoudens hetgeen waarin wordt voorzien in artikel 323bis van het Gerechtelijk Wetboek, het statuut van magistraten die een deeltijdse opdracht vervullen, onder meer en vooral wat hun vervanging betreft, niet exhaustief wordt geregeld.

Artikelen 65 en 66

Er wordt verwezen naar de hierboven geformuleerde opmerking onder de artikelen 34, 65 en 66.

HOOFDSTUK 11

Wijzigingen aan de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen

Artikel 69

In het ontworpen artikel 16, tweede lid, van de wet van 4 april 2014 “betreffende de verzekeringen” wordt melding gemaakt van het “bestuurlijk, beleidsbepalend of toezichthoudend orgaan” van de verzekeraar. Deze begrippen komen ook voor in de richtlijn 2009/138/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 “betreffende de toegang tot en uitoefening van het verzekerings- en het herverzekeringsbedrijf (Solvabiliteit II)”. Ter wille van de terminologische uniformiteit lijkt evenwel het best te worden aangesloten bij de begrippen die worden gebruikt in de artikelen 44 en volgende van de wet van 13 maart 2016 “op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen”.

Eenzelfde opmerking kan bij nog andere bepalingen van het ontwerp worden gemaakt, zoals bij het ontworpen artikel 16/1 van de wet van 4 april 2014 (artikel 70 van het ontwerp).

Artikel 71

1. In de memorie van toelichting wordt vermeld dat het ontworpen artikel 16/2 van de wet van 4 april 2014 “de omzetting [vormt] van de artikelen 38 en 49 van de Richtlijn 2009/138/EG (Solvabiliteit II)”. Wat betreft het gebruik van het begrip “operationele taken”, in de ontworpen bepaling, dient de opmerking in herinnering te worden gebracht die de Raad van State, afdeling Wetgeving, in het advies 58 419/1 van 9 december 2015 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de van wet van 13 maart 2016 “op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen” heeft gemaakt en die luidde:

“In de inleidende zin van artikel 92, tweede lid, van het ontwerp wordt melding gemaakt van de uitbesteding van “operationele taken”. In de overeenkomstige bepaling van

inséré par l’article 3 de la loi du 10 août 2015 ‘modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les modalités d’une mission d’intérêt général auprès d’une institution internationale, supranationale ou étrangère’.

2. Avec le délégué, il faut constater que, hormis ce que prévoit l’article 323bis du Code judiciaire, le statut des magistrats qui accomplissent une mission à temps partiel n’est pas réglé de manière exhaustive, notamment et surtout en ce qui concerne leur remplacement.

Articles 65 et 66

Il est renvoyé à l’observation formulée plus haut sur les articles 34, 65 et 66.

CHAPITRE 11

Modifications à la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances

Article 69

L’article 16, alinéa 2, en projet, de la loi du 4 avril 2014 ‘relative aux assurances’ mentionne “l’organe d’administration, de gestion ou de contrôle” de l’assureur. Ces notions apparaissent également dans la directive 2009/138/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 ‘sur l’accès aux activités de l’assurance et de la réassurance et leur exercice (solvabilité II)’. Dans un souci d’uniformité terminologique, mieux vaudrait toutefois s’aligner sur les notions utilisées dans les articles 44 et suivants de la loi du 13 mars 2016 ‘relative au statut et au contrôle des entreprises d’assurance ou de réassurance’.

Une observation identique peut encore être formulée à propos d’autres dispositions du projet, telles que l’article 16/1, en projet, de la loi du 4 avril 2014 (article 70 du projet).

Article 71

1. L’exposé des motifs indique que l’article 16/2, en projet, de la loi du 4 avril 2014 “[transpose] les articles 38 et 49 de la [d]irective 2009/138/CE (Solvabilité II)”. En ce qui concerne l’emploi de la notion de “tâches opérationnelles” dans la disposition en projet, il convient de rappeler l’observation que le Conseil d’État, section de législation, a formulée dans l’avis 58 419/1 du 9 décembre 2015 sur un avant-projet devenu la loi du 13 mars 2016 ‘relative au statut et au contrôle des entreprises d’assurance ou de réassurance’ et qui s’énonçait comme suit:

“La phrase introductory de l’article 92, alinéa 2, du projet mentionne la sous-traitance de ‘tâches opérationnelles’. Or, la disposition correspondante de l’article 49, paragraphe 2,

artikel 49, lid 2, van Solvabiliteit II wordt evenwel melding gemaakt van “kritieke of belangrijke operationele functies of werkzaamheden”. Gelet op het streven naar maximale harmonisatie dat aan Solvabiliteit II ten grondslag ligt, wordt de tekst van het ontwerp op dit punt het best meer afgestemd op artikel 49, lid 2, van Solvabiliteit II.”⁵

2. In het ontworpen artikel 16/2, § 1, eerste lid, van de wet van 4 april 2014 worden in de Nederlandse tekst de woorden “uitbesteedt” en “uitbesteding” gebruikt. In de Franse tekst stemmen hiermee respectievelijk de woorden “sous-traité” en “délégation” overeen. In de Franse tekst lijkt het laatstgenoemde woord evenwel te moeten worden vervangen door het woord “sous-traitance”.

Artikel 73

1. In het ontworpen artikel 20 van de wet van 4 april 2014⁶ wordt de beleggingsvrijheid voor levensverzekeringsovereenkomsten, gekoppeld aan een beleggingsfonds, in verschillende opzichten beperkt.

In het advies 58 419/1⁷ wordt in verband met deze problematiek het volgende vermeld:

“Met betrekking tot de vermelde regeling merkte de Raad van State, afdeling Wetgeving, in zijn advies betreffende het wetsontwerp dat de wet van 4 april 2014 is geworden⁸ het volgende op:

‘Tegen deze achtergrond zijn de ontworpen bepalingen die betrekking hebben op het beleggingsbeleid van verzekeringen uit de groep activiteiten ‘leven’ die verbonden zijn met een beleggingsfonds (artikelen 21 tot en met 23 van het ontwerp) problematisch. De stellers van het ontwerp refereren in dit verband aan artikel 133, lid 3, van de Solvabiliteit II-richtlijn, dat de lidstaten toelaat om, in afwijking van het principe van de beleggingsvrijheid, te voorzien in beperkingen op het beleggingsbeleid indien de verzekeringnemer een natuurlijke persoon is. Deze bepaling vormt evenwel een onderdeel van het bedrijfseconomisch statuut van verzekeringsondernemingen, zodat de Belgische wetgever deze beleggingsregelen enkel kan vastleggen voor de verzekeringsondernemingen waarvoor België de lidstaat van herkomst vormt.

Artikel 23 van het ontwerp strekt er evenwel toe de beperkingen op het beleggingsbeleid toe te passen zodra de verbintenis in België is gelegen, waardoor ook verzekeringsondernemingen met hoofdzetel in een andere EER-lidstaat aan deze bepaling zijn onderworpen voor de overeenkomsten waarvan de verbintenis in België is gelokaliseerd.

⁵ Parl.St. Kamer 2015-16, nr. 1584/001, p. 746.

⁶ Het ontworpen artikel 20/1 van de wet van 4 april 2014 (artikel 74 van het ontwerp) moet in samenhang met het ontworpen artikel 20 van die wet worden gelezen.

⁷ Parl.St. Kamer 2015-16, nr. 1584/001, pp. 747-749.

⁸ Voetnoot 17 in het geciteerde advies: Adv.RvS 54 452/1 van 20 december 2013 over een voorontwerp van wet “betreffende de verzekeringen”, Parl.St. Kamer, 2013-14, nr. 53-3361/001, p. 234.

de la directive Solvabilité II fait état ‘d’activités ou de fonctions opérationnelles importantes ou critiques’. Eu égard à la volonté d’harmonisation maximale qui sous-tend la directive Solvabilité II, mieux vaudrait que le texte du projet s’aligne davantage à cet égard sur l’article 49, paragraphe 2, de la directive Solvabilité II”⁵.

2. À l’article 16/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 4 avril 2014, les mots “uitbesteedt” et “uitbesteding” sont utilisés dans le texte néerlandais. Dans le texte français, les mots correspondants sont respectivement “sous-traité” et “délégation”. Toutefois, dans le texte français, ce dernier mot semble devoir être remplacé par le mot “sous-traitance”.

Article 73

1. L’article 20, en projet, de la loi du 4 avril 2014⁶ limite la liberté d’investissement pour les contrats d’assurance sur la vie liés à un fonds d’investissement à des degrés divers.

En ce qui concerne cette problématique, l’avis 58 419/1⁷ mentionne ce qui suit:

“En ce qui concerne le régime mentionné, le Conseil d’État, section de législation, dans son avis sur le projet de loi devenu la loi du 4 avril 2014⁸, a observé ce qui suit:

‘Dans ce contexte, les dispositions en projet qui portent sur la politique d’investissement des assurances du groupe d’activités ‘vie’ liées à un fonds d’investissement (articles 21 à 23 du projet) posent problème. Les auteurs du projet se réfèrent à cet égard à l’article 133, paragraphe 3, de la directive Solvabilité II, qui autorise les États membres, par dérogation au principe de la liberté d’investissement, à prévoir des restrictions à la politique d’investissement si le preneur d’assurance est une personne physique. Cette disposition constitue toutefois un élément du statut prudentiel des entreprises d’assurances, de sorte que le législateur belge ne peut arrêter ces règles d’investissement que pour les entreprises d’assurances pour lesquelles l’État membre d’origine est la Belgique.

L’article 23 du projet vise cependant à appliquer les restrictions à la politique d’investissement dès que l’engagement est situé en Belgique, les entreprises d’assurances, dont le siège principal est établi dans un autre État membre de l’EEE, étant donc également soumises à cette disposition pour les contrats dont l’engagement est localisé en Belgique.

⁵ Doc. parl., Chambre, 2015-16, n° 1584/001, p. 746.

⁶ L’article 20/1, en projet, de la loi du 4 avril 2014 (article 74 du projet) doit être lu conjointement avec l’article 20, en projet, de cette loi.

⁷ Doc. parl., Chambre, 2015-16, n° 1584/001, pp. 747-749.

⁸ Note 17 de l’avis cité: Avis C.E. 54 452/1 du 20 décembre 2013 sur un avant-projet de loi ‘relative aux assurances’, Doc. parl., Chambre, 2013-14, n° 53-3361/001, p. 234.

Ten aanzien van laatstgenoemde categorie van verzekeringsondernemingen kan het ontworpen artikel 23 dan ook geen doorgang vinden.’

In de memorie van toelichting bij het voornoemde wetsontwerp trad de regering de zienswijze van de Raad van State als volgt bij:

“Zoals uiteengezet in het advies van de Raad van State (punt 4.3.1.), vormen de bepalingen in verband met de beleggingsregels en de principiële beleggingsvrijheid uit de richtlijn Solvabiliteit II een onderdeel van die bepalingen die het bedrijfseconomisch statuut van de ondernemingen regelen. Hoewel artikel 133, lid 3 van de richtlijn refereert naar de activa waaraan de verzekeringssuitkeringen zijn verbonden en bovendien uitdrukkelijk bepaalt dat het enkel die producten betreft waarvan het beleggingsrisico bij de verzekeringnemer ligt (en dus niet bij de verzekeringsonderneming), maakt ook deze bepaling, gelet op haar plaats in de richtlijn, deel uit van de bepalingen die het bedrijfseconomisch statuut van de ondernemingen regelen. Ten gevolge hiervan behoort de bevoegdheid inzake deze beleggingsbeperkingen dan ook tot de lidstaten van herkomst van de verzekeringsondernemingen. De lidstaten dienen de relevante bepalingen van de richtlijn echter maar om te zetten tegen 31 maart 2015. Deze datum werd bovendien al verschillende malen uitgesteld sinds de publicatie van de richtlijn. Bovendien wordt er met de in voorbereiding zijnde Europese regelgeving om de consumentenbescherming in de financiële dienstverlening te verbeteren een transversaal regelgevingskader voor de zogenaamde PRIPs (Packaged Retail Investment Products) in het vooruitzicht gesteld. Gelet hierop werd er voor geopteerd het toepassingsgebied van de in de wet opgenomen regels vooralsnog niet te beperken afhankelijk van de herkomst van de verzekeraar.”⁹

De Raad van State stelt vast dat, niettegenstaande het voornemen van de regering om aan het advies van de Raad van State tegemoet te komen ter gelegenheid van de omzetting in het interne recht van Solvabiliteit II, het voorliggende wetsontwerp geen aanpassing doorvoert aan de regeling betreffende de beperkingen op de beleggingsvrijheid. Het komt de Raad van State, afdeling Wetgeving, voor dat wel degelijk zou moeten worden voorzien in een wijziging van artikel 20 van de wet van 4 april 2014, teneinde het toepassingsgebied ervan – in overeenstemming met Solvabiliteit II – te beperken tot de verzekeringsondernemingen waaraan door de Belgische toezichthouder vergunning is verleend.”

De voorafgaande opmerking blijft gelden ten aanzien van het bepaalde in artikel 73 van het ontwerp.

2. In de paragrafen 3 tot 6 van het ontworpen artikel 20 van de wet van 4 april 2014 moeten de woorden “categorie bedoeld in 2° of 3°” worden vervangen door de woorden “categorie bedoeld in paragraaf 1, 2° of 3°”.

⁹ Voetnoot 18 in het geciteerde advies: Parl.St. Kamer 2013-14, nr. 53 3361/001, p. 21.

L’article 23 en projet ne peut dès lors pas se concrétiser à l’égard de cette dernière catégorie d’entreprises d’assurances’.

Dans l’exposé des motifs du projet de loi précité, le gouvernement a marqué son adhésion au point de vue du Conseil d’État en ces termes:

‘Comme le Conseil d’État l’indique dans son avis (point 4.3.1.), les dispositions relatives aux règles d’investissement et au principe de la liberté d’investissement prôné par la directive Solvabilité II constituent un élément du statut prudentiel des entreprises. Bien que l’article 133, paragraphe 3, de la directive évoque les actifs auxquels les prestations d’assurance sont liées et dispose en outre expressément qu’il ne porte que sur les produits dont le risque d’investissement est supporté par le preneur d’assureur (et donc pas par l’entreprise d’assurances), cette disposition fait elle aussi partie, eu égard à la place qu’elle occupe dans la directive, des dispositions qui régissent le statut prudentiel des entreprises. Il en résulte que la compétence relative à ces limites d’investissement appartient aux États membres d’origine des entreprises d’assurances. Les États membres ne doivent toutefois transposer les dispositions pertinentes de la directive que pour le 31 mars 2015. Cette date a, en outre, déjà été postposée plusieurs fois depuis la publication de la directive. À cela s’ajoute qu’avec la réglementation européenne en préparation qui vise à améliorer la protection des consommateurs lors de la prestation de services financiers, un cadre réglementaire transversal pour les produits ‘PRIPs’ (Packaged Retail Investment Products) sera normalement mis en place. Compte tenu de ces éléments, le choix a été fait de ne pas limiter, à ce stade, le champ d’application des règles prévues dans la loi en fonction de l’origine de l’assureur’⁹.

Le Conseil d’État constate que, nonobstant l’intention du gouvernement de se conformer à son avis dans le cadre de la transposition en droit interne de la directive Solvabilité II, le projet de loi à l’examen n’apporte pas d’aménagements au régime relatif aux limitations de la liberté d’investissement. Il apparaît au Conseil d’État, section de législation, qu’il faudrait effectivement prévoir une modification de l’article 20 de la loi du 4 avril 2014, afin de limiter son champ d’application – en conformité avec la directive Solvabilité II – aux entreprises d’assurances agréées par l’autorité de contrôle belge”.

L’observation préalable reste d’application à l’égard de l’article 73 du projet.

2. Dans les paragraphes 3 à 6 de l’article 20, en projet, de la loi du 4 avril 2014, les mots “catégorie visée au 2° ou 3°” sont remplacés par les mots “catégorie visée au paragraphe 1er, 2° ou 3°”.

⁹ Note 18 de l’avis cité : Doc. parl., Chambre, 2013-14, n° 53-3361/001, p. 21.

Artikel 76

De vraag rijst of er een sanctieregeling geldt ingeval de adviserende persoon of de verkoper nalaat om het essentiële informatiedocument op voorhand aan de FSMA mee te delen. Indien dergelijke regeling bestaat, wordt dit bij voorkeur in de memorie van toelichting verduidelijkt. Ingeval het de bedoeling is om alsnog in een specifieke sanctieregeling te voorzien, wordt deze het best in de tekst van de ontworpen bepaling opgenomen.

Artikel 78

Rekening houdend met de terminologie in de Nederlandse tekst van het huidige artikel 49 van de wet van 4 april 2014 vervangt men in het ontworpen artikel 49, eerste lid, van de voornoemde wet het woord “ondernemingen” door het woord “verzekeraars”.

Artikel 80

1. Zoals door de gemachtigde is bevestigd, strekt artikel 80 van het ontwerp ertoe om door middel van een interpretatieve bepaling een einde te stellen aan de rechtsonzekerheid die is ontstaan als gevolg van de uitlegging die aan artikel 201, § 2, van de wet van 4 april 2014 werd gegeven in een arrest van 6 mei 2014 van het Hof van Beroep van Brussel. Meer bepaald wordt uitgelegd op welke wijze de wetgever het begrip “moment van de aansluiting”, dat in artikel 201, § 2, van de voornoemde wet voorkomt, heeft begrepen.

In advies 54 553/4 van 16 december 2013 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 19 april 2014 “tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven”¹⁰, merkte de Raad van State, afdeling Wetgeving, in verband met het procedé van de interpretatieve wet het volgende op:

“Luidens artikel 84 van de Grondwet kan alleen de wet een authentieke uitlegging van de wetten geven. Een wetsbepaling is interpretatief wanneer ze aan een bepaling een betekenis geeft die de wetgever bij de aanneming ervan heeft willen geven en die zij redelijkerwijze kon krijgen¹¹. Het is eigen aan een interpretatieve bepaling dat zij gevuld heeft op de datum van de inwerkingtreding van de geïnterpreteerde bepaling;¹² de waarborg van de niet retroactiviteit van de wetten, waarvan slechts onder bepaalde voorwaarden kan worden afgeweken,¹³ kan evenwel niet worden omzeild door

Article 76

La question se pose de savoir si un régime de sanctions s’applique lorsque la personne qui fournit des conseils ou le vendeur omet de communiquer préalablement le document d’informations clés à la FSMA. Si pareil régime existe, il convient de le préciser de préférence dans l’exposé des motifs. Si l’intention est de prévoir encore un régime de sanctions spécifique, mieux vaudrait insérer celui-ci dans le texte de la disposition en projet.

Article 78

Compte tenu de la terminologie utilisée dans le texte néerlandais de l’article 49 actuel de la loi du 4 avril 2014, on remplacera, dans l’article 49, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi précédée, le mot “ondernemingen” par le mot “verzekeraars”.

Article 80

1. Comme l’a confirmé le délégué, l’article 80 du projet vise à mettre un terme, au moyen d’une disposition interprétative, à l’insécurité juridique résultant de l’interprétation qui a été donnée à l’article 201, § 2, de la loi du 4 avril 2014 dans un arrêt du 6 mai 2014 de la Cour d’appel de Bruxelles. Plus particulièrement, il est précisé de quelle manière le législateur a compris la notion de “moment de l’affiliation”, qui figure à l’article 201, § 2, de la loi précédée.

Dans l’avis 54 553/4 du 16 décembre 2013 sur un avant-projet devenu la loi du 19 avril 2014 ‘modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques’¹⁰, le Conseil d’État, section de législation, avait observé, en ce qui concerne le procédé de la loi interprétative, ce qui suit:

“Aux termes de l’article 84 de la Constitution, l’interprétation des lois par voie d’autorité n’appartient qu’à la loi. Une disposition législative interprétative est celle qui confère à une disposition le sens que, dès son adoption, le législateur a voulu lui donner et qu’elle pouvait raisonnablement recevoir¹¹. C’est le propre d’une disposition interprétative de sortir ses effets à la date d’entrée en vigueur des dispositions qu’elle interprète¹²; la garantie de la non-rétroactivité des lois, à laquelle il ne peut être dérogé que dans certaines conditions¹³, ne peut toutefois être éludée par le fait qu’une disposition

¹⁰ Parl. St. Kamer 2013-14, nr. 3402/001, p. 18.

¹¹ Voetnoot 3 in het geciteerde advies: Grondwettelijk Hof, 21 juni 2006, nr. 102/2006, B.5.2; Grondwettelijk Hof, 1 september 2008, nr. 128/2008, B.8.1; Grondwettelijk Hof, 12 november 2009, nr. 180/2009, B.5; Grondwettelijk Hof, 26 november 2009, nr. 192/2009, B.7; Grondwettelijk Hof, 15 december 2011, nr. 188/2011, B.4.

¹² Voetnoot 4 in het geciteerde advies: Grondwettelijk Hof, 12 november 2009, nr. 180/2009, B.5.

¹³ Voetnoot 5 in het geciteerde advies: Zie bijvoorbeeld Grondwettelijk Hof, 15 december 2011, nr. 188/2011, B.8.

¹⁰ Doc. parl., Chambre, 2013-14, n° 3402/001, p. 18.

¹¹ Note 3 de l’avis cité : Cour constitutionnelle, 21 juin 2006, n° 102/2006, B.5.2; Cour constitutionnelle, 1^{er} septembre 2008, n° 128/2008, B.8.1; Cour constitutionnelle, 12 novembre 2009, n° 180/2009, B.5; Cour constitutionnelle, 26 novembre 2009, n° 192/2009, B.7; Cour constitutionnelle, 15 décembre 2011, n° 188/2011, B.4.

¹² Note 4 de l’avis cité : Cour constitutionnelle, 12 novembre 2009, n° 180/2009, B.5.

¹³ Note 5 de l’avis cité : Voir par exemple Cour constitutionnelle, 15 décembre 2011, n° 188/2011, B.8.

een wetsbepaling met terugwerkende kracht als een interpretatieve wetsbepaling voor te stellen.¹⁴

Zo het effectief gaat om een interpretatieve wet, ligt de verantwoording van het retroactieve effect dat ze heeft¹⁵ (doordat de geïnterpreteerde wet moet worden geacht steeds de draagwijdte te hebben gehad zoals omschreven in de interpretatieve wet), in het interpretatieve karakter zelf van de betrokken wet.¹⁶ Zo niet, dient aan de voorwaarden te zijn voldaan op grond waarvan kan worden afgeweken van het beginsel van de niet-retroactiviteit van de wetten.¹⁷

Een interpretatieve wet vindt haar bestaansreden in het opheffen van de rechtsonzekerheid die is ontstaan door het onzekere of het betwiste karakter van een wetsbepaling.

Derhalve kan een dergelijke bepaling alleen aanvaardbaar worden wanneer de tekst die de wetgever beoogt uit te leggen onduidelijk is en voor een verschillende interpretatie vatbaar is.¹⁸

législative ayant un effet rétroactif serait présentée comme une disposition interprétative¹⁴.

Il s'ensuit que s'il s'agit réellement d'une loi interprétative, son effet rétroactif¹⁵ (en ce que la loi interprétée doit être considérée comme ayant toujours eu la portée que lui donne la loi interprétative) se justifie précisément par le caractère interprétatif de cette loi¹⁶. À défaut, il y a lieu de satisfaire aux conditions qui permettent de déroger au principe de la non-rétroactivité des lois¹⁷.

Une loi interprétative se justifie par la suppression de l'incertitude juridique à laquelle le caractère incertain ou contesté d'une disposition législative a donné lieu.

Ainsi, une telle disposition n'est admissible que si le texte que le législateur entend interpréter est peu clair et susceptible d'interprétations en sens divers¹⁸.

¹⁴ Voetnoot 6 in het geciteerde advies: Grondwettelijk Hof, 21 juni 2006, nr. 102/2006, B.5.2; Grondwettelijk Hof, 19 december 2002, nr. 189/2002, B.12.2; Grondwettelijk Hof, 15 december 2011, nr. 188/2011, B.4.

¹⁵ Voetnoot 7 in het geciteerde advies: Grondwettelijk Hof, 19 december 2002, nr. 189/2002, B.12.1; Grondwettelijk Hof, 21 juni 2006, nr. 102/2006, B.5.2; Grondwettelijk Hof, 1 september 2008, nr. 128/2008, B.8.4; Grondwettelijk Hof, 15 december 2011, nr. 188/2011, B.4.

¹⁶ Voetnoot 8 in het geciteerde advies: Grondwettelijk Hof, 1 september 2008, nr. 128/2008, B.8.6.; Grondwettelijk Hof, 12 november 2009, nr. 180/2009, B.9.

¹⁷ Voetnoot 9 in het geciteerde advies: Grondwettelijk Hof, 1 september 2008, nr. 128/2008, B.8.6; Grondwettelijk Hof, 15 december 2011, nr. 188/2011, B.7.

¹⁸ Voetnoot 10 in het geciteerde advies: Zie in dat verband verschillende adviezen van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, inzonderheid advies 34 153/VR gegeven op 12 december 2002 over een voorstel van wet tot interpretatie van artikel 7, eerste lid, van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht (Parl.St. Senaat 2002-2003, nr. 2-1255/2) en advies 46 403/1, gegeven op 10 april 2009 over een voorontwerp van program-mawet (Parl.St. Kamer 2008-2009, nr. 1967/1, 49 tot 51).

¹⁴ Note 6 de l'avis cité : Cour constitutionnelle, 21 juin 2006, n° 102/2006, B.5.2; Cour constitutionnelle, 19 décembre 2002, n° 189/2002, B.12.2; Cour constitutionnelle, 15 décembre 2011, n° 188/2011, B.4.

¹⁵ Note 7 de l'avis cité : Cour constitutionnelle, 19 décembre 2002, n° 189/2002, B.12.1; Cour constitutionnelle, 21 juin 2006, n° 102/2006, B.5.2; Cour constitutionnelle, 1^{er} septembre 2008, n° 128/2008, B.8.4; Cour constitutionnelle, 15 décembre 2011, n° 188/2011, B.4.

¹⁶ Note 8 de l'avis cité : Cour constitutionnelle, 1^{er} septembre 2008, n° 128/2008, B.8.6; Cour constitutionnelle, 12 novembre 2009, n° 180/2009, B.9.

¹⁷ Note 9 de l'avis cité : Cour constitutionnelle, 1^{er} septembre 2008, n° 128/2008, B.8.6; Cour constitutionnelle, 15 décembre 2011, n° 188/2011, B.7.

¹⁸ Note 10 de l'avis cité : Voir en ce sens divers avis de la section de législation du Conseil d'État, notamment l'avis 34.153/VR donné le 12 décembre 2002 sur une proposition de loi interprétative de l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire (Doc. parl., Sénat, 2002-2003, n° 2-1255/2) et l'avis 46.403/1 donné le 10 avril 2009 sur un avant-projet de loi-programme (Doc. parl., Chambre, 2008-2009, n° 1967/1, pp. 49 à 51).

De betekenis die de wetgever in de interpretatieve wet aan de betrokken wetsbepaling heeft gegeven, moet eraan door de rechter ook zonder tussenkomst van de wetgever kunnen worden gegeven.¹⁹⁻²⁰

2. De artikelen 201 en volgende van de wet van 4 april 2014 hervatten de artikelen 138bis-1 en volgende van de wet van 25 juli 1992 “op de landverzekeringsovereenkomst”. Deze bepalingen werden oorspronkelijk ingevoegd bij de wet van 20 juli 2007 ‘tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst’ en werden nadien nog gewijzigd door de wet van 17 juni 2009 ‘tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst’.

Uit de voorbereidende werken van de wet van 20 juli 2007 blijkt duidelijk dat het de bedoeling van de wetgever was om “... de garantie [te bieden] dat elk verzekerde in een collectieve verzekering individueel gedekt kan blijven wanneer hij het voordeel van de collectieve verzekering verliest tengevolge van het overlijden, de pensionering of het ontslag van de hoofdverzekerde ...”²¹.

De door het Hof van Beroep van Brussel in zijn arrest van 6 mei 2014 voorgestane interpretatie lijkt vooral betrekking te hebben op de temporele toepassing van het recht op individuele voortzetting van de beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst (artikelen 208 en volgende van de wet van 4 april 2014), meer bepaald wanneer door de verzekersnemer (de werkgever of de ex-werkgever) de ziekteverzekeringsovereenkomst met een andere verzekeraar wordt gesloten of gewijzigd.

In het licht van hetgeen voorafgaat kan de uitlegging van het begrip “moment van de aansluiting”, zoals dat voorkomt in artikel 201, § 2, van de wet van 4 april 2014, worden geacht effectief een einde te willen stellen aan de rechtsonzekerheid die voortvloeit uit de interpretatie van artikel 201, § 2, van de voornoemde wet door het Hof van Beroep van Brussel. Artikel 80 van het ontwerp beantwoordt daarenboven aan de *sub 1* opgesomde vereisten die traditioneel aan een wetsbepaling worden gesteld opdat deze als interpretatief zou kunnen

¹⁹ Voetnoot 11 in het geciteerde advies: Cassatie, 17 januari 2008, F.07.0057.N; Cassatie, 24 april 2008, F.07.0014.N; Cassatie, 13 maart 2009, F.07.0085.N.

²⁰ Voetnoot 12 in het geciteerde advies: Zie in verband met de aldus in herinnering gebrachte beginselen, advies 51 257/3 gegeven op 24 april 2012 over een ontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de wet van 1 juli 2012 tot uitlegging van artikel 108, § 2, tweede lid, eerste en tweede zinsnede van de wet van 8 januari 2012 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (*Parl.St. Kamer 2011-2012*, nr. 53-2195/001, 12-13), alsook advies 52 210/4 gegeven op 7 november 2012 over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot het decreet van 7 maart 2013 tot verklaring van de artikelen 35, § 1, tweede lid, 40, § 7, derde lid, 93, § 1, tweede lid, en 95, § 7, derde lid, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, gewijzigd bij het programmadecreet van 3 februari 2005 betreffende de economische heropleving en de administratieve vereenvoudiging (*Parl.St. W.Parl. 2012-2013*, nr. 750/1, 6 tot 8).

²¹ *Parl.St. Kamer 2005-06*, nr. 2689/001, p. 6.

Le sens que le législateur a donné à cette disposition législative dans la loi interprétative doit aussi pouvoir être donné par le juge sans intervention du législateur¹⁹⁻²⁰.

2. Les articles 201 et suivants de la loi du 4 avril 2014 reproduisent les articles 138bis-1 et suivants de la loi du 25 juillet 1992 ‘sur le contrat d’assurance terrestre’. Ces dispositions ont été insérées initialement par la loi du 20 juillet 2007 ‘modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d’assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre’ et ont, par la suite, encore été modifiées par la loi du 17 juin 2009 ‘modifiant, en ce qui concerne les contrats d’assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre’.

Il ressort clairement des travaux préparatoires de la loi du 20 juillet 2007 que l’intention du législateur était de “... garantir que chaque assuré dans une assurance collective peut rester couvert individuellement lorsqu’il perd l’avantage de l’assurance collective à la suite du décès, de l’admission à la retraite ou du licenciement de l’assuré principal ...”²¹.

L’interprétation préconisée par la Cour d’appel de Bruxelles dans son arrêt du 6 mai 2014 paraît porter essentiellement sur l’application temporelle du droit à la poursuite individuelle du contrat d’assurance maladie lié à l’activité professionnelle (articles 208 et suivants de la loi du 4 avril 2014), plus particulièrement lorsque le contrat d’assurance maladie est conclu ou modifié par le preneur d’assurance (l’employeur ou l’ancien employeur) avec un autre assureur.

Au regard de ce qui précède, l’interprétation de la notion de “moment de l’affiliation”, telle qu’elle figure à l’article 201, § 2, de la loi du 4 avril 2014, peut être réputée avoir effectivement pour objet de mettre un terme à l’insécurité juridique qui découle de l’interprétation par la Cour d’appel de Bruxelles de l’article 201, § 2, de la loi précédée. En outre, l’article 80 du projet répond aux exigences énumérées au point 1 auxquelles une disposition légale est traditionnellement soumise pour pouvoir être considérée comme interprétative. L’adoption

¹⁹ Note 11 de l’avis cité : Cassation, 17 janvier 2008, F.07.0057.N; Cassation, 24 avril 2008, F.07.0014.N; Cassation, 13 mars 2009, F.07.0085.N.

²⁰ Note 12 de l’avis cité: Voir, sur les principes ainsi rappelés, l’avis 51 257/3 donné le 24 avril 2012 sur un projet devenu la loi du 1^{er} juillet 2012 interprétative de l’article 108, § 2, alinéa 2, première et deuxième partie de phrase de la loi du 8 janvier 2012 portant modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l’organisation du marché de l’électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, n° 53-2195/001, pp. 12-13), ainsi que l’avis 52 210/4 donné le 7 novembre 2012 sur un avant-projet devenu le décret du 7 mars 2013 interprétatif des articles 35, § 1^{er}, alinéa 2, 40, § 7, alinéa 3, 93, § 1^{er}, alinéa 2, et 95, § 7, alinéa 3, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d’environnement, modifiés par le décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative (*Doc. parl.*, Parl. wall., 2012-2013, n° 750/1, pp. 6 à 8).

²¹ *Doc. parl.*, Chambre, 2005-06, n° 2689/001, p. 6.

worden beschouwd. Het tot stand brengen van een interpretatieve bepaling in de zin van artikel 80 van het ontwerp kan derhalve worden aanvaard.

3. Teneinde er duidelijkerelijk van te geven dat artikel 80 van het ontwerp strekt tot het interpreteren van het begrip "moment van de aansluiting", zoals dit voorkomt in artikel 201, § 2, van de wet van 4 april 2014, late men het voornoemde artikel 80 aanvangen als volgt:

"Het begrip "moment van de aansluiting", in artikel 201, § 2, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, wordt aldus uitgelegd dat eronder wordt begrepen het moment waarop ... (verder zoals in het ontwerp)".

4. Ter wille van de kenbaarheid van de interpretatie die wordt gegeven aan het begrip "moment van de aansluiting" zou de ontworpen interpretatieve bepaling het best worden opgenomen in een afzonderlijk ontwerp van wet.

HOOFDSTUK 12

Bepalingen betreffende het herstel in rechten

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 13

Oprichting van een lokale afdeling van het eengemaakte octrooigerecht

Artikel 89

Rekening houdend met de bedoeling die blijkens de memorie van toelichting ten grondslag ligt aan artikel 89 van het ontwerp verdient het aanbeveling om artikel 89, eerste lid, te laten aanvangen als volgt: "De ministers die bevoegd zijn voor intellectuele eigendom respectievelijk justitie, worden gemachtigd een verzoek tot oprichting van een lokale afdeling in België te richten aan de voorzitter ...".

HOOFDSTUK 14

Slotbepalingen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

d'une disposition interprétative au sens de l'article 80 du projet peut dès lors être admise.

3. Afin d'indiquer plus clairement que l'article 80 du projet vise à interpréter la notion de "moment de l'affiliation", telle qu'elle figure à l'article 201, § 2, de la loi du 4 avril 2014, on rédigera le début de l'article 80 précité comme suit:

"La notion de 'moment de l'affiliation', figurant à l'article 201, § 2, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, est interprétée en ce sens qu'elle vise le moment auquel (la suite comme au projet)".

4. Par souci d'accessibilité à l'interprétation qui est donnée à la notion de "moment de l'affiliation", il vaudrait mieux intégrer la disposition interprétative en projet dans un projet de loi distinct.

CHAPITRE 12

Dispositions relatives à la restauration des droits

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 13

Création d'une division locale de la juridiction unifiée du brevet

Article 89

Compte tenu de l'intention qui, selon l'exposé des motifs, est à la base de l'article 89 du projet, il est recommandé de rédiger le début de l'article 89, alinéa 1^e, comme suit: "Les ministres qui ont respectivement la propriété intellectuelle et la justice dans leurs attributions, sont habilités à adresser au président une demande de création d'une division locale en Belgique ...".

CHAPITRE 14

Dispositions finales

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

HOOFDSTUK 15

Inwerkingtreding

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

De griffier,

Wim GEURTS

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

De griffier,

Bernadette VIGNERON

De voorzitter,

Pierre VANDERNOOT

De griffier,

Greet VERBERCKMOES

De voorzitter,

Jo BAERT

CHAPITRE 15

Entrée en vigueur

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

Le greffier,

Wim GEURTS

Le président,

Marnix VAN DAMME

Le greffier,

Bernadette VIGNERON

Le président,

Pierre VANDERNOOT

Le greffier,

Greet VERBERCKMOES

Le président,

Jo BAERT

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.*

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten, de Minister van Justitie, de Minister van Financiën en de Minister van Middenstand, Zelfstandigen en KMO'S,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Minister van Economie en Consumenten, de Minister van Justitie, de Minister van Financiën, en de Minister van Middenstand, Zelfstandigen en KMO'S, zijn ermee belast in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

HOOFDSTUK 1**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet behandelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen aan het
Wetboek van economisch recht****Afdeling 1***Wijzigingen aan Boek I van het
Wetboek van economisch recht***Art. 2**

In Boek I, Titel 2, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd door de wet van 3 april 2014, wordt het opschrift van Hoofdstuk 2 vervangen als volgt:

“Hoofdstuk 2. Definities eigen aan Boek IV.”.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs, de Ministre de la Justice, du Ministre des Finances et du Ministre des Classes moyennes, des Indépendants et des PME,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs, le Ministre de la Justice, le Ministre des Finances, et le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants et des PME, sont chargés de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modifications au
Code de droit économique****Section 1^{re}***Modifications au Livre I^{er} du
Code de droit économique***Art. 2**

Dans le Livre I^{er}, Titre 2, du Code de droit économique, inséré par la loi du 3 avril 2014, l'intitulé du Chapitre 2 est remplacé par ce qui suit:

“Chapitre 2. Définitions particulières au Livre IV .”.

Art. 3

Artikel I.6 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 3 april 2013, wordt gewijzigd als volgt:

1° de woorden “geldt de volgende definitie” worden vervangen door de woorden “gelden de volgende definities”;

2° de aanduiding “- machtspositie” wordt gewijzigd in de woorden “1° machtspositie”;

3° een bepaling onder 2° wordt ingevoegd, luidende:

“2° werkdagen: alle kalenderdagen met uitsluiting van de zaterdagen, de zondagen, de wettelijke feestdagen, de sluitingsdagen vastgelegd door de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken, de sluitingsdagen vastgelegd door de minister bevoegd voor Economie, de eerste dag van het kalenderjaar, 2 en 15 november alsook de dagen vanaf 26 december tot en met 31 december.”.

Art. 4

Artikel I.9 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, dat de definities van het boek VII bevat, wordt aangevuld met een bepaling onder 93°, luidende:

“93° Verordening (EU) nr. 2015/751: Verordening (EU) 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties.”.

Art. 5

In artikel I.10, 5°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 25 april 2013, worden het woord “consumenten” en het woord “consument” respectievelijk vervangen door het woord “gebruikers” en door het woord “gebruiker”.

Art. 6

In artikel I.16 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt de bepaling onder 4° opgeheven.

Art. 3

Dans l’article I.6 du même Code, inséré par la loi du 3 avril 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “la définition suivante est applicable” sont remplacés par les mots “les définitions suivantes sont applicables”;

2° la mention “- position dominante” est modifiée par les mots “1° position dominante”;

3° un 2° est inséré, rédigé comme suit:

“2° jours ouvrables: l’ensemble des jours calendrier, à l’exclusion des samedis, dimanches et jours fériés légaux, des jours de fermeture fixés par le ministre ayant la Fonction Publique dans ses attributions, des jours de fermeture fixés par le ministre ayant l’Economie dans ses attributions, du premier jour de l’année calendrier, des 2 et 15 novembre ainsi que les jours à partir du 26 décembre jusqu’au 31 décembre inclus.”.

Art. 4

L’article I.9 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, qui contient les définitions du livre VII, est complété par un 93° rédigé comme suit:

“93° Règlement (UE) n° 2015/751: Règlement (UE) 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d’interchange pour les opérations de paiement liées à une carte.”.

Art. 5

A l’article I.10, 5°, du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2013, le mot “consommateurs” et les mots “le consommateur” sont remplacés respectivement par le mot “utilisateurs” et par les mots “l’utilisateur”.

Art. 6

Dans l’article I.16 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le 4° est abrogé.

Afdeling 2

Wijziging aan Boek III van het Wetboek van economisch recht

Art. 7

Artikel III.63 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Afdeling 3

Wijziging aan Boek V van het Wetboek van economisch recht

Art. 8

In artikel V.10, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 3 april 2013, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Met nieuwe geneesmiddelen wordt bedoeld:

— alle geneesmiddelen bedoeld in artikel V.9, 1°, die voor de eerste maal op de markt worden gebracht door een houder van de vergunning voor het in de handel brengen of de registratie van het geneesmiddel of door een houder van een vergunning voor parallelvoer of door een houder van een kennisgeving voor parallelle distributie uitgaande van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling;

— alle geheel of ten dele met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties zoals bedoeld in artikel V.9, 2°, die voor de eerste maal op de markt gebracht worden door een fabrikant, een invoerder of een verdeler.”.

Afdeling 4

Wijzigingen aan Boek VII van het Wetboek van economisch recht

Art. 9

Artikel VII.1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014 wordt aangevuld met een bepaling onder 7°, luidende:

“7° Verordening (EU) 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties.”.

Section 2

Modification au Livre III du Code de droit économique

Art. 7

L'article III.63 du même Code est abrogé.

Section 3

Modification au Livre V du Code de droit économique

Art. 8

Dans l'article V.10, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 3 avril 2013, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Par nouveaux médicaments, on entend:

— tous les médicaments visés à l'article V.9, 1°, mis pour la première fois sur le marché par un détenteur de l'autorisation de mise sur le marché du médicament ou de l'enregistrement du médicament ou par un détenteur d'une autorisation d'importation parallèle ou par un détenteur d'une notification issue par l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments pour la distribution parallèle;

— tous les objets, appareils ou substances, tels que visés à l'article V.9, 2°, qui peuvent être assimilés en tout ou en partie à des médicaments, mis pour la première fois sur le marché par un fabricant, un importateur ou un distributeur.”.

Section 4

Modifications au Livre VII du Code de droit économique

Art. 9

L'article VII.1. du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est complété par un 7° rédigé comme suit:

“7° du Règlement (UE) n° 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte.”.

Art. 10

Artikel VII.2, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De bepalingen van Boek VII, Titel 3, Hoofdstuk 11 regelen een aangelegenheid als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EU) nr. 2015/751.”

Art. 11

In artikel VII.3, § 3, 2°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse versie worden de woorden “99, § 1,” vervangen door de woorden “VII.99, § 1^{er};”;

2° de woorden “VII.94,” worden ingevoegd tussen de woorden “VII.89,” en de woorden “VII.99, § 1”.

Art. 12

In Boek VII, Titel 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt een Hoofdstuk 11 ingevoegd, luidende “HOOFDSTUK 11. Afwikkelingsvergoedingen”.

Art. 13

In Hoofdstuk 11, ingevoegd bij artikel 12 van deze wet, wordt een artikel VII.63/1 ingevoegd, luidende:

“Art. VII.63/1. De Koning kan voor binnenlandse debetkaarttransacties van consumenten in de zin van Verordening (EU) nr. 2015/751 een maximumpercentage en/of een maximaalbedrag van afwikkelingsvergoedingen vaststellen, overeenkomstig artikel 3, paragrafen 2 en 3, van Verordening (EU) nr. 2015/751.”

Art. 14

In Hoofdstuk 11, ingevoegd bij artikel 12 van deze wet, wordt een artikel VII.63/2 ingevoegd, luidende:

“Art. VII.63/2. De Koning kan voor binnenlandse kredietkaarttransacties van consumenten in de zin van Verordening (EU) nr. 2015/751 een maximumpercentage en/of een maximaalbedrag van

Art. 10

L’article VII.2, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les dispositions du Livre VII, Titre 3, Chapitre 11, règlent une matière visée à l’article 1^{er} du Règlement (UE) n° 2015/751.”

Art. 11

Dans l’article VII.3, § 3, 2°, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la version française, les mots “99, § 1^{er},” sont remplacés par les mots “VII.99, § 1^{er};”;

2° les mots “VII.94,” sont insérés entre les mots “VII.89,” et les mots “VII.99, § 1^{er}”.

Art. 12

Dans le Livre VII, Titre 3, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, il est inséré un Chapitre 11 intitulé “CHAPITRE 11. Commissions d’interchange.”

Art. 13

Dans le Chapitre 11, inséré par l’article 12 de la présente loi, il est inséré un article VII.63/1, rédigé comme suit:

“Art. VII.63/1. Le Roi peut fixer pour les opérations par carte de débit des consommateurs effectuées au niveau national au sens du Règlement (UE) n° 2015/751 un pourcentage maximum et/ou un montant maximum de commissions d’interchange, conformément à l’article 3, paragraphes 2 et 3, du Règlement (UE) n° 2015/751.”

Art. 14

Dans le Chapitre 11, inséré par l’article 12 de la présente loi, il est inséré un article VII.63/2 rédigé comme suit:

“Art. VII.63/2. Le Roi peut fixer pour les opérations par carte de crédit des consommateurs effectuées au niveau national au sens du Règlement (UE) n° 2015/751 un pourcentage maximum et/ou un montant maximum de

afwikkelingsvergoedingen vaststellen, overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EU) nr. 2015/751.”.

Afdeling 5

Wijzigingen aan Boek VIII van het Wetboek van economisch recht

Art. 15

In Boek VIII van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 28 februari 2013, wordt een Titel 4 ingevoegd, luidende “Conformiteit”.

Art. 16

In Titel 4, ingevoegd bij artikel 15, wordt een artikel VIII.57 ingevoegd, luidende:

“Art. VIII.57. Met het oog op de omzetting of toepassing van technische communautaire harmonisatiewetgeving zoals bedoeld in Verordening (EG) 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008, kan de Koning:

1° de voorwaarden bepalen waaraan producten moeten voldoen om op de markt te worden aangeboden;

2° de verplichtingen van marktdeelnemers bepalen;

3° de voorwaarden bepalen waaraan aangemelde instanties moeten voldoen.”

Art. 17

In artikel VIII.15 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 28 februari 2013, worden de woorden “van de federale regering” vervangen door de woorden “van de federale en regionale overheden”.

Afdeling 6

Wijzigingen aan Boek IX van het Wetboek van economisch recht

Art. 18

In artikel IX.3, § 2, 6°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 25 april 2013, wordt in de Franse tekst het woord “consommateurs” vervangen door het woord “utilisateurs”.

commissions d’interchange, conformément à l’article 4 du Règlement (UE) n° 2015/751.”.

Section 5

Modifications au Livre VIII du Code de droit économique

Art. 15

Dans le Livre VIII du même Code, inséré par la loi du 28 février 2013, un Titre 4 est inséré intitulée “Conformité”.

Art. 16

Dans le Titre 4 inséré par l’article 15, il est inséré un article VIII.57, rédigé comme suit:

“Art. VIII.57. En vue de la transposition ou l’implémentation de législations communautaires d’harmonisation technique visée au Règlement (CE) 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008, le Roi peut:

1° déterminer les conditions auxquelles des produits doivent satisfaire pour être mis à disposition sur le marché;

2° déterminer les obligations des opérateurs économiques;

3° déterminer les conditions auxquelles des organismes notifiés doivent satisfaire.”

Art. 17

A l’article VIII.15 du même Code, inséré par la loi du 28 février 2013 les mots “du gouvernement fédéral” sont remplacés par les mots “des autorités publiques fédérales et régionales”.

Section 6

Modifications au Livre IX du Code de droit économique

Art. 18

Dans l’article IX.3, § 2, 6°, du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2013, dans le texte français, le mot “consommateurs” est remplacé par le mot “utilisateurs”.

Art. 19

In artikel IX.12, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 25 april 2013, wordt het woord “consumenten” vervangen door het woord “gebruikers”.

Art. 20

In artikel IX.13 van hetzelfde Wetboek ingevoegd door de wet van 25 april 2013, wordt het woord “consumenten” vervangen door het woord “gebruikers”.

Afdeling 7*Wijzigingen aan Boek XI van het Wetboek van economisch recht***Art. 21**

In artikel XI.82 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. Onverminderd de toepassing van § 2 wordt de octrooiaanvraag, verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooiverdrag, ingediend bij het Europees Octrooibureau.”

Art. 22

Artikel XI.83 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. XI.83. § 1. Het Europees octrooi zonder eenheidswerking, zoals verleend naar aanleiding van een aanvraag waarin België wordt aangewezen, of zoals in stand gehouden in gewijzigde of beperkte vorm door het Europees Octrooibureau, verleent aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi wordt verleend, en in voorkomend geval in stand gehouden, dezelfde rechten als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen vanaf de datum waarop de vermelding van de verlening van het octrooi in het Europees Octrooiblad gepubliceerd wordt, of, in voorkomend geval, van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm.

§ 2. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied. De Dienst stelt de tekst van het octrooi in de officiële taal van het Europees

Art. 19

Dans l’article IX.12, 1°, du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2013, le mot “consommateurs” est remplacé par le mot “utilisateurs”.

Art. 20

Dans l’article IX.13 du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2013, le mot “consommateurs” est remplacé par le mot “utilisateurs”.

Section 7*Modifications au Livre XI du Code de droit économique***Art. 21**

Dans l’article XI.82 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Sans préjudice de l’application du § 2, la demande de brevet effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen est déposée auprès de l’Office européen des brevets.”

Art. 22

L’article XI.83 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Art. XI.83. § 1^{er}. Le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié ou limité par l’Office européen des brevets, à la suite d’une demande dans laquelle la Belgique est désignée, confère à son titulaire, indépendamment de la langue officielle de l’Office européen des brevets dans laquelle il est délivré, et le cas échéant maintenu, les mêmes droits qu’un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet, ou, le cas échéant de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée.

§ 2. L’Office de la Propriété Intellectuelle tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1^{er} qui ont effet sur le territoire national. L’Office met à la disposition du public le texte du brevet dans la langue officielle de l’Office européen

Octrooibureau waarin het octrooi werd verleend en, in voorkomend geval, in stand gehouden ter beschikking van het publiek.

§ 3. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom ontvangt de nationale taken voor de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.

§ 4. De bepalingen van de Overeenkomst betreffende het eengemaakte octrooirecht zijn van toepassing op de Europese octrooien zonder eenheidswerking die op het Belgische grondgebied als een nationaal octrooi van kracht zijn geworden, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 83 (1) tot (3) en (5) van deze Overeenkomst.

§ 5. Wanneer de eenheidswerking van een Europees octrooi is geregistreerd krachtens de Verordening (EU) 1257/2012, wordt dit Europees octrooi geacht niet als een nationaal octrooi van kracht te zijn geworden op de datum van de publicatie van de vermelding van de verlening in het Europees Octrooiblad.”

Art. 23

Artikel XI.90 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt opgeheven.

Art. 24

In artikel XI.91 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van § 2 treedt het Europees Octrooibureau op als ontvangend bureau in de zin van artikel 2 (xv) van het Verdrag van 19 juni 1970 tot samenwerking inzake octrooien, goedgekeurd door de wet van 8 juli 1977. De instantie belast met het internationaal nieuwheidsonderzoek en desgevallend, de instantie belast met de internationale voorlopige beoordeling worden door de Koning aangewezen.”.

Art. 25

De artikelen XI.226 en XI.227 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden opgeheven.

des brevets dans laquelle il est délivré et, le cas échéant, maintenu.

§ 3. L'Office de la Propriété Intellectuelle perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.

§ 4. Les dispositions de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet s'appliquent aux brevets européens sans effet unitaire qui ont pris effet sur le territoire belge en tant que brevets nationaux, sous réserve de l'application de l'article 83 (1) à (3) et (5) de cet Accord.

§ 5. Lorsque l'effet unitaire d'un brevet européen a été enregistré en vertu du Règlement (UE) 1257/2012, ce brevet européen est réputé n'avoir pas pris effet en tant que brevet national à la date de publication de la mention de sa délivrance dans le Bulletin européen des brevets.”.

Art. 23

L'article XI.90 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est abrogé.

Art. 24

Dans l'article XI.91 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application du § 2, l'Office européen des brevets agit comme office récepteur au sens de l'article 2 (xv) du Traité de coopération en matière de brevets du 19 juin 1970, approuvé par la loi du 8 juillet 1977. L'administration chargée de la recherche internationale et, le cas échéant, l'administration chargée de l'examen préliminaire international sont désignées par le Roi.”.

Art. 25

Les articles XI.226 et XI.227 du même Code, insérés par la loi du 19 avril 2014, sont abrogés.

Art. 26

In artikel XI.228 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. Indien er geen overeenkomst betreffende de toestemming voor doorgifte via de kabel kan worden gesloten, kunnen de partijen in onderling akkoord een beroep doen op drie bemiddelaars.”.

Art. 27

In artikel XI.252, § 3, laatste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden de woorden “artikel XI.257, § 2” vervangen door de woorden “artikel XI.249, § 2”.

Art. 28

In Boek XI, Titel 5, Hoofdstuk 10, van hetzelfde Wetboek, wordt afdeling 1, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, die de artikelen XI.274 tot en met XI.278 bevat, opgeheven.

Art. 29

In artikel XI.279 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. De Controledienst oefent toezicht uit op de toepassing van deze titel en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarificering, inning en verdeling.”.

Art. 30

Artikel XI.286 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. XI.286. § 1. Onverminderd de paragrafen 2 en 3 en artikel XI.288, zijn de ambtenaren van de Controledienst gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende één jaar geen enkele functie uitvoeren in een vennootschap die onderworpen is aan de controle bepaald in hoofdstuk 9 of in een grote vennootschap in de zin van artikel 15 van het Wetboek van

Art. 26

Dans l’article XI.228 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Lorsque la conclusion d’un accord autorisant la retransmission par câble est impossible, les parties peuvent faire appel de commun accord à trois médiateurs.”.

Art. 27

Dans l’article XI.252, § 3, dernier alinéa, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “l’article XI.257, § 2” sont remplacés par les mots “l’article XI.249, § 2”.

Art. 28

Dans le Livre XI, Titre 5, Chapitre 10 du même Code, la section 1^{re}, insérée par la loi du 19 avril 2014, comportant les articles XI.274 à XI.278, est abrogée.

Art. 29

Dans l’article XI.279 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Le Service de contrôle veille à l’application du présent titre et de ses arrêtés d’exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu’à l’application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.”.

Art. 30

L’article XI.286 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Art. XI.286. § 1^{er}. Sans préjudice des paragraphes 2 et 3 et de l’article XI.288, les agents du Service de contrôle sont tenus par une obligation de confidentialité à l’égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l’exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant une année aucune fonction dans une société soumise au contrôle prévu par le chapitre 9 ou dans une grande société au sens de l’article 15 du Code des sociétés, dont plus de la moitié des produits

Venootschappen waarvan meer dan de helft van de bedrijfsopbrengsten rechtstreeks voortvloeien uit de exploitatie in België van beschermd werken of prestaties.

§ 2. De Controledienst kan zich bij het verrichten van de opdrachten die hem zijn toegekend, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die aan hem verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun opdracht.

§ 3. De Controledienst kan:

1° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een rechtspersoon failliet is verklaard of een gerechtelijke reorganisatie heeft verkregen;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen over de rechtspersonen of de natuurlijke personen:

a) op bevel van een rechtbank;

b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van rechtspersonen of bij andere soortgelijke procedures;

d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van rechtspersonen;

e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van rechtspersonen of bij andere soortgelijke procedures.

Gegevens mogen slechts meegedeeld worden met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het eerste lid.

Voor zover dit voor de ontvanger van de informatie die meegedeeld werd door de Controledienst geen afbreuk doet aan de vervulling van zijn opdracht, wordt een kopie hiervan meegedeeld aan de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon.”.

d'exploitation proviennent directement de l'exploitation en Belgique d'œuvres ou de prestations protégées.

§ 2. Le Service de contrôle peut, dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées, se faire assister par des experts indépendants qui lui font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.

§ 3. Le Service de contrôle peut:

1° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une personne morale ait été déclarée en faillite ou qu'elle ait bénéficié d'une réorganisation judiciaire;

2° communiquer des informations confidentielles concernant des personnes morales ou physiques:

a) sur injonction d'un tribunal;

b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite de personnes morales ou dans d'autres procédures similaires;

d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes de personnes morales;

e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de personnes morales et dans d'autres procédures similaires.

Des informations ne peuvent être communiquées qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite à l'alinéa 1^{er}.

Pour autant que cela ne porte pas préjudice à l'accomplissement de sa mission par le destinataire des informations communiquées par le Service de contrôle, une copie de celles-ci est communiquée à la personne morale ou physique concernée.”.

Art. 31

In artikel XI.287, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 32

In artikel XI.288, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden de woorden „een onderdeel ‘bemiddeling’,” opgeheven.

Art. 33

In artikel XI.336, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt het laatste lid opgeheven.

Art. 34

In Boek XI, Titel 10, van hetzelfde Wetboek, wordt Hoofdstuk 3, ingevoegd door de wet van 10 april 2014, dat de artikelen XI.340 en XI.341 bevat, opgeheven.

Art. 35

In artikel XI.343 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De griffiers van de hoven en rechbanken, die een op dit boek of een op Hoofdstuk 4 van Titel 1 van Boek XVII gegronde uitspraak, beschikking, vonnis of arrest hebben geveld of gewezen, doen uiterlijk binnen acht dagen na de datum van het in kracht van gewijde treden van of het instellen van beroep, verzet of voorziening in cassatie tegen de uitspraak, beschikking, vonnis of arrest, een kosteloos afschrift ervan geworden aan de Dienst. Aangegeven wordt of de uitspraak, beschikking, vonnis of arrest in kracht van gewijde is gegaan, dan wel of een beroep, verzet of voorziening in cassatie werd ingesteld.”

Art. 31

Dans l'article XI.287, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 32

Dans l'article XI.288, alinéa premier, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “une partie “Régulation”,” sont abrogés.

Art. 33

Dans l'article XI.336, § 3, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le dernier alinéa est abrogé.

Art. 34

Dans le Livre XI, Titre 10, du même Code, le Chapitre 3, inséré par la loi du 10 avril 2014, comportant les articles XI.340 et XI.341, est abrogé.

Art. 35

Dans l'article XI.343 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le premier alinéa est remplacé par ce qui suit:

“Les greffiers des cours et tribunaux ayant rendu une décision, une ordonnance, un arrêt ou un jugement en vertu du présent livre ou du Chapitre 4 du Titre 1^{er} du Livre XVII communiquent gratuitement une copie de ladite décision, ordonnance ou dudit arrêt ou jugement à l'Office, au plus tard huit jours après la date à laquelle la décision, l'ordonnance, l'arrêt ou le jugement a été passé en force de chose jugée ou après la date à laquelle l'appel, l'opposition ou le pourvoi en cassation a été introduit. Il est fait mention du fait que la décision, l'ordonnance, l'arrêt ou le jugement a été passé en force de chose jugée ou a été frappé d'appel, d'opposition ou d'un pourvoi en cassation.”.

Afdeling 8

Wijzigingen aan Boek XV van het Wetboek van economisch recht

Art. 36

In artikel XV.3 van hetzelfde Wetboek ingevoegd door de wet van 20 november 2013, wordt een bepaling onder 5°/1 ingevoegd, luidende:

“5°/1. zich op eerste vordering door elke persoon gratis alle inlichtingen laten verstrekken die de identificatie mogelijk maken van personen die het voorwerp uitmaken van een onderzoek, voor zover de identificatie niet door andere middelen bekomen kan worden en het onderzoek kadert in het opsporen en vaststellen van de inbreuken op de bepalingen van het Wetboek van economisch recht die betrekking hebben op de informatieverplichtingen, de inschrijving in de Kruispuntbank van Ondernemingen, de overeenkomsten op afstand, de oneerlijke handelspraktijken en beroepspraktijken, de ongewenste communicaties en de namaak en piraterij;”.

Art. 37

In Boek XV, Titel 1, Hoofdstuk 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 20 november 2013, wordt een artikel XV.3/1 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.3/1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, vastleggen voor welke inbreuken op de bepalingen van dit Wetboek en zijn uitvoeringsbesluiten, de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren de bevoegdheid hebben de onderneming te benaderen door zich voor te doen als cliënten of potentiële cliënten, zonder dat zij hun hoedanigheid en de omstandigheid dat de bij deze gelegenheid gedane vaststellingen kunnen worden aangewend voor de uitoefening van het toezicht, moeten mededelen. Blijven vrij van straf, de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, die in dat kader strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen.

Zij kunnen daarbij de bevoegdheden uitoefenen bedoeld in de artikelen XV.3, 2°, en XV.4.

De betrokken persoon of personen waarbij vaststellingen worden gedaan mogen niet worden geprovoceerd in de zin van het artikel 30 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

Deze bevoegdheid kan enkel worden uitgeoefend indien het voor de uitoefening van het toezicht

Section 8

Modifications au Livre XV du Code de droit économique

Art. 36

Dans l'article XV.3 du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, il est inséré un 5°/1, rédigé comme suit:

“5°/1. se faire produire par toute personne, gratuitement et sur première réquisition, tous les renseignements permettant l'identification des personnes faisant l'objet d'une enquête, pour autant que l'identification ne puisse se faire par d'autres moyens et l'enquête cadre dans la recherche et la constatation des infractions qui concernent les dispositions du Code de droit économique relatives aux obligations d'information, à l'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises, aux contrats à distance, aux pratiques déloyales et pratiques professionnelles déloyales, aux communications non souhaitées et à la contrefaçon et la piraterie;”.

Art. 37

Dans le Livre XV, Titre 1^{er}, Chapitre 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, il est inséré un article XV.3/1, rédigé comme suit:

“Art. XV.3/1. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les infractions aux dispositions du présent Code et de ses arrêtés d'exécution pour lesquelles les agents visés à l'article XV.2 disposent de la compétence d'approcher l'entreprise en se présentant comme des clients ou clients potentiels, sans devoir communiquer leur qualité et le fait que les constatations faites à cette occasion peuvent être utilisées pour l'exercice de la surveillance. Sont exemptés de peine les agents visés à l'article XV.2 qui commettent dans ce cadre des infractions absolument nécessaires.

Ils peuvent pour cela exercer les compétences visées aux articles XV.3, 2° et XV.4.

La ou les personnes concernées faisant l'objet des constatations ne peuvent être provoquées au sens de l'article 30 du titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle.

Cette compétence peut uniquement être exercée s'il est nécessaire à l'exercice de la surveillance de pouvoir

noodzakelijk is om de reële omstandigheden die gelden voor gewone cliënten of potentiële cliënten te kunnen vaststellen.

De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 kunnen een proces-verbaal van waarschuwing of een proces-verbaal opstellen of een administratieve sanctie voorstellen die onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen.

Indien een proces-verbaal van waarschuwing, een proces-verbaal of een administratieve sanctie onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen dan wordt de onderneming hierover voorafgaandelijk geïnformeerd, hetzij bij de mededeling van het afschrift van het proces-verbaal van waarschuwing of het proces-verbaal, hetzij uiterlijk één maand voor het aanvatten van de procedure tot het opleggen van een administratieve sanctie.”.

Art. 38

In artikel XV.8, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 20 november 2013, worden de woorden “de artikelen 196, 494, 496, 498 en 499 van het Strafwetboek” vervangen door de woorden “de artikelen 196, 299, 494 en Boek 2, Titel IX, Hoofdstuk II, afdeling III, van het Strafwetboek”.

Art. 39

In Boek XV, Titel 1, Hoofdstuk 2, Afdeling 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 21 december 2013, wordt een artikel XV.16/1 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.16/1. Indien er voldoende aanwijzingen zijn dat een in de handel gebracht product:

- niet voldoet aan de voorwaarden opgelegd door besluiten genomen in uitvoering van artikel VI.9, § 1, of

- het voorwerp is van een misleidende handelspraktijk die gepaard gaat met onjuiste informatie omtrent zijn voornaamste kenmerken of de resultaten en wezenlijke kenmerken van erop verrichte tests of controles, of

- het voorwerp is van een misleidende omissie,

kan de minister of zijn gemachtigde de betrokken onderneming gelasten om dit product binnen een

constater les circonstances réelles valables pour les clients habituels ou potentiels.

Les agents visés à l'article XV.2 peuvent dresser un procès-verbal d'avertissement ou un procès-verbal ou proposer une sanction administrative s'appuyant notamment sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa.

Si un procès-verbal d'avertissement, un procès-verbal ou une sanction administrative s'appuient entre autres sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa, l'entreprise en est informée au préalable, soit par la communication d'une copie du procès-verbal d'avertissement ou du procès-verbal, soit au plus tard un mois avant le début de la procédure d'infraction d'une sanction administrative.”

Art. 38

Dans l'article XV.8, § 2, du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, les mots “aux articles 196, 494, 496, 498 et 499 du Code pénal” sont remplacés par les mots “aux articles 196, 299, 494 et le Livre 2, Titre IX, Chapitre II, section III, du Code pénal”.

Art. 39

Dans le Livre XV, Titre 1^{er}, Chapitre 2, Section 1^{ere}, du même Code, insérée par la loi du 21 décembre 2013, il est inséré un article XV.16/1, rédigé comme suit:

“Art. XV.16/1. S'il existe des indices suffisants qu'un produit mis sur le marché:

- ne satisfait pas aux conditions imposées par les arrêtés pris en exécution de l'article VI.9, § 1^{er}, ou

- est l'objet d'une pratique commerciale déloyale qui contient des informations fausses sur ses principales caractéristiques ou les résultats et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le produit, ou

- est l'objet d'une omission trompeuse,

le ministre ou son délégué peut prescrire à l'entreprise concernée de soumettre ce produit à l'analyse ou

bepaalde termijn en op kosten van de onderneming te onderwerpen aan de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium.

De onderneming vraagt bevestiging aan de minister of zijn gemachtigde omtrent de keuze voor een laboratorium.”.

Art. 40

In Boek XV, Titel 1, Hoofdstuk 2, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 21 december 2013, wordt een artikel XV.16/2 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.16/2. De minister of zijn gemachtigde kan een product uit de handel nemen en de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van ervan gelasten wanneer is vastgesteld dat:

- een onderneming niet binnen de in artikel XV.16 bepaalde termijn de bewijzen levert betreffende de materiële juistheid van de feitelijke gegevens die zij meedeelt in het kader van een handelspraktijk of

- de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium bedoeld in artikel XV.16/1 door de betrokken onderneming niet wordt uitgevoerd of

- een ontleding of controle van het product door een onafhankelijk laboratorium aantoont dat het product niet voldoet aan voorwaarden opgelegd door de besluiten genomen in uitvoering van artikel VI.9, § 1.

De minister of zijn gemachtigde hoort vooraf de betrokken onderneming en licht haar in uiterlijk vijftien dagen na het nemen van de maatregelen.”.

Art. 41

In artikel XV.25/4, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, worden de woorden “In afwijkning van Hoofdstuk 1 mogen de ambtenaren van de Controleidienst, aangesteld door de minister, evenals de ambtenaren van de Dienst Regulering, in de uitoefening van hun ambt bedoeld in de artikelen XI.275 en XI.279:” vervangen door de woorden “In afwijkning van Hoofdstuk 1, mogen de ambtenaren van de Controleidienst, aangesteld door de minister, in de uitoefening van hun ambt bedoeld in artikel XI.279:”.

au contrôle d'un laboratoire indépendant, dans un délai déterminé et aux frais de l'entreprise.

L'entreprise demande confirmation au ministre ou à son délégué sur le choix d'un laboratoire.”.

Art. 40

Dans le Livre XV, Titre 1, Chapitre 2, section 1^{re} du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, il est inséré un article XV.16/2, rédigé comme suit:

“Art. XV.16/2. Le ministre ou son délégué peut retirer un produit du marché et prescrire la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange des produits concernés lorsqu'il est constaté:

- qu'une entreprise n'apporte pas, dans le délai fixé à l'article XV.16, les preuves concernant l'exactitude matérielle des données factuelles qu'elle communique dans le cadre d'une pratique commerciale ou

- que l'analyse ou le contrôle par un laboratoire indépendant visé à l'article XV.16/1 n'est pas exécuté par l'entreprise concernée ou

- qu'une analyse ou un contrôle par un laboratoire indépendant démontre que le produit ne satisfait pas aux conditions imposées par les arrêtés pris en exécution de l'article VI.9, § 1^{er}.

Le ministre ou son délégué entend préalablement l'entreprise concernée et l'informe au plus tard quinze jours après que les mesures ont été prises.”.

Art. 41

Dans l'article XV.25/4, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “Par dérogation au Chapitre 1^{er}, les agents du Service de contrôle, commissionnés par la ministre, ainsi que les agents du Service de Régulation peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions visées aux articles XI.275 et XI.279:” sont remplacés par les mots “ Par dérogation au chapitre 1^{er}, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, peuvent dans l'exercice de leurs fonctions visées à l'article XI.279:”.

Art. 42

Artikel XV.31/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt opgeheven.

Art. 43

In artikel XV.61 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 20 november 2013, worden de woorden “de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2” vervangen door de woorden “de door de minister aangestelde ambtenaren”.

Art. 44

Artikel XV.85 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 21 december 2013, wordt aangevuld met de bepalingen onder 3° en 4°, luidende:

“3° de ondernemingen die de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium bedoeld in artikel XV.16/1 niet doen uitvoeren;

4° de ondernemingen die een maatregel genomen in uitvoering van artikel XV.16/2 niet respecteren.”.

Afdeling 9*Wijzigingen aan Boek XVII van het Wetboek van economisch recht***Art. 45**

In artikel XVII.20 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 opgeheven.

Art. 46

In artikel XVII.21, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 19 april 2014, wordt het laatste lid opgeheven.

Art. 42

L’article XV.31/2 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est abrogé.

Art. 43

Dans l’article XV.61 du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, les mots “les agents visés à l’article XV.2” sont remplacés par les mots “les agents désignés par le ministre”.

Art. 44

L’article XV.85 du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, est complété par les dispositions sous 3° et 4°, rédigées comme suit:

“3° les entreprises qui ne font pas exécuter l’analyse ou le contrôle par un laboratoire indépendant visé à l’article XV.16/1;

4° les entreprises qui ne respectent pas une mesure prise en exécution de l’article XV.16/2.”.

Section 9*Modifications au Livre XVII du Code de droit économique***Art. 45**

Dans l’article XVII.20 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1^{er} est abrogé.

Art. 46

Dans l’article XVII.21, § 2 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le dernier alinéa est abrogé.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten

Art. 47

In artikel 2, § 1, van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van volgende internationale akten:

1. Verdrag betreffende de eenmaking van enige beginselen van het octroorecht, opgemaakt te Straatsburg op 27 november 1963;
2. Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970;
3. Verdrag betreffende de verlening van Europees octrooien (Europees Octrooverdrag), Uitvoeringsreglement en vier Protocollen, opgemaakt te München op 5 oktober 1973;
4. Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt (Gemeenschapsoctrooverdrag), en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1975,

worden de woorden “de Dienst voor de industriële eigendom” vervangen door de woorden “de Dienst voor de Intellectuele Eigendom”.

Art. 48

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 19 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. 5. § 1. Het Europees octrooi zonder eenheidswerking, zoals verleend naar aanleiding van een aanvraag waarin België wordt aangewezen, of zoals in stand gehouden in gewijzigde vorm door het Europees Octroobureau, verleent aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octroobureau waarin het octrooi wordt verleend, en in voorkomend geval in stand gehouden, dezelfde rechten als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen vanaf de datum waarop de vermelding van de verlening van het octrooi in het Europees Octrooblad gepubliceerd wordt, of, in voorkomend geval, van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde vorm.

§ 2. De Dienst houdt een register van alle Europeese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de différents actes internationaux

Art. 47

Dans l’article 2, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation des actes internationaux suivants:

1. Convention sur l’unification de certains éléments du droit des brevets d’invention, faite à Strasbourg le 27 novembre 1963;
2. Traité de coopération en matière de brevets, et Règlement d’exécution, faits à Washington le 19 juin 1970;
3. Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen), Règlement d’exécution et quatre Protocoles, faits à Munich le 5 octobre 1973;
4. Convention relative au brevet européen pour le Marché commun (Convention sur le brevet communautaire), et Règlement d’exécution, faits à Luxembourg le 15 décembre 1975,

les mots “Office de la propriété industrielle” sont remplacés par les mots “Office de la Propriété Intellectuelle”.

Art. 48

L’article 5 de la même loi, modifié par la loi du 19 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 5. § 1^{er}. Le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié par l’Office européen des brevets, à la suite d’une demande dans laquelle la Belgique est désignée, confère à son titulaire, indépendamment de la langue officielle de l’Office européen des brevets dans laquelle il est délivré, et le cas échéant maintenu, les mêmes droits qu’un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet, ou, le cas échéant de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée.

§ 2. Le Service tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1^{er}

1 die gevolgen hebben op het nationaal grondgebied. De Dienst stelt de tekst van het octrooi in de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi werd verleend en, in voorkomend geval, in stand gehouden, ter beschikking van het publiek.

§ 3. De Dienst ontvangt de nationale taksen voor de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.”.

Art. 49

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 6. De nationale hoven en rechtkanten kunnen een volledige vertaling eisen van de aanvraag of van het verleend Europees octrooi zonder eenheidswerking, in de taal van de gerechtelijke procedure.”.

Art. 50

In artikel 10 van dezelfde wet, worden de woorden “of om een advies over de beschermingsomvang bedoeld in artikel 78 van het Verdrag betreffende het gemeenschapsoctrooi” opgeheven.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Art. 51

In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, worden in de rubriek 32 Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, aangevuld bij de wet van 10 december 2009, gewijzigd bij de programmawet van 19 december 2014, in deelrubriek 32.20 de volgende wijzigingen aangebracht:

1° bij de aard van de toegewezen ontvangsten wordt de zin “Jaarlijkse bijdrage bestemd voor het financieren van de regulering van het auteursrecht en de naburige rechten, de controle op de beheersvennootschappen en de economische analyse van het auteursrecht en de naburige rechten, bij toepassing van de artikelen XI.274 tot XI.285 van Boek XI van het Wetboek Economisch recht.” vervangen als volgt: “Jaarlijkse bijdrage bestemd voor het financieren van de controle

qui ont effet sur le territoire national. Le Service met à la disposition du public le texte du brevet dans la langue officielle de l’Office européen des brevets dans laquelle il est délivré et, le cas échéant, maintenu.

§ 3. Le Service perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.”.

Art. 49

L’article 6 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 6. Les cours et tribunaux nationaux peuvent exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet européen sans effet unitaire délivré, dans la langue de la procédure judiciaire.”.

Art. 50

Dans l’article 10 de la même loi, les mots “ou pour un avis sur l’étendue de la protection prévue à l’article 78 de la Convention sur le brevet communautaire” sont abrogés.

CHAPITRE 4

Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 51

Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, à la rubrique 32, Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, complétée par la loi du 10 décembre 2009, modifiée par la loi programme du 19 décembre 2014, dans la sous-rubrique 32.20, les modifications suivantes sont apportées:

1° à la rubrique Nature des recettes affectées, la phrase: “Contribution annuelle destinée à financer la régulation du droit d'auteur et des droits voisins, le contrôle des sociétés de gestion des droits et l'analyse économique du droit d'auteur et des droits voisins, en application des articles XI.274 à XI.285 du Livre XI du Code de droit économique.” est remplacée comme suit: “Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits et l'analyse

op de beheersvennootschappen en de economische analyse van het auteursrecht en de naburige rechten, bij toepassing van de artikelen XI.279 tot XI.285 van Boek XI van het Wetboek Economisch recht.”;

2° bij de aard van de toegestane uitgaven worden de woorden “de artikelen XI.274 tot XI.285” vervangen door de woorden “de artikelen XI.279 tot XI.285”.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen aan de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten

Art. 52

In artikel 4, § 1, derde lid, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten, vervangen door de wet van 4 juli 2005, worden de woorden “voor zover deze activiteiten betrekking hebben op producten of diensten voor een totale waarde van minder dan 250 euro per consument. De Koning kan afwijkingen verlenen op dit bedrag voor bepaalde noodwendigheden” opgeheven.

Art. 53

In artikel 6 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 4 juli 2005, wordt § 1 vervangen als volgt:

“§ 1. De Koning kan, om redenen van openbare orde of volksgezondheid, zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van Boek IX van het Wetboek van economisch recht, de verkoop van bepaalde producten en diensten of categorieën van producten of diensten tijdens de uitoefening van ambulante of kermisactiviteiten verbieden, hetzij in het algemeen, hetzij gedeeltelijk in functie van de plaats van de activiteit. Hij kan eveneens beperkingen opleggen die betrekking hebben op de uren van uitoefening op het geheel of op een gedeelte van die activiteiten.”.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten

Art. 54

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en

économique du droit d'auteur et des droits voisins, en application des articles XI.279 à XI.285 du Livre XI du Code de droit économique.”;

2° à la rubrique Nature des dépenses autorisées, les mots “articles XI.274 à XI.285” sont remplacés par les mots “articles XI.279 à XI.285”.

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines

Art. 52

Dans l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines, remplacé par la loi du 4 juillet 2005, les mots “pour autant que ces activités concernent des produits ou des services d'une valeur totale de moins de 250 euros par consommateur. Le Roi peut, en fonction de certaines nécessités, accorder une dérogation à ce montant” sont abrogés.

Art. 53

Dans l'article 6 de la même loi, remplacé par la loi du 4 juillet 2005, le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Le Roi peut, pour des motifs d'ordre public ou de santé publique, sans préjudice des dispositions du Livre IX du Code de droit économique, interdire la vente de certains produits et services ou catégories de produits et services dans l'exercice des activités ambulantes et foraines, de manière soit généralisée, soit partielle en fonction du lieu d'activité. Il peut également apporter des restrictions horaires à l'exercice de tout ou partie de ces activités.”.

CHAPITRE 6

Modifications de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation des activités ambulantes

Art. 54

Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation

de organisatie van ambulante activiteiten worden de woorden “alsook in artikel 3 van dit besluit” opgeheven.

Art. 55

Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 56

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 7

Wijzigingen aan de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

Art. 57

In artikel 20, § 3, eerste lid, 1°, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2015, worden de woorden “aan Titel 4, Hoofdstuk 2” vervangen door de woorden “aan Titel 4, Hoofdstuk 4.”.

HOOFDSTUK 8

Wijzigingen aan de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 58

In artikel 121, § 1, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd door de wet van 1 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen” worden vervangen door de woorden “de artikelen 294, § 1, 1°, 295, § 1, 1°, 299, § 1, en 300, § 1, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen”;

2° de woorden “artikel 15bis of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringen en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen,” worden opgeheven.

des activités ambulantes, les mots “ainsi qu’à l’article 3 du présent arrêté” sont abrogés.

Art. 55

L’article 3 du même arrêté est abrogé.

Art. 56

L’article 5 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis

Art. 57

Dans l’article 20, § 3, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, dernièrement modifié par la loi du 26 décembre 2015, les mots “au Titre 4, Chapitre 2” sont remplacés par les mots “au Titre 4, Chapitre 4.”.

CHAPITRE 8

Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 58

A l’article 121, § 1^{er}, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par la loi du 1^{er} avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “de l’article 82, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d’assurances” sont remplacés par les mots “des articles 294, § 1^{er}, 1°, 295, § 1^{er}, 1°, 299, § 1^{er}, et 300, § 1^{er}, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances”;

2° les mots “de l’article 15bis ou de l’article 16, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l’intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d’assurances,” sont supprimés.

Art. 59

In artikel 122 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 12° worden de woorden “artikel 21, § 1ter, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen” vervangen door de woorden “artikel 286, § 3, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen”;

2° een bepaling onder 12°/1 wordt ingevoegd, luidende:

“12°/1 door de verzekeringsonderneming, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens artikel 288, § 2, van voormelde wet van 4 april 2014.”;

3° in de bepaling onder 19° worden de woorden “artikelen 5, 9 en 13bis van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen” vervangen door de woorden “artikelen 262, 267 en 292 van voormelde wet van 4 april 2014”.

HOOFDSTUK 9

**Wijzigingen van de wet van
21 april 2007 houdende diverse bepalingen
betreffende de procedure inzake indiening van
Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van
 deze aanvragen en van de
Europese octrooien in België**

Art. 60

Artikel 3 van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België, gewijzigd door de wet van 10 januari 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 3. § 1. Het Europees octrooi zonder eenheidswerking, zoals verleend naar aanleiding van een aanvraag waarin België wordt aangewezen, of zoals in stand gehouden in gewijzigde of beperkte vorm door het Europees Octrooibureau, verleent aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi wordt verleend, en in voorkomend geval in stand gehouden, dezelfde rechten als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen vanaf de datum waarop de vermelding van de

Art. 59

A l’article 122 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 12°, les mots “l’article 21, § 1^{er}ter, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d’assurances” sont remplacés par les mots “l’article 286, § 3, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances”;

2° il est inséré un 12°/1 rédigé comme suit:

“12°/1 à l’entreprise d’assurances, contre les décisions de la FSMA prises en vertu de l’article 288, § 2, de la loi du 4 avril 2014 précitée.”;

3° au 19°, les mots “articles 5, 9 et 13bis de la loi du 27 mars 1995 relative à l’intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d’assurances” sont remplacés par les mots “articles 262, 267 et 292 de la loi du 4 avril 2014 précitée”.

CHAPITRE 9

**Modifications de la loi
du 21 avril 2007 portant diverses dispositions
relatives à la procédure de dépôt des demandes
de brevet européen et aux effets de ces
demandes et des brevets
européens en Belgique**

Art. 60

L’article 3 de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique, modifié par la loi du 10 janvier 2011, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 3. § 1^{er}. Le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié ou limité par l’Office européen des brevets, à la suite d’une demande dans laquelle la Belgique est désignée, confère à son titulaire, indépendamment de la langue officielle de l’Office européen des brevets dans laquelle il est délivré, et le cas échéant maintenu, les mêmes droits qu’un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet, ou, le cas échéant de la décision

verlening van het octrooi in het Europees Octrooiblad gepubliceerd wordt, of, in voorkomend geval, van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm.

§ 2. De Dienst houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevolgen hebben op het nationaal grondgebied. De Dienst stelt de tekst van het octrooi in de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi werd verleend of, in voorkomend geval, in stand gehouden ter beschikking van het publiek.

§ 3. De Dienst ontvangt de nationale taksen voor de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.”.

Art. 61

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 4. De nationale hoven en rechtkanten kunnen een volledige vertaling eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi zonder eenheidswerking in de taal van de gerechtelijke procedure.”.

Art. 62

In dezelfde wet wordt het artikel 9 opgeheven.

HOOFDSTUK 10

Wijzigingen in het Gerechtelijk wetboek

Art. 63

In deel II, boek II, titel I, hoofdstuk VIII, van Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 309octies ingevoegd, luidende:

“Art. 309octies. § 1. Leden van het gerechtspersoneel kunnen door de Koning, op advies van de bevoegde korpschef, directeur, hoofdgriffier of hoofdsecretaris gemachtigd worden om opdrachten van algemeen belang te vervullen bij internationale, supranationale of buitenlandse instellingen.

§ 2. De Koning kan een postvergoeding en de voorwaarden waarbinnen deze opdrachten kunnen uitgeoefend worden, vaststellen.”.

relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée.

§ 2. L'Office de la Propriété Intellectuelle tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1^{er} qui ont effet sur le territoire national. L'Office met à la disposition du public le texte du brevet dans la langue officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est délivré et, le cas échéant, maintenu.

§ 3. L'Office de la Propriété Intellectuelle perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.”.

Art. 61

L'article 4 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 4. Les cours et tribunaux nationaux peuvent exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet sans effet unitaire délivré dans la langue de la procédure judiciaire.”.

Art. 62

Dans la même loi, l'article 9 est abrogé.

CHAPITRE 10

Modifications au Code judiciaire

Art. 63

Dans la partie II, livre II, titre 1^{er}, chapitre VIII, du Code Judiciaire, il est inséré un article 309octies rédigé comme suit:

“Art.309octies. § 1^{er}. Les membres du personnel judiciaire peuvent, sur avis du chef de corps compétent, du directeur, du greffier en chef ou du secrétaire en chef, être autorisés par le Roi à accomplir des missions d'intérêt général auprès des institutions internationales, supranationales ou étrangères.

§ 2. Le Roi peut fixer une indemnité de poste ainsi que les conditions dans lesquelles ces missions peuvent être exercées.”.

Art. 64

In artikel 323bis, § 1, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata de aan hun ambt verbonden wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.”;

2° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.”;

3° in het vierde lid wordt de zin “Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.” ingevoegd na de zin “Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.”;

4° in het zesde lid wordt de zin “Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.” ingevoegd na de zin “Zij behouden hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.”.

Art. 65

Artikel 605*quinquies* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 10 april 2014, wordt opgeheven.

Art. 66

In artikel 633*quinquies* van het Gerechtelijk Wetboek wordt paragraaf 7, ingevoegd door de wet van 10 april 2014, opgeheven.

Art. 64

A l'article 323bis, § 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 1^{er} décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, ils conservent au prorata le traitement lié à leur fonction ainsi que les augmentations et les avantages y afférents.”;

2 ° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante:

“Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, ils conservent au prorata le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint ainsi que les augmentations et les avantages y afférents.”;

3° à l'alinéa 4, la phrase “Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, ils conservent au prorata le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint ainsi que les augmentations et les avantages y afférents.” est insérée après la phrase “Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission.”;

4° à l'alinéa 6, la phrase “ Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle est attaché un traitement, ils conservent au prorata leur traitement et les augmentations et avantages y afférents.” est insérée après la phrase “ Ils conservent leur traitement ainsi que les augmentations et les avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission.”

Art. 65

L'article 605*quinquies* du Code judiciaire, inséré par la loi du 10 avril 2014, est abrogé.

Art. 66

Dans l'article 633*quinquies* du Code judiciaire, le paragraphe 7, inséré par la loi du 10 avril 2014, est abrogé.

HOOFDSTUK 11

**Wijzigingen aan de wet van
4 april 2014 betreffende de verzekeringen**

Art. 67

In artikel 4 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 7 wordt de bepaling onder 5° opgeheven;

2° een paragraaf 7/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 7/1. Voor zover zij niet aan deze wet of aan de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op verzekerings- en herverzekeringsondernemingen zijn onderworpen voor het verrichten van andere activiteiten, zijn de artikelen 8, 9, 10, 11 en 26 van deze wet, niet van toepassing op ondernemingen die een hulpverleningsactiviteit uitoefenen die aan de volgende voorwaarden voldoet:

a) de hulp wordt verleend bij een ongeval met of defect aan een wegvoertuig dat zich voordoet op het grondgebied van de lidstaat of het land van herkomst van de onderneming die dekking verleent;

b) de verplichting tot hulpverlening blijft beperkt tot de volgende verrichtingen:

i. technische hulp ter plaatse, waarvoor de onderneming in de meeste gevallen eigen personeel en uitrusting gebruiken;

ii. het vervoer van het voertuig naar de plaats van reparatie die het dichtst bij is of het meest geschikt is voor het uitvoeren van de reparatie, alsmede het eventuele vervoer van bestuurder en passagiers, normaliter met hetzelfde hulpmiddel, naar de dichtstbijzijnde plaats van waaruit zij hun reis met andere middelen kunnen voortzetten.

In de onder b), in de punten i. en ii. bedoelde gevallen is de voorwaarde dat het ongeval of defect zich heeft voorgedaan op het grondgebied van de lidstaat of het land van herkomst van de onderneming die dekking verleent, niet van toepassing wanneer de onderneming een organisatie is waarvan de belanghebbende lid is en de hulpverlening of het vervoer van het voertuig enkel op vertoon van de lidmaatschapskaart, zonder

CHAPITRE 11

**Modifications à la loi du 4 avril 2014
relative aux assurances**

Art. 67

A l'article 4 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 7, le 5° est abrogé;

2° il est inséré un paragraphe 7/1 rédigé comme suit:

“§ 7/1. Sont soustraites du champ d'application des articles 8, 9, 10, 11 et 26 de la présente loi, pour autant qu'elles ne soient pas soumises aux dispositions de cette loi ou de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance pour l'exercice d'autres activités, les entreprises qui exercent une activité d'assistance remplissant les conditions suivantes:

a) l'assistance est fournie à l'occasion d'un accident ou d'une panne affectant un véhicule routier, lorsque l'accident ou la panne survient sur le territoire de l'État membre ou du pays d'origine de l'entreprise qui accorde la couverture;

b) l'engagement au titre de l'assistance est limité aux opérations suivantes:

i. le dépannage sur place, pour lequel l'entreprise utilise, dans la plupart des circonstances, son personnel et son matériel propres;

ii. l'acheminement du véhicule jusqu'au lieu de réparation le plus proche ou le plus approprié où la réparation pourra être effectuée, ainsi que l'éventuel accompagnement, normalement par le même moyen de secours, du conducteur et des passagers, jusqu'au lieu le plus proche d'où ils pourront poursuivre leur voyage par d'autres moyens.

Dans les cas visés au point b), i. et ii., la condition que l'accident ou la panne soient survenus sur le territoire de l'État membre ou du pays d'origine de l'entreprise qui accorde la couverture, n'est pas applicable lorsque l'entreprise est un organisme dont le bénéficiaire est membre et que le dépannage ou l'acheminement du véhicule est effectué, sur simple présentation de la carte de membre, sans paiement de surprime, par un

betaling van een extra premie, wordt uitgevoerd door een soortgelijke organisatie van het betrokken land op grond van een reciprociteitsovereenkomst.”.

Art. 68

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 26 oktober 2015, wordt aangevuld met de bepalingen onder 52°, 53° en 54°, luidende:

“52° “EIOPA”: Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen bedoeld in de Verordening (EU) nr. 1094/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/79/EG van de Commissie;

53° “Verordening (EU) nr. 1286/2014”: Verordening (EU) nr. 1286/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 over essentiële informatie-documenten voor verpakte retail beleggingsproducten en op verzekering gebaseerde beleggingsproducten (PRIIP’s);

54° “PRIIP”: een product zoals gedefinieerd in artikel 4.3 van de Verordening (EU) nr. 1286/2014.”.

Art. 69

Artikel 16 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De verzekeraars die in België verzekeringsovereenkomsten commercialiseren en/of verzekeringsovereenkomsten afsluiten waarvan het risico dan wel de verbintenis in België is gelegen, moeten beschikken over passende systemen en structuren om aan alle conform deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen vereiste informatieplichten en andere regels die loyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen moeten waarborgen, te voldoen. Het wettelijk bestuursorgaan van de verzekeraar superviseert de procedure tot publicatie of communicatie van alle conform deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen vereiste informatie.”.

Art. 70

In dezelfde wet wordt een artikel 16/1 ingevoegd, luidende:

organisme similaire du pays concerné sur la base d'un accord de réciprocité.”.

Art. 68

L’article 5 de la même loi, modifié par la loi du 26 octobre 2015, est complété par les 52°, 53° et 54° rédigés comme suit:

“52° “l’EIOPA”: l’Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles, visée dans le Règlement (UE) n° 1094/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/79/CE de la Commission;

53° “le Règlement (UE) n° 1286/2014”: le Règlement (UE) n° 1286/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 sur les documents d’informations clés relatifs aux produits d’investissement packagés de détail et fondés sur l’assurance;

54° “PRIIP”: un produit tel que défini à l’article 4.3 du Règlement (UE) n° 1286/2014.”.

Art. 69

L’article 16 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les assureurs qui commercialisent des contrats d’assurance en Belgique et/ou concluent des contrats d’assurance dont le risque ou l’engagement est situé en Belgique, mettent en place des structures et systèmes appropriés pour satisfaire à toutes les obligations d’information et autres règles visant à garantir un traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées, telles qu’imposées conformément à la présente loi ou à ses arrêtés et règlements d’exécution. L’organe légal d’administration de l’assureur supervise la procédure de publication ou de communication de toutes les informations requises conformément à la présente loi ou à ses arrêtés et règlements d’exécution.”.

Art. 70

Dans la même loi, il est inséré un article 16/1 rédigé comme suit:

"Art. 16/1. De verzekeraars die in België verzekeringsovereenkomsten commercialiseren en/of verzekeringsovereenkomsten afsluiten waarvan het risico dan wel de verbintenis in België is gelegen, moeten beschikken over passende systemen en structuren om aan artikel 286, § 2 te voldoen, en over een door het wettelijk bestuursorgaan van de verzekeraar goedgekeurde schriftelijk vastgelegde beleidslijn die waarborgt dat de aan de FSMA overgemaakte informatie altijd correct is.”.

Art. 71

In dezelfde wet wordt een artikel 16/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 16/2. § 1. De verzekeraar die functies, activiteiten of operationele taken uitbesteedt, blijft volledig verantwoordelijk voor de nakoming van al haar verplichtingen krachtens deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en –reglementen. De uitbesteding mag er niet toe leiden dat de continuïteit en het toereikend karakter van de dienstverlening aan de verzekeringnemers, de verzekerden en de begünstigden van verzekeringsovereenkomsten wordt ondermijnd.

Ze mag er niet toe leiden dat er afbreuk wordt gedaan aan het vermogen van de FSMA om na te gaan of de verzekeraar de verplichtingen nakomt die door krachtens deze wet en haar uitvoeringsbesluiten of -reglementen zijn opgelegd.

§ 2. Indien de verzekeraar functies, taken of operationele activiteiten uitbesteedt die rechtstreeks of onrechtstreekse betrekking hebben op de verplichtingen uit deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en –reglementen, dient hij de nodige maatregelen te treffen opdat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- a) de gedelegeerde moet in verband met de uitbestede functie of activiteit samenwerken met de FSMA;
- b) de verzekeraars, de personen belast met de controle van de rekeningen en de FSMA moeten daadwerkelijk toegang hebben tot gegevens over de uitbestede functies of activiteiten;
- c) de FSMA moet daadwerkelijk toegang hebben tot de bedrijfsruimten van de gedelegeerde en moet haar toegangsrechten overeenkomstig artikel 286, § 2bis daadwerkelijk kunnen uitoefenen.

§ 3. Indien de verzekeraar bij de verzekeringsverrichtingen die met een beleggingsfonds zijn verbonden het beheer van dit fonds uitbesteedt, dient bovendien aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

"Art. 16/1. Les assureurs qui commercialisent des contrats d'assurance en Belgique et/ou concluent des contrats d'assurance dont le risque ou l'engagement est situé en Belgique, mettent en place des structures et systèmes appropriés pour satisfaire aux exigences de l'article 286, § 2, ainsi qu'une politique écrite, approuvée par l'organe légal d'administration de l'assureur, qui garantisse l'adéquation permanente des informations communiquées à la FSMA.”.

Art. 71

Dans la même loi, il est inséré un article 16/2 rédigé comme suit:

"Art. 16/2. § 1^{er}. L'assureur qui sous-traite des fonctions, activités ou tâches opérationnelles conserve l'entièvre responsabilité du respect de l'ensemble des obligations qui lui incombent en vertu de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution. La sous-traitance ne peut pas nuire à la prestation continue d'un niveau de service satisfaisant à l'égard des preneurs d'assurance, des assurés et des bénéficiaires de contrats d'assurance.

Elle ne peut pas compromettre la capacité de la FSMA de vérifier que l'assureur respecte ses obligations prévues par ou en vertu de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution.

§ 2. Si l'assureur sous-traite des fonctions, activités ou tâches opérationnelles qui sont directement ou indirectement liées aux obligations prévues par la présente loi ou ses arrêtés et règlements d'exécution, il prend les mesures nécessaires pour faire en sorte de réunir les conditions suivantes:

- a) le déléataire doit coopérer avec la FSMA en ce qui concerne la fonction ou l'activité sous-traitée;
- b) les assureurs, les personnes chargées du contrôle de leurs comptes et la FSMA doivent avoir effectivement accès aux données afférentes aux fonctions ou aux activités sous-traitées;
- c) la FSMA doit avoir effectivement accès aux locaux du déléataire et doit pouvoir exercer ce droit d'accès conformément à l'article 286, § 2bis.

§ 3. Si l'assureur sous-traite, dans le cadre des opérations d'assurance liées à un fonds d'investissement, la gestion dudit fonds, il convient en outre que les conditions suivantes soient réunies:

1° de verzekeraar moet zijn hele delegatiestructuur met objectieve argumenten kunnen verklaren;

2° het mandaat mag alleen worden verleend aan instellingen die, voor het beheer van activa, een vergunning hebben of zijn geregistreerd, en die aan toezicht zijn onderworpen, of, wanneer niet aan deze voorwaarde kan worden voldaan, uitsluitend op voorwaarde dat de FSMA daartoe vooraf toestemming heeft verleend;

3° als de delegatie aan een onderneming uit een derde land is verleend, moet niet alleen worden voldaan aan de vereisten onder 2°, maar moet bovendien voor samenwerking worden gezorgd tussen de FSMA en de autoriteit die toezicht houdt op de onderneming;

4° de verzekeraar moet kunnen aantonen dat de gedelegeerde gekwalificeerd is en in staat is om de betrokkenen te vervullen, dat de gedelegeerde met de grootste zorg is gekozen en dat de verzekeraar in staat is om de gedelegeerde taken efficiënt en voortdurend in het oog te houden, de gedelegeerde te allen tijde verdere instructies te geven en de delegatie met onmiddellijke ingang te herroepen wanneer dat in het belang van de verzekeringnemers of de begunstigden is. De verzekeraar onderwerpt de diensten van iedere gedelegeerde doorlopend aan een evaluatie.”.

Art. 72

Artikel 19 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. De Koning stelt, na advies van de FSMA, regels vast met betrekking tot de aard van het beleggingsfonds, de vaststelling van en de evolutie van de waarde van het beleggingsfonds, het beheerreglement van het beleggingsfonds en de financiële verslaggeving over het beleggingsfonds.”.

Art. 73

In dezelfde wet wordt een artikel 20/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 20/2. Voor de controle op de naleving van de bepalingen uit art. 20 van de wet 4 april 2014 betreffende de verzekeringen delen de verzekeringsondernemingen aan de FSMA de gedetailleerde lijst van activa mee met betrekking tot verzekeringen uit de groep activiteiten “leven” verbonden met beleggingsfondsen binnen de termijn die door haar is bepaald.”.

1° l'assureur doit être en mesure de motiver objectivement l'ensemble de sa structure de délégation;

2° la délégation ne peut être conférée qu'à des entreprises agréées ou enregistrées aux fins de la gestion d'actifs et soumises à une surveillance ou, lorsque cette condition ne peut être remplie, que moyennant l'approbation préalable de la FSMA;

3° lorsque la délégation est conférée à une entreprise d'un pays tiers, en sus des obligations prévues au point 2°, la coopération entre la FSMA et l'autorité de surveillance de l'entreprise doit être assurée;

4° l'assureur doit être en mesure de prouver que le délégué est qualifié et capable d'exercer les fonctions en question, que toute la diligence requise a été mise en œuvre pour sa sélection et que l'assureur est à même de suivre de manière efficace et à tout moment la tâche déléguée, de donner à tout moment des instructions supplémentaires au délégué et de retirer la délégation avec effet immédiat lorsque cela est dans l'intérêt des preneurs d'assurance ou des bénéficiaires. L'assureur examine en permanence les services fournis par chaque délégué.”.

Art. 72

L'article 19 de la même loi est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Le Roi définit, sur avis de la FSMA, les règles relatives à la nature du fonds d'investissement, à la détermination et à l'évolution de la valeur du fonds d'investissement, au règlement de gestion du fonds d'investissement et à l'établissement de rapports financiers concernant le fonds d'investissement.”.

Art. 73

Dans la même loi, il est inséré un article 20/2 rédigé comme suit:

“Art. 20/2. Pour le contrôle du respect des dispositions de l'article 20 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, les entreprises d'assurances communiquent à la FSMA, dans le délai fixé par celle-ci, la liste détaillée des actifs concernant les contrats d'assurance relevant du groupe d'activités “vie” liées à des fonds d'investissement.”.

Art. 74

Artikel 30 van dezelfde wet waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Voor alle verzekeringsproducten die een PRIIP zijn en die in België worden gecommercialiseerd, dient het essentiële informatiedocument dat moet worden opgesteld overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1286/2014 op voorhand te worden overgemaakt aan de FSMA door elke persoon die advies geeft over dit product, dan wel dit product verkoopt. De FSMA kan de verdere nadere regels hiervan bepalen bij reglement.”.

Art. 75

Artikel 48 van dezelfde wet wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Indien de verzekeraar noch wettelijk, noch contractueel, verplicht is over te gaan tot winstdeling en/ of indien het recht op winstdeling van een individuele overeenkomst afhangt van de discretionaire beslissingsbevoegdheid van de verzekeraar, mag de mogelijkheid tot winstdeling in reclame en andere op commercialisering gerichte documenten worden vermeld, maar slechts mits naleving van de volgende voorwaarden:

1° er moet uitdrukkelijk bij worden vermeld dat winstdeling niet gegarandeerd is en dat deze elk jaar kan wijzigen;

2° de in het verleden gehaalde rendementen, noch de prognoses voor de toekomst mogen worden vermeld, noch mag hiernaar worden verwiesen.

De FSMA kan bij reglement de modaliteiten van het voorgaande lid nader preciseren.”.

Art. 76

In artikel 49 van dezelfde wet wordt vóór het eerste lid een lid toegevoegd, luidende:

“De Koning stelt, op advies van de FSMA en de Bank, de door de verzekeraars na te leven regels inzake deelneming in de winst, vast.”.

Art. 74

Dans la même loi, l'article 30, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Pour tous les produits d'assurance qui constituent un PRIIP et qui sont commercialisés en Belgique, le document d'informations clés à établir conformément au Règlement (UE) n° 1286/2014 doit être préalablement notifié à la FSMA par chaque personne qui fournit des conseils au sujet de ce produit ou qui le vend. La FSMA peut préciser les modalités de cette obligation par voie de règlement.”.

Art. 75

L'article 48 de la même loi est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Si l'assureur n'a pas l'obligation légale ou contractuelle de prévoir une participation aux bénéfices et/ou si le droit à la participation aux bénéfices dans le cadre d'un contrat individuel dépend du pouvoir de décision discrétionnaire de l'assureur, la possibilité d'une participation aux bénéfices peut être mentionnée dans les publicités et autres documents de commercialisation mais uniquement moyennant le respect des conditions suivantes:

1° Il doit être explicitement indiqué que la participation aux bénéfices n'est pas garantie et qu'elle peut changer chaque année;

2° Il ne peut être fait mention ni de rendements passés, ni de prévisions pour le futur, et il ne peut être fait référence à de tels rendements ou prévisions.

La FSMA peut, par voie de règlement, préciser les modalités de l'alinéa précédent.”.

Art. 76

A l'article 49 de la même loi, avant l'alinéa 1^{er}, il est inséré un alinéa rédigé par ce qui suit:

“Le Roi fixe, sur avis de la FSMA et de la Banque, les règles à respecter par les assureurs en ce qui concerne la participation aux bénéfices.”.

Art. 77

Artikel 152 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Recht van verhaal van de verzekeraar op de verzekeringnemer en de verzekerde

Art. 152

De verzekeraar kan zich, voor zover hij volgens de wet of de verzekeringsovereenkomst de prestaties had kunnen weigeren of verminderen, een recht van verhaal voorbehouden tegen de verzekeringnemer en, indien daartoe grond bestaat, tegen de verzekerde die niet de verzekeringnemer is, ten belope van het persoonlijk aandeel in de aansprakelijkheid van de verzekerde.

De verzekeraar is op straffe van verval van zijn recht van verhaal verplicht de verzekeringnemer of, in voorkomend geval, de verzekerde die niet de verzekeringnemer is, kennis te geven van zijn voornemen om verhaal in te stellen zodra hij op de hoogte is van de feiten waarop dat besluit gegrond is.

De Koning kan het recht van verhaal beperken in de gevallen en in de mate die Hij bepaalt.”.

Art. 78

Artikel 201, § 2, van dezelfde wet wordt verduidelijkt als volgt:

“Onder het “moment van aansluiting” moet worden begrepen het moment waarop de hoofdverzekerde voor het eerst door de verzekeringnemer bij de ziekteverzekering wordt aangesloten, ongeacht latere wijzigingen aan deze verzekeringsovereenkomst of ongeacht het veranderen van verzekeraar.”.

Art. 79

Artikel 211, 2°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“wat betreft de ziektekostenverzekering, de elementen ter beoordeling van het risico, zoals die bestonden en beoordeeld werden op het ogenblik waarop de verzekerde is toegetreden tot een beroepsgebonden ziektekostenverzekeringsovereenkomst en voor zover hij ononderbroken aangesloten is gebleven bij een of meer opeenvolgende ziektekostenverzekeringsovereenkomsten; voor de andere ziekteverzekeringen, de elementen ter beoordeling van het risico, zoals die

Art. 77

L'article 152 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Droit de recours de l'assureur contre le preneur d'assurance et l'assuré

Art. 152

L'assureur peut, dans la mesure où il aurait pu refuser ou réduire ses prestations suivant la loi ou le contrat d'assurance, se réservé un droit de recours contre le preneur d'assurance et, s'il y a lieu, contre l'assuré autre que le preneur d'assurance, à concurrence de la part de responsabilité incombant personnellement à l'assuré.

Sous peine de perdre son droit de recours, l'assureur a l'obligation de notifier au preneur d'assurance, s'il y a lieu, à l'assuré autre que le preneur d'assurance, son intention d'exercer un recours aussitôt qu'il a connaissance des faits justifiant cette décision.

Le Roi peut limiter le recours dans les cas et dans la mesure qu'il détermine.”.

Art. 78

L'article 201, § 2, de la même loi, est clarifié par ce qui suit:

“Par le “moment de l'affiliation”, il est entendu le moment auquel, pour la première fois, l'assuré principal est affilié à l'assurance maladie par le preneur d'assurance indépendamment de modification(s) subséquente(s) apportée(s) à ce contrat d'assurance ou du changement d'entreprise d'assurance.”.

Art. 79

L'article 211, 2°, de la présente loi est remplacé par ce qui suit:

“en ce qui concerne l'assurance soins de santé, des éléments d'évaluation du risque tels qu'ils existaient et furent évalués lors de l'affiliation de l'assuré à un contrat d'assurance soins de santé lié à l'activité professionnelle et pour autant que l'assuré soit resté affilié de façon ininterrompue à un ou plusieurs contrats d'assurance soins de santé successifs; pour les autres assurances maladies, les éléments d'évaluation du risque, tels qu'ils existaient et furent évalués lors de l'affiliation au

bestonden en beoordeeld werden op het ogenblik van het toetreden tot de voortgezette beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst.”.

Art. 80

In artikel 284 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de bestaande tekst zal paragraaf 1 vormen;
- 2° in paragraaf 1 worden de woorden “de EIOPA,” ingevoegd tussen de woorden “de Bank,” en de woorden “de bevoegde autoriteiten”;
- 3° paragraaf 1 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De FSMA voorziet de EIOPA onverwijld van alle informatie die zij nodig heeft voor de uitoefening van haar taken overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1094/2010.

De FSMA schenkt bij de uitoefening van haar taken aandacht aan de convergentie van de toezichtinstrumenten en –praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de Richtlijn 2009/138/EG worden vastgesteld. Te dien einde:

- a) neemt de FSMA deel aan de werkzaamheden van de EIOPA; en
- b) doet de FSMA al het mogelijke om zich te houden aan het overeenkomstig artikel 16 van Verordening (EU) nr. 1094/2010 door de EIOPA geformuleerde richtsnoeren en aanbevelingen, en verantwoordt zij een eventuele niet-naleving.”;

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Onverminderd de andere rechten die aan de FSMA worden toegekend in het kader van haar activiteiten van toezicht, mag de FSMA met betrekking tot de transacties die in België door een verzekeringsonderneming uitgevoerd zijn in het kader van het recht van vestiging en/of in het kader van het vrij verrichten van diensten, bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van een verzekeringsonderneming, informatie vragen over het totale bedrag aan premies, schadevorderingen en provisies met betrekking tot deze transacties.”.

contrat d’assurance maladie lié à l’activité professionnelle poursuivi.”.

Art. 80

A l’article 284 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° Le texte actuel formera le paragraphe 1^{er};
- 2° au paragraphe 1^{er}, les mots “avec l’EIOPA,” sont insérés entre les mots “avec la Banque,” et les mots “avec les autorités compétentes”;
- 3° le paragraphe 1^{er} est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“La FSMA communique sans retard à l’EIOPA toutes les informations qui lui sont nécessaires pour remplir sa mission, conformément au Règlement (UE) n° 1094/2010.

Dans l’exercice de ses fonctions, la FSMA prend en compte la convergence en matière d’outils de contrôle et de pratiques de contrôle dans l’application des dispositions législatives, réglementaires et administratives adoptées conformément à la Directive 2009/138/CE. A cette fin:

- a) la FSMA participe aux activités de l’EIOPA; et
- b) la FSMA met tout en œuvre pour se conformer aux orientations et recommandations publiées par l’EIOPA conformément à l’article 16 du Règlement (UE) n° 1094/2010 et, si elle ne le fait pas, elle en indique les raisons.”;

4° l’article est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Sans préjudice des autres droits qui lui sont conférés dans le cadre de ses activités de contrôle, la FSMA peut, concernant les opérations effectuées en Belgique par une entreprise d’assurances en vertu du droit d’établissement et/ou dans le cadre de la libre prestation de services, demander auprès des autorités compétentes de l’État membre d’origine de l’entreprise d’assurances des informations sur le montant total des primes, sinistres et commissions concernant ces transactions.”.

Art. 81

In dezelfde wet wordt een artikel 286/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 286/1. Indien de vergunning van een verzekeringsonderneming wordt ingetrokken, dan wel van rechtswege vervalt, kan de FSMA, indien zij oordeelt dat de vrijwaring van de rechten van de verzekeringnemers, de verzekerden, de aangeslotenen en/of de begunstigden dit vereist, op kosten van de betrokken verzekeringsonderneming de intrekking of het verval van rechtswege van de vergunning bekendmaken op de wijze die zij bepaalt. In dat bericht wordt de datum vermeld waarop de intrekking of het verval van rechtswege van de vergunning uitwerking heeft.”.

Art. 82

In artikel 291 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voorts mag de FSMA de zaak overeenkomstig artikel 19 van Verordening (EU) nr. 1094/2010 naar de EIOPA doorverwijzen en om haar bijstand verzoeken. In dat geval mag de EIOPA handelen overeenkomstig de haar bij dat artikel toegekende bevoegdheden.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

“§ 6. De FSMA verstrekt aan de Europese Commissie en EIOPA informatie over het aantal en de aard van de gevallen waarin maatregelen zijn genomen overeenkomstig de paragrafen 2 en 4.”.

Art. 83

In artikel 292 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “deel 6 van” ingevoegd tussen de woorden “de bepalingen van” en “ deze wet”;

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “de bepalingen van deze wet, deel 6 uitgezonderd, of haar uitvoeringsbesluiten en –reglementen, of dat een verzekering- of herverzekeringstussenpersoon niet werkt

Art. 81

Dans la même loi, il est inséré un article 286/1 rédigé comme suit:

“Art. 286/1. Si l’agrément d’une entreprise d’assurances est révoqué ou expire de plein droit, la FSMA peut, si elle estime que la sauvegarde des droits des preneurs d’assurance, des assurés, des affiliés et/ou des bénéficiaires le requiert, publier de la manière qu’elle détermine et aux frais de l’entreprise d’assurances concernée, un avis de révocation ou d’expiration de plein droit de l’agrément. Cet avis mentionne la date à laquelle la révocation ou l’expiration de plein droit de l’agrément produit ses effets.”.

Art. 82

À l’article 291 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“En outre, la FSMA peut saisir du problème l’EIOPA et solliciter son aide conformément à l’article 19 du Règlement (UE) n° 1094/2010. Dans ce cas, l’EIOPA peut agir conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par ledit article.”;

2° l’article est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

“§ 6. La FSMA indique à la Commission européenne et à l’EIOPA le nombre et le type de cas dans lesquels des mesures ont été prises au titre des paragraphes 2 et 4.”.

Art. 83

A l’article 292 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “de la partie 6” sont insérés entre les mots “les dispositions” et les mots “de la présente loi”;

2° au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots “les dispositions de la présente loi, à l’exception de la partie 6, et/ou avec les arrêtés et règlements pris pour leur exécution, ou qu’un intermédiaire d’assurances ou de

overeenkomstig” ingevoegd tussen de woorden “werk” overeenkomstig” en de woorden “de artikelen”.

Art. 84

In artikel 311 van dezelfde wet wordt paragraaf 1 opgeheven.

HOOFDSTUK 12

Bepalingen betreffende het herstel in rechten

Afdeling 1

Herstel in rechten inzake uitvindingsoctrooien

Art. 85

§ 1. De houder van een Europees octrooi zonder eenheidswerking verleend door het Europees Octrooibureau als gevolg van een Europese octrooiaanvraag waarin België werd aangewezen, die de termijn van drie maanden die op dit octrooi van toepassing was overeenkomstig de geldende wetgeving, om aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom een vertaling van dit verleend, gewijzigd of beperkt Europees octrooi zonder eenheidswerking in één van de nationale talen te bezorgen, niet heeft gerespecteerd, kan met terugwerkende kracht herstel van zijn rechten als bedoeld in paragraaf 2 bekomen mits naleving van de volgende cumulatieve voorwaarden:

1° het Europees octrooi is verleend ten laatste op 21 september 2014 en de herstelprecedure bedoeld in artikel XI.83, § 2/3, in de versie ervan zoals ingevoegd in het Wetboek van economisch recht door de wet van 19 april 2014, is niet van toepassing op dit octrooi;

2° het Europees octrooi is niet opgesteld in een nationale taal;

3° het Europees octrooi wordt geacht in België geen gevolgen te hebben omwille van het verstrekken van een vertaling van dit octrooi aan de Dienst na het verstrijken van de termijn van drie maanden die op dit octrooi van toepassing was overeenkomstig de geldende wetgeving, en voor de inwerkingtreding van dit artikel;

4° de herstelprecedure bedoeld in voornoemd artikel XI.83, § 2, in de versie ervan zoals ingevoegd in het Wetboek van economisch recht door de wet van 19 april 2014, is niet van toepassing op dit octrooi op de datum van inwerkingtreding van dit artikel rekening

réassurance ne fonctionne pas en conformité avec” sont insérés entre les mots “en conformité avec” et les mots “les dispositions des articles”.

Art. 84

A l'article 311 de la même loi, le paragraphe 1^{er} est abrogé.

CHAPITRE 12

Dispositions relatives à la restauration des droits

Section 1^{re}

Restauration des droits en matière de brevets d'invention

Art. 85

§ 1^{er}. Le titulaire d'un brevet européen sans effet unitaire délivré par l'Office européen des brevets à la suite d'une demande de brevet européen dans laquelle la Belgique a été désignée, qui n'a pas respecté le délai de trois mois qui était applicable à ce brevet selon la législation en vigueur pour fournir à l'Office de la Propriété Intellectuelle une traduction dans une des langues nationales du brevet européen sans effet unitaire délivré, modifié ou limité, peut obtenir de manière rétroactive la restauration de ses droits visée au paragraphe 2 moyennant le respect des conditions cumulatives suivantes:

1° le brevet européen est délivré au plus tard le 21 septembre 2014 et la procédure de restauration visée à l'article XI.83, § 2/3, dans sa version telle qu'insérée dans le Code de droit économique par la loi du 19 avril 2014, ne lui est pas applicable;

2° le brevet européen n'est pas rédigé dans une langue nationale;

3° le brevet européen est réputé sans effet en Belgique en raison de la fourniture d'une traduction dudit brevet à l'Office après l'expiration du délai de trois mois qui était applicable à ce brevet selon la législation en vigueur, et avant l'entrée en vigueur du présent article;

4° la procédure de restauration visée à l'article XI.83, § 2, précité dans sa version telle qu'insérée dans le Code de droit économique par la loi du 19 avril 2014 n'est pas applicable audit brevet à la date d'entrée en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu

houdend met de vastgestelde termijnen op grond van paragraaf 2, 1°, van artikel XI.83 in de versie ervan zoals ingevoegd in het Wetboek van economisch recht door de wet van 19 april 2014; en

5° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.

§ 2. De dienst herstelt de rechten van de houder ten aanzien van het octrooi wanneer:

1° in het verzoekschrift de redenen worden vermeld waarom de in paragraaf 1 bedoelde termijn van drie maanden niet in acht is genomen;

2° de Dienst vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen heeft plaatsgevonden ondanks dat in het onderhavige geval de nodige zorg is betracht.

Het verzoek tot herstel wordt in het Register ingeschreven.

Een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de onder 1° bedoelde redenen worden bij de Dienst ingediend vóór het verstrijken van een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de datum van indiening van het verzoek tot herstel.

Het verzoek tot herstel zal pas behandeld worden nadat de voorgescreven taks met betrekking tot dit verzoek is betaald.

Het verzoek tot herstel kan niet geheel of ten dele worden geweigerd zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld commentaar te leveren op de voorgenomen weigering binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de datum van betrekking van de voorgenomen weigering.

§ 3. Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek, worden de juridische gevolgen van het verzuim de termijn in acht te nemen, geacht zich niet te hebben voorgedaan.

De beslissing tot herstel of tot weigering wordt in het Register ingeschreven.

Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel moet elke jaartaks die in de loop van de periode beginnend op de datum waarop het verlies van het recht zich voordoet en gaande tot en met de datum waarop de beslissing tot het herstel wordt ingeschreven in het register, zou vervallen zijn, worden gekweten binnen een termijn van vier maanden te rekenen vanaf deze laatste datum.

du paragraphe 2, 1°, de l'article XI.83 dans sa version telle qu'insérée dans le Code de droit économique par la loi du 19 avril 2014; et

5° la requête en restauration est déposée auprès de l'Office dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article.

§ 2. L'Office restaure les droits du titulaire à l'égard du brevet si:

1° la requête expose les motifs pour lesquels le délai de trois mois visé au paragraphe 1^{er} n'a pas été observé;

2° l'Office constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.

La requête en restauration est inscrite au Registre.

Une déclaration ou d'autres preuves à l'appui des motifs visés sous 1° sont fournies à l'Office avant l'expiration d'un délai de deux mois à compter de la date de dépôt de la requête en restauration.

La requête en restauration n'est traitée qu'après que la taxe de restauration prescrite pour cette requête ait été acquittée.

La requête en restauration ne peut être intégralement ou partiellement rejetée sans que soit donnée à la partie requérante la possibilité de présenter ses observations sur le refus envisagé dans un délai de deux mois à compter de la date de notification du refus envisagé.

§ 3. Lorsqu'il est fait droit à la requête, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites.

La décision de restauration ou de refus est inscrite au Registre.

S'il est fait droit à la requête en restauration, toute taxe annuelle qui serait venue à échéance au cours de la période débutant à la date à laquelle la perte de droit s'est produite, et allant jusqu'à la date incluse à laquelle la décision de restauration est inscrite au Registre, doit être acquittée dans un délai de quatre mois à compter de cette dernière date.

§ 4. Degene die, tussen het moment waarop de rechten, als bepaald in artikel XI.83, § 1, van het Wetboek van economisch recht in de versie ervan zoals ingevoegd in dit Wetboek door de wet van 19 april 2014, vervallen en dat waarop het herstel van deze rechten uitwerking heeft overeenkomstig paragraaf 3, in België te goeder trouw gebruik heeft gemaakt van de uitvinding die het voorwerp uitmaakt van het octrooi of daartoe de nodige maatregelen heeft getroffen, mag deze uitvinding blijven gebruiken tot nut van zijn eigen onderneming. Het recht erkend door deze paragraaf mag slechts overgedragen worden met de onderneming waaraan het verbonden is.

§ 5. Het verzoek tot herstel in rechten bedoeld in paragraaf 1 is niet ontvankelijk voor de termijnen bedoeld in de paragrafen 1 en 2.

Afdeling 2

Herstel in rechten inzake kwekersrecht

Art. 86

De procedure tot herstel in rechten bedoeld in artikel XI.148 van het Wetboek van economisch recht is met terugwerkende kracht van toepassing op de kwekerscertificaten verleend bij toepassing van de wet van 20 mei 1975, tot bescherming van kweekproducten die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen:

1° de houder van het kwekerscertificaat werd van zijn recht vervallen verklaard bij toepassing van artikel 33 van de voornoemde wet van 20 mei 1975;

2° de niet-gestelde handeling binnen de termijn voorgeschreven bij toepassing van het voornoemde artikel 33, wordt verricht na het verstrijken van deze termijn en voor de datum van inwerkingtreding van dit artikel;

3° de herstelprecedure bedoeld in het voornoemde artikel XI.148 is niet van toepassing op dit kwekerscertificaat op de datum van inwerkingtreding van dit artikel rekening houdend met de termijnen vastgesteld op grond van paragraaf 2 van artikel XI.148;

4° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.

§ 4. Quiconque, entre le moment de la déchéance des droits prévue à l'article XI.83, § 1^{er}, du Code de droit économique dans sa version telle qu'insérée dans ce Code par la loi du 19 avril 2014 et celui où la restauration de ces droits sort ses effets conformément au paragraphe 3, a de bonne foi utilisé en Belgique l'invention objet du brevet ou pris à cette fin les mesures nécessaires peut continuer à utiliser cette invention pour les besoins de sa propre entreprise. Le droit reconnu par le présent paragraphe ne peut être transmis qu'avec l'entreprise à laquelle il est attaché.

§ 5. La requête en restauration dans les droits visés au paragraphe 1^{er} n'est pas recevable pour les délais visés aux paragraphes 1^{er} et 2.

Section 2

Restauration des droits en matière de droit d'obtenteur

Art. 86

La procédure de restauration des droits visée à l'article XI.148 du Code de droit économique est applicable rétroactivement aux certificats d'obtention végétale délivrés en application de la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales, qui remplissent les conditions cumulatives suivantes:

1° le titulaire du certificat d'obtention végétale a été déchu de son droit en application de l'article 33 de la loi du 20 mai 1975 précitée;

2° l'acte non accompli dans le délai prescrit en application de l'article 33 précité l'a été après l'expiration de ce délai et avant la date d'entrée en vigueur du présent article;

3° la procédure de restauration visée à l'article XI.148 précité n'est pas applicable audit certificat d'obtention végétale à la date d'entrée en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu du paragraphe 2 de l'article XI.148;

4° la requête en restauration est déposée auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article.

HOOFDSTUK 13

Oprichting van een lokale afdeling van het eengemaakt octrooigerecht

Art. 87

De ministers die bevoegd zijn voor intellectuele eigendom respectievelijk justitie, worden gemachtigd een verzoek tot oprichting van een lokale afdeling in België te richten aan de voorzitter van het administratief comité overeenkomstig artikel 7(3) van de Overeenkomst van 19 februari 2013 betreffende het eengemaakt octrooigerecht, waarmee werd ingestemd bij de wet van 27 mei 2014.

Deze lokale afdeling heeft haar zetel te Brussel.

Art. 88

In toepassing van artikel 49 van de voornoemde Overeenkomst, zijn de proceduretalen van de lokale afdeling, het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels.

HOOFDSTUK 14

Slotbepalingen

Art. 89

De wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen wordt opgeheven.

Art. 90

§ 1. De bepalingen van artikel 22 van deze wet zijn van toepassing op de Europese octrooien verleend vanaf de inwerkingtreding van artikel 22 op basis van octrooiaanvragen ingediend vanaf 22 september 2014, en op de Europese octrooien die in stand gehouden werden zoals gewijzigd of beperkt, vanaf de datum van inwerkingtreding van artikel 22, op basis van de octrooiaanvragen ingediend vanaf 22 september 2014.

§ 2. De bepalingen van artikel 48 van deze wet zijn van toepassing op de Europese octrooien verleend vanaf de inwerkingtreding van artikel 48 op basis van octrooiaanvragen ingediend voor 13 december 2007, en op de Europese octrooien die in stand gehouden werden zoals gewijzigd door het Europees Octrooibureau,

CHAPITRE 13

Création d'une division locale de la juridiction unifiée du brevet

Art. 87

Les ministres ayant respectivement la propriété intellectuelle et la justice dans leurs attributions sont habilités à adresser une demande au président du comité administratif en vue de la création d'une division locale en Belgique conformément à l'article 7(3) de l'Accord du 19 février 2013 relatif à une juridiction unifiée du brevet, approuvé par la loi du 27 mai 2014.

Cette division locale a son siège à Bruxelles.

Art. 88

En application de l'article 49 de l'Accord précité, les langues de procédure de cette division locale sont le néerlandais, le français, l'allemand et l'anglais.

CHAPITRE 14

Dispositions finales

Art. 89

La loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure est abrogée.

Art. 90

§ 1^{er}. Les dispositions de l'article 22 de la présente loi s'appliquent aux brevets européens délivrés à partir de l'entrée en vigueur de l'article 22 sur la base des demandes de brevets déposées à partir du 22 septembre 2014, et aux brevets européens ayant été maintenus tels que modifiés ou limités, à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 22, sur la base des demandes de brevet déposées à partir du 22 septembre 2014.

§ 2. Les dispositions de l'article 48 de la présente loi s'appliquent aux brevets européens délivrés à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 48, sur la base des demandes de brevet déposées avant le 13 décembre 2007, et aux brevets européens ayant été maintenus tels que modifiés, par l'Office européen des

vanaf de inwerkingtreding van artikel 48 op basis van octrooiaanvragen ingediend voor 13 december 2007.

§ 3. De bepalingen van artikel 60 van deze wet zijn van toepassing op de Europese octrooien verleend vanaf de inwerkingtreding van artikel 60 op basis van octrooiaanvragen ingediend tussen 13 december 2007 en 21 september 2014, en op de Europese octrooien die in stand gehouden werden zoals gewijzigd of beperkt, door het Europees Octrooibureau, vanaf de inwerkingtreding van artikel 60 op basis van octrooiaanvragen ingediend tussen 13 december 2007 en 21 september 2014.

HOOFDSTUK 15

Inwerkingtreding

Art. 91

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 21 en 24 van deze wet.

Art. 92

De artikelen 22, 23, 47 tot 50, 60 tot 62 en 90 van deze wet treden in werking op 1 januari 2017.

Art. 93

De artikelen 85 en 86 van deze wet en dit artikel treden in werking op de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

brevets, à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 48, sur la base des demandes de brevet déposées avant le 13 décembre 2007.

§ 3. Les dispositions de l'article 60 de la présente loi sont applicables aux brevets européens délivrés à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 60, sur la base de demandes de brevet déposées entre le 13 décembre 2007 et le 21 septembre 2014, et aux brevets européens ayant été maintenus tels que modifiés ou limités, par l'Office européen des brevets, à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 60, sur la base des demandes de brevet déposées entre le 13 décembre 2007 et le 21 septembre 2014.

CHAPITRE 15

Entrée en vigueur

Art. 91

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 21 et 24 de la présente loi.

Art. 92

Les articles 22, 23, 47 à 50, 60 à 62 et 90 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Art. 93

Les articles 85 et 86 de la présente loi et le présent article entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 94

De artikelen 87 en 88 treden in werking op de datum van het in werking treden ten aanzien van België van de Overeenkomst betreffende het eengemaakte octrooirecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2016

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Economie en Consumenten,

Kris PEETERS

De minister van Justitie,

Koen GEENS

De minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

*De minister van Middenstand,
Zelfstandigen en KMO's,*

Willy BORSUS

Art. 94

Les articles 87 et 88 entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur à l'égard de la Belgique de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2016

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,

Kris PEETERS

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

*Le ministre des Classes Moyennes,
des Indépendants et des PME,*

Willy BORSUS

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST	BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP
Oude tekst	Nieuwe tekst
HOOFDSTUK 2. – Wijzigingen aan het Wetboek van economisch recht.	
Afdeling 1. Wijzigingen aan Boek I (Artikelen 2 tot 6 van het ontwerp).	
Titel 2.- Definities eigen aan bepaalde boeken. Hoofdstuk 2.- Definitie eigen aan Boek IV".	Titel 2.- Definities eigen aan bepaalde boeken. Hoofdstuk 2.- Definities eigen aan Boek IV".
Art. I.6. - Voor de toepassing van boek IV geldt de volgende definitie : - machtspositie : de positie die een onderneming in staat stelt om de instandhouding van een daadwerkelijke mededinging te verhinderen en het haar mogelijk maakt zich, jegens haar concurrenten, afnemers of leveranciers, in belangrijke mate onafhankelijk te gedragen.]	Art. I.6. Voor de toepassing van boek IV geldt de volgende definitie gelden de volgende definities: -1° machtspositie : de positie die een onderneming in staat stelt om de instandhouding van een daadwerkelijke mededinging te verhinderen en het haar mogelijk maakt zich, jegens haar concurrenten, afnemers of leveranciers, in belangrijke mate onafhankelijk te gedragen.] “2° werkdagen : alle kalenderdagen met uitsluiting van de zaterdagen, de zondagen, de wettelijke feestdagen, de sluitingsdagen vastgelegd door de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken, de sluitingsdagen vastgelegd door de minister bevoegd voor Economie, de eerste dag van het kalenderjaar, 2 en 15 november alsook de dagen vanaf 26 december tot en met 31 december.”.
Art. I.9. Voor de toepassing van boek VII gelden de volgende definities : 1° - 92° (...)	Art. I.9. Voor de toepassing van boek VII gelden de volgende definities : 1° - 92° (...) 93° Verordening (EU) nr. 2015/751 : Verordening (EU) 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties.
Art. I.10. Voor de toepassing van boek IX gelden de volgende definities : (...) 5° " dienst " : elke terbeschikkingstelling van een product aan consumenten en elk gebruik door een dienstverlener van een product dat risico's inhoudt voor een consument, voor zover het een product betreft dat rechtstreeks verband houdt met de dienstverlening; (...)	Art. I.10. Voor de toepassing van boek IX gelden de volgende definities : (...) 5° " dienst " : elke terbeschikkingstelling van een product aan consumenten gebruikers en elk gebruik door een dienstverlener van een product dat risico's inhoudt voor een consument gebruiker , voor zover het een product betreft dat rechtstreeks verband houdt met de dienstverlening; (...)

Art. I.16. Voor de toepassing van boek XI, titel 5, gelden de volgende definities : (...) 4° Dienst Regulering : de dienst regulering van het auteursrecht en de naburige rechten bij de Federale overheidsdienst Economie.	Art. I.16. Voor de toepassing van boek XI, titel 5, gelden de volgende definities : (...) 4° Dienst Regulering : de dienst regulering van het auteursrecht en de naburige rechten bij de Federale overheidsdienst Economie.
Afdeling 2. Wijziging van Boek III (artikel 7 van het ontwerp).	
Art. III.63. De Koning richt een adviescomité op. Dit comité heeft de volgende taken : 1° de minister adviseren inzake de erkenning als ondernemingsloket en de intrekking en schorsing van die erkenning, het bepalen van het aantal vestigingseenheden en de vestigingsplaatsen; 2° op vraag van de minister, een gemeenschap of een gewest, advies uitbrengen over alle aangelegenheden met betrekking tot de werking en de controle van de ondernemingsloketten. De Koning bepaalt bij een besluit, vastgesteld na overleg in de ministerraad, de nadere regels inzake samenstelling en werking van het comité en de erkenningsprocedure van de ondernemingsloketten.	Art. III.63. De Koning richt een adviescomité op. Dit comité heeft de volgende taken : 1° de minister adviseren inzake de erkenning als ondernemingsloket en de intrekking en schorsing van die erkenning, het bepalen van het aantal vestigingseenheden en de vestigingsplaatsen; 2° op vraag van de minister, een gemeenschap of een gewest, advies uitbrengen over alle aangelegenheden met betrekking tot de werking en de controle van de ondernemingsloketten. De Koning bepaalt bij een besluit, vastgesteld na overleg in de ministerraad, de nadere regels inzake samenstelling en werking van het comité en de erkenningsprocedure van de ondernemingsloketten.
Afdeling 3. Wijziging aan Boek V (Artikel 8 van het ontwerp).	
Art. V.10.¶ 1. De af-fabrieksprisen van nieuwe geneesmiddelen en gelijkgestelden bedoeld in artikel V.9, 1° en 2°, de verhogingen van de af-fabrieksprisen van de geneesmiddelen en gelijkgestelden bedoeld in artikel V.9, 1° en 2°, evenals de prijsverhogingen van de grondstoffen bedoeld in artikel V.9, 3°, zijn onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de minister. Met nieuwe geneesmiddelen wordt bedoeld alle geneesmiddelen bedoeld in artikel V.9, 1°, die voor de eerste maal op de markt worden gebracht door een houder van de vergunning voor het in de handel brengen of de registratie van het geneesmiddel of door een houder van een vergunning voor parallelle invoer of alle geheel of ten dele met geneesmiddelen gelijkgestelde	Art. V.10.¶ 1. De af-fabrieksprisen van nieuwe geneesmiddelen en gelijkgestelden bedoeld in artikel V.9, 1° en 2°, de verhogingen van de af-fabrieksprisen van de geneesmiddelen en gelijkgestelden bedoeld in artikel V.9, 1° en 2°, evenals de prijsverhogingen van de grondstoffen bedoeld in artikel V.9, 3°, zijn onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de minister. Met nieuwe geneesmiddelen wordt bedoeld alle geneesmiddelen bedoeld in artikel V.9, 1°, die voor de eerste maal op de markt worden gebracht door een houder van de vergunning voor het in de handel brengen of de registratie van het geneesmiddel of door een houder van een vergunning voor parallelle invoer of alle geheel of ten dele met geneesmiddelen gelijkgestelde

<p>voorwerpen, apparaten en substanties zoals bedoeld in artikel V.9, 2°, die voor de eerste maal op de markt gebracht worden door een fabrikant, een invoerder of een verdeler.</p> <p>(...)</p>	<p>voorwerpen, apparaten en substanties zoals bedoeld in artikel V.9, 2°, die voor de eerste maal op de markt gebracht worden door een fabrikant, een invoerder of een verdeler.</p> <p>Met nieuwe geneesmiddelen wordt bedoeld:</p> <ul style="list-style-type: none"> - alle geneesmiddelen bedoeld in artikel V.9, 1°, die voor de eerste maal op de markt worden gebracht door een houder van de vergunning voor het in de handel brengen of de registratie van het geneesmiddel of door een houder van een vergunning voor parallelimport of door een houder van een kennisgeving voor parallelle distributie uitgaande van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling; - alle geheel of ten dele met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties zoals bedoeld in artikel V.9, 2°, die voor de eerste maal op de markt worden gebracht worden door een fabrikant, een invoerder of een verdeler. <p>(...)</p>
Afdeling 4 – Wijzigingen aan Boek VII van het Wetboek van economisch recht (artikelen 9 tot 14 van het ontwerp).	
<p>Art. VII.1. Dit boek beoogt voornamelijk de regeling van de betalingsdiensten en de kredietovereenkomsten. Het zet de bepalingen om van : 1°-6° (...)</p>	<p>Art. VII.1. Dit boek beoogt voornamelijk de regeling van de betalingsdiensten en de kredietovereenkomsten. Het zet de bepalingen om van : 1°-6° (...) 7° Verordening (EU) 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties.</p>
<p>Art. VII.2. § 1. Titels 3 en 5 tot 7 van dit boek zijn van toepassing op betalingsdiensten, in de mate dat zowel de betalingsdienstaanbieder van de betaler als de betalingsdienstaanbieder van de begünstigde, of de enige bij de betalingstransactie betrokken betalingsdienstaanbieder in een lidstaat gevestigd is. Artikel VII.47 is van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de</p>	<p>Art. VII.2. § 1. Titels 3 en 5 tot 7 van dit boek zijn van toepassing op betalingsdiensten, in de mate dat zowel de betalingsdienstaanbieder van de betaler als de betalingsdienstaanbieder van de begünstigde, of de enige bij de betalingstransactie betrokken betalingsdienstaanbieder in een lidstaat gevestigd is. Artikel VII.47 is van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de</p>

<p>betalingsdienstaanbieder van ofwel de betaler of de begünstigde in België gevestigd is.</p> <p>De artikelen VII. 35 en VII. 36 zijn eveneens van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de betalingsdienstaanbieder van de betaler in België is gevestigd.</p> <p>De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, rekening houdend met vergelijkbare wettelijke bepalingen toegepast in de overige lidstaten, de aard en de beschikbaarheid van de aangeboden betalingsdienst en de reële mogelijkheden voor de betalingsdienstaanbieders tot het verstrekken van bijkomende informatie, de lijst met artikelen opgesomd in het voorgaande lid geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot de artikelen VII.4 tot VII.19, VII.21, § 1, VII.22, VII.24 tot VII.27, VII.29 tot VII.33, VII.39 tot VII.41, VII.48 en VII.55, § 1.</p> <p>Behoudens andersluidende bepalingen is dit boek van toepassing op de betalingsdiensten uitgevoerd in euro of in de valuta van een lidstaat buiten de eurozone. De artikelen VII.35 en VII.36 van dit boek zijn evenwel van toepassing op de betalingsdiensten ongeacht de gehanteerde valuta.</p> <p>Dit boek is ook van toepassing op de uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld door uitgevers van elektronisch geld.</p> <p>§ 2 (...)</p>	<p>betalingsdienstaanbieder van ofwel de betaler of de begünstigde in België gevestigd is.</p> <p>De artikelen VII. 35 en VII. 36 zijn eveneens van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de betalingsdienstaanbieder van de betaler in België is gevestigd.</p> <p>De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, rekening houdend met vergelijkbare wettelijke bepalingen toegepast in de overige lidstaten, de aard en de beschikbaarheid van de aangeboden betalingsdienst en de reële mogelijkheden voor de betalingsdienstaanbieders tot het verstrekken van bijkomende informatie, de lijst met artikelen opgesomd in het voorgaande lid geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot de artikelen VII.4 tot VII.19, VII.21, § 1, VII.22, VII.24 tot VII.27, VII.29 tot VII.33, VII.39 tot VII.41, VII.48 en VII.55, § 1.</p> <p>Behoudens andersluidende bepalingen is dit boek van toepassing op de betalingsdiensten uitgevoerd in euro of in de valuta van een lidstaat buiten de eurozone. De artikelen VII.35 en VII.36 van dit boek zijn evenwel van toepassing op de betalingsdiensten ongeacht de gehanteerde valuta.</p> <p>Dit boek is ook van toepassing op de uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld door uitgevers van elektronisch geld.</p> <p>De bepalingen van Boek VII, Titel 3, Hoofdstuk 11 regelen een aangelegenheid als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EU) nr. 2015/751.</p> <p>§ 2 (...)</p>
<p>Art. VII.3, § 3. Dit boek is evenmin van toepassing op :</p> <p>1° (...)</p> <p>2° de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 68, VII. 71, § 3, VII. 72 en VII. 73, VII. 77, VII. 85 tot VII. 87, VII. 88 en VII. 89, VII. 99, § 1, VII. 100 en VII. 101, VII. 105 en VII. 106, VII. 107, VII. 112, VII. 114 tot VII. 122, VII. 158 tot VII. 188, VII. 196, VII. 199, VII.200, VII. 201, 1° en 2°, VII. 204, VII. 205, VII. 215 tot VII. 219;</p> <p>3° (...)</p>	<p>Art. VII.3, § 3. Dit boek is evenmin van toepassing op :</p> <p>1° (...)</p> <p>2° de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 68, VII. 71, § 3, VII. 72 en VII. 73, VII. 77, VII. 85 tot VII. 87, VII. 88 en VII. 89, VII.94, VII.99, § 1, VII. 100 en VII. 101, VII. 105 en VII. 106, VII. 107, VII. 112, VII. 114 tot VII. 122, VII. 158 tot VII. 188, VII. 196, VII. 199, VII.200, VII. 201, 1° en 2°, VII. 204, VII. 205, VII. 215 tot VII. 219;</p> <p>(3) ...</p>

Boek VII. Betalings- en kredietdiensten. Titel 3.- Betalingsdiensten. HOOFDSTUK 1-10 (...)	Boek VII. Betalings- en kredietdiensten. Titel 3.- Betalingsdiensten. HOOFDSTUK 1-10 (...) HOOFDSTUK 11. – Afwikelingsvergoedingen Art. VII.63/1. De Koning kan voor binnenlandse debetkaarttransacties van consumenten in de zin van Verordening (EU) nr. 2015/751 een maximumpercentage en/of een maximaalbedrag van afgiftevergoedingen vaststellen, overeenkomstig artikel 3, paragrafen 2 en 3, van Verordening (EU) nr. 2015/751.” Art. VII.63/2. De Koning kan voor binnenlandse kredietkaarttransacties van consumenten in de zin van Verordening (EU) nr. 2015/751 een maximumpercentage en/of een maximaalbedrag van afgiftevergoedingen vaststellen, overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EU) nr. 2015/751.
Afdeling 5. Wijzigingen aan Boek VIII (Artikelen 15 - 17 van het ontwerp).	
BOEK VIII.- Kwaliteit van producten en diensten TITEL 1.- Normalisatie TITEL 2.- Accreditatie van instellingen van de conformiteitsbeoordeling TITEL 3.- Meeteenheden, de meetstandaarden en de meetinstrumenten	BOEK VIII.- Kwaliteit van producten en diensten TITEL 1.- Normalisatie TITEL 2.- Accreditatie van instellingen van de conformiteitsbeoordeling TITEL 3.- Meeteenheden, de meetstandaarden en de meetinstrumenten
	TITEL 4. Conformiteit. Art. VIII.57. Met het oog op de omzetting of toepassing van technische communautaire harmonisatiewetgeving zoals bedoeld in Verordening (EG) 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008, kan de Koning: 1° de voorwaarden bepalen waaraan producten moeten voldoen om op de markt te worden aangeboden; 2° de verplichtingen van marktdeelnemers bepalen; 3° de voorwaarden bepalen waaraan aangemelde instanties moeten voldoen.

<p>Art. VIII.15. Het Directiecomité staat onder toezicht van de Raad van Bestuur die evenwichtig samengesteld is uit vertegenwoordigers van de federale regering, van de representatieve ondernemingsorganisaties, van de representatieve werknehmersorganisaties, van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd inzake milieubehoud en van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd inzake de verdediging van de consumentenbelangen. In een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad stelt de Koning het aantal leden en de samenstelling van de Raad van Bestuur vast, benoemt hij de voorzitter en de leden ervan en bepaalt het bedrag van de vergoedingen die hen door het Bureau kunnen toegekend worden. De voorstellen tot aanstelling van de vertegenwoordigers die niet tot de openbare sector behoren worden opgesteld op basis van door de betrokken organisaties voorgelegde lijsten.</p>	<p>Art. VIII.15. Het Directiecomité staat onder toezicht van de Raad van Bestuur die evenwichtig samengesteld is uit vertegenwoordigers van de federale regering van de federale en regionale overheden, van de representatieve ondernemingsorganisaties, van de representatieve werknehmersorganisaties, van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd inzake milieubehoud en van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd inzake de verdediging van de consumentenbelangen. In een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad stelt de Koning het aantal leden en de samenstelling van de Raad van Bestuur vast, benoemt hij de voorzitter en de leden ervan en bepaalt het bedrag van de vergoedingen die hen door het Bureau kunnen toegekend worden. De voorstellen tot aanstelling van de vertegenwoordigers die niet tot de openbare sector behoren worden opgesteld op basis van door de betrokken organisaties voorgelegde lijsten.</p>
<p>Afdeling 6 – Wijzigingen aan Boek IX van het Wetboek van economisch recht (artikelen 18-20 van het ontwerp).</p>	
<p>Art. IX.3. § 1^{er}. Un produit ou un service est présumé comme sûr quand il est conforme aux normes harmonisées, pour les risques et les catégories de risque couverts par ces normes.</p> <p>§ 2. En l'absence totale ou partielle de normes harmonisées pour un produit ou service, la conformité à l'obligation générale de sécurité est évaluée en prenant en compte les éléments suivants quand ils existent :</p> <p>1° les normes nationales non contraignantes transposant des normes européennes autres que celles visées à l'article I.10.19° ;</p> <p>2° les normes nationales belges;</p> <p>3° les recommandations de la Commission de l'Union européenne établissant des orientations concernant l'évaluation de la sécurité des produits;</p> <p>4° les codes de bonne conduite en matière de sécurité des produits en vigueur dans le secteur concerné;</p> <p>5° l'état actuel des connaissances et de la technique;</p>	<p>Art. IX.3. § 1^{er}. Un produit ou un service est présumé comme sûr quand il est conforme aux normes harmonisées, pour les risques et les catégories de risque couverts par ces normes.</p> <p>§ 2. En l'absence totale ou partielle de normes harmonisées pour un produit ou service, la conformité à l'obligation générale de sécurité est évaluée en prenant en compte les éléments suivants quand ils existent :</p> <p>1° les normes nationales non contraignantes transposant des normes européennes autres que celles visées à l'article I.10.19° ;</p> <p>2° les normes nationales belges;</p> <p>3° les recommandations de la Commission de l'Union européenne établissant des orientations concernant l'évaluation de la sécurité des produits;</p> <p>4° les codes de bonne conduite en matière de sécurité des produits en vigueur dans le secteur concerné;</p> <p>5° l'état actuel des connaissances et de la technique;</p>

<p>6° la sécurité à laquelle les consommateurs peuvent raisonnablement s'attendre; 7° des normes internationales.</p>	<p>6° la sécurité à laquelle les consommateurs utilisateurs peuvent raisonnablement s'attendre; 7° des normes internationales.</p>
<p>Art. IX.12. Binnen de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie wordt een " Centraal Meldpunt voor producten ", verder " Centraal Meldpunt " genoemd, ingesteld. De kernopdrachten van het Centraal Meldpunt zijn :</p> <p>1° optreden als contactpunt voor consumenten, producenten, distributeurs, werkgevers en overheden voor producten en diensten die niet beantwoorden of niet zouden beantwoorden aan de bepalingen van dit boek of zijn uitvoeringsbesluiten en die de veiligheid of de gezondheid van de gebruikers kunnen of zouden kunnen schaden;</p> <p>2° (...)</p>	<p>Art. IX.12. Binnen de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie wordt een " Centraal Meldpunt voor producten ", verder " Centraal Meldpunt " genoemd, ingesteld. De kernopdrachten van het Centraal Meldpunt zijn :</p> <p>1° optreden als contactpunt voor consumenten gebruikers, producenten, distributeurs, werkgevers en overheden voor producten en diensten die niet beantwoorden of niet zouden beantwoorden aan de bepalingen van dit boek of zijn uitvoeringsbesluiten en die de veiligheid of de gezondheid van de gebruikers kunnen of zouden kunnen schaden;</p> <p>2° (...)</p>
<p>Art. IX.13. Het Centraal Meldpunt heeft een coördinerende opdracht. Het Centraal Meldpunt zendt de specifieke vragen waarop het geen onmiddellijk antwoord kan geven en de klachten van consumenten, producenten of distributeurs voor uitvoering door aan de betrokken administratie, die het Centraal Meldpunt inlicht over het gegeven gevolg. Het Centraal Meldpunt moet de administraties alle inlichtingen verstrekken waarover het, ter uitvoering van zijn opdrachten, beschikt en die betrekking hebben op de bevoegdheden van de betrokken administratie en kan de betrokken administraties alle documenten en andere gegevens vragen die het nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdracht.</p> <p>Elk jaar maakt het Centraal Meldpunt een activiteitenverslag over het vorige dienstjaar op. Als bijlage bij dit verslag wordt een statistisch overzicht gevoegd van de gemelde ongevallen waarbij producten betrokken zijn, van de klachten en meldingen in verband met de veiligheid en gezondheid van producten en van de meldingen via de Europese waarschuwingssystemen.</p>	<p>Art. IX.13. Het Centraal Meldpunt heeft een coördinerende opdracht. Het Centraal Meldpunt zendt de specifieke vragen waarop het geen onmiddellijk antwoord kan geven en de klachten van consumenten gebruikers, producenten of distributeurs voor uitvoering door aan de betrokken administratie, die het Centraal Meldpunt inlicht over het gegeven gevolg. Het Centraal Meldpunt moet de administraties alle inlichtingen verstrekken waarover het, ter uitvoering van zijn opdrachten, beschikt en die betrekking hebben op de bevoegdheden van de betrokken administratie en kan de betrokken administraties alle documenten en andere gegevens vragen die het nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdracht.</p> <p>Elk jaar maakt het Centraal Meldpunt een activiteitenverslag over het vorige dienstjaar op. Als bijlage bij dit verslag wordt een statistisch overzicht gevoegd van de gemelde ongevallen waarbij producten betrokken zijn, van de klachten en meldingen in verband met de veiligheid en gezondheid van producten en van de meldingen via de Europese waarschuwingssystemen.</p>

Afdeling 7 – Wijzigingen aan Boek XI van het Wetboek van economisch recht (artikelen 21-35 van het ontwerp).	
Art. XI.82. § 1. De octrooiaanvraag verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooverdrag kan, naar keuze van de aanvrager, ingediend worden hetzij bij de Dienst, hetzij bij het Europees Octroobureau.	<p>Art. XI.82. § 1. De octrooiaanvraag verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooverdrag kan, naar keuze van de aanvrager, ingediend worden hetzij bij de Dienst, hetzij bij het Europees Octroobureau.</p> <p>§ 1. Onverminderd de toepassing van § 2 wordt de octrooiaanvraag, verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooverdrag, ingediend bij het Europees Octroobureau.</p>
Art. XI.83. § 1. Indien het door het Europees Octroobureau verleende Europees octrooi zonder eenheidswerking, of het in stand gehouden Europees octrooi zonder eenheidswerking zoals gewijzigd of beperkt door het Europees octroobureau, als gevolg van een Europese octrooiaanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, moet de houder van dit octrooi aan de Dienst een vertaling in één van deze talen van dit verleend, gewijzigd of beperkt Europees octrooi zonder eenheidswerking sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi of desgevallend van de beslissing betreffende de instandhouding van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm ervan.	<p>Art. XI.83. § 1. Indien het door het Europees Octroobureau verleende Europees octrooi zonder eenheidswerking, of het in stand gehouden Europees octrooi zonder eenheidswerking zoals gewijzigd of beperkt door het Europees octroobureau, als gevolg van een Europese octrooiaanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, moet de houder van dit octrooi aan de Dienst een vertaling in één van deze talen van dit verleend, gewijzigd of beperkt Europees octrooi zonder eenheidswerking sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi of desgevallend van de beslissing betreffende de instandhouding van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm ervan.</p> <p>§ 1. Het Europees octrooi zonder eenheidswerking, zoals verleend naar aanleiding van een aanvraag waarin België wordt aangewezen, of zoals in stand gehouden in gewijzigde of beperkte vorm door het Europees Octroobureau, verleent aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octroobureau waarin het octrooi wordt verleend, en in voorkomend geval in stand gehouden, dezelfde rechten als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen vanaf de datum waarop de vermelding van de verlening van het octrooi in het Europees Octrooblad gepubliceerd wordt, of, in voorkomend geval, van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm.</p>

<p>§ 2. Wanneer de houder van het octrooi de termijn bedoeld in paragraaf 1 niet in acht heeft genomen en dit verzuim bij toepassing van paragraaf 3 het verlies van rechten ten aanzien van het octrooi tot rechtstreeks gevolg heeft, worden de rechten van de houder ten aanzien van het desbetreffende octrooi door de Dienst hersteld indien :</p> <p>1° een verzoek daartoe bij de Dienst wordt gedaan overeenkomstig de door de Koning gestelde voorwaarden en binnen de door de Koning bepaalde termijn;</p> <p>2° de niet-gestelde handeling moet worden verricht binnen de in 1° vermelde termijn voor de indiening van het verzoek;</p> <p>3° in het verzoekschrift de redenen worden vermeld waarom de in paragraaf 1 bedoelde termijn niet in acht is genomen;</p> <p>4° de Dienst vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen is ontstaan ondanks dat in het onderhavige geval de nodige zorg is betracht.</p> <p>Het verzoek tot herstel wordt in het Register ingeschreven.</p> <p>Een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de onder 3° bedoelde redenen worden bij de Dienst ingediend binnen een door de Koning bepaalde termijn.</p> <p>Het verzoek tot herstel zal pas behandeld worden nadat de voorgescreven taksen met betrekking tot dit verzoek zijn betaald.</p> <p>Een verzoek tot herstel kan niet geheel of ten dele worden geweigerd zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld binnen een door de Koning bepaalde termijn commentaar te leveren op de voorgenomen weigering.</p> <p>Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek, worden de juridische gevolgen van het verzuim de termijn in acht te nemen, geacht zich niet te hebben voorgedaan.</p> <p>De beslissing tot herstel of tot weigering wordt in het Register ingeschreven.</p> <p>Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel moet elke jaartaks die in de loop van de periode beginnend op de datum waarop het verlies van het recht zich voordoet en gaande tot en met de datum waarop de beslissing tot het herstel wordt ingeschreven in het register, zou vervallen zijn, worden gekweten binnen een</p>	<p>§ 2. Wanneer de houder van het octrooi de termijn bedoeld in paragraaf 1 niet in acht heeft genomen en dit verzuim bij toepassing van paragraaf 3 het verlies van rechten ten aanzien van het octrooi tot rechtstreeks gevolg heeft, worden de rechten van de houder ten aanzien van het desbetreffende octrooi door de Dienst hersteld indien :</p> <p>1° een verzoek daartoe bij de Dienst wordt gedaan overeenkomstig de door de Koning gestelde voorwaarden en binnen de door de Koning bepaalde termijn;</p> <p>2° de niet gestelde handeling moet worden verricht binnen de in 1° vermelde termijn voor de indiening van het verzoek;</p> <p>3° in het verzoekschrift de redenen worden vermeld waarom de in paragraaf 1 bedoelde termijn niet in acht is genomen;</p> <p>4° de Dienst vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen is ontstaan ondanks dat in het onderhavige geval de nodige zorg is betracht.</p> <p>Het verzoek tot herstel wordt in het Register ingeschreven.</p> <p>Een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de onder 3° bedoelde redenen worden bij de Dienst ingediend binnen een door de Koning bepaalde termijn.</p> <p>Het verzoek tot herstel zal pas behandeld worden nadat de voorgescreven taksen met betrekking tot dit verzoek zijn betaald.</p> <p>Een verzoek tot herstel kan niet geheel of ten dele worden geweigerd zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld binnen een door de Koning bepaalde termijn commentaar te leveren op de voorgenomen weigering.</p> <p>Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek, worden de juridische gevolgen van het verzuim de termijn in acht te nemen, geacht zich niet te hebben voorgedaan.</p> <p>De beslissing tot herstel of tot weigering wordt in het Register ingeschreven.</p> <p>Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel moet elke jaartaks die in de loop van de periode beginnend op de datum waarop het verlies van het recht zich voordoet en gaande tot en met de datum waarop de beslissing tot het herstel wordt ingeschreven in het register, zou vervallen zijn, worden gekweten binnen een</p>
---	---

<p>termijn van vier maanden te rekenen vanaf deze laatste datum.</p> <p>§ 2/1. Degene die, tussen het moment waarop de rechten, als bepaald in paragraaf 3, vervallen en dat waarop het herstel van deze rechten uitwerking heeft overeenkomstig § 2, in België te goeder trouw gebruik heeft gemaakt van de uitvinding die het voorwerp uitmaakt van het octrooi of daartoe de nodige maatregelen heeft getroffen, mag deze uitvinding blijven gebruiken tot nut van zijn eigen onderneming. Het recht erkend door deze paragraaf mag slechts overgedragen worden met de onderneming waaraan het verbonden is. Voorbehoud wordt gemaakt voor de toepassing van de wet van 10 januari 1955.</p> <p>§ 2/2. Het verzoek tot herstel in rechten bedoeld in paragraaf 2 is niet ontvankelijk voor de termijnen bedoeld in dezelfde paragraaf.</p> <p>De Koning bepaalt in voorkomend geval andere termijnen dan deze vermeld in het vorige lid, voor diewelke een verzoek tot herstel niet ontvankelijk is.</p> <p>§ 2/3. De procedure tot herstel van rechten bedoeld in paragraaf 2 is met terugwerkende kracht toepasselijk op de Europese octrooien verleend voor de inwerkingtreding van dit artikel, die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen :</p> <p>1° het Europees octrooi is niet opgesteld in een nationale taal;</p> <p>2° het Europees octrooi wordt in stand gehouden zoals gewijzigd of beperkt;</p> <p>3° het Europees octrooi wordt geacht in België geen gevolgen te hebben omwille van het verstrekken van een vertaling van dit octrooi aan de Dienst na het verstrijken van de termijn van drie maanden bedoeld in paragraaf 1 en voor de inwerkingtreding van dit artikel; en</p> <p>4° de procedure tot herstel bedoeld in paragraaf 2 is niet van toepassing op dit octrooi op de datum van inwerkingtreding van dit artikel rekening houdend met de termijnen vastgesteld op grond van paragraaf 2,1°;</p> <p>5° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.</p>	<p>termijn van vier maanden te rekenen vanaf deze laatste datum.</p> <p>§ 2/1. Degene die, tussen het moment waarop de rechten, als bepaald in paragraaf 3, vervallen en dat waarop het herstel van deze rechten uitwerking heeft overeenkomstig § 2, in België te goeder trouw gebruik heeft gemaakt van de uitvinding die het voorwerp uitmaakt van het octrooi of daartoe de nodige maatregelen heeft getroffen, mag deze uitvinding blijven gebruiken tot nut van zijn eigen onderneming. Het recht erkend door deze paragraaf mag slechts overgedragen worden met de onderneming waaraan het verbonden is. Voorbehoud wordt gemaakt voor de toepassing van de wet van 10 januari 1955.</p> <p>§ 2/2. Het verzoek tot herstel in rechten bedoeld in paragraaf 2 is niet ontvankelijk voor de termijnen bedoeld in dezelfde paragraaf.</p> <p>De Koning bepaalt in voorkomend geval andere termijnen dan deze vermeld in het vorige lid, voor diewelke een verzoek tot herstel niet ontvankelijk is.</p> <p>§ 2/3. De procedure tot herstel van rechten bedoeld in paragraaf 2 is met terugwerkende kracht toepasselijk op de Europese octrooien verleend voor de inwerkingtreding van dit artikel, die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen :</p> <p>1° het Europees octrooi is niet opgesteld in een nationale taal;</p> <p>2° het Europees octrooi wordt in stand gehouden zoals gewijzigd of beperkt;</p> <p>3° het Europees octrooi wordt geacht in België geen gevolgen te hebben omwille van het verstrekken van een vertaling van dit octrooi aan de Dienst na het verstrijken van de termijn van drie maanden bedoeld in paragraaf 1 en voor de inwerkingtreding van dit artikel; en</p> <p>4° de procedure tot herstel bedoeld in paragraaf 2 is niet van toepassing op dit octrooi op de datum van inwerkingtreding van dit artikel rekening houdend met de termijnen vastgesteld op grond van paragraaf 2,1°;</p> <p>5° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.</p>
---	---

<p>§ 3. Indien aan de bepaling van paragraaf 1 geen gevolg wordt gegeven dan wordt het Europees octrooi zonder eenheidswerking geacht in België vanaf het begin geen gevolgen te hebben.</p> <p>§ 4. De Dienst houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied, stelt de tekst of eventueel de vertaling ter beschikking van het publiek en ontvangt de nationale taken voor de instandhouding van het octrooi voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.</p> <p>§ 5. De bepalingen van de Overeenkomst betreffende het eengemaakte octrooirecht zijn van toepassing op de Europese octrooien zonder eenheidswerking die op het Belgische grondgebied als een nationaal octrooi van kracht zijn geworden, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 83 (1) tot (3) en (5) van deze Overeenkomst.</p> <p>§ 6. Wanneer de eenheidswerking van een Europees octrooi is geregistreerd krachtens de Verordening 1257/2012, wordt dit Europees octrooi geacht niet als een nationaal octrooi van kracht te zijn geworden op de datum van de publicatie van de vermelding van de verlening in het Europees Octrooiblad.</p>	<p>§ 3. Indien aan de bepaling van paragraaf 1 geen gevolg wordt gegeven dan wordt het Europees octrooi zonder eenheidswerking geacht in België vanaf het begin geen gevolgen te hebben</p> <p>§ 4. § 2. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied. De Dienst stelt de tekst van het octrooi in de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi werd verleend en, in voorkomend geval, in stand gehouden ter beschikking van het publiek.</p> <p>§ 3. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom ontvangt de nationale taken voor de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.</p> <p>§ 5. § 4. De bepalingen van de Overeenkomst betreffende het eengemaakte octrooirecht zijn van toepassing op de Europese octrooien zonder eenheidswerking die op het Belgische grondgebied als een nationaal octrooi van kracht zijn geworden, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 83 (1) tot (3) en (5) van deze Overeenkomst.</p> <p>§ 6. § 5. Wanneer de eenheidswerking van een Europees octrooi is geregistreerd krachtens de Verordening (EU) 1257/2012, wordt dit Europees octrooi geacht niet als een nationaal octrooi van kracht te zijn geworden op de datum van de publicatie van de vermelding van de verlening in het Europees Octrooiblad.</p>
<p>Art. XI.90. De Koning kan een vergoeding vaststellen voor de publicatie van de vertalingen en van de gereviseerde vertalingen als vermeld in artikel XI.83 van deze titel. Indien er krachtens het eerste lid een vergoeding wordt vastgesteld, dient deze te worden betaald binnen de in artikel XI.83, § 1, van deze titel vermelde termijn.</p>	<p>Art. XI.90. De Koning kan een vergoeding vaststellen voor de publicatie van de vertalingen en van de gereviseerde vertalingen als vermeld in artikel XI.83 van deze titel. Indien er krachtens het eerste lid een vergoeding wordt vastgesteld, dient deze te worden betaald binnen de in artikel XI.83, § 1, van deze titel vermelde termijn.</p>

<p>De Koning houdt bij het al dan niet bepalen van de vergoeding, en desgevallend bij het vaststellen van de hoogte van de vergoeding, minstens rekening met de volgende criteria</p> <p>1° de toegankelijkheid tot het Belgische octrooisysteem; en</p> <p>2° de verhouding tussen de kost voor de Dienst voor het beheer van de in het eerste lid bedoelde vergoeding, en de inkomsten die deze vergoeding genereert.</p>	<p>De Koning houdt bij het al dan niet bepalen van de vergoeding, en desgevallend bij het vaststellen van de hoogte van de vergoeding, minstens rekening met de volgende criteria:</p> <p>1° de toegankelijkheid tot het Belgische octrooisysteem; en</p> <p>2° de verhouding tussen de kost voor de Dienst voor het beheer van de in het eerste lid bedoelde vergoeding, en de inkomsten die deze vergoeding genereert.</p>
<p>Art. XI.91. § 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 151 van het Europees Octrooiverdrag, treedt de Dienst op als ontvangend bureau in de zin van artikel 2 XV van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien. De instantie belast met het internationaal nieuwheidsonderzoek en desgevallend, de instantie belast met de internationale voorlopige beoordeling worden door de Koning aangewezen.</p>	<p>Art. XI.91. § 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 151 van § 2 van het Europees Octrooiverdrag, treedt het Europees Octrooibureau de Dienst op als ontvangend bureau in de zin van artikel 2 (xv) van het Verdrag van 19 juni 1970 tot samenwerking inzake octrooien, goedgekeurd door de wet van 8 juli 1977. De instantie belast met het internationaal nieuwheidsonderzoek en desgevallend, de instantie belast met de internationale voorlopige beoordeling worden door de Koning aangewezen.</p>
<p>Art. XI.226. Teneinde derden te informeren over het bestaan van overeenkomsten met betrekking tot de kabeldoorgifte en de betaling van auteurs- en naburige rechten, zal de Dienst Regulering een register van de overeenkomsten die de doorgifte via de kabel toestaan, opstellen. De Koning kan de voorwaarden en modaliteiten van dit register bepalen.</p> <p>Hiertoe zullen de kabelmaatschappijen de nodige inlichtingen overmaken aan de Dienst Regulering binnen een termijn van drie maanden te rekenen na het sluiten van de overeenkomst. De Koning kan verdere modaliteiten bepalen over de inlichtingen en de wijze waarop deze inlichtingen aan de Dienst Regulering moeten worden verstrekt.</p> <p>Art. XI.227. Elke kabelmaatschappij is gehouden om de Dienst Regulering, bedoeld in artikel XI.274 te informeren over het bedrag dat overeenstemt met de auteursrechten en de naburige rechten, waarvan hij schuldenaar is ten gevolge van deze doorgifte.</p>	<p>Art. XI.226. Teneinde derden te informeren over het bestaan van overeenkomsten met betrekking tot de kabeldoorgifte en de betaling van auteurs- en naburige rechten, zal de Dienst Regulering een register van de overeenkomsten die de doorgifte via de kabel toestaan, opstellen. De Koning kan de voorwaarden en modaliteiten van dit register bepalen.</p> <p>Hiertoe zullen de kabelmaatschappijen de nodige inlichtingen overmaken aan de Dienst Regulering binnen een termijn van drie maanden te rekenen na het sluiten van de overeenkomst. De Koning kan verdere modaliteiten bepalen over de inlichtingen en de wijze waarop deze inlichtingen aan de Dienst Regulering moeten worden verstrekt.</p> <p>Art. XI.227. Elke kabelmaatschappij is gehouden om de Dienst Regulering, bedoeld in artikel XI.274 te informeren over het bedrag dat overeenstemt met de auteursrechten en de naburige rechten, waarvan hij schuldenaar is ten gevolge van deze doorgifte.</p>

<p>De Koning kan de modaliteiten bepalen van hoe de bedragen van auteursrechten en naburige rechten medegedeeld en gedetailleerd moeten worden aan de Dienst Regulering, overeenkomstig het eerste lid.</p> <p>Art. XI.228. § 1. Indien er geen overeenkomst betreffende de toestemming voor doorgifte via de kabel kan worden gesloten, kunnen de partijen in onderling akkoord beroep doen op ofwel de Dienst Regulering, voorzien in artikel XI.274, ofwel op drie bemiddelaars. (...)</p>	<p>De Koning kan de modaliteiten bepalen van hoe de bedragen van auteursrechten en naburige rechten medegedeeld en gedetailleerd moeten worden aan de Dienst Regulering, overeenkomstig het eerste lid.</p> <p>Art. XI.228. § 1. Indien er geen overeenkomst betreffende de toestemming voor doorgifte via de kabel kan worden gesloten, kunnen de partijen in onderling akkoord een beroep doen op ofwel de Dienst Regulering, voorzien in artikel XI.274, ofwel op drie bemiddelaars. (...)</p>
<p>Art. XI.252 § 1 - § 2 (...)</p> <p>§ 3. De beheersvennootschappen zorgen er voor dat de directe en indirecte kosten die tijdens een bepaald boekjaar verbonden zijn aan de diensten van beheer die zij voor rekening van de rechthebbenden leveren, overeenkomen met de kosten die een normaal zorgvuldige beheersvennootschap zou moeten dragen, en minder dan vijftien procent bedragen van het gemiddelde van de tijdens de laatste drie boekjaren geïnde rechten. De Koning kan dit percentage aanpassen en een onderscheid maken op basis van objectieve en niet-discriminatoire criteria.</p> <p>Indien het in het eerste lid bepaalde plafond wordt overschreden, wordt deze overschrijding op volledige, precieze en gedetailleerde wijze gemotiveerd in het jaarverslag bepaald in artikel XI.257, § 2.</p>	<p>Art. XI.252 § 1 - § 2 (...)</p> <p>§ 3. De beheersvennootschappen zorgen er voor dat de directe en indirecte kosten die tijdens een bepaald boekjaar verbonden zijn aan de diensten van beheer die zij voor rekening van de rechthebbenden leveren, overeenkomen met de kosten die een normaal zorgvuldige beheersvennootschap zou moeten dragen, en minder dan vijftien procent bedragen van het gemiddelde van de tijdens de laatste drie boekjaren geïnde rechten. De Koning kan dit percentage aanpassen en een onderscheid maken op basis van objectieve en niet-discriminatoire criteria.</p> <p>Indien het in het eerste lid bepaalde plafond wordt overschreden, wordt deze overschrijding op volledige, precieze en gedetailleerde wijze gemotiveerd in het jaarverslag bepaald in artikel XI.257, § 2. art. XI.249, § 2.</p>
<p>Boek XI. Intellectuele eigendom Titel 5. Auteursrechten en naburige rechten. HOOFDSTUK 10.- Transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten Afdeling 1. Regulering van het auteursrecht en de naburige rechten Art. XI.274. Binnen de FOD Economie wordt een Dienst Regulering van het auteursrecht en de naburige rechten opgericht, hierna genoemd "Dienst Regulering".</p>	<p>Boek XI. Intellectuele eigendom Titel 5. Auteursrechten en naburige rechten. HOOFDSTUK 10.- Transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten Afdeling 1. Regulering van het auteursrecht en de naburige rechten Art. XI.274. Binnen de FOD Economie wordt een Dienst Regulering van het auteursrecht en de naburige rechten opgericht, hierna genoemd "Dienst Regulering"</p>

<p>Art. XI.275. § 1. Uit hoofde van zijn controleopdracht, heeft de Dienst Regulering de exclusieve bevoegdheid om erop toe te zien dat de innings-, tariferings- en verdelingsregels bepaald door de beheersvennootschappen bedoeld in hoofdstuk 9 billijk zijn en niet discriminatoir. Een verzoek kan enkel worden ingesteld bij de Dienst Regulering door elke belanghebbende, door een gemachtigde vennootschap voor het beheer van de rechten of door een beroepsvereniging of interprofessionele vereniging met rechtspersoonlijkheid.</p> <p>§ 2. Teneinde zijn controleopdracht bepaald in paragraaf 1 te vervullen, kan de Dienst Regulering :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° hetzij beslissen dat de regels bedoeld in paragraaf 1 billijk zijn en niet discriminatoir; 2° hetzij aan de beheersvennootschap een waarschuwing als bedoeld in artikel XV.31/2 van dit Wetboek richten; 3° na het richten van een waarschuwing zoals bedoeld in punt 2°, het hof van beroep te Brussel vatten overeenkomstig artikel XI. 340, teneinde een uitspraak te bekomen over het billijk en niet-discriminatoir karakter van de betrokken regels; Indien hij beslist om geen waarschuwing te richten aan de beheersvennootschap, zal de Dienst Regulering de verzoeker of verzoekers inlichten van zijn beslissing binnen de termijn en in de vorm bedoeld in paragraaf 3. <p>Het niet nemen van beslissingen door de Dienst Regulering binnen de voorziene termijnen wordt beschouwd als een beslissing, die vatbaar is voor beroep overeenkomstig artikel XI.341.</p> <p>§ 3. De Dienst Regulering treft een met redenen omklede beslissing in de gevallen bedoeld in paragraaf 2, na de partijen te hebben gehoord, binnen de twee maanden volgend op de ontvangst van alle informatie.</p> <p>Hij houdt bij het nemen van zijn beslissingen onder andere rekening met :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de bepalingen van deze titel en van titels 6 en 7; 2° de internationale en Europese verplichtingen van België m.b.t. het auteursrecht en de naburige rechten; 3° de waarde van het gebruik van de beschermdrechten en/of prestaties, rekening houdend met het exclusieve karakter van het recht. <p>Hij kan overgaan tot of doen overgaan tot elk</p>	<p>Art. XI.275. § 1. Uit hoofde van zijn controleopdracht, heeft de Dienst Regulering de exclusieve bevoegdheid om erop toe te zien dat de innings-, tariferings- en verdelingsregels bepaald door de beheersvennootschappen bedoeld in hoofdstuk 9 billijk zijn en niet discriminatoir. Een verzoek kan enkel worden ingesteld bij de Dienst Regulering door elke belanghebbende, door een gemachtigde vennootschap voor het beheer van de rechten of door een beroepsvereniging of interprofessionele vereniging met rechtspersoonlijkheid.</p> <p>§ 2. Teneinde zijn controleopdracht bepaald in paragraaf 1 te vervullen, kan de Dienst Regulering :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° hetzij beslissen dat de regels bedoeld in paragraaf 1 billijk zijn en niet discriminatoir; 2° hetzij aan de beheersvennootschap een waarschuwing als bedoeld in artikel XV.31/2 van dit Wetboek richten; 3° na het richten van een waarschuwing zoals bedoeld in punt 2°, het hof van beroep te Brussel vatten overeenkomstig artikel XI. 340, teneinde een uitspraak te bekomen over het billijk en niet-discriminatoir karakter van de betrokken regels; Indien hij beslist om geen waarschuwing te richten aan de beheersvennootschap, zal de Dienst Regulering de verzoeker of verzoekers inlichten van zijn beslissing binnen de termijn en in de vorm bedoeld in paragraaf 3. <p>Het niet nemen van beslissingen door de Dienst Regulering binnen de voorziene termijnen wordt beschouwd als een beslissing, die vatbaar is voor beroep overeenkomstig artikel XI.341.</p> <p>§ 3. De Dienst Regulering treft een met redenen omklede beslissing in de gevallen bedoeld in paragraaf 2, na de partijen te hebben gehoord, binnen de twee maanden volgend op de ontvangst van alle informatie.</p> <p>Hij houdt bij het nemen van zijn beslissingen onder andere rekening met :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de bepalingen van deze titel en van titels 6 en 7; 2° de internationale en Europese verplichtingen van België m.b.t. het auteursrecht en de naburige rechten; 3° de waarde van het gebruik van de beschermdrechten en/of prestaties, rekening houdend met het exclusieve karakter van het recht. <p>Hij kan overgaan tot of doen overgaan tot elk</p>
--	--

<p>onderzoek dat nuttig is en indien nodig experten aanwijzen en getuigen horen.</p> <p>De Dienst Regulering brengt zijn beslissingen ter kennis van de partijen en maakt ze openbaar binnen de 15 dagen nadat ze werden aangenomen.</p> <p>Ze worden bekendgemaakt op papieren dragers en in elektronische vorm.</p> <p>Art. XI.276. Uit hoofde van zijn adviesopdracht, kan de Dienst Regulering :</p> <p>1° gemotiveerde adviezen verstrekken betreffende de valorisatie van het auteursrecht en de naburige rechten;</p> <p>2° op eigen initiatief of op verzoek van de minister of van andere diensten van de FOD Economie, onderzoek verrichten en studies uitvoeren betreffende de waarde van het auteursrecht en de naburige rechten, met inbegrip van de marktanalyses;</p> <p>3° aan de andere diensten van de FOD Economie, op hun verzoek, alle nuttige informatie overmaken voor de uitwerking van de besluiten ter uitvoering van de bepalingen van deze titel.</p> <p>Art. XI.277. § 1. Uit hoofde van zijn bemiddelingsopdracht behandelt de Dienst Regulering de verzoeken om bemiddeling in verband met geschillen rond de toepassing van deze titel en van titel 6 en 7, met uitzondering van artikel XI.293.</p> <p>§ 2. Ter uitvoering van zijn bemiddelingsopdrachten, is de Dienst Regulering belast met :</p> <p>1° het begeleiden, horen en adviseren van de partijen, teneinde een minnelijke regeling te bereiken;</p> <p>2° het formuleren van een aanbeveling aan de partijen, voor het geval dat geen minnelijke regeling gevonden wordt;</p> <p>3° op eigen initiatief of op verzoek van de minister, adviezen te verstrekken in het kader van zijn opdrachten.</p> <p>De verzoeken tot bemiddeling worden door de betrokken partijen in gezamenlijk akkoord voorgelegd.</p> <p>§ 3. Wanneer een verzoek om bemiddeling over een auteursrechtelijk geschil ontvankelijk werd</p>	<p>onderzoek dat nuttig is en indien nodig experten aanwijzen en getuigen horen.</p> <p>De Dienst Regulering brengt zijn beslissingen ter kennis van de partijen en maakt ze openbaar binnen de 15 dagen nadat ze werden aangenomen.</p> <p>Ze worden bekendgemaakt op papieren dragers en in elektronische vorm.</p> <p>Art. XI.276. Uit hoofde van zijn adviesopdracht, kan de Dienst Regulering :</p> <p>1° gemotiveerde adviezen verstrekken betreffende de valorisatie van het auteursrecht en de naburige rechten;</p> <p>2° op eigen initiatief of op verzoek van de minister of van andere diensten van de FOD Economie, onderzoek verrichten en studies uitvoeren betreffende de waarde van het auteursrecht en de naburige rechten, met inbegrip van de marktanalyses;</p> <p>3° aan de andere diensten van de FOD Economie, op hun verzoek, alle nuttige informatie overmaken voor de uitwerking van de besluiten ter uitvoering van de bepalingen van deze titel.</p> <p>Art. XI.277. § 1. Uit hoofde van zijn bemiddelingsopdracht behandelt de Dienst Regulering de verzoeken om bemiddeling in verband met geschillen rond de toepassing van deze titel en van titel 6 en 7, met uitzondering van artikel XI.293.</p> <p>§ 2. Ter uitvoering van zijn bemiddelingsopdrachten, is de Dienst Regulering belast met :</p> <p>1° het begeleiden, horen en adviseren van de partijen, teneinde een minnelijke regeling te bereiken;</p> <p>2° het formuleren van een aanbeveling aan de partijen, voor het geval dat geen minnelijke regeling gevonden wordt;</p> <p>3° op eigen initiatief of op verzoek van de minister, adviezen te verstrekken in het kader van zijn opdrachten.</p> <p>De verzoeken tot bemiddeling worden door de betrokken partijen in gezamenlijk akkoord voorgelegd.</p> <p>§ 3. Wanneer een verzoek om bemiddeling over een auteursrechtelijk geschil ontvankelijk werd</p>
---	---

<p>verklaard door de Dienst Regulering, worden de verjaringstermijnen van gemeen recht tijdens de bemiddelingsprocedure opgeschort, tot een van de partijen of de Dienst Regulering de wens te kennen geeft om een einde te stellen aan de bemiddelingsprocedure, met een maximale opschortingstermijn van zes maanden.</p> <p>De Dienst Regulering garandeert het vertrouwelijke karakter van de inlichtingen die de partijen hem meedelen in het kader van een bemiddelingsprocedure met betrekking tot een geschil als bedoeld in paragraaf 1. Die gegevens mogen op geen andere wijze of voor geen ander doel worden gebruikt, met uitzondering van hun anonieme verwerking voor het jaarverslag bedoeld in artikel XI. 288.</p> <p>De minnelijke regeling van een geschil met betrekking tot auteursrechten en naburige rechten, verkregen via de Dienst Regulering, kan door de partijen of door een van hen ter homologatie worden voorgelegd aan de bevoegde rechter, overeenkomstig de artikelen 1025 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek. De homologatiebeslissing heeft dezelfde uitwerking als een vonnis, in de zin van artikel 1043 van het Gerechtelijk Wetboek</p> <p>Art. XI.278. § 1. Bij het uitoefenen van hun functies handelen de leden van de Dienst Regulering volledig onafhankelijk en neutraal, en krijgen ze van niemand instructies of aanbevelingen.</p> <p>§ 2. De Koning bepaalt in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het administratieve en geldelijke statuut van de leden van de Dienst Regulering. Het mandaat van de leden van de Dienst Regulering bedraagt vijf jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar.</p> <p>§ 3. De Koning bepaalt de verdere regels inzake de organisatie, de werking, de samenstelling en de procedure, die van toepassing zijn op de Dienst Regulering voor de verschillende in de artikelen XI.275 tot XI.277 bedoelde opdrachten.</p> <p>Hij bepaalt eveneens de regeling inzake de onverenigbaarheden voor de leden van de Dienst Regulering, en in het bijzonder voor de personen die belast zijn met een bemiddelingsopdracht</p>	<p>verklaard door de Dienst Regulering, worden de verjaringstermijnen van gemeen recht tijdens de bemiddelingsprocedure opgeschort, tot een van de partijen of de Dienst Regulering de wens te kennen geeft om een einde te stellen aan de bemiddelingsprocedure, met een maximale opschortingstermijn van zes maanden.</p> <p>De Dienst Regulering garandeert het vertrouwelijke karakter van de inlichtingen die de partijen hem meedelen in het kader van een bemiddelingsprocedure met betrekking tot een geschil als bedoeld in paragraaf 1. Die gegevens mogen op geen andere wijze of voor geen ander doel worden gebruikt, met uitzondering van hun anonieme verwerking voor het jaarverslag bedoeld in artikel XI. 288.</p> <p>De minnelijke regeling van een geschil met betrekking tot auteursrechten en naburige rechten, verkregen via de Dienst Regulering, kan door de partijen of door een van hen ter homologatie worden voorgelegd aan de bevoegde rechter, overeenkomstig de artikelen 1025 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek. De homologatiebeslissing heeft dezelfde uitwerking als een vonnis, in de zin van artikel 1043 van het Gerechtelijk Wetboek</p> <p>Art. XI.278. § 1. Bij het uitoefenen van hun functies handelen de leden van de Dienst Regulering volledig onafhankelijk en neutraal, en krijgen ze van niemand instructies of aanbevelingen.</p> <p>§ 2. De Koning bepaalt in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het administratieve en geldelijke statuut van de leden van de Dienst Regulering. Het mandaat van de leden van de Dienst Regulering bedraagt vijf jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar.</p> <p>§ 3. De Koning bepaalt de verdere regels inzake de organisatie, de werking, de samenstelling en de procedure, die van toepassing zijn op de Dienst Regulering voor de verschillende in de artikelen XI.275 tot XI.277 bedoelde opdrachten.</p> <p>Hij bepaalt eveneens de regeling inzake de onverenigbaarheden voor de leden van de Dienst Regulering, en in het bijzonder voor de personen die belast zijn met een bemiddelingsopdracht</p>
--	--

<p>bedoeld in artikel XI.277, teneinde hun onafhankelijkheid en werkingsautonomie te garanderen.]</p>	<p>bedoeld in artikel XI.277, teneinde hun onafhankelijkheid en werkingsautonomie te garanderen.]</p>
<p>Art. XI.279. 1. Onverminderd het artikel XI.275, oefent de Controledienst toezicht uit op de toepassing van deze titel en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarivering, inning en verdeling.</p>	<p>Art. XI.279. § 1. Onverminderd het artikel XI.275, oefent De Controledienst oefent toezicht uit op de toepassing van deze titel en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarivering, inning en verdeling.</p>
<p>Art. XI.286. § 1. Onverminderd de paragrafen 2 en 3 en artikel XI.288, zijn de ambtenaren van de Dienst Regulering en de ambtenaren van de Controledienst gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende één jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle bepaald in hoofdstuk 9 of in een grote vennootschap in de zin van artikel 15 van het Wetboek van Vennootschappen waarvan meer dan de helft van de bedrijfsopbrengsten rechtstreeks voortvloeien uit de exploitatie in België van beschermd werken of prestaties.</p> <p>§ 2. De Dienst Regulering en de Controledienst kunnen zich bij het verrichten van de opdrachten die hen zijn toegekend, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die aan hen verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun opdracht.</p> <p>§ 3. De Dienst Regulering en de Controledienst kunnen:</p> <p>1° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een rechtspersoon failliet is verklaard of een gerechtelijke reorganisatie heeft verkregen;</p>	<p>Art. XI.286. § 1. Onverminderd de paragrafen 2 en 3 en artikel XI.288, zijn de ambtenaren van Dienst Regulering en de ambtenaren van de Controledienst gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende één jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle bepaald in hoofdstuk 9 of in een grote vennootschap in de zin van artikel 15 van het Wetboek van Vennootschappen waarvan meer dan de helft van de bedrijfsopbrengsten rechtstreeks voortvloeien uit de exploitatie in België van beschermd werken of prestaties.</p> <p>§ 2. De Dienst Regulering en De Controledienst kan zich bij het verrichten van de opdrachten die hem zijn toegekend, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die aan hem verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun opdracht.</p> <p>§ 3. De Dienst Regulering en De Controledienst kunnen kan :</p> <p>1° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een rechtspersoon failliet is verklaard of een gerechtelijke reorganisatie heeft verkregen;</p>

<p>2° vertrouwelijke gegevens meedelen over de rechtspersonen of de natuurlijke personen :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) op bevel van een rechbank; b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging; c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van rechtspersonen of bij andere soortgelijke procedures; d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen; e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures. <p>Gegevens mogen slechts meegeleerd worden met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het eerste lid.</p> <p>Voor zover dit voor de ontvanger van de informatie die meegeleerd werd door de Dienst Regulering of de Controledienst geen afbreuk doet aan de vervulling van zijn opdracht, wordt een kopie hiervan meegeleerd aan de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon.</p>	<p>2° vertrouwelijke gegevens meedelen over de rechtspersonen of de natuurlijke personen :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) op bevel van een rechbank; b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging; c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van rechtspersonen of bij andere soortgelijke procedures; d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van rechtspersonen; e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van rechtspersonen of bij andere soortgelijke procedures. <p>Gegevens mogen slechts meegeleerd worden met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het eerste lid.</p> <p>Voor zover dit voor de ontvanger van de informatie die meegeleerd werd door de Dienst Regulering of de Controledienst geen afbreuk doet aan de vervulling van zijn opdracht, wordt een kopie hiervan meegeleerd aan de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon.</p>
<p>Art. XI.287. § 1. Er wordt een organiek fonds opgericht voor de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten. De ontvangsten toegewezen aan het fonds bedoeld in het eerste lid, alsook de mogelijke uitgaven ten laste van het fonds, zijn vermeld bij het genoemde fonds, in de bij organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel.</p> <p>In de wet houdende de algemene uitgavenbegroting zullen de basisallocaties voor enerzijds de Controledienst en anderzijds de Dienst Regulering ingeschreven worden in twee aparte activiteiten binnen eenzelfde programma, zodat de werkingskosten van beide diensten optimaal kunnen worden gecontroleerd. Tijdens het begrotingsjaar kan de minister de basisallocaties binnen de activiteiten van datzelfde programma herverdelen enkel na akkoord van de</p>	<p>Art. XI.287. § 1. Er wordt een organiek fonds opgericht voor de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten. De ontvangsten toegewezen aan het fonds bedoeld in het eerste lid, alsook de mogelijke uitgaven ten laste van het fonds, zijn vermeld bij het genoemde fonds, in de bij organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel.</p> <p>In de wet houdende de algemene uitgavenbegroting zullen de basisallocaties voor enerzijds de Controledienst en anderzijds de Dienst Regulering ingeschreven worden in twee aparte activiteiten binnen eenzelfde programma, zodat de werkingskosten van beide diensten optimaal kunnen worden gecontroleerd. Tijdens het begrotingsjaar kan de minister de basisallocaties binnen de activiteiten van datzelfde programma herverdelen enkel na akkoord van de</p>

minister van Begroting. § 2. (...)	minister van Begroting. § 2. (...)
Art. XI.288. Jaarlijks publiceert de FOD Economie een activiteitenverslag betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. Dit verslag omvat een onderdeel "wetgeving", een onderdeel "controle", een onderdeel "bemiddeling" en een onderdeel "economische analyse". Het verslag biedt een overzicht van de activiteiten die gedurende het jaar werden uitgeoefend door de FOD Economie. Het onderdeel "controle" zal per categorie van werken en exploitatiewijzen een onderscheid maken tussen	Art. XI.288. Jaarlijks publiceert de FOD Economie een activiteitenverslag betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. Dit verslag omvat een onderdeel "wetgeving", een onderdeel "controle", een onderdeel "bemiddeling" en een onderdeel "economische analyse". Het verslag biedt een overzicht van de activiteiten die gedurende het jaar werden uitgeoefend door de FOD Economie. Het onderdeel "controle" zal per categorie van werken en exploitatiewijzen een onderscheid maken tussen
Art. XI.336 § 3. De vordering gegrond op paragraaf 1 wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding. Zij mag worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034ter tot 1034sexies van het Gerechtelijk Wetboek. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of de voorzitter van de rechtbank van koophandel kan bevelen dat de beschikking of de samenvatting ervan wordt aangeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de overtreder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van de beschikking of van de samenvatting ervan, op kosten van de overtreder, in dagbladen of op een andere wijze. De beschikking is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht. Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minister bevoegd voor het auteursrecht meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister bevoegd voor het auteursrecht onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.	Art. XI. 336 § 3. De vordering gegrond op paragraaf 1 wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding. Zij mag worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034ter tot 1034sexies van het Gerechtelijk Wetboek. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of de voorzitter van de rechtbank van koophandel kan bevelen dat de beschikking of de samenvatting ervan wordt aangeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de overtreder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van de beschikking of van de samenvatting ervan, op kosten van de overtreder, in dagbladen of op een andere wijze. De beschikking is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht. Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minister bevoegd voor het auteursrecht meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister bevoegd voor het auteursrecht onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.
BOEK XI. Intellectuele eigendom. Titel 10. Aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten.	BOEK XI. Intellectuele eigendom. Titel 10. Aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten.

<p>HOOFDSTUK 3. Bevoegdheid inzake de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten.</p> <p>Art. XI.340. Wanneer overeenkomstig artikel XI.275, de Dienst Regulering meent dat de innings-, tariferings- en verdelingsregels niet billijk zijn of discriminatoir zijn en dat geen gevolg werd gegeven aan de waarschuwing voorzien in artikel XV.31/2, kan de Dienst Regulering bij het hof van beroep te Brussel, zetelend zoals in kort geding, een vordering instellen die ertoe strekt om zich uit te spreken over het billijk en niet discriminatoir karakter van de betrokken regels.</p> <p>Het hof van beroep te Brussel spreekt zich uit over de grond van de zaak en beschikt over een volle rechtsmacht.</p> <p>Het Gerechtelijk wetboek is van toepassing voor wat de procedure betreft, tenzij de bepalingen van dit hoofdstuk ervan afwijken.</p> <p>Art. XI.341. § 1. Het hof van beroep te Brussel, dat zetelt zoals in kort geding, is als enige bevoegd om kennis te nemen van de beroepen ingesteld door elke persoon die een belang aantoont, tegen :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de beslissingen van de Dienst Regulering, genomen bij toepassing van artikel XI.275; 2° de beslissingen van de minister of de daartoe specifiek aangewezen ambtenaar, bedoeld in artikel XV.66/2; 3° de beslissing van de FOD Economie om een administratieve geldboete op te leggen genomen bij toepassing van de artikelen XI.285 en XV.66/3. <p>Het hof van beroep te Brussel wordt gevat over de grond van het geschil en beschikt over de volle rechtsmacht.</p> <p>§ 2. Op straffe van niet ontvankelijkheid die van ambtswege kan worden uitgesproken door het hof van beroep te Brussel, wordt het beroep, bedoeld in § 1, ingesteld binnen een maand vanaf de kennisgeving van de beslissing of, voor de belanghebbende personen waaraan de beslissing niet moest worden meegedeeld, binnen een maand vanaf de publicatie, door de Dienst Regulering, van de betrokken beslissing in het Belgisch Staatsblad.</p> <p>§ 3. Het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing wat de procedure betreft, behalve indien de bepalingen van dit hoofdstuk daarvan afwijken.</p>	<p>HOOFDSTUK 3. Bevoegdheid inzake de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten.</p> <p>Art. XI.340. Wanneer overeenkomstig artikel XI.275, de Dienst Regulering meent dat de innings-, tariferings- en verdelingsregels niet billijk zijn of discriminatoir zijn en dat geen gevolg werd gegeven aan de waarschuwing voorzien in artikel XV.31/2, kan de Dienst Regulering bij het hof van beroep te Brussel, zetelend zoals in kort geding, een vordering instellen die ertoe strekt om zich uit te spreken over het billijk en niet discriminatoir karakter van de betrokken regels.</p> <p>Het hof van beroep te Brussel spreekt zich uit over de grond van de zaak en beschikt over een volle rechtsmacht.</p> <p>Het Gerechtelijk wetboek is van toepassing voor wat de procedure betreft, tenzij de bepalingen van dit hoofdstuk ervan afwijken.</p> <p>Art. XI.341. § 1. Het hof van beroep te Brussel, dat zetelt zoals in kort geding, is als enige bevoegd om kennis te nemen van de beroepen ingesteld door elke persoon die een belang aantoont, tegen :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de beslissingen van de Dienst Regulering, genomen bij toepassing van artikel XI.275; 2° de beslissingen van de minister of de daartoe specifiek aangewezen ambtenaar, bedoeld in artikel XV.66/2; 3° de beslissing van de FOD Economie om een administratieve geldboete op te leggen genomen bij toepassing van de artikelen XI.285 en XV.66/3. <p>Het hof van beroep te Brussel wordt gevat over de grond van het geschil en beschikt over de volle rechtsmacht.</p> <p>§ 2. Op straffe van niet ontvankelijkheid die van ambtswege kan worden uitgesproken door het hof van beroep te Brussel, wordt het beroep, bedoeld in § 1, ingesteld binnen een maand vanaf de kennisgeving van de beslissing of, voor de belanghebbende personen waaraan de beslissing niet moest worden meegedeeld, binnen een maand vanaf de publicatie, door de Dienst Regulering, van de betrokken beslissing in het Belgisch Staatsblad.</p> <p>§ 3. Het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing wat de procedure betreft, behalve indien de bepalingen van dit hoofdstuk daarvan afwijken.</p>
--	---

<p>§ 4. Behalve ingeval het beroep gericht is tegen een beslissing van de minister of de daartoe specifiek aangewezen ambtenaar die op grond van de artikelen XV.66/2, § 1, 3° en XV.66/3, § 1, een administratieve boete oplegt, heeft het beroep geen schorsende werking, maar het hof kan, ambtshalve of volgend op een behoorlijk gemotiveerd verzoek van een of andere partij in de inleidende dagvaarding, de schorsing van de bestreden beslissing bevelen.</p> <p>Het hof doet uitspraak over het verzoek tot schorsing, uiterlijk binnen de tien dagen die volgen op de inleiding van de zaak, behoudens uitzonderlijke, door het hof gemotiveerde, omstandigheden die verband houden met de eerbiediging van de rechten van verdediging.</p> <p>§ 5. Uiterlijk op de dag van de inleiding van de zaak, deelt de Dienst Regulering aan de eiser en aan het hof een kopie mee van het administratief dossier.</p>	<p>§ 4. Behalve ingeval het beroep gericht is tegen een beslissing van de minister of de daartoe specifiek aangewezen ambtenaar die op grond van de artikelen XV.66/2, § 1, 3° en XV.66/3, § 1, een administratieve boete oplegt, heeft het beroep geen schorsende werking, maar het hof kan, ambtshalve of volgend op een behoorlijk gemotiveerd verzoek van een of andere partij in de inleidende dagvaarding, de schorsing van de bestreden beslissing bevelen.</p> <p>Het hof doet uitspraak over het verzoek tot schorsing, uiterlijk binnen de tien dagen die volgen op de inleiding van de zaak, behoudens uitzonderlijke, door het hof gemotiveerde, omstandigheden die verband houden met de eerbiediging van de rechten van verdediging.</p> <p>§ 5. Uiterlijk op de dag van de inleiding van de zaak, deelt de Dienst Regulering aan de eiser en aan het hof een kopie mee van het administratief dossier.</p>
<p>Art. XI.343. De griffiers der hoven of rechtbanken, die een op dit boek gegrond vonnis of arrest hebben gewezen, doen uiterlijk binnen één maand na het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis of arrest, of van het instellen van een beroep of verzet tegen het vonnis of arrest, een kosteloos afschrift van dit vonnis of arrest geworden aan de Dienst. Aangegeven wordt of de beslissing in kracht van gewijsde is gegaan, dan wel of een beroep of verzet werd ingesteld.</p> <p>Dezelfde verplichting geldt voor de scheidsgerechten.</p>	<p>Art. XI.343. De griffiers der hoven of rechtbanken, die een op dit boek gegrond vonnis of arrest hebben gewezen, doen uiterlijk binnen één maand na het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis of arrest, of van het instellen van een beroep of verzet tegen het vonnis of arrest, een kosteloos afschrift van dit vonnis of arrest geworden aan de Dienst. Aangegeven wordt of de beslissing in kracht van gewijsde is gegaan, dan wel of een beroep of verzet werd ingesteld.</p> <p>De griffiers van de hoven en rechtbanken, die een op dit boek of een op Hoofdstuk 4 van Titel 1 van Boek XVII gegrondde uitspraak, beschikking, vonnis of arrest hebben geveld of gewezen, doen uiterlijk binnen acht dagen na de datum van het in kracht van gewijsde treden van of het instellen van beroep, verzet of voorziening in cassatie tegen de uitspraak, beschikking, vonnis of arrest, een kosteloos afschrift ervan geworden aan de Dienst. Aangegeven wordt of de uitspraak, beschikking, vonnis of arrest in kracht van gewijsde is gegaan, dan wel of een beroep, verzet of voorziening in cassatie werd ingesteld.</p> <p>Dezelfde verplichting geldt voor de scheidsgerechten.</p>

Afdeling 8.- Wijzigingen aan Boek XV (artikelen 36 tot 44 van het ontwerp).	
<p>Art. XV.3. Met het oog op het opsporen en vaststellen van de inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, hebben de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren de volgende bevoegdheden : 1° - 5° (...)</p> <p>6° - 8° (...)</p>	<p>Art. XV.3. Met het oog op het opsporen en vaststellen van de inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, hebben de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren de volgende bevoegdheden : 1° - 5° (...)</p> <p>5°/1. zich op eerste vordering door elke persoon gratis alle inlichtingen laten verstrekken die de identificatie mogelijk maken van personen die het voorwerp uitmaken van een onderzoek, voor zover de identificatie niet door andere middelen bekomen kan worden en het onderzoek kadert in het opsporen en vaststellen van de inbreuken op de bepalingen van het Wetboek van economisch recht die betrekking hebben op de informatieverplichtingen, de inschrijving in de Kruispuntbank van Ondernemingen, de overeenkomsten op afstand, de oneerlijke handelspraktijken en beroepspraktijken, de ongewenste communicaties en de namaak en piraterij; 6°-8° (...)</p>
	<p>Art. XV.3/1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, vastleggen voor welke inbreuken op de bepalingen van dit Wetboek en zijn uitvoeringsbesluiten, de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren de bevoegdheid hebben de onderneming te benaderen door zich voor te doen als cliënten of potentiële cliënten, zonder dat zij hun hoedanigheid en de omstandigheid dat de bij deze gelegenheid gedane vaststellingen kunnen worden aangewend voor de uitoefening van het toezicht, moeten mededelen. Blijven vrij van straf, de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, die in dat kader strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen.</p> <p>Zij kunnen daarbij de bevoegdheden uitoefenen bedoeld in de artikelen XV.3, 2°, en XV.4.</p> <p>De betrokken persoon of personen waarbij vaststellingen worden gedaan mogen niet worden geprovoceerd in de zin van het artikel 30</p>

	<p>van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering .</p> <p>Deze bevoegdheid kan enkel worden uitgeoefend indien het voor de uitoefening van het toezicht noodzakelijk is om de reële omstandigheden die gelden voor gewone cliënten of potentiële cliënten te kunnen vaststellen.</p> <p>De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 kunnen een proces-verbaal van waarschuwing of een proces-verbaal opstellen of een administratieve sanctie voorstellen die onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen.</p> <p>Indien een proces-verbaal van waarschuwing, een proces-verbaal of een administratieve sanctie onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen dan wordt de onderneming hierover voorafgaandelijk geïnformeerd, hetzij bij de mededeling van het afschrift van het proces-verbaal van waarschuwing of het proces-verbaal, hetzij uiterlijk één maand voor het aanvatten van de procedure tot het opleggen van een administratieve sanctie.</p>
Art. XV.8. § 1. (...) § 2. De bevoegdheden van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, toegekend aan de door de Koning aangewezen ambtenaren, kunnen slechts worden uitgeoefend met het oog op de opsporing, de vaststelling en het onderzoek betreffende de inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, en in de artikelen 196, 494, 496, 498 en 499 van het Strafwetboek.	Art. XV.8. § 1. (...). § 2. De bevoegdheden van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, toegekend aan de door de Koning aangewezen ambtenaren, kunnen slechts worden uitgeoefend met het oog op de opsporing, de vaststelling en het onderzoek betreffende de inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, en in de artikelen 196, 494, 496, 498 en 499 van het Strafwetboek de artikelen 196, 299, 494 en Boek 2, Titel IX, Hoofdstuk II, afdeling III, van het Strafwetboek.
	Art. XV.16/1. Indien er voldoende aanwijzingen zijn dat een in de handel gebracht product: - niet voldoet aan de voorwaarden opgelegd door besluiten genomen in uitvoering van artikel VI.9, § 1, of

	<ul style="list-style-type: none"> - het voorwerp is van een misleidende handelspraktijk die gepaard gaat met onjuiste informatie omtrent zijn voornaamste kenmerken of de resultaten en wezenlijke kenmerken van erop verrichte tests of controles, of - het voorwerp is van een misleidende omissie, <p>kan de minister of zijn gemachtigde de betrokken onderneming gelasten om dit product binnen een bepaalde termijn en op kosten van de onderneming te onderwerpen aan de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium.</p> <p>De onderneming vraagt bevestiging aan de minister of zijn gemachtigde omtrent de keuze voor een laboratorium.</p>
	<p>Art. XV.16/2. De minister of zijn gemachtigde kan een product uit de handel nemen en de terugname met het oog op de wijziging, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling dan wel de ruil van ervan gelasten wanneer is vastgesteld dat:</p> <ul style="list-style-type: none"> - een onderneming niet binnen de in artikel XV.16 bepaalde termijn de bewijzen levert betreffende de materiële juistheid van de feitelijke gegevens die zij meedeelt in het kader van een handelspraktijk of - de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium bedoeld in artikel XV.16/1 door de betrokken onderneming niet wordt uitgevoerd of - een ontleding of controle van het product door een onafhankelijk laboratorium aantoont dat het product niet voldoet aan voorwaarden opgelegd door de besluiten genomen in uitvoering van artikel VI.9, § 1. <p>De minister of zijn gemachtigde hoort vooraf de betrokken onderneming en licht haar in uiterlijk vijftien dagen na het nemen van de maatregelen.</p>
Art. XV.25/4. § 1. In afwijking van hoofdstuk 1, mogen de ambtenaren van de Controledienst, aangesteld door de minister, evenals de ambtenaren van de Dienst Regulering, in de uitoefening van hun ambt bedoeld in de artikelen XI.275 en XI. 279 :	Art. XV.25/4. § 1. In afwijking van hoofdstuk 1, mogen de ambtenaren van de Controledienst, aangesteld door de minister, evenals de ambtenaren van de Dienst Regulering, in de uitoefening van hun ambt bedoeld in de artikelen XI.275 en XI. 279 In afwijking van Hoofdstuk 1,

1° - 3° (...)	mogen de ambtenaren van de Controledienst, aangesteld door de minister, in de uitoefening van hun ambt bedoeld in artikel XI.279: 1° - 3° (...)
<p>Art. XV.31/2. § 1. Wanneer na de betrokken personen te hebben gehoord, vastgesteld wordt dat de innings-, tariferings- of verdelingsregels van de beheersvennootschappen bedoeld in boek XI, titel 5, hoofdstuk 9, niet billijk zijn of discriminatoir zijn, kan de Dienst Regulering een waarschuwing richten aan de betrokken personen, waarbij zij tot het verhelpen van de vastgestelde tekortkomming aangemaand worden.</p> <p>§ 2. De waarschuwing wordt aan de betrokken personen ter kennis gebracht door middel van een aangetekende zending met ontvangstbericht of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld. De waarschuwing vermeldt :</p> <p>1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden bepalingen;</p> <p>2° de termijn waarbinnen de vastgestelde tekortkomming verholpen moet worden;</p> <p>3° dat indien de vastgestelde tekortkomming niet verholpen werd, de Dienst Regulering het hof van beroep te Brussel kan vatten krachtens artikel XI.340.</p>	<p>Art. XV.31/2. § 1. Wanneer na de betrokken personen te hebben gehoord, vastgesteld wordt dat de innings-, tariferings- of verdelingsregels van de beheersvennootschappen bedoeld in boek XI, titel 5, hoofdstuk 9, niet billijk zijn of discriminatoir zijn, kan de Dienst Regulering een waarschuwing richten aan de betrokken personen, waarbij zij tot het verhelpen van de vastgestelde tekortkomming aangemaand worden.</p> <p>§ 2. De waarschuwing wordt aan de betrokken personen ter kennis gebracht door middel van een aangetekende zending met ontvangstbericht of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld. De waarschuwing vermeldt :</p> <p>1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden bepalingen;</p> <p>2° de termijn waarbinnen de vastgestelde tekortkomming verholpen moet worden;</p> <p>3° dat indien de vastgestelde tekortkomming niet verholpen werd, de Dienst Regulering het hof van beroep te Brussel kan vatten krachtens artikel XI.340.</p>
<p>Art. XV.61. § 1. Wanneer zij inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, vaststellen, kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 een geldsom voorstellen waarvan de vrijwillige betaling door de overtreder de strafvordering doet vervallen.</p>	<p>Art. XV.61. § 1. Wanneer zij inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, vaststellen, kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 de door de minister aangestelde ambtenaren een geldsom voorstellen waarvan de vrijwillige betaling door de overtreder de strafvordering doet vervallen.</p>
<p>Art. XV.85. Met een sanctie van niveau 3 worden gestraft : 1°- 2° (...)</p>	<p>Art. XV.85. Met een sanctie van niveau 3 worden gestraft : 1°- 2° (...)</p> <p>3° de ondernemingen die de ontleding of controle door een onafhankelijk laboratorium bedoeld in artikel XV.16/1 niet doen uitvoeren;</p> <p>4° de ondernemingen die een maatregel genomen in uitvoering van artikel XV.16/2 niet respecteren.</p>

Afdeling 9.- Wijzigingen aan Boek XVII (artikelen 45 en 46 van het ontwerp).	
Art. XVII.20. § 1. Elke uitspraak ingevolge een op artikel XVII.14, gegrondde vordering wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege meegedeeld aan de minister, tenzij de uitspraak is gewezen op zijn vordering. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over de voorziening tegen elke uitspraak die op grond van artikel XVII.14 is gewezen. § 2 (...)	Art. XVII.20. § 1. Elke uitspraak ingevolge een op artikel XVII.14, gegrondde vordering wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege meegedeeld aan de minister, tenzij de uitspraak is gewezen op zijn vordering. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over de voorziening tegen elke uitspraak die op grond van artikel XVII.14 is gewezen. § 2 (...)
Art. XVII.21 § 1 (...) § 2. De vorderingen bepaald in paragraaf 1 worden ingesteld en behandeld zoals in kort geding. Ze mogen worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034ter tot 1034sexies van het Gerechtelijk Wetboek. Er wordt uitspraak gedaan over de vordering, niettegenstaande vervolging voor dezelfde feiten voor een strafrechtelijk rechtscollege. De voorzitter van de bevoegde rechtbank kan bevelen dat het vonnis of de samenvatting ervan wordt angeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de verweerder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de door hem opgestelde samenvatting ervan, op kosten van de verweerder, in dagbladen of op een andere wijze. Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht. Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minister meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.	Art. XVII.21 § 1 (...) § 2. De vorderingen bepaald in paragraaf 1 worden ingesteld en behandeld zoals in kort geding. Ze mogen worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034ter tot 1034sexies van het Gerechtelijk Wetboek. Er wordt uitspraak gedaan over de vordering, niettegenstaande vervolging voor dezelfde feiten voor een strafrechtelijk rechtscollege. De voorzitter van de bevoegde rechtbank kan bevelen dat het vonnis of de samenvatting ervan wordt angeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de verweerder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de door hem opgestelde samenvatting ervan, op kosten van de verweerder, in dagbladen of op een andere wijze. Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht. Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minister meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.

HOOFDSTUK 3 – Wijzigingen van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten (artikelen 47 tot 50 van het ontwerp).	
Art. 2. § 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 151 van het Europees Octrooiverdrag, treedt [de Dienst voor de industriële eigendom], hierna genoemd de Dienst, op als ontvangend bureau in de zin van artikel 2 XV van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien. De instantie belast met het internationaal nieuwheidsonderzoek en desgevallend, de instantie belast met de internationale voorlopige beoordeling worden door de Koning aangewezen. § 2 (...)	Art. 2. § 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 151 van het Europees Octrooiverdrag, treedt de Dienst voor de industriële Intellectuele eigendom, hierna genoemd de Dienst, op als ontvangend bureau in de zin van artikel 2 XV van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien. De instantie belast met het internationaal nieuwheidsonderzoek en desgevallend, de instantie belast met de internationale voorlopige beoordeling worden door de Koning aangewezen. § 2 (...)
Art. 5. § 1. Indien de tekst waarin het Europees Octrooibureau een Europees octrooi zonder eenheidswerking verleent of in stand houdt, als gevolg van een aanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, moet de houder van dit octrooi aan de Dienst een vertaling in één van deze talen sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi zonder eenheidswerking.	Art. 5. .§ 1. Indien de tekst waarin het Europees Octrooibureau een Europees octrooi zonder eenheidswerking verleent of in stand houdt, als gevolg van een aanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, moet de houder van dit octrooi aan de Dienst een vertaling in één van deze talen sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi zonder eenheidswerking. Art. 5. § 1. Het Europees octrooi zonder eenheidswerking, zoals verleend naar aanleiding van een aanvraag waarin België wordt aangewezen, of zoals in stand gehouden in gewijzigde vorm door het Europees Octrooibureau, verleent aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi wordt verleend, en in voorkomend geval in stand gehouden, dezelfde rechten als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen vanaf de datum waarop de vermelding van de verlening van het octrooi in het Europees Octrooiblad gepubliceerd wordt, of, in voorkomend geval, van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde vorm.

<p>§ 1bis. Wanneer de houder van het octrooi de termijn bedoeld in paragraaf 1 niet in acht heeft genomen en dit verzuim bij toepassing van paragraaf 5 het verlies van rechten ten aanzien van het octrooi tot rechtstreeks gevolg heeft, worden de rechten van de houder ten aanzien van het desbetreffende octrooi door de Dienst hersteld indien : 1° een verzoek daartoe bij de Dienst wordt gedaan overeenkomstig de door de Koning gestelde voorwaarden en binnen de door de Koning bepaalde termijn;</p> <p>2° de niet-gestelde handeling moet worden verricht binnen de in 1° vermelde termijn voor de indiening van het verzoek;</p> <p>3° in het verzoekschrift de redenen worden vermeld waarom de in paragraaf 1 bedoelde termijn niet in acht is genomen;</p> <p>4° de Dienst vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen is ontstaan ondanks dat in het onderhavige geval de nodige zorg is betracht.</p> <p>Het verzoek tot herstel wordt in het Register ingeschreven.</p> <p>Een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de onder 3° bedoelde redenen worden bij de Dienst ingediend binnen een door de Koning bepaalde termijn.</p> <p>Het verzoek tot herstel zal pas behandeld worden nadat de voorgescreven taksen met betrekking tot dit verzoek zijn betaald.</p> <p>Een verzoek tot herstel kan niet geheel of ten dele worden geweigerd zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld binnen een door de Koning bepaalde termijn commentaar te leveren op de voorgenomen weigering.</p> <p>Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek worden de juridische gevolgen van het verzuim de termijn in acht te nemen, geacht zich niet te hebben voorgedaan.</p> <p>De beslissing tot herstel of tot weigering wordt in het Register ingeschreven.</p> <p>Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel moet elke jaartaks die in de loop van de periode beginnend op de datum waarop het verlies van het recht zich voordoet en gaande tot en met de datum waarop de beslissing tot het herstel wordt ingeschreven in het register, zou vervallen zijn, worden gekweten binnen een</p>	<p>§ 1bis. Wanneer de houder van het octrooi de termijn bedoeld in paragraaf 1 niet in acht heeft genomen en dit verzuim bij toepassing van paragraaf 5 het verlies van rechten ten aanzien van het octrooi tot rechtstreeks gevolg heeft, worden de rechten van de houder ten aanzien van het desbetreffende octrooi door de Dienst hersteld indien : 1° een verzoek daartoe bij de Dienst wordt gedaan overeenkomstig de door de Koning gestelde voorwaarden en binnen de door de Koning bepaalde termijn;</p> <p>2° de niet gestelde handeling moet worden verricht binnen de in 1° vermelde termijn voor de indiening van het verzoek;</p> <p>3° in het verzoekschrift de redenen worden vermeld waarom de in paragraaf 1 bedoelde termijn niet in acht is genomen;</p> <p>4° de Dienst vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen is ontstaan ondanks dat in het onderhavige geval de nodige zorg is betracht.</p> <p>Het verzoek tot herstel wordt in het Register ingeschreven.</p> <p>Een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de onder 3° bedoelde redenen worden bij de Dienst ingediend binnen een door de Koning bepaalde termijn.</p> <p>Het verzoek tot herstel zal pas behandeld worden nadat de voorgescreven taksen met betrekking tot dit verzoek zijn betaald.</p> <p>Een verzoek tot herstel kan niet geheel of ten dele worden geweigerd zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld binnen een door de Koning bepaalde termijn commentaar te leveren op de voorgenomen weigering.</p> <p>Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek worden de juridische gevolgen van het verzuim de termijn in acht te nemen, geacht zich niet te hebben voorgedaan.</p> <p>De beslissing tot herstel of tot weigering wordt in het Register ingeschreven.</p> <p>Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel moet elke jaartaks die in de loop van de periode beginnend op de datum waarop het verlies van het recht zich voordoet en gaande tot en met de datum waarop de beslissing tot het herstel wordt ingeschreven in het register, zou vervallen zijn, worden gekweten binnen een</p>
--	---

<p>termijn van vier maanden te rekenen vanaf deze laatste datum.</p> <p>§ 2. Degene die, tussen het moment waarop de rechten, als bepaald in paragraaf 5, vervallen en dat waarop het herstel van deze rechten uitwerking heeft overeenkomstig paragraaf 1bis, in België te goeder trouw gebruik heeft gemaakt van de uitvinding die het voorwerp uitmaakt van het octrooi of daartoe de nodige maatregelen heeft getroffen, mag deze uitvinding blijven gebruiken tot nut van zijn eigen onderneming. Het recht erkend door deze paragraaf mag slechts overgedragen worden met de onderneming waaraan het verbonden is. Voorbehoud wordt gemaakt voor de toepassing van de wet van 10 januari 1955.</p> <p>§ 3. Het verzoek tot herstel in rechten bedoeld in paragraaf 1bis is niet ontvankelijk voor de termijnen bedoeld in dezelfde paragraaf. De Koning bepaalt in voorkomend geval andere termijnen dan deze vermeld in het vorige lid, voor diewelke een verzoek tot herstel niet ontvankelijk is.</p> <p>§ 4. De procedure tot herstel van de rechten bedoeld in paragraaf 1bis is met terugwerkende kracht toepasselijk op de Europese octrooien verleend voor de inwerkingtreding van dit artikel, die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen :</p> <p>1° het Europees octrooi is niet opgesteld in een nationale taal;</p> <p>2° het Europees octrooi wordt in stand gehouden ingevolge een verzetprocedure;</p> <p>3° het Europees octrooi wordt geacht in België geen gevolgen te hebben omwille van het verstrekken van een vertaling van dit octrooi aan de Dienst na het verstrijken van de termijn van drie maanden bedoeld in paragraaf 1 en voor de inwerkingtreding van dit artikel;</p> <p>4° de procedure tot herstel bedoeld in paragraaf 1bis is niet van toepassing op dit octrooi op de datum van inwerkingtreding van dit artikel rekening houdend met de termijnen vastgesteld op grond van paragraaf 1bis, 1°; en</p> <p>5° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.</p> <p>§ 5. Indien aan de bepalingen van paragraaf 1 geen</p>	<p>termijn van vier maanden te rekenen vanaf deze laatste datum.</p> <p>§ 2. Degene die, tussen het moment waarop de rechten, als bepaald in paragraaf 5, vervallen en dat waarop het herstel van deze rechten uitwerking heeft overeenkomstig paragraaf 1bis, in België te goeder trouw gebruik heeft gemaakt van de uitvinding die het voorwerp uitmaakt van het octrooi of daartoe de nodige maatregelen heeft getroffen, mag deze uitvinding blijven gebruiken tot nut van zijn eigen onderneming. Het recht erkend door deze paragraaf mag slechts overgedragen worden met de onderneming waaraan het verbonden is. Voorbehoud wordt gemaakt voor de toepassing van de wet van 10 januari 1955.</p> <p>§ 3. Het verzoek tot herstel in rechten bedoeld in paragraaf 1bis is niet ontvankelijk voor de termijnen bedoeld in dezelfde paragraaf. De Koning bepaalt in voorkomend geval andere termijnen dan deze vermeld in het vorige lid, voor diewelke een verzoek tot herstel niet ontvankelijk is.</p> <p>§ 4. De procedure tot herstel van de rechten bedoeld in paragraaf 1bis is met terugwerkende kracht toepasselijk op de Europese octrooien verleend voor de inwerkingtreding van dit artikel, die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen :</p> <p>1° het Europees octrooi is niet opgesteld in een nationale taal;</p> <p>2° het Europees octrooi wordt in stand gehouden ingevolge een verzetprocedure;</p> <p>3° het Europees octrooi wordt geacht in België geen gevolgen te hebben omwille van het verstrekken van een vertaling van dit octrooi aan de Dienst na het verstrijken van de termijn van drie maanden bedoeld in paragraaf 1 en voor de inwerkingtreding van dit artikel;</p> <p>4° de procedure tot herstel bedoeld in paragraaf 1bis is niet van toepassing op dit octrooi op de datum van inwerkingtreding van dit artikel rekening houdend met de termijnen vastgesteld op grond van paragraaf 1bis, 1°; en</p> <p>5° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.</p> <p>§ 5. Indien aan de bepalingen van paragraaf 1 geen</p>
--	--

<p>gevolg wordt gegeven, dan wordt het Europees octrooi zonder eenheidswerking geacht in België vanaf het begin geen gevolgen te hebben.</p> <p>§ 6. De Dienst houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied, stelt de tekst of eventueel de vertaling ter beschikking van het publiek en ontvangt de nationale taken voor de instandhouding van het octrooi voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de verlening van het octrooi.</p>	<p>gevolg wordt gegeven, dan wordt het Europees octrooi zonder eenheidswerking geacht in België vanaf het begin geen gevolgen te hebben.</p> <p>§ 2. De Dienst houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied. De Dienst stelt de tekst van het octrooi in de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi werd verleend en, in voorkomend geval, in stand gehouden, ter beschikking van het publiek.</p> <p>§ 3. De Dienst ontvangt de nationale taken voor de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.”.</p>
<p>Art. 6. De bepalingen van de artikelen 3 en 4 doen geen afbreuk aan het recht van de nationale rechtkantnen om een volledige vertaling te eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi in de taal van de gerechtelijke procedure.</p>	<p>Art. 6. De bepalingen van de artikelen 3 en 4 doen geen afbreuk aan het recht van de nationale rechtkantnen om een volledige vertaling te eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi in de taal van de gerechtelijke procedure.</p> <p>Art. 6. De nationale hoven en rechtkantnen kunnen een volledige vertaling eisen van de aanvraag of van het verleend Europees octrooi zonder eenheidswerking, in de taal van de gerechtelijke procedure.</p>
<p>Art. 10. Het verzoek om een technisch advies bedoeld in artikel 25 van het Europees Octrooiverdrag of om een advies over de beschermingsomvang bedoeld in artikel 78 van het Verdrag betreffende het gemeenschapsoctrooi mag rechtstreeks aan het Europees Octrooibureau gestuurd worden.</p>	<p>Art. 10. Het verzoek om een technisch advies bedoeld in artikel 25 van het Europees Octrooiverdrag of om een advies over de beschermingsomvang bedoeld in artikel 78 van het Verdrag betreffende het gemeenschapsoctrooi mag rechtstreeks aan het Europees Octrooibureau gestuurd worden.</p>
<p>HOOFDSTUK 4 - Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (artikel 51 van het ontwerp).</p>	
<p>Bijlage bij de wet rubriek 32 Economie, K.M.O., Middenstand en Energie</p>	<p>Bijlage bij de wet rubriek 32.20 Economie, K.M.O., Middenstand en Energie</p>

Fonds voor de financiering van de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten – Rubriek “aard van de toegewezen ontvangsten” “Jaarlijkse bijdrage bestemd voor het financieren van de reguleren van het auteursrecht en de naburige rechten, de controle op de beheersvennootschappen en de economische analyse van het auteursrecht en de naburige rechten, bij toepassing van de artikelen XI.274 tot XI.285 van boek XI van het Wetboek Economisch recht.”.	Fonds voor de financiering van de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten – Rubriek “aard van de toegewezen ontvangsten” “Jaarlijkse bijdrage bestemd voor het financieren van de reguleren van het auteursrecht en de naburige rechten, de controle op de beheersvennootschappen en de economische analyse van het auteursrecht en de naburige rechten, bij toepassing van de artikelen XI.274 XI.279 tot XI.285 van boek XI van het Wetboek Economisch recht.”.
Bijlage bij de wet Rubriek 32.20 Fonds voor de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten – Rubriek “aard van de toegestane uitgaven”. Betaling van de toegestane uitgaven voor de Federale overheidsdienst bevoegd voor de auteursrechten in toepassing van de artikelen XI.274 tot XI.285 van het Wetboek van economisch recht en zijn uitvoeringbesluiten.	Bijlage bij de wet Rubriek 32.20 Fonds voor de transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten – Rubriek “aard van de toegestane uitgaven”. Betaling van de toegestane uitgaven voor de Federale overheidsdienst bevoegd voor de auteursrechten in toepassing van de artikelen XI.274 XI.279 tot XI.285 van het Wetboek van economisch recht en zijn uitvoeringbesluiten.
HOOFDSTUK 5 - Wijzigingen aan de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten (artikel 52-53 van het ontwerp).	
Art. 4. § 1. De uitoefening van ambulante activiteiten is toegelaten, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II, op de openbare en private markten, de openbare weg, op de andere plaatsen van het openbaar domein, op de plaatsen grenzend aan de openbare weg en op de commerciële parkingplaatsen. Met de openbare weg worden gelijkgesteld, de parkingplaatsen gelegen op de openbare weg, de winkelgalerijen, de stations-, luchthaven- en metrohallen en de plaatsen waar kermissen doorgaan. Het uitoefenen van ambulante activiteiten is eveneens ten huize van consumenten toegelaten, voor zover deze activiteiten betrekking hebben op producten of diensten voor een totale waarde van minder dan 250 euro per consument. De Koning kan afwijking verlenen op dit bedrag voor	Art. 4. § 1. De uitoefening van ambulante activiteiten is toegelaten, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II, op de openbare en private markten, de openbare weg, op de andere plaatsen van het openbaar domein, op de plaatsen grenzend aan de openbare weg en op de commerciële parkingplaatsen. Met de openbare weg worden gelijkgesteld, de parkingplaatsen gelegen op de openbare weg, de winkelgalerijen, de stations-, luchthaven- en metrohallen en de plaatsen waar kermissen doorgaan. Het uitoefenen van ambulante activiteiten is eveneens ten huize van consumenten toegelaten, voor zover deze activiteiten betrekking hebben op producten of diensten voor een totale waarde van minder dan 250 euro per consument. De Koning kan afwijking verlenen op dit bedrag voor

bepaalde noodwendigheden. De Koning kan, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, het toepassingsgebied van ambulante activiteiten tot andere plaatsen uitbreiden. § 2. (...)	bepaalde noodwendigheden. De Koning kan, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, het toepassingsgebied van ambulante activiteiten tot andere plaatsen uitbreiden. § 2. (...)
Art. 6. § 1. De Koning kan, om redenen van openbare orde, volksgezondheid of bescherming van de consument, zonder afbreuk te doen aan de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument noch aan de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, de verkoop van bepaalde producten en diensten of categorieën van producten of diensten tijdens de uitoefening van ambulante of kermisactiviteiten verbieden, hetzij in het algemeen, hetzij gedeeltelijk in functie van de plaats van de activiteit. Hij kan eveneens beperkingen opleggen die betrekking hebben op de uren van uitoefening op het geheel of op een gedeelte van die activiteiten. § 2. (...)	Art. 6. § 1. De Koning kan, om redenen van openbare orde of volksgezondheid of bescherming van de consument , zonder afbreuk te doen aan de bepalingen vande wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument noch aan de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten Boek IX van het Wetboek van economisch recht , de verkoop van bepaalde producten en diensten of categorieën van producten of diensten tijdens de uitoefening van ambulante of kermisactiviteiten verbieden, hetzij in het algemeen, hetzij gedeeltelijk in functie van de plaats van de activiteit. Hij kan eveneens beperkingen opleggen die betrekking hebben op de uren van uitoefening op het geheel of op een gedeelte van die activiteiten. § 2. (...)

HOOFDSTUK 6 - Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten (artikel 54-56 van het ontwerp)

Art. 2. De verkoop, te koop aanbieding of uitstalling met het oog op de verkoop van diensten op de plaatsen bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet, alsook in artikel 3 van dit besluit is onderworpen aan de bepalingen van de wet, behalve indien het diensten betreft die behoren tot beroepen die onderworpen zijn aan regels inzake deontologie, goedgekeurd door de openbare machten.	Art. 2. De verkoop, te koop aanbieding of uitstalling met het oog op de verkoop van diensten op de plaatsen bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet, alsoek in artikel 3 van dit besluit is onderworpen aan de bepalingen van de wet, behalve indien het diensten betreft die behoren tot beroepen die onderworpen zijn aan regels inzake deontologie, goedgekeurd door de openbare machten.
Art. 3. § 1. In afwijking van artikel 4, § 1, derde lid, van de wet, is het verbod op de verkoop, het te koop aanbieden of uitstellen met het oog op de verkoop van producten en diensten ten huize van de consument voor een totale waarde gelijk aan of hoger dan 250 euro per consument niet van toepassing op volgende producten en diensten :	Art. 3. § 1. In afwijking van artikel 4, § 1, derde lid, van de wet, is het verbod op de verkoop, het te koop aanbieden of uitstellen met het oog op de verkoop van producten en diensten ten huize van de consument voor een totale waarde gelijk aan of hoger dan 250 euro per consument niet van toepassing op volgende producten en diensten :

<p>1° de toelevering van water, gas en elektriciteit en de diensten van telefonie;</p> <p>2° de toegang tot internet en televisiekanaal;</p> <p>3° de verkopen van één enkel elektrisch huishoudtoestel tot een maximum bedrag van 700 euro;</p> <p>4° de verkopen, met inbegrip van de levering en de plaatsing, van een enkel artikel of dienst inzake inrichting van het huis, tuinaanleg en huishouding, tot een maximum bedrag van 700 euro.</p> <p>§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1, 1° en 2°, gelden als bijkomende voorwaarden dat :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de verkopen aan de consument gesloten buiten de onderneming van de verkoper het voorwerp moeten uitmaken van een schriftelijk en ondertekend contract. De verkoper overhandigt de consument een origineel en duidelijk leesbaar exemplaar van het door beide partijen ondertekend contract; - de verkoper naderhand het contract bevestigt via een aan de consument persoonlijk gericht schrijven; - de bevestiging tevens een kopie bevat van het door de verkoper ondertekend contract, met inbegrip van de algemene en eventuele bijzondere voorwaarden. De consument kan op eenvoudig verzoek een kopie ontvangen van het door hem ondertekend contract; - de consument het recht heeft om binnen de 14 werkdagen te verzaken aan de overeenkomst na ontvangst van de bevestiging van de verkoper of vanaf de ontvangst van de door de consument gevraagde kopie van het door hem ondertekende contract. 	<p>1° de toelevering van water, gas en elektriciteit en de diensten van telefonie;</p> <p>2° de toegang tot internet en televisiekanaal;</p> <p>3° de verkopen van één enkel elektrisch huishoudtoestel tot een maximum bedrag van 700 euro;</p> <p>4° de verkopen, met inbegrip van de levering en de plaatsing, van een enkel artikel of dienst inzake inrichting van het huis, tuinaanleg en huishouding, tot een maximum bedrag van 700 euro.</p> <p>§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1, 1° en 2°, gelden als bijkomende voorwaarden dat :</p> <p>- de verkopen aan de consument gesloten buiten de onderneming van de verkoper het voorwerp moeten uitmaken van een schriftelijk en ondertekend contract. De verkoper overhandigt de consument een origineel en duidelijk leesbaar exemplaar van het door beide partijen ondertekend contract;</p> <p>- de verkoper naderhand het contract bevestigt via een aan de consument persoonlijk gericht schrijven;</p> <p>- de bevestiging tevens een kopie bevat van het door de verkoper ondertekend contract, met inbegrip van de algemene en eventuele bijzondere voorwaarden. De consument kan op eenvoudig verzoek een kopie ontvangen van het door hem ondertekend contract;</p> <p>- de consument het recht heeft om binnen de 14 werkdagen te verzaken aan de overeenkomst na ontvangst van de bevestiging van de verkoper of vanaf de ontvangst van de door de consument gevraagde kopie van het door hem ondertekende contract.</p>
<p>Art. 5. Kunnen niet het voorwerp uitmaken van een ambulante activiteit :</p> <p>1° geneesmiddelen, drogerijen en geneeskundige planten en bereidingen op basis ervan alsook ieder ander product die de verandering van de gezondheidstoestand beoogt, hetzij door de stoffen die het bevat, hetzij door de secundaire effecten die het kan teweegbrengen;</p> <p>2° medische en orthopedische apparaten;</p> <p>3° corrigerende glazen en hun monturen alsook het plaatsen van deze glazen en corrigerende contactlenzen;</p> <p>4° edele metalen, edelstenen en halfedelstenen,</p>	<p>Art. 5. Kunnen niet het voorwerp uitmaken van een ambulante activiteit :</p> <p>1° geneesmiddelen, drogerijen en geneeskundige planten en bereidingen op basis ervan alsook ieder ander product die de verandering van de gezondheidstoestand beoogt, hetzij door de stoffen die het bevat, hetzij door de secundaire effecten die het kan teweegbrengen;</p> <p>2° medische en orthopedische apparaten; 3° corrigerende glazen en hun monturen alsook het plaatsen van deze glazen en corrigerende contactlenzen;</p> <p>4° edele metalen, edelstenen en halfedelstenen,</p>

<p>natuurparels en gekweekte parels en voorwerpen hiermee vervaardigd;</p> <p>5° wapens en munitie.</p> <p>In afwijking van het eerste lid, 4°, is de verkoop, te koop aanbieding en uitstalling met het oog op de verkoop van de bedoelde gebruikte producten, toegelaten op de gespecialiseerde brokante- en antiekmarkten, binnen het kader van rommelmarkten bedoeld in artikel 6 en binnen deze bedoeld in artikel 4, 2°. Deze afwijking geldt echter niet voor de producten bedoeld in artikel 1, 2de lid, van de wet van 11 augustus 1987 houdende waarborg van werken uit edele metalen.</p> <p>In afwijking van het eerste lid, 5°, is de verkoop, te koop aanbieding en uitstalling met het oog op de verkoop van wapenrustingen bedoeld in het koninklijk besluit van 20 september 1991 (II) betreffende de wapens voor wapenrekken toegestaan op de plaatsen bepaald in voorgaande lid.</p>	<p>natuurparels en gekweekte parels en voorwerpen hiermee vervaardigd;</p> <p>5° wapens en munitie.</p> <p>In afwijking van het eerste lid, 4°, is de verkoop, te koop aanbieding en uitstalling met het oog op de verkoop van de bedoelde gebruikte producten, toegelaten op de gespecialiseerde brokante- en antiekmarkten, binnen het kader van rommelmarkten bedoeld in artikel 6 en binnen deze bedoeld in artikel 4, 2°. Deze afwijking geldt echter niet voor de producten bedoeld in artikel 1, 2de lid, van de wet van 11 augustus 1987 houdende waarborg van werken uit edele metalen.</p> <p>In afwijking van het eerste lid, 5°, is de verkoop, te koop aanbieding en uitstalling met het oog op de verkoop van wapenrustingen bedoeld in het koninklijk besluit van 20 september 1991 (II) betreffende de wapens voor wapenrekken toegestaan op de plaatsen bepaald in voorgaande lid.</p>
HOOFDSTUK 7 – Wijzigingen aan de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen (artikel 57).	
<p>Art. 20. §§ 1-2. (...)</p> <p>§3. Om te uitgaven van de FOD Economie te stijven, zijn gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen:</p> <p>1° de kredietgevers. Worden als kredietgevers beschouwd, de ondernemingen die onderworpen zijn aan Titel 4, Hoofdstuk 2, afdeling 1 tot 3, van boek VII van het Wetboek van economisch recht;</p>	<p>Art. 20. §§ 1 - 2. (...)</p> <p>§3. Om te uitgaven van de FOD Economie te stijven, zijn gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen:</p> <p>1° de kredietgevers. Worden als kredietgevers beschouwd, de ondernemingen die onderworpen zijn aan Titel 4, Hoofdstuk 2, Titel 4, Hoofdstuk 4, afdeling 1 tot 3, van boek VII van het Wetboek van economisch recht;</p>
HOOFDSTUK 8- Wijzigingen aan de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. (artikel 58-59 van het ontwerp).	
<p>Art. 121 § 1. In de volgende gevallen kan bij het hof van beroep te Brussel beroep worden ingesteld tegen de beslissingen van de FSMA.</p> <p>4° elke beslissing waarbij een dwangsom of een administratieve geldboete wordt opgelegd en die is genomen met toepassing van artikel 36, § 1, tweede lid, 2°, of § 2, van deze wet, [de artikelen 36, § 4, of 37 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen], artikel 22 van de</p>	<p>Art. 121 § 1. In de volgende gevallen kan bij het hof van beroep te Brussel beroep worden ingesteld tegen de beslissingen van de FSMA:</p> <p>4° elke beslissing waarbij een dwangsom of een administratieve geldboete wordt opgelegd en die is genomen met toepassing van artikel 36, § 1, tweede lid, 2°, of § 2, van deze wet, [de artikelen 36, § 4, of 37 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen], artikel 22 van de</p>

<p>wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, artikel 58quater, § 2, van de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 109, § 1, tweede lid, of § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringondernemingen, artikel 49quater, § 2, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid artikel 15bis of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen] , de artikelen 362 en 365 van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, artikel 22, § 1, of artikel 23, § 1, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, artikel 38 of 39 van de wet van 25 april 2014 inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door geregelteerde ondernemingen, de artikelen XV. 31/3 of XV.66 van boek XV van het Wetboek van economisch recht alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling die de FSMA de bevoegdheid zou verlenen een dwangsom of een administratieve boete op te leggen.</p>	<p>wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, artikel 58quater, § 2, van de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 109, § 1, tweede lid, of § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringondernemingen de artikelen 294, § 1, 1°, 295, § 1, 1°, 299, § 1, en 300, § 1, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen artikel 49quater, § 2, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid artikel 15bis of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen de artikelen 110, 115, 151, 155, § 3, 165, § 1, eerste lid en § 2, 166, § 3 en 255 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen , de artikelen 362 en 365 van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders , artikel 22, § 1, of artikel 23, § 1, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, artikel 38 of 39 van de wet van 25 april 2014 inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door geregelteerde ondernemingen de artikelen XV. 31/3 of XV.66 van boek XV van het Wetboek van economisch recht alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling die de FSMA de bevoegdheid zou verlenen een dwangsom of een administratieve boete op te leggen.</p>

Art. 122. Bij de Raad van State kan, volgens een versnelde procedure zoals vastgesteld door de Koning, beroep worden ingesteld : 12° door de verzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot uitbreiding van het verzoek om inlichtingen die de FSMA heeft genomen krachtens artikel 21, § 1ter, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen 13°- 18° (opgeheven) 19° door de verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon], tegen de beslissingen tot inschrijving of tot weigering van inschrijving in een categorie van het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, tot schrapping, tot verbod van activiteiten, tot schorsing, tot wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing, alsook tegen de beslissingen tot gevolg hebbende het verlies van rechtswege van inschrijving, die de FSMA heeft genomen krachtens artikelen 5, 9 en 13bis] van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen; 20° (...)	Art. 122. Bij de Raad van State kan, volgens een versnelde procedure zoals vastgesteld door de Koning, beroep worden ingesteld : 12° door de verzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot uitbreiding van het verzoek om inlichtingen die de FSMA heeft genomen krachtens artikel 21, § 1ter, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen; artikel 286, § 3, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen 12°/1 door de verzekeringsonderneming, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens artikel 288, § 2, van voormalde wet van 4 april 2014; 13°- 18° (opgeheven) 19° door de verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon, tegen de beslissingen tot inschrijving of tot weigering van inschrijving in een categorie van het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, tot schrapping, tot verbod van activiteiten, tot schorsing, tot wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing, alsook tegen de beslissingen tot gevolg hebbende het verlies van rechtswege van inschrijving, die de FSMA heeft genomen krachtens artikelen 5, 9 en 13bis van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen artikelen 262, 267 en 292 van voormalde wet van 4 april 2014 20° (...)
HOOFDSTUK 9 – Wijzigingen van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België (artikel 60 -62 van het ontwerp).	
Art. 3.§ 1. Indien de tekst, waarin het Europees Octrooibureau het Europees octrooi verleent of in stand houdt als gevolg van een aanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, moet de aanvrager aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom een vertaling in één van deze talen sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag	Art. 3.§ 1. Indien de tekst, waarin het Europees Octrooibureau het Europees octrooi verleent of in stand houdt als gevolg van een aanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, moet de aanvrager aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom een vertaling in één van deze talen sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag

<p>van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi of desgevallend van de beslissing betreffende de instandhouding van het octrooi in de gewijzigde vorm ervan.</p> <p>§ 1bis. De herstelprocedure bedoeld in artikel 70bis van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, is van toepassing op de termijn beschreven in de vorige paragraaf.</p> <p>§ 2. Indien aan de bepaling van § 1 geen gevolg wordt gegeven dan wordt het Europees octrooi geacht in België vanaf het begin geen gevolgen te hebben.</p> <p>§ 3. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom houdt een register van alle Europese octrooien bedoeld in § 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied, stelt de tekst of eventueel de vertaling ter beschikking van het publiek en ontvangt de nationale taken voor de instandhouding van het octrooi voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.</p>	<p>van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi of desgevallend van de beslissing betreffende de instandhouding van het octrooi in de gewijzigde vorm ervan.</p> <p>§ 1bis. De herstelprocedure bedoeld in artikel 70bis van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, is van toepassing op de termijn beschreven in de vorige paragraaf.</p> <p>§ 2. Indien aan de bepaling van § 1 geen gevolg wordt gegeven dan wordt het Europees octrooi geacht in België vanaf het begin geen gevolgen te hebben.</p> <p>Art. 3. § 1. Het Europees octrooi zonder eenheidswerking, zoals verleend naar aanleiding van een aanvraag waarin België wordt aangewezen, of zoals in stand gehouden in gewijzigde of beperkte vorm door het Europees Octrooibureau, verleent aan de houder ervan, onafhankelijk van de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi wordt verleend, en in voorkomend geval in stand gehouden, dezelfde rechten als die welke een Belgisch octrooi hem zou verlenen, te rekenen vanaf de datum waarop de vermelding van de verlening van het octrooi in het Europees Octrooiblad gepubliceerd wordt, of, in voorkomend geval, van de beslissing aangaande het behoud van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm.</p> <p>§ 3. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom houdt een register van alle Europese octrooien bedoeld in § 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied, stelt de tekst of eventueel de vertaling ter beschikking van het publiek en ontvangt de nationale taken voor de instandhouding van het octrooi voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.</p> <p>§ 2. De Dienst houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevallen hebben op het nationaal grondgebied. De Dienst stelt de tekst van het octrooi in de officiële taal van het Europees Octrooibureau waarin het octrooi werd verleend of, in voorkomend geval, in stand gehouden ter beschikking van het publiek.</p> <p>§ 3. De Dienst ontvangt de nationale taken voor</p>
--	--

	<p>de instandhouding van het Europees octrooi zonder eenheidswerking voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.”.</p>
<p>Art. 4. De bepalingen van artikel 3 doen geen afbreuk aan het recht van de nationale rechtbanken om een volledige vertaling te eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi in de taal van de gerechtelijke procedure.</p>	<p>Art. 4. De bepalingen van artikel 3 doen geen afbreuk aan het recht van de nationale rechtbanken om een volledige vertaling te eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi in de taal van de gerechtelijke procedure.</p> <p>Art. 4. De nationale hoven en rechtbanken kunnen een volledige vertaling eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi zonder eenheidswerking in de taal van de gerechtelijke procedure.</p>
<p>Art. 9. De publicatie van de vertalingen en van de gereviseerde vertalingen als vermeld in artikel 3 van deze wet geeft aanleiding tot de betaling van een vergoeding. Deze vergoeding kan worden geëist bij de indiening van de vertaling of moet worden betaald aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom binnen de in artikel 3, § 1, van deze wet vermelde termijn.</p> <p>De Koning bepaalt het bedrag en de wijze van betaling van deze vergoeding.</p>	<p>Art. 9. De publicatie van de vertalingen en van de gereviseerde vertalingen als vermeld in artikel 3 van deze wet geeft aanleiding tot de betaling van een vergoeding. Deze vergoeding kan worden geëist bij de indiening van de vertaling of moet worden betaald aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom binnen de in artikel 3, § 1, van deze wet vermelde termijn.</p> <p>De Koning bepaalt het bedrag en de wijze van betaling van deze vergoeding.</p>
<p>HOOFDSTUK 10 - Wijzigingen in het Gerechtelijk wetboek (artikel 63 - 66 van het ontwerp).</p>	
<p>DEEL 2. Rechterlijke organisatie BOEK II. Gerechtelijke ambten Titel 1. Voorwaarden voor het uitoefenen van gerechtelijke ambten. Hoofdstuk VIII. Gerechtspersoneel gemachtigd om een internationale opdracht uit te oefenen.</p>	<p>DEEL 2. Rechterlijke organisatie BOEK II. Gerechtelijke ambten Titel 1. Voorwaarden voor het uitoefenen van gerechtelijke ambten. Hoofdstuk VIII. Gerechtspersoneel gemachtigd om een internationale opdracht uit te oefenen.</p> <p>Art. 309octies.</p> <p>§1. Leden van het gerechtspersoneel kunnen door de Koning, op advies van de bevoegde korpschef, directeur, hoofdgriffier of hoofdsecretaris gemachtigd worden om opdrachten van algemeen belang te vervullen bij internationale, supranationale of buitenlandse instellingen.</p> <p>§2. De Koning kan een postvergoeding en de voorwaarden waarbinnen deze opdrachten kunnen uitgeoefend worden, vaststellen.”.</p>

Art. 323bis § 1. In de bij de wet bepaalde gevallen kan een lid van de zittende magistratuur een opdracht vervullen. Is de opdracht voltijs, dan kan, met uitzondering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, in een vervanging voorzien worden door middel van een benoeming en, in voorkomend geval, een aanwijzing in overtal. De magistraten die een opdracht vervullen, behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht het ambt waarin ze werden benoemd te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan dit ambt verbonden wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.	Art. 323bis § 1. In de bij de wet bepaalde gevallen kan een lid van de zittende magistratuur een opdracht vervullen. Is de opdracht voltijs, dan kan, met uitzondering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, in een vervanging voorzien worden door middel van een benoeming en, in voorkomend geval, een aanwijzing in overtal. De magistraten die een opdracht vervullen, behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht het ambt waarin ze werden benoemd te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan dit ambt verbonden wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden. Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata de aan hun ambt verbonden wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.
De titularissen van een adjunct-mandaat die vast zijn aangewezen en die een opdracht vervullen, behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht hun mandaat te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.	De titularissen van een adjunct-mandaat die vast zijn aangewezen en die een opdracht vervullen, behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht hun mandaat te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden. Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.
Zijn de titularissen van een adjunct-mandaat niet vast aangewezen, dan wordt de uitoefening van hun adjunct-mandaat voor de duur van de opdracht geschorst. Zij behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht het ambt waarin ze benoemd werden en het adjunct-mandaat waarin ze werden aangewezen te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.	Zijn de titularissen van een adjunct-mandaat niet vast aangewezen, dan wordt de uitoefening van hun adjunct-mandaat voor de duur van de opdracht geschorst. Zij behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht het ambt waarin ze benoemd werden en het adjunct-mandaat waarin ze werden aangewezen te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden. Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan

<p>Zij worden binnen dertig dagen na de aanvang van het verlof met opdracht bij toepassing van (artikel 259novies, § 1, tweede lid), vervroegd geëvalueerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 259undecies en behouden deze evaluatie voor de duur van hun opdracht. Ingeval zij tijdens het jaar voorafgaand aan het verlof met opdracht reeds onderworpen zijn aan een evaluatie of een evaluatie is aangevangen, dan behouden zij voor de duur van de opdracht de aldus verleende evaluatie.</p> <p>De bepalingen voor de titularissen van een adjunct-mandaat die niet vast zijn aangewezen zijn van overeenkomstige toepassing op de titularissen van een bijzonder mandaat. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.</p> <p>De korpschefs die een opdracht vervullen, verliezen hun mandaat van korpschef maar behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht hun mandaat te hebben uitgeoefend. Zij behouden hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden. Op het einde van de opdracht , vallen zij onder toepassing van</p>	<p>verbonden verhogingen en voordelen. Zij worden binnen dertig dagen na de aanvang van het verlof met opdracht bij toepassing van (artikel 259novies, § 1, tweede lid), vervroegd geëvalueerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 259undecies en behouden deze evaluatie voor de duur van hun opdracht. Ingeval zij tijdens het jaar voorafgaand aan het verlof met opdracht reeds onderworpen zijn aan een evaluatie of een evaluatie is aangevangen, dan behouden zij voor de duur van de opdracht de aldus verleende evaluatie.</p> <p>De bepalingen voor de titularissen van een adjunct-mandaat die niet vast zijn aangewezen zijn van overeenkomstige toepassing op de titularissen van een bijzonder mandaat. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.</p> <p>De korpschefs die een opdracht vervullen, verliezen hun mandaat van korpschef maar behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht hun mandaat te hebben uitgeoefend. Zij behouden hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden. Indien de opdracht een deeltijdse opdracht betreft waaraan een wedde is verbonden, behouden zij naar rata hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen. Op het einde van de opdracht , vallen zij onder toepassing van</p>
<p>Art. 605quinquies. Het hof van beroep neemt kennis van de vorderingen en beroepen inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten bedoeld in de artikelen XI.340 en XI.341 van het Wetboek van economisch recht.</p>	<p>Art. 605quinquies. Het hof van beroep neemt kennis van de vorderingen en beroepen inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten bedoeld in de artikelen XI.340 en XI.341 van het Wetboek van economisch recht.</p>
<p>Art. 633quinquies. § 1 - § 6 (...) § 7. Enkel het hof van beroep te Brussel is bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen en beroepen inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten bedoeld in de artikelen XI.340 en XI.341 van het Wetboek van economisch recht.</p>	<p>Art. 633quinquies § 1 - § 6 (...) § 7. Enkel het hof van beroep te Brussel is bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen en beroepen inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten bedoeld in de artikelen XI.340 en XI.341 van het Wetboek van economisch recht.</p>

HOOFDSTUK 11 - Wijzigingen aan de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen (artikel 67 – 84 van het ontwerp).	
<p>Art. 4</p> <p>§ 7. Deze wet is niet van toepassing op de volgende ondernemingen :</p> <p>1° de maatschappijen van onderlinge bijstand die zijn erkend overeenkomstig de wet van 23 juni 1894 en niet onder de voormelde wet van 6 augustus 1990 vallen;</p> <p>2° de ziekenfondsen, de landsbonden van ziekenfondsen en de maatschappijen van onderlinge bijstand als bedoeld in de voormelde wet van 6 augustus 1990, die geen verzekeringen mogen aanbieden en waarvan de diensten als bedoeld in artikel 3, eerste lid, b) en c), van die wet, voldoen aan alle in artikel 67, eerste lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) gestelde voorwaarden;</p> <p>3° de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening zoals bedoeld in de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen;</p> <p>4° de gemeenschappelijke fondsen, private ondernemingen met vaste premies, openbare instellingen, wat betreft de verrichtingen bedoeld bij de wetten betreffende de rust- en overlevingspensioenen van arbeiders, bedienenden, mijnwerkers, zeelieden en zelfstandigen;</p> <p>5° voor zover zij niet aan deze wet onderworpen zijn voor andere verrichtingen, de ondernemingen die een hulpverleningsactiviteit uitoefenen die aan de volgende voorwaarden voldoet :</p> <p>a) de hulp wordt verleend bij een ongeval met of defect aan een wegvoertuig dat zich voordoet op het grondgebied van de lidstaat of het land van herkomst van de onderneming die dekking</p>	<p>Art.4</p> <p>§ 7. Deze wet is niet van toepassing op de volgende ondernemingen :</p> <p>1° de maatschappijen van onderlinge bijstand die zijn erkend overeenkomstig de wet van 23 juni 1894 en niet onder de voormelde wet van 6 augustus 1990 vallen;</p> <p>2° de ziekenfondsen, de landsbonden van ziekenfondsen en de maatschappijen van onderlinge bijstand als bedoeld in de voormelde wet van 6 augustus 1990, die geen verzekeringen mogen aanbieden en waarvan de diensten als bedoeld in artikel 3, eerste lid, b) en c), van die wet, voldoen aan alle in artikel 67, eerste lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) gestelde voorwaarden;</p> <p>3° de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening zoals bedoeld in de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen;</p> <p>4° de gemeenschappelijke fondsen, private ondernemingen met vaste premies, openbare instellingen, wat betreft de verrichtingen bedoeld bij de wetten betreffende de rust- en overlevingspensioenen van arbeiders, bedienenden, mijnwerkers, zeelieden en zelfstandigen;</p> <p>5° voor zover zij niet aan deze wet onderworpen zijn voor andere verrichtingen, de ondernemingen die een hulpverleningsactiviteit uitoefenen die aan de volgende voorwaarden voldoet :</p> <p>§ 7/1 Voor zover zij niet aan deze wet of aan de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op verzekerings- en herverzekeringsondernemingen zijn onderworpen voor het verrichten van andere activiteiten, zijn de artikelen 8, 9, 10, 11 en 26 van deze wet, niet van toepassing op ondernemingen die een hulpverleningsactiviteit uitoefenen die aan de volgende voorwaarden voldoet:</p> <p>a) de hulp wordt verleend bij een ongeval met of defect aan een wegvoertuig dat zich voordoet op</p>

<p>verleent</p> <p>b) de verplichting tot hulpverlening blijft beperkt tot de volgende verrichtingen :</p> <p>i. technische hulp ter plaatse, waarvoor de onderneming in de meeste gevallen eigen personeel en uitrusting gebruiken;</p> <p>ii. het vervoer van het voertuig naar de plaats van reparatie die het dichtst bij is of het meest geschikt is voor het uitvoeren van de reparatie, alsmede het eventuele vervoer van bestuurder en passagiers, normaliter met hetzelfde hulpmiddel, naar de dichtstbijzijnde plaats van waaruit zij hun reis met andere middelen kunnen voortzetten;</p> <p>In de in 5°, onder b), in de punten i. en ii. bedoelde gevallen is de voorwaarde dat het ongeval of defect zich heeft voorgedaan op het grondgebied van de lidstaat of het land van herkomst van de onderneming die dekking verleent, niet van toepassing wanneer de onderneming een organisatie is waarvan de belanghebbende lid is en de hulpverlening of het vervoer van het voertuig enkel op vertoon van de lidmaatschapskaart, zonder betaling van een extra premie, wordt uitgevoerd door een soortgelijke organisatie van het betrokken land op grond van een reciprociteitsovereenkomst.</p>	<p>het grondgebied van de lidstaat of het land van herkomst van de onderneming die dekking verleent;</p> <p>b) de verplichting tot hulpverlening blijft beperkt tot de volgende verrichtingen :</p> <p>i. technische hulp ter plaatse, waarvoor de onderneming in de meeste gevallen eigen personeel en uitrusting gebruiken;</p> <p>ii. het vervoer van het voertuig naar de plaats van reparatie die het dichtst bij is of het meest geschikt is voor het uitvoeren van de reparatie, alsmede het eventuele vervoer van bestuurder en passagiers, normaliter met hetzelfde hulpmiddel, naar de dichtstbijzijnde plaats van waaruit zij hun reis met andere middelen kunnen voortzetten;</p> <p>In de onder b), in de punten i. en ii. bedoelde gevallen is de voorwaarde dat het ongeval of defect zich heeft voorgedaan op het grondgebied van de lidstaat of het land van herkomst van de onderneming die dekking verleent, niet van toepassing wanneer de onderneming een organisatie is waarvan de belanghebbende lid is en de hulpverlening of het vervoer van het voertuig enkel op vertoon van de lidmaatschapskaart, zonder betaling van een extra premie, wordt uitgevoerd door een soortgelijke organisatie van het betrokken land op grond van een reciprociteitsovereenkomst.</p>

<p>Art. 5. Tenzij hiervan uitdrukkelijk wordt afgeweken, wordt voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen verstaan onder :</p> <p>1°-51° (...)</p>	<p>Art. 5. Tenzij hiervan uitdrukkelijk wordt afgeweken, wordt voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen verstaan onder :</p> <p>1°-51° (...)</p> <p>52° "EIOPA": Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen bedoeld in de Verordening (EU) nr. 1094/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/79/EG van de Commissie;</p> <p>53° "Verordening (EU) nr. 1286/2014": Verordening (EU) nr. 1286/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 over essentiële informatiedocumenten voor verpakte retail beleggingsproducten en op verzekering gebaseerde beleggingsproducten (PRIIP's);</p> <p>54° "PRIIP": een product zoals gedefinieerd in artikel 4.3 van de Verordening (EU) nr. 1286/2014.</p>
<p>Art. 16. De Belgische verzekeringsondernemingen en de buitenlandse verzekeringsondernemingen die anders dan in vrije dienstverrichting verzekeringsactiviteiten verrichten in België, treffen de noodzakelijke organisatorische maatregelen inzake hun beleidsstructuur, hun administratieve en boekhoudkundige organisatie, hun controle- en beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de elektronische informatieverwerking, en hun interne controle met het oog op de naleving van de regels die eenloyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen moeten waarborgen.</p>	<p>Art. 16. De Belgische verzekeringsondernemingen en de buitenlandse verzekeringsondernemingen die anders dan in vrije dienstverrichting verzekeringsactiviteiten verrichten in België, treffen de noodzakelijke organisatorische maatregelen inzake hun beleidsstructuur, hun administratieve en boekhoudkundige organisatie, hun controle- en beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de elektronische informatieverwerking, en hun interne controle met het oog op de naleving van de regels die eenloyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen moeten waarborgen.</p> <p>De verzekeraars die in België verzekeringsovereenkomsten commercialiseren en/of verzekeringsovereenkomsten afsluiten waarvan het risico dan wel de verbintenis in België is gelegen, moeten beschikken over passende systemen en structuren om aan alle conform deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen vereiste informatieplichten en andere regels die loyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen moeten waarborgen, te voldoen. Het wettelijk bestuursorgaan van de</p>

	<p>verzekeraar superviseert de procedure tot publicatie of communicatie van alle conform deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen vereiste informatie.</p>
	<p>Art. 16/1. De verzekeraars die in België verzekeringsovereenkomsten commercialiseren en/of verzekeringsovereenkomsten afsluiten waarvan het risico dan wel de verbintenis in België is gelegen, moeten beschikken over passende systemen en structuren om aan artikel 286, §2 te voldoen, en over een door het wettelijk bestuursorgaan van de verzekeraar goedgekeurde schriftelijk vastgelegde beleidslijn die waarborgt dat de aan de FSMA overgemaakte informatie altijd correct is.</p>
	<p>Art. 16/2. § 1. De verzekeraar die functies, activiteiten of operationele taken uitbesteedt, blijft volledig verantwoordelijk voor de nakoming van al haar verplichtingen krachtens deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen. De uitbesteding mag er niet toe leiden dat de continuïteit en de toereikend karakter van de dienstverlening aan de verzekeringnemers, de verzekerden en de begunstigden van verzekeringsovereenkomsten wordt ondermijnd.</p> <p>Ze mag er niet toe leiden dat er afbreuk wordt gedaan aan het vermogen van de FSMA om na te gaan of de verzekeraar de verplichtingen nakomt die door of krachtens deze wet en haar uitvoeringsbesluiten of -reglementen zijn opgelegd.</p> <p>§ 2. Indien de verzekeraar functies, taken of operationele activiteiten uitbesteedt die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op de verplichtingen uit deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen, dient hij de nodige maatregelen te treffen opdat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:</p> <p>a) de gedelegeerde moet in verband met de uitbestede functie of activiteit samenwerken met de FSMA;</p> <p>b) de verzekeraars, de personen belast met de controle van de rekeningen en de FSMA moeten daadwerkelijk toegang hebben tot gegevens over de uitbestede functies of activiteiten;</p>

	<p>c) de FSMA moet daadwerkelijk toegang hebben tot de bedrijfsruimten van de gedelegeerde en moet haar toegangsrechten overeenkomstig artikel 286, § 2bis daadwerkelijk kunnen uitoefenen.</p> <p>§ 3. Indien de verzekeraar bij de verzekeringsverrichtingen die met een beleggingsfonds zijn verbonden het beheer van dit fonds uitbesteedt, dient bovendien aan de volgende voorwaarden worden voldaan:</p> <p>1° de verzekeraar moet zijn hele delegatiestructuur met objectieve argumenten kunnen verklaren;</p> <p>2° het mandaat mag alleen worden verleend aan instellingen die, voor het beheer van activa, een vergunning hebben of zijn geregistreerd, en die aan toezicht zijn onderworpen, of, wanneer niet aan deze voorwaarde kan worden voldaan, uitsluitend op voorwaarde dat de FSMA daartoe vooraf toestemming heeft verleend;</p> <p>3° als de delegatie aan een onderneming uit een derde land is verleend, moet niet alleen worden voldaan aan de vereisten onder 2°, maar moet bovendien voor samenwerking worden gezorgd tussen de FSMA en de autoriteit die toezicht houdt op de onderneming;</p> <p>4° de verzekeraar moet kunnen aantonen dat de gedelegeerde gekwalificeerd is en in staat is om de betrokken taken te vervullen, dat de gedelegeerde met de grootste zorg is gekozen en dat de verzekeraar in staat is om de gedelegeerde taken efficiënt en voortdurend in het oog te houden, de gedelegeerde te allen tijde verdere instructies te geven en de delegatie met onmiddellijke ingang te herroepen wanneer dat in het belang van de verzekeringnemers of de begunstigden is. De verzekeraar onderwerpt de diensten van iedere gedelegeerde doorlopend aan een evaluatie.</p>
Art. 19. § 1. Bij verzekeringsovereenkomsten waarbij het beleggingsrisico rechtstreeks of onrechtstreeks wordt gedragen door de verzekeringnemer, mogen de verzekeringsuitkeringen slechts verbonden zijn, zowel rechtstreeks als onrechtstreeks, met activa en instrumenten waarvan de verzekeraar de risico's goed kan inschatten.	Art. 19. § 1. Bij verzekeringsovereenkomsten waarbij het beleggingsrisico rechtstreeks of onrechtstreeks wordt gedragen door de verzekeringnemer, mogen de verzekeringsuitkeringen slechts verbonden zijn, zowel rechtstreeks als onrechtstreeks, met activa en instrumenten waarvan de verzekeraar de risico's goed kan inschatten.

<p>De verzekeraar licht de verzekeringnemer voor het sluiten van de overeenkomst in duidelijke bewoordingen in over het door hem gedragen risico.</p> <p>§ 2. De overeenkomst mag enkel een waarborg van een minimumrendement bevatten als die waarborg het voorwerp uitmaakt van een dekking door een in de Europese Unie daarvoor toegelaten onderneming.</p>	<p>De verzekeraar licht de verzekeringnemer voor het sluiten van de overeenkomst in duidelijke bewoordingen in over het door hem gedragen risico.</p> <p>§ 2. De overeenkomst mag enkel een waarborg van een minimumrendement bevatten als die waarborg het voorwerp uitmaakt van een dekking door een in de Europese Unie daarvoor toegelaten onderneming.</p> <p>§ 3. De Koning stelt, na advies van de FSMA, regels vast met betrekking tot de aard van het beleggingsfonds, de vaststelling van en de evolutie van de waarde van het beleggingsfonds, het beheerreglement van het beleggingsfonds en de financiële verslaggeving over het beleggingsfonds.</p>
	<p>Art. 20/2. Voor de controle op de naleving van de bepalingen uit art. 20 van de wet 4 april 2014 betreffende de verzekeringen delen de verzekeringsondernemingen aan de FSMA de gedetailleerde lijst van activa mee met betrekking tot verzekeringen uit de groep activiteiten "leven" verbonden met beleggingsfondsen binnen de termijn die door haar is bepaald.</p>
<p>Art. 30. Alle documenten die bestemd zijn voor de verzekeringnemer, de verzekerde, de begünstigde en alle derden die belang hebben bij de uitvoering van de verzekeringsovereenkomst moeten de door de Koning bepaalde vermeldingen bevatten. Dit besluit wordt genomen na advies van de FSMA.</p>	<p>Art. 30.</p> <p>§ 1. Alle documenten die bestemd zijn voor de verzekeringnemer, de verzekerde, de begünstigde en alle derden die belang hebben bij de uitvoering van de verzekeringsovereenkomst moeten de door de Koning bepaalde vermeldingen bevatten. Dit besluit wordt genomen na advies van de FSMA.</p>
	<p>§ 2. Voor alle verzekeringsproducten die een PRIIP zijn en die in België worden gecommercialiseerd, dient het essentiële informatiedocument dat moet worden opgesteld overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1286/2014 op voorhand te worden overgemaakt aan de FSMA door elke persoon die advies geeft over dit product, dan wel dit product verkoopt. De FSMA kan de verdere nadere regels hiervan bepalen bij reglement.</p>
<p>Art. 48. De winstdeling mag enkel worden vermeld in reclame en andere op commercialisering gerichte documenten voor zover de verzekeraar wettelijk, dan wel contractueel, verplicht is over te gaan tot</p>	<p>Art. 48. De winstdeling mag enkel worden vermeld in reclame en andere op commercialisering gerichte documenten voor zover de verzekeraar wettelijk, dan wel contractueel, verplicht is over te gaan tot winstdeling en voor zover het recht op winstdeling</p>

<p>winstdeling en voor zover het recht op winstdeling van een individuele overeenkomst niet afhangt van de discretionaire beslissingsbevoegdheid van de verzekeraar.</p>	<p>van een individuele overeenkomst niet afhangt van de discretionaire beslissingsbevoegdheid van de verzekeraar.</p> <p>Indien de verzekeraar noch wettelijk, noch contractueel, verplicht is over te gaan tot winstdeling en/of indien het recht op winstdeling van een individuele overeenkomst afhangt van de discretionaire beslissingsbevoegdheid van de verzekeraar, mag de mogelijkheid tot winstdeling in reclame en andere op commercialisering gerichte documenten worden vermeld, maar slechts mits naleving van de volgende voorwaarden:</p> <p>1° er moet uitdrukkelijk bij worden vermeld dat winstdeling niet gegarandeerd is en dat deze elk jaar kan wijzigen;</p> <p>2° de in het verleden gehaalde rendementen, noch de prognoses voor de toekomst mogen worden vermeld, noch mag hiernaar worden verwezen.</p> <p>De FSMA kan bij reglement de modaliteiten van het voorgaande lid nader preciseren.</p>
<p>Art. 49. Voor het sluiten van de verzekeringsovereenkomst deelt de verzekeraar aan de kandidaat-verzekeringnemer op individuele wijze mee of en onder welke voorwaarden er een recht op winstdeling ten gunste van de verzekeringsovereenkomsten is. De wijze van berekening en van toewijzing wordt toegelicht.</p>	<p>Art. 49. De Koning stelt, op advies van de FSMA en de Bank, de door de verzekeraars na te leven regels inzake deelneming in de winst, vast. Voor het sluiten van de verzekeringsovereenkomst deelt de verzekeraar aan de kandidaat-verzekeringnemer op individuele wijze mee of en onder welke voorwaarden er een recht op winstdeling ten gunste van de verzekeringsovereenkomsten is. De wijze van berekening en van toewijzing wordt toegelicht.</p>
<p><u>Recht van verhaal van de verzekeraar op de verzekeringnemer</u></p> <p>Art. 152. De verzekeraar kan zich, voor zover hij volgens de wet of de verzekeringsovereenkomst de prestaties had kunnen weigeren of verminderen, een recht van verhaal voorbehouden tegen de verzekeringnemer en, indien daartoe grond bestaat, tegen de verzekerde die niet de verzekeringnemer is ten belope van hun persoonlijk aandeel in de aansprakelijkheid.</p>	<p><u>Recht van verhaal van de verzekeraar op de verzekeringnemer en de verzekerde.</u></p> <p>Art. 152. De verzekeraar kan zich, voor zover hij volgens de wet of de verzekeringsovereenkomst de prestaties had kunnen weigeren of verminderen, een recht van verhaal voorbehouden tegen de verzekeringnemer en, indien daartoe grond bestaat, tegen de verzekerde die niet de verzekeringnemer is, ten belope van hun het persoonlijk aandeel in de aansprakelijkheid van de verzekerde.</p>

<p>De verzekeraar is op straffe van verval van zijn recht van verhaal verplicht de verzekeringnemer of, in voorkomend geval, de verzekerde die niet de verzekeringnemer is, kennis te geven van zijn voornemen om verhaal in te stellen zodra hij op de hoogte is van de feiten waarop dat besluit gegrond is.</p> <p>De Koning kan het recht van verhaal beperken in de gevallen en in de mate die Hij bepaalt.</p>	<p>De verzekeraar is op straffe van verval van zijn recht van verhaal verplicht de verzekeringnemer of, in voorkomend geval, de verzekerde die niet de verzekeringnemer is, kennis te geven van zijn voornemen om verhaal in te stellen zodra hij op de hoogte is van de feiten waarop dat besluit gegrond is.</p> <p>De Koning kan het recht van verhaal beperken in de gevallen en in de mate die Hij bepaalt.</p>
<p>Art. 201</p> <p>§ 1 (...)</p> <p>§ 2. Onder beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst wordt verstaan : de ziekteverzekeringsovereenkomst die gesloten is door één of meerdere verzekeringnemers ten behoeve van één of meerdere personen die op het moment van de aansluiting bij de verzekering beroepsmatig met de verzekeringnemer(s) verbonden zijn.</p> <p>§ 3. (...)</p>	<p>Art. 201</p> <p>§ 1 (...)</p> <p>§ 2. Onder beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst wordt verstaan : de ziekteverzekeringsovereenkomst die gesloten is door één of meerdere verzekeringnemers ten behoeve van één of meerdere personen die op het moment van de aansluiting bij de verzekering beroepsmatig met de verzekeringnemer(s) verbonden zijn. Onder het "moment van aansluiting" moet worden begrepen het moment waarop de hoofdverzekerde voor het eerst door de verzekeringnemer bij de ziekteverzekeringsovereenkomst wordt aangesloten, ongeacht latere wijzigingen aan deze verzekeringsovereenkomst of ongeacht het veranderen van verzekeraar.</p> <p>§ 3. (...)</p>
<p>Art. 211. Bij de berekening van de premie voor de individueel voortgezette ziekteverzekeringsovereenkomst wordt alleen rekening gehouden met :</p> <p>1° de leeftijd van de verzekerde op het ogenblik van de individuele voortzetting, onvermindert artikel 209, § 1;</p> <p>2° de elementen ter beoordeling van het risico, zoals die bestonden en beoordeeld werden op het ogenblik van het toetreden tot de voortgezette beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst;</p> <p>(...)</p>	<p>Art. 211. Bij de berekening van de premie voor de individueel voortgezette ziekteverzekeringsovereenkomst wordt alleen rekening gehouden met :</p> <p>1° de leeftijd van de verzekerde op het ogenblik van de individuele voortzetting, onvermindert artikel 209, § 1;</p> <p>2° de elementen ter beoordeling van het risico, zoals die bestonden en beoordeeld werden op het ogenblik van het toetreden tot de voortgezette beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst; wat betreft de ziektekostenverzekering, de elementen ter beoordeling van het risico, zoals die bestonden en beoordeeld werden op het ogenblik waarop de verzekerde is toegetreden tot een beroepsgebonden ziektekostenverzekeringsovereenkomst en voor zover hij ononderbroken aangesloten is gebleven bij een of meer opeenvolgende ziektekostenverzekeringsovereenkomsten; voor</p>

	<p>de andere ziekteverzekeringen, de elementen ter beoordeling van het risico, zoals die bestonden en beoordeeld werden op het ogenblik van het toetreden tot de voortgezette beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst; (...)</p>
Art. 284. §1. Met het oog op een goede toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen werkt de FSMA samen met de Bank, de bevoegde autoriteiten van de lidstaten van de EER, de bevoegde autoriteiten in de zin van artikel 2, punt 11 van de Richtlijn 2002/92/EG, en met de autoriteiten van derde landen met een gelijkaardige opdracht, en kan zij met deze autoriteiten vertrouwelijke informatie uitwisselen overeenkomstig het bepaalde bij artikel 75 en 77, §§ 1 en 2, van de wet van 2 augustus 2002.	<p>Art. 284. § 1. Met het oog op een goede toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen werkt de FSMA samen met de Bank, de EIOPA, de bevoegde autoriteiten van de lidstaten van de EER, de bevoegde autoriteiten in de zin van artikel 2, punt 11 van de Richtlijn 2002/92/EG, en met de autoriteiten van derde landen met een gelijkaardige opdracht, en kan zij met deze autoriteiten vertrouwelijke informatie uitwisselen overeenkomstig het bepaalde bij artikel 75 en 77, §§ 1 en 2, van de wet van 2 augustus 2002.</p> <p>De FSMA voorziet de EIOPA onverwijld van alle informatie die zij nodig heeft voor de uitoefening van haar taken overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1094/2010.</p> <p>De FSMA schenkt bij de uitoefening van haar taken aandacht aan de convergentie van de toezichtinstrumenten en -praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de Richtlijn 2009/138/EG worden vastgesteld. Te dien einde:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) neemt de FSMA deel aan de werkzaamheden van de EIOPA; en b) doet de FSMA al het mogelijke om zich te houden aan de overeenkomstig artikel 16 van Verordening (EU) nr. 1094/2010 door de EIOPA geformuleerde richtsnoeren en aanbevelingen, en verantwoordt zij een eventuele niet-naleving.”; <p>§ 2. Onverminderd de andere rechten die aan de FSMA worden toegekend in het kader van haar toezichtactiviteiten, mag de FSMA met betrekking tot de transacties die in België door een verzekeringsonderneming uitgevoerd zijn in het kader van het recht van vestiging en/of in het kader van het vrij verrichten van diensten, bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van</p>

	<p>herkomst van een verzekeringsonderneming, informatie vragen over het totale bedrag aan premies, schadevorderingen en provisies met betrekking tot deze transacties.”</p>
	<p>Art. 286/1. Indien de vergunning van een verzekeringsonderneming wordt ingetrokken, dan wel van rechtswege vervalt, kan de FSMA, indien zij oordeelt dat de vrijwaring van de rechten van de verzekeringnemers, de verzekerden, de aangeslotenen en/of de begunstigden dit vereist, op kosten van de betrokken verzekeringsonderneming de intrekking of het verval van rechtswege van de vergunning bekendmaken op de wijze die zij bepaalt. In dat bericht wordt de datum vermeld waarop de intrekking of het verval van rechtswege van de vergunning uitwerking heeft</p>

Art. 291 § 1. (...) § 2. Indien de toestand na de door haar overeenkomstig paragraaf 1 opgelegde termijn niet is verholpen, stelt de FSMA de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van de EER verzekeringsonderneming hiervan in kennis. Wanneer de inbreuken blijven aanhouden, kan de FSMA passende maatregelen nemen om verdere onregelmatigheden te voorkomen nadat de FSMA de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van de EER verzekeringsonderneming daarvan op de hoogte heeft gebracht. Met name kan de FSMA, voor zover de omstandigheden het vereisen, de verzekeringsonderneming verbieden om nog verdere verzekeringsovereenkomsten of bepaalde categorieën van verzekeringsovereenkomsten te sluiten die verband houden met in België gelegen risico's of verbintenissen. De FSMA stelt de Bank in kennis van de maatregelen getroffen met toepassing van het tweede lid.	Art. 291 § 1. (...) § 2. Indien de toestand na de door haar overeenkomstig paragraaf 1 opgelegde termijn niet is verholpen, stelt de FSMA de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van de EER verzekeringsonderneming hiervan in kennis. Wanneer de inbreuken blijven aanhouden, kan de FSMA passende maatregelen nemen om verdere onregelmatigheden te voorkomen nadat de FSMA de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van de EER verzekeringsonderneming daarvan op de hoogte heeft gebracht. Met name kan de FSMA, voor zover de omstandigheden het vereisen, de verzekeringsonderneming verbieden om nog verdere verzekeringsovereenkomsten of bepaalde categorieën van verzekeringsovereenkomsten te sluiten die verband houden met in België gelegen risico's of verbintenissen. Voorts mag de FSMA de zaak overeenkomstig artikel 19 van Verordening (EU) nr. 1094/2010 naar de EIOPA doorverwijzen en om haar bijstand verzoeken. In dat geval mag de EIOPA handelen overeenkomstig de haar bij dat artikel toegekende bevoegdheden. § 3 – 5 (...) § 6. De FSMA verstrekkt aan de Europese Commissie en EIOPA informatie over het aantal en de aard van de gevallen waarin maatregelen zijn genomen overeenkomstig de paragrafen 2 en 4.

<p>Art. 292</p> <p>§ 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen, andere dan de artikelen 273, 275 en 277, identificeert zij deze tekortkomingen en stelt de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.</p> <p>(...)</p> <p>§ 2. (...)</p> <p>§ 3. Wanneer de FSMA vaststelt dat een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon niet werkt overeenkomstig de artikelen 273, 275 en 277 en/of de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering van deze bepalingen, identificeert zij deze tekortkomingen en stelt de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.</p> <p>(...)</p>	<p>Art. 292</p> <p>§ 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deel 6 van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen, andere dan de artikelen 273, 275 en 277, identificeert zij deze tekortkomingen en stelt de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.</p> <p>(...)</p> <p>§ 2. (...)</p> <p>§ 3. Wanneer de FSMA vaststelt dat een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet, deel 6 uitgezonderd, of haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen, of dat een verzekering- of herverzekeringstussenpersoon niet werkt overeenkomstig de artikelen 273, 275 en 277 en/of de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering van deze bepalingen, identificeert zij deze tekortkomingen en stelt de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.</p> <p>(...)</p>
<p>Art. 311. § 1. De bepalingen van deel 2, titel III, van deze wet zijn van toepassing op de verzekeringsovereenkomsten die worden aangegaan na de inwerkingtreding van deze wet. Voor de verzekeringsovereenkomsten die aangegaan zijn vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, zijn ze eerst van toepassing vanaf de dag dat een van de volgende wijzigingen wordt aangebracht aan de overeenkomst :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de bestaande verzekeringsovereenkomst wordt verbonden met een of meerdere nieuwe beleggingsfondsen, of het beheersreglement wordt gewijzigd; of - de voorwaarden inzake het (minimum)rendement worden gewijzigd. <p>§ 2-6 (...)</p>	<p>Art. 311. § 1. De bepalingen van deel 2, titel III, van deze wet zijn van toepassing op de verzekeringsovereenkomsten die worden aangegaan na de inwerkingtreding van deze wet. Voor de verzekeringsovereenkomsten die aangegaan zijn vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, zijn ze eerst van toepassing vanaf de dag dat een van de volgende wijzigingen wordt aangebracht aan de overeenkomst :</p> <p>— de bestaande verzekeringsovereenkomst wordt verbonden met een of meerdere nieuwe beleggingsfondsen, of het beheersreglement wordt gewijzigd; of</p> <p>— de voorwaarden inzake het (minimum)rendement worden gewijzigd.</p> <p>§ 2- 6 (...)</p>

TEXTE DE BASE Ancien texte	TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET Nouveau texte
CHAPITRE 2 – Modifications au Code de droit économique	
Section 1^{ère}.- Modifications au Livre 1^{er} (articles 2 à 6 du projet)	
Livre I^{er} - Définitions. (...) Titre 2. – Définitions propres à certaines livres. (...) Chapitre 2. – Définition particulière au Livre IV.	Livre I^{er} - Définitions. (...) Titre 2. – Définitions propres à certaines livres. (...) Chapitre 2. – Définition particulières au Livre IV.
Art. I.6. La définition suivante est applicable au livre IV : - position dominante : la position permettant à une entreprise de faire obstacle au maintien d'une concurrence effective en lui fournissant la possibilité de comportements indépendants dans une mesure appréciable vis-à-vis de ses concurrents, clients ou fournisseurs.]	Art. I.6. La définition suivante est applicable Les définitions suivantes sont applicables au livre IV : - 1° position dominante : la position permettant à une entreprise de faire obstacle au maintien d'une concurrence effective en lui fournissant la possibilité de comportements indépendants dans une mesure appréciable vis-à-vis de ses concurrents, clients ou fournisseurs. 2° jours ouvrables : l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des samedis, dimanches et jours fériés légaux, des jours de fermeture fixés par le ministre ayant la Fonction Publique dans ses attributions, des jours de fermeture fixés par le ministre ayant l'Economie dans ses attributions, du premier jour de l'année calendrier, des 2 et 15 novembre ainsi que les jours à partir du 26 décembre jusqu'au 31 décembre inclus.
Art. I.9. Les définitions suivantes sont applicables au Livre XVI : 1°- 92°(...)	Art. I.19. Les définitions suivantes sont applicables au Livre XVI : 1°- 92°(...) 93 ^e Règlement (UE) n° 2015/751 : Règlement (UE) 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte.
Art. I.10. Les définitions suivantes sont applicables au livre IX : 1° - 4° (...) 5° " service " : toute mise à disposition des consommateurs d'un produit et toute utilisation par un prestataire de services d'un produit présentant des risques pour le consommateur, pour autant qu'il	Art. I.10. Les définitions suivantes sont applicables au livre IX : 1° - 4° (...) 5° " service " : toute mise à disposition des consommateurs utilisateurs d'un produit et toute utilisation par un prestataire de services d'un produit présentant des risques pour le consommateur

s'agisse d'un produit qui a un rapport direct avec la prestation de service; (...)	utilisateur , pour autant qu'il s'agisse d'un produit qui a un rapport direct avec la prestation de service; (...)
Art. I.16. Les définitions suivantes sont applicables au livre XI, titre 5 : 1° - 3° (...) 4° Service de régulation : le service de régulation du droit d'auteur et des droits voisins auprès du Service public fédéral Economie.	Art. I.16. Les définitions suivantes sont applicables au livre XI, titre 5 : 1° - 3° (...) 4° Service de régulation : le service de régulation du droit d'auteur et des droits voisins auprès du Service public fédéral Economie.
Section 2. – Modification au Livre III (article 7 du projet)	
Art. III.63. Le Roi crée un comité consultatif. Ce comité a les missions suivantes : 1° donner des avis au ministre, relatifs à l'agrément en tant que guichet d'entreprises et à la suspension et la suppression de l'agrément, et à la fixation du nombre d'unités d'établissement et leur localisation; 2° à la demande du ministre, d'une Communauté ou d'une Région, donner un avis sur toutes les questions relatives au fonctionnement et au contrôle des guichets d'entreprises. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités relatives à la composition et au fonctionnement du comité et la procédure d'agrément des guichets d'entreprises.	Art. III.63. Le Roi crée un comité consultatif. Ce comité a les missions suivantes : 1° donner des avis au ministre, relatifs à l'agrément en tant que guichet d'entreprises et à la suspension et la suppression de l'agrément, et à la fixation du nombre d'unités d'établissement et leur localisation; 2° à la demande du ministre, d'une Communauté ou d'une Région, donner un avis sur toutes les questions relatives au fonctionnement et au contrôle des guichets d'entreprises. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités relatives à la composition et au fonctionnement du comité et la procédure d'agrément des guichets d'entreprises.
Section 3.- Modification au Livre V (Article 8 du projet)	
Art. V.10. § 1er. Les prix ex-usine de vente des nouveaux médicaments et assimilés visés à l'article V.9, 1° et 2°, les hausses de prix ex-usine de vente des médicaments et assimilés existants visés à l'article V.9, 1° et 2°, ainsi que les hausses des prix de vente des matières premières visées l'article V.9, 3°, sont soumis à l'approbation préalable du ministre. Par nouveaux médicaments, on entend tous les médicaments visés à l'article V.9, 1°, mis pour la première fois sur le marché par un détenteur de l'autorisation de mise sur le marché ou de l'enregistrement du médicament ou par un détenteur d'une autorisation d'importation parallèle ou tous les objets, appareils ou substance, tels que visés à l'article V.9, 2°, qui peuvent être assimilés en tout ou en partie à des médicaments, mis pour la première fois sur le marché par un fabricant, un importateur ou un distributeur.	Art. V.10. § 1er. Les prix ex-usine de vente des nouveaux médicaments et assimilés visés à l'article V.9, 1° et 2°, les hausses de prix ex-usine de vente des médicaments et assimilés existants visés à l'article V.9, 1° et 2°, ainsi que les hausses des prix de vente des matières premières visées l'article V.9, 3°, sont soumis à l'approbation préalable du ministre. Par nouveaux médicaments, on entend tous les médicaments visés à l'article V.9, 1°, mis pour la première fois sur le marché par un détenteur de l'autorisation de mise sur le marché ou de l'enregistrement du médicament ou par un détenteur d'une autorisation d'importation parallèle ou tous les objets, appareils ou substance, tels que visés à l'article V.9, 2°, qui peuvent être assimilés en tout ou en partie à des médicaments, mis pour la première fois sur le marché par un fabricant, un importateur ou un distributeur. Par nouveaux médicaments, on entend : - tous les médicaments visés à l'article V.9, 1°, mis pour la première fois sur le marché par un détenteur de

<p>(...)</p>	<p>l'autorisation de mise sur le marché du médicament ou de l'enregistrement du médicament ou par un détenteur d'une autorisation d'importation parallèle ou par un détenteur d'une notification issue par l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments pour la distribution parallèle ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - tous les objets, appareils ou substance, tels que visés à l'article V.9, 2°, qui peuvent être assimilés en tout ou en partie à des médicaments, mis pour la première fois sur le marché par un fabricant, un importateur ou un distributeur. <p>(...)</p>
Section 4.- Modifications au Livre VII (Articles 9 à 14 du projet)	
<p>Art. VII.1. Le présent livre vise principalement la réglementation des services de paiement et des contrats de crédit. Il vise la transposition des dispositions : 1° - 6° (...)</p>	<p>Art. VII.1. Le présent livre vise principalement la réglementation des services de paiement et des contrats de crédit. Il vise la transposition des dispositions : 1° - 6° (...) 7° du Règlement (UE) n° 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte.</p>
<p>Art. VII.2. § 1er. Les titres 3 et 5 à 7 du présent livre s'appliquent aux services de paiement, dans la mesure où tant le prestataire de services de paiement du payeur que celui du bénéficiaire, ou l'unique prestataire de services de paiement intervenant dans l'opération de paiement, sont situés dans un état membre. L'article VII. 47 est d'application aux services de paiement, dès que le prestataire de services de paiement du payeur ou bien du bénéficiaire est situé en Belgique. Les articles VII. 35 et VII. 36 sont également d'application aux services de paiement, dès que le prestataires de services de paiement du payeur est situé en Belgique. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, en tenant compte des dispositions légales comparables appliquées dans les autres états membres, de la nature et de la disponibilité du service de paiement offert et de la possibilité réelle pour les prestataires de services de paiement de fournir des informations complémentaires, étendre complètement ou partiellement la liste des articles énumérés à l'alinéa précédent aux articles VII.4 à VII.19, VII.21, § 1er, VII.22, VII.24 à VII.27, VII.29 à VII.33, VII.39 à VII.41, VII.48 en VII.55, § 1er.</p>	<p>Art.VII.2. § 1er. Les titres 3 et 5 à 7 du présent livre s'appliquent aux services de paiement, dans la mesure où tant le prestataire de services de paiement du payeur que celui du bénéficiaire, ou l'unique prestataire de services de paiement intervenant dans l'opération de paiement, sont situés dans un état membre. L'article VII. 47 est d'application aux services de paiement, dès que le prestataire de services de paiement du payeur ou bien du bénéficiaire est situé en Belgique. Les articles VII. 35 et VII. 36 sont également d'application aux services de paiement, dès que le prestataires de services de paiement du payeur est situé en Belgique. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, en tenant compte des dispositions légales comparables appliquées dans les autres états membres, de la nature et de la disponibilité du service de paiement offert et de la possibilité réelle pour les prestataires de services de paiement de fournir des informations complémentaires, étendre complètement ou partiellement la liste des articles énumérés à l'alinéa précédent aux articles VII.4 à VII.19, VII.21, § 1er, VII.22, VII.24 à VII.27, VII.29 à VII.33, VII.39 à VII.41, VII.48 en VII.55, § 1er.</p>

<p>Sauf dispositions contraires, le présent livre s'applique aux services de paiement tels que visés au § 1er, fournis en euros ou dans la devise d'un état membre en dehors de la zone euro. Les articles VII.35 et VII.36 du présent livre sont toutefois applicables aux services de paiement quelles que soient les devises utilisées.</p> <p>Le présent livre est également applicable à l'émission et au remboursement de la monnaie électronique par des émetteurs de monnaie électronique.</p> <p>§ 2 (...)</p>	<p>Sauf dispositions contraires, le présent livre s'applique aux services de paiement tels que visés au § 1er, fournis en euros ou dans la devise d'un état membre en dehors de la zone euro. Les articles VII.35 et VII.36 du présent livre sont toutefois applicables aux services de paiement quelles que soient les devises utilisées.</p> <p>Le présent livre est également applicable à l'émission et au remboursement de la monnaie électronique par des émetteurs de monnaie électronique.</p> <p>Les dispositions du Livre VII, Titre 3, Chapitre 11, règlent une matière visée à l'article 1er du Règlement (UE) n° 2015/751.</p> <p>§ 2 (...)</p>
<p>Art. VII.3. (...)</p> <p>§ 3. Le présent livre ne s'applique pas non plus aux :</p> <p>1° (...)</p> <p>2° facilités de découvert, remboursables dans un délai d'un mois, à l'exception des dispositions visées aux articles VII.1, VII.2, §§ 2 à 4, VII.3, §§ 2 à 4, VII.68, VII.71, § 3., VII.72 et VII.73, VII.77, VII.85 à VII.87, VII.88 et VII.89, 99, § 1^{er}, VII.100 et VII.101, VII.105 et VII.106, VII.107, VII.112, VII.114 à VII.122, VII.158 à VII.188, VII.196, VII.199, VII.200, VII.201, 1^{er} et 2^o, VII.204, VII.205, VII.215 à VII.219;</p>	<p>Art. VII.3. (...)</p> <p>§ 3. Le présent livre ne s'applique pas non plus aux :</p> <p>1° (...)</p> <p>2° facilités de découvert, remboursables dans un délai d'un mois, à l'exception des dispositions visées aux articles VII.1, VII.2, §§ 2 à 4, VII.3, §§ 2 à 4, VII.68, VII.71, § 3., VII.72 et VII.73, VII.77, VII.85 à VII.87, VII.88 et VII.89, VII.94, VII.99, § 1^{er}, VII.100 et VII.101, VII.105 et VII.106, VII.107, VII.112, VII.114 à VII.122, VII.158 à VII.188, VII.196, VII.199, VII.200, VII.201, 1^{er} et 2^o, VII.204, VII.205, VII.215 à VII.219;</p>

Livre VII. Services de paiement et de crédit (...) Titre 3. Les services de paiement (...)	Livre VII. Services de paiement et de crédit (...) Titre 3. Les services de paiement (...) CHAPITRE 11. – Commissions d'interchange Art. VII.63/1. Le Roi peut fixer pour les opérations par carte de débit des consommateurs effectuées au niveau national au sens du Règlement (UE) n° 2015/751 un pourcentage maximum et/ou un montant maximum de commissions d'interchange, conformément à l'article 3, paragraphes 2 et 3, du Règlement (UE) n° 2015/751. Art. VII.63/2. Le Roi peut fixer pour les opérations par carte de crédit des consommateurs effectuées au niveau national au sens du Règlement (UE) n° 2015/751 un pourcentage maximum et/ou un montant maximum de commissions d'interchange, conformément à l'article 4 du Règlement (UE) n° 2015/751.
Section 5.- Modifications au Livre VIII (Articles 15 à 17 du projet)	
Art. VIII.15. Le Comité de direction est soumis au contrôle du Conseil d'administration, qui est composé de façon équilibrée de représentants du gouvernement fédéral, des organisations représentatives des entreprises, des organisations représentatives des travailleurs, des organisations non gouvernementales compétentes en matière de protection de l'environnement et des organisations non gouvernementales compétentes en matière de défense des intérêts des consommateurs. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi établit le nombre de membres et la composition du Conseil d'administration, en nomme le président et les membres et détermine le montant des indemnités qui peuvent leur être allouées par le Bureau. Les propositions de désignation des représentants n'appartenant pas au secteur public sont établies sur base de listes présentées par les organisations concernées.	Art. VIII.15. Le Comité de direction est soumis au contrôle du Conseil d'administration, qui est composé de façon équilibrée de représentants du gouvernement fédéral des autorités publiques fédérales et régionales , des organisations représentatives des entreprises, des organisations représentatives des travailleurs, des organisations non gouvernementales compétentes en matière de protection de l'environnement et des organisations non gouvernementales compétentes en matière de défense des intérêts des consommateurs. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi Le Roi établit le nombre de membres et la composition du Conseil d'administration, en nomme le président et les membres et détermine le montant des indemnités qui peuvent leur être allouées par le Bureau. Les propositions de désignation des représentants n'appartenant pas au secteur public sont établies sur base de listes présentées par les organisations concernées.
LIVRE VIII. - Qualité des produits et des services Titre 1er. – Normalisation Titre 2. - Accréditation des organismes d'évaluation de la conformité Titre 3. - Unités, étalons et instruments de mesure	LIVRE VIII. - Qualité des produits et des services Titre 1er. – Normalisation Titre 2. - Accréditation des organismes d'évaluation de la conformité Titre 3. - Unités, étalons et instruments de mesure

	<p>Titre 4. – Conformité</p> <p>Art. VIII.57. En vue de la transposition ou l'implémentation de législations communautaires d'harmonisation technique visée au Règlement (CE) 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008, le Roi peut :</p> <p>1° déterminer les conditions auxquelles des produits doivent satisfaire pour être mis à disposition sur le marché ;</p>
Section 6.- Modifications au Livre IX (Articles 18 à 20 du projet)	
<p>Art. IX.3. (...)</p> <p>§ 1^{er} (...)</p> <p>§ 2. En l'absence totale ou partielle de normes harmonisées pour un produit ou service, la conformité à l'obligation générale de sécurité est évaluée en prenant en compte les éléments suivants quand ils existent :</p> <p>1° les normes nationales non contraignantes transposant des normes européennes autres que celles visées à l'article I.10.19° ; 2° les normes nationales belges; 3° les recommandations de la Commission de l'Union européenne établissant des orientations concernant l'évaluation de la sécurité des produits; 4° les codes de bonne conduite en matière de sécurité des produits en vigueur dans le secteur concerné; 5° l'état actuel des connaissances et de la technique; 6° la sécurité à laquelle les consommateurs peuvent raisonnablement s'attendre; (...)</p>	<p>Art. IX.3. (...)</p> <p>§ 1^e (...)</p> <p>§ 2. En l'absence totale ou partielle de normes harmonisées pour un produit ou service, la conformité à l'obligation générale de sécurité est évaluée en prenant en compte les éléments suivants quand ils existent :</p> <p>1° les normes nationales non contraignantes transposant des normes européennes autres que celles visées à l'article I.10.19° ; 2° les normes nationales belges; 3° les recommandations de la Commission de l'Union européenne établissant des orientations concernant l'évaluation de la sécurité des produits; 4° les codes de bonne conduite en matière de sécurité des produits en vigueur dans le secteur concerné; 5° l'état actuel des connaissances et de la technique; 6° la sécurité à laquelle les consommateurs utilisateurs peuvent raisonnablement s'attendre; (...)</p>
<p>Art. IX.12. Au sein du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie est créé « Un Guichet central pour les produits », ci-après dénommé « Guichet central ». Les tâches essentielles du Guichet central sont :</p> <p>1° être le point de contact pour les consommateurs, producteurs, distributeurs, employeurs et autorités pour les produits ou les services qui ne répondent ou ne répondraient pas aux dispositions du présent livre ou de ses arrêtés d'exécution et qui peuvent ou pourraient nuire à la sécurité ou à la santé des utilisateurs; (...)</p>	<p>Art. IX.12. Au sein du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie est créé « Un Guichet central pour les produits », ci-après dénommé « Guichet central ». Les tâches essentielles du Guichet central sont :</p> <p>1° être le point de contact pour les consommateurs utilisateurs, producteurs, distributeurs, employeurs et autorités pour les produits ou les services qui ne répondent ou ne répondraient pas aux dispositions du présent livre ou de ses arrêtés d'exécution et qui peuvent ou pourraient nuire à la sécurité ou à la santé des utilisateurs; (...)</p>

Art. IX.13. Le Guichet central assume une mission de coordination. Le Guichet central transmet les questions spécifiques auxquelles il ne peut pas répondre immédiatement et les réclamations des consommateurs, producteurs ou distributeurs pour exécution à l'administration concernée qui l'informe de la suite réservée. Le Guichet central doit fournir aux administrations toutes les informations dont il dispose pour l'exécution de sa mission et qui concernent les compétences de l'administration concernée et peut demander aux administrations concernées tous les documents et autres données dont il a besoin pour l'exécution de sa mission. (...)	Art. IX.13. Le Guichet central assume une mission de coordination. Le Guichet central transmet les questions spécifiques auxquelles il ne peut pas répondre immédiatement et les réclamations des consommateurs utilisateurs , producteurs ou distributeurs pour exécution à l'administration concernée qui l'informe de la suite réservée. Le Guichet central doit fournir aux administrations toutes les informations dont il dispose pour l'exécution de sa mission et qui concernent les compétences de l'administration concernée et peut demander aux administrations concernées tous les documents et autres données dont il a besoin pour l'exécution de sa mission. (...)
Section 7.- Modifications au Livre XI (Articles 21 à 35 du projet)	
Art. XI.82. § 1er. La demande de brevet effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen peut être déposée, au choix du demandeur, soit auprès de l'Office, soit auprès de l'Office européen des brevets. (...)	Art. XI.82. § 1er. La demande de brevet effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen peut être déposée, au choix du demandeur, soit auprès de l'Office, soit auprès de l'Office européen des brevets. § 1er. Sans préjudice de l'application du § 2, la demande de brevet effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen est déposée auprès de l'Office européen des brevets. (...)
Art. XI.83. § 1er. Si le brevet européen sans effet unitaire délivré par l'Office européen des brevets, ou le brevet européen sans effet unitaire maintenu tel que modifié ou limité par l'Office européen des brevets, à la suite d'une demande de brevet européen dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des langues nationales, le titulaire de ce brevet doit fournir à l'Office une traduction de ce brevet européen sans effet unitaire délivré, modifié ou limité, dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet ou, le cas échéant, de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée.	Art. XI.83. § 1er. Si le brevet européen sans effet unitaire délivré par l'Office européen des brevets, ou le brevet européen sans effet unitaire maintenu tel que modifié ou limité par l'Office européen des brevets, à la suite d'une demande de brevet européen dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des langues nationales, le titulaire de ce brevet doit fournir à l'Office une traduction de ce brevet européen sans effet unitaire délivré, modifié ou limité, dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet ou, le cas échéant, de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée. Art. XI.83. § 1er. Le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié ou limité par l'Office européen des brevets, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique est désignée, confère à son titulaire, indépendamment de la langue

	<p>officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est délivré, et le cas échéant maintenu, les mêmes droits qu'un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet, ou, le cas échéant de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée.</p> <p>§ 2. Lorsque le titulaire du brevet n'a pas observé le délai visé au paragraphe 1er et que cette inobservation a pour conséquence directe la perte des droits relatifs au brevet en application du paragraphe 3, l'Office restaure les droits du titulaire à l'égard du brevet si :</p> <p>1° une requête à cet effet est présentée à l'Office conformément aux conditions et dans le délai fixés par le Roi;</p> <p>2° l'acte non accompli doit l'être dans le délai de présentation de la requête visé sous 1° ;</p> <p>3° la requête expose les motifs pour lesquels le délai visé au paragraphe 1er n'a pas été observé;</p> <p>4° l'Office constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.</p> <p>La requête en restauration est inscrite au Registre.</p> <p>Une déclaration ou d'autres preuves à l'appui des motifs visés sous 3° sont fournies à l'Office dans un délai fixé par le Roi.</p> <p>La requête en restauration n'est traitée qu'après que la taxe de restauration prescrite pour cette requête ait été acquittée.</p> <p>La requête en restauration ne peut être intégralement ou partiellement rejetée sans que soit donnée à la partie requérante la possibilité de présenter ses observations sur le refus envisagé dans le délai fixé par le Roi.</p> <p>Lorsqu'il est fait droit à la requête, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites.</p> <p>La décision de restauration ou de refus est inscrite au Registre.</p> <p>S'il est fait droit à la requête en restauration, toute taxe annuelle qui serait venue à échéance au cours de la période débutant à la date à laquelle la perte de droit s'est produite, et allant jusqu'à la date incluse à laquelle la décision de restauration est inscrite au Registre, doit être acquittée dans un délai de quatre mois à compter de cette dernière date.</p> <p>§ 2/1. Quiconque, entre le moment de la déchéance des droits prévue au paragraphe 3 et celui où la restauration de ces droits sort ses effets conformément au paragraphe 2, a de bonne foi utilisé en Belgique l'invention objet du brevet ou pris à cette fin les</p> <p>— 5 2. Lorsque le titulaire du brevet n'a pas observé le délai visé au paragraphe 1er et que cette inobservation a pour conséquence directe la perte des droits relatifs au brevet en application du paragraphe 3, l'Office restaure les droits du titulaire à l'égard du brevet si :</p> <p>— 1° une requête à cet effet est présentée à l'Office conformément aux conditions et dans le délai fixés par le Roi;</p> <p>— 2° l'acte non accompli doit l'être dans le délai de présentation de la requête visé sous 1° ;</p> <p>— 3° la requête expose les motifs pour lesquels le délai visé au paragraphe 1er n'a pas été observé;</p> <p>— 4° l'Office constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.</p> <p>— La requête en restauration est inscrite au Registre.</p> <p>— Une déclaration ou d'autres preuves à l'appui des motifs visés sous 3° sont fournies à l'Office dans un délai fixé par le Roi.</p> <p>— La requête en restauration n'est traitée qu'après que la taxe de restauration prescrite pour cette requête ait été acquittée.</p> <p>— La requête en restauration ne peut être intégralement ou partiellement rejetée sans que soit donnée à la partie requérante la possibilité de présenter ses observations sur le refus envisagé dans le délai fixé par le Roi.</p> <p>— Lorsqu'il est fait droit à la requête, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites.</p> <p>— La décision de restauration ou de refus est inscrite au Registre.</p> <p>— S'il est fait droit à la requête en restauration, toute taxe annuelle qui serait venue à échéance au cours de la période débutant à la date à laquelle la perte de droit s'est produite, et allant jusqu'à la date incluse à laquelle la décision de restauration est inscrite au Registre, doit être acquittée dans un délai de quatre mois à compter de cette dernière date.</p> <p>— 5 2/1. Quiconque, entre le moment de la déchéance des droits prévue au paragraphe 3 et celui où la restauration de ces droits sort ses effets conformément au paragraphe 2, a de bonne foi utilisé en Belgique l'invention objet du brevet ou pris à cette fin les</p>
--	---

<p>mesures nécessaires peut continuer à utiliser cette invention pour les besoins de sa propre entreprise. Le droit reconnu par le présent paragraphe ne peut être transmis qu'avec l'entreprise à laquelle il est attaché. Est réservée l'application de la loi du 10 janvier 1955.</p> <p>§ 2/2. La requête en restauration dans les droits visés au paragraphe 2 n'est pas recevable pour les délais visés au même paragraphe.</p> <p>Le Roi détermine, le cas échéant, d'autres délais que ceux mentionnés à l'alinéa précédent, pour lesquels la requête en restauration n'est pas recevable.</p> <p>§ 2/3. La procédure de restauration des droits visée au paragraphe 2 est applicable rétroactivement aux brevets européens délivrés avant l'entrée en vigueur du présent article, qui remplissent les conditions cumulatives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° le brevet européen n'est pas rédigé dans une langue nationale; 2° le brevet européen est maintenu tel que modifié ou limité; 3° le brevet européen est réputé sans effet en Belgique en raison de la fourniture d'une traduction dudit brevet à l'Office après l'expiration du délai de trois mois visé au paragraphe 1er et avant l'entrée en vigueur du présent article; et 4° la procédure de restauration visée au paragraphe 2 n'est pas applicable audit brevet à la date d'entrée en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu du paragraphe 2, 1° ; 5° la requête en restauration est déposée auprès de l'Office dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article. <p>§ 3. Si la disposition du paragraphe 1er n'est pas observée, le brevet européen sans effet unitaire est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.</p> <p>§ 4. L'Office tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1er qui ont effet sur le territoire national, met le texte ou éventuellement la traduction à la disposition du public et perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.</p>	<p>mesures nécessaires peut continuer à utiliser cette invention pour les besoins de sa propre entreprise. Le droit reconnu par le présent paragraphe ne peut être transmis qu'avec l'entreprise à laquelle il est attaché. Est réservée l'application de la loi du 10 janvier 1955.</p> <p>§ 2/2. La requête en restauration dans les droits visés au paragraphe 2 n'est pas recevable pour les délais visés au même paragraphe.</p> <p>Le Roi détermine, le cas échéant, d'autres délais que ceux mentionnés à l'alinéa précédent, pour lesquels la requête en restauration n'est pas recevable.</p> <p>§ 2/3. La procédure de restauration des droits visée au paragraphe 2 est applicable rétroactivement aux brevets européens délivrés avant l'entrée en vigueur du présent article, qui remplissent les conditions cumulatives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° le brevet européen n'est pas rédigé dans une langue nationale; 2° le brevet européen est maintenu tel que modifié ou limité; 3° le brevet européen est réputé sans effet en Belgique en raison de la fourniture d'une traduction dudit brevet à l'Office après l'expiration du délai de trois mois visé au paragraphe 1er et avant l'entrée en vigueur du présent article; et 4° la procédure de restauration visée au paragraphe 2 n'est pas applicable audit brevet à la date d'entrée en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu du paragraphe 2, 1° ; 5° la requête en restauration est déposée auprès de l'Office dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article. <p>§ 3. Si la disposition du paragraphe 1er n'est pas observée, le brevet européen sans effet unitaire est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.</p> <p>§ 4. § 2. L'Office tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1er qui ont effet sur le territoire national, met le texte ou éventuellement la traduction à la disposition du public et perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.</p> <p>§ 3. L'Office de la Propriété Intellectuelle perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.</p>
---	--

<p>§ 5. Les dispositions de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet s'appliquent aux brevets européens sans effet unitaire qui ont pris effet sur le territoire belge en tant que brevets nationaux, sous réserve de l'application de l'article 83 (1) à (3) et (5) de cet Accord.</p> <p>§ 6. Lorsque l'effet unitaire d'un brevet européen a été enregistré en vertu du Règlement 1257/2012, ce brevet européen est réputé n'avoir pas pris effet en tant que brevet national à la date de publication de la mention de sa délivrance dans le Bulletin européen des brevets.</p>	<p>§ 5. § 4. Les dispositions de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet s'appliquent aux brevets européens sans effet unitaire qui ont pris effet sur le territoire belge en tant que brevets nationaux, sous réserve de l'application de l'article 83 (1) à (3) et (5) de cet Accord.</p> <p>§ 6. § 5. Lorsque l'effet unitaire d'un brevet européen a été enregistré en vertu du Règlement (UE) 1257/2012, ce brevet européen est réputé n'avoir pas pris effet en tant que brevet national à la date de publication de la mention de sa délivrance dans le Bulletin européen des brevets.</p>
<p>Art. XI.90. Le Roi peut fixer une redevance pour la publication des traductions et des traductions révisées mentionnées à l'article XI.83 du présent titre.</p> <p>Si une redevance a été fixée en vertu l'alinéa 1er, celle-ci doit être acquittée dans le délai mentionné à l'article XI.83, § 1, du présent titre.</p> <p>Pour la fixation éventuelle de la redevance, et le cas échéant la détermination du montant de la redevance, le Roi tient au moins compte des critères suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° l'accès au système belge des brevets; et 2° le rapport entre le coût de gestion pour l'Office de la redevance visée à l'alinéa 1er, et les recettes générées par cette taxe. 	<p>Art. XI.90. Le Roi peut fixer une redevance pour la publication des traductions et des traductions révisées mentionnées à l'article XI.83 du présent titre.</p> <p>Si une redevance a été fixée en vertu l'alinéa 1er, celle-ci doit être acquittée dans le délai mentionné à l'article XI.83, § 1, du présent titre.</p> <p>Pour la fixation éventuelle de la redevance, et le cas échéant la détermination du montant de la redevance, le Roi tient au moins compte des critères suivants :</p> <p>1° l'accès au système belge des brevets; et</p> <p>2° le rapport entre le coût de gestion pour l'Office de la redevance visée à l'alinéa 1er, et les recettes générées par cette taxe.</p>
<p>Art. XI.91. § 1er. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 151 de la Convention sur le brevet européen, l'Office agit comme office récepteur au sens de l'article 2 XV du Traité de coopération en matière de brevets. L'administration chargée de la recherche internationale et, le cas échéant, l'administration chargée de l'examen préliminaire international sont désignées par le Roi.</p> <p>(...)</p>	<p>Art. XI.91. § 1er. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 151 de la Convention sur le brevet européen, l'Office agit comme office récepteur au sens de l'article 2 XV du Traité de coopération en matière de brevets. L'administration chargée de la recherche internationale et, le cas échéant, l'administration chargée de l'examen préliminaire international sont désignées par le Roi.</p> <p>§ 1er. Sans préjudice de l'application du § 2, l'Office européen des brevets agit comme office récepteur au sens de l'article 2 (xv) du Traité de coopération en matière de brevets du 19 juin 1970, approuvé par la loi du 8 juillet 1977. L'administration chargée de la recherche internationale et, le cas échéant, l'administration chargée de l'examen préliminaire international sont désignées par le Roi.</p> <p>(...)</p>

<p>Art. XI.226. Afin d'informer les tiers de l'existence des contrats existants en matière de retransmission par câble et le paiement des droits d'auteur et des droits voisins, le Service de Régulation établit un registre des contrats autorisant la retransmission par câble. Le Roi peut déterminer les conditions et modalités de ce registre.</p> <p>A cet effet, les câblodistributeurs transmettent au Service de régulation les renseignements nécessaires dans un délai de trois mois à compter de la conclusion du contrat. Le Roi peut déterminer les modalités concernant les renseignements et la manière dont ces renseignements doivent être transmis au Service de régulation.</p>	<p>Art. XI.226. Afin d'informer les tiers de l'existence des contrats existants en matière de retransmission par câble et le paiement des droits d'auteur et des droits voisins, le Service de Régulation établit un registre des contrats autorisant la retransmission par câble. Le Roi peut déterminer les conditions et modalités de ce registre.</p> <p>A cet effet, les câblodistributeurs transmettent au Service de régulation les renseignements nécessaires dans un délai de trois mois à compter de la conclusion du contrat. Le Roi peut déterminer les modalités concernant les renseignements et la manière dont ces renseignements doivent être transmis au Service de régulation.</p>
<p>Art. XI.227. Tout câblodistributeur est tenu, d'informer le Service de régulation visé à l'article XI.274 des montants correspondants aux droits d'auteur et aux droits voisins dont il est débiteur en raison de cette retransmission.</p> <p>Le Roi peut déterminer les modalités selon lesquelles le montant des droits d'auteur et des droits voisins doit être communiqué et détaillé au Service de régulation en vertu de l'alinéa 1er.</p>	<p>Art. XI.227. Tout câblodistributeur est tenu, d'informer le Service de régulation visé à l'article XI.274 des montants correspondants aux droits d'auteur et aux droits voisins dont il est débiteur en raison de cette retransmission.</p> <p>Le Roi peut déterminer les modalités selon lesquelles le montant des droits d'auteur et des droits voisins doit être communiqué et détaillé au Service de régulation en vertu de l'alinéa 1er.</p>
<p>Art. XI.228. § 1er. Lorsque la conclusion d'un accord autorisant la retransmission par câble est impossible, les parties peuvent faire appel de commun accord, soit au Service de régulation, visé à l'article XI.274, soit à trois médiateurs.</p> <p>(...)</p>	<p>Art. XI.228. § 1er. Lorsque la conclusion d'un accord autorisant la retransmission par câble est impossible, les parties peuvent faire appel de commun accord, soit au Service de régulation, visé à l'article XI.274, soit à trois médiateurs.</p> <p>(...)</p>
<p>Art. XI.252.</p> <p>§ 1-2 (...)</p> <p>§ 3. Les sociétés de gestion veillent à ce que les charges directes et indirectes liées, au cours d'un exercice donné, aux services de gestion qu'elles prennent pour le compte des ayants droit correspondent aux charges qu'aurait supportées une société de gestion normalement prudente et diligente et s'élèvent à moins de quinze pour cent de la moyenne des droits perçus au cours des trois derniers exercices. Le Roi peut adapter ce pourcentage, et le différencier sur base de critères objectifs et non discriminatoires.</p>	<p>Art. XI.252.</p> <p>§ 1-2 (...)(...)</p> <p>§ 3. Les sociétés de gestion veillent à ce que les charges directes et indirectes liées, au cours d'un exercice donné, aux services de gestion qu'elles prennent pour le compte des ayants droit correspondent aux charges qu'aurait supportées une société de gestion normalement prudente et diligente et s'élèvent à moins de quinze pour cent de la moyenne des droits perçus au cours des trois derniers exercices. Le Roi peut adapter ce pourcentage, et le différencier sur base de critères objectifs et non discriminatoires.</p> <p>En cas de dépassement du plafond prévu à l'alinéa 1er, ce dépassement est motivé de manière complète,</p>

<p>En cas de dépassement du plafond prévu à l'alinéa 1er, ce dépassement est motivé de manière complète, précise et détaillée dans le rapport de gestion visé à l'article XI.257, § 2.</p>	<p>précise et détaillée dans le rapport de gestion visé à l'article XI.257, § 2. l'article XI.249, § 2.</p>
<p>Livre XI. - Propriété intellectuelle</p> <p>Titre 5. - Droit d'auteur et droits voisins.</p> <p>Chapitre 10. - De la transparence du droit d'auteur et des droits voisins.</p> <p>Section 1^{re}. - Régulation du droit d'auteur et des droits voisins.</p> <p>Art. XI.274. Il est institué au sein du SPF Economie un Service de régulation du droit d'auteur et des droits voisins, ci-après dénommé "Service de régulation".</p> <p>Art. XI.275. § 1er. Au titre de ses missions de contrôle, le Service de régulation a la compétence exclusive de veiller à ce que les règles de perception, de tarification et de répartition fixées par les sociétés de gestion des droits visées au chapitre 9 sont équitables et non discriminatoires.</p> <p>Une demande peut être introduite auprès du Service Régulation uniquement par tout intéressé, par une société de gestion des droits autorisée ou un groupement professionnel ou interprofessionnel ayant la personnalité civile.</p> <p>§ 2. En exécution de ses missions de contrôle visées au paragraphe 1er, le Service de régulation peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° décider que les règles visées au paragraphe 1er sont équitables et non discriminatoires; 2° adresser à la société de gestion un avertissement visé à l'article XV.31/2 du présent Code; 3° après avoir adressé un avertissement tel que prévu au 2°, saisir la Cour d'appel de Bruxelles conformément à l'article XI. 340, afin d'obtenir qu'elle se prononce sur le caractère équitable et non discriminatoire des règles concernées; <p>S'il décide de ne pas adresser un avertissement à la société de gestion, le Service de régulation informe le ou les demandeurs de cette décision dans le délai et selon les formes visés au paragraphe 3.</p> <p>L'absence de décisions prises par le Service de régulation dans les délais prévus est censée constituer une décision susceptible d'un recours au sens de l'article XI.341.</p> <p>§ 3. Le Service de régulation statue par décision motivée dans les cas visés au paragraphe 2, après avoir entendu les parties en cause, dans les deux mois qui suivent la réception de toutes les informations.</p>	<p>Livre XI. - Propriété intellectuelle</p> <p>Titre 5. - Droit d'auteur et droits voisins.</p> <p>Chapitre 10. - De la transparence du droit d'auteur et des droits voisins.</p> <p>Section 1^{re}. Régulation du droit d'auteur et des droits voisins.</p> <p>Art. XI.274. Il est institué au sein du SPF Economie un Service de régulation du droit d'auteur et des droits voisins, ci-après dénommé "Service de régulation".</p> <p>Art. XI.275. § 1er. Au titre de ses missions de contrôle, le Service de régulation a la compétence exclusive de veiller à ce que les règles de perception, de tarification et de répartition fixées par les sociétés de gestion des droits visées au chapitre 9 sont équitables et non discriminatoires.</p> <p>Une demande peut être introduite auprès du Service Régulation uniquement par tout intéressé, par une société de gestion des droits autorisée ou un groupement professionnel ou interprofessionnel ayant la personnalité civile.</p> <p>§ 2. En exécution de ses missions de contrôle visées au paragraphe 1er, le Service de régulation peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° décider que les règles visées au paragraphe 1er sont équitables et non discriminatoires; 2° adresser à la société de gestion un avertissement visé à l'article XV.31/2 du présent Code; 3° après avoir adressé un avertissement tel que prévu au 2°, saisir la Cour d'appel de Bruxelles conformément à l'article XI. 340, afin d'obtenir qu'elle se prononce sur le caractère équitable et non discriminatoire des règles concernées; <p>S'il décide de ne pas adresser un avertissement à la société de gestion, le Service de régulation informe le ou les demandeurs de cette décision dans le délai et selon les formes visés au paragraphe 3.</p> <p>L'absence de décisions prises par le Service de régulation dans les délais prévus est censée constituer une décision susceptible d'un recours au sens de l'article XI.341.</p> <p>§ 3. Le Service de régulation statue par décision motivée dans les cas visés au paragraphe 2, après avoir entendu les parties en cause, dans les deux mois qui suivent la réception de toutes les informations.</p>

<p>Il rend ses décisions en tenant compte notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° des dispositions du présent titre et des titres 6 et 7; 2° des obligations internationales et européennes de la Belgique en matière de droit d'auteur et de droits voisins; 3° de la valeur d'utilisation des œuvres et ou prestations protégées compte tenu du caractère exclusif du droit. <p>Il peut procéder ou faire procéder à toutes investigations utiles et au besoin désigner des experts et entendre des témoins.</p> <p>Le Service de régulation notifie ses décisions aux parties et les rend publiques dans les 15 jours de leur adoption. Elles sont publiées sous forme de support papier et sous forme électronique.</p> <p>Art. XI.276. Au titre de ses missions de conseil, le Service de régulation peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° donner des avis motivés concernant la valorisation du droit d'auteur et des droits voisins; 2° d'initiative ou à la demande du ministre ou d'autres services du SPF Economie, effectuer des recherches et des études relatives à la valeur du droit d'auteur et des droits voisins, y compris des analyses de marché; 3° transmettre aux autres services du SPF Economie, à leur demande, les informations utiles à l'établissement des arrêtés d'exécution des dispositions du présent titre. <p>Art. XI.277. § 1er. Au titre de ses missions de médiation, le Service de régulation connaît des demandes de médiation portant sur les litiges ayant pour objet l'application du présent titre et des titres 6 et 7, à l'exception de l'article XI.293.</p> <p>§ 2. En exécution de ses missions de médiation, le Service de régulation est chargé de :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° accompagner, entendre et conseiller les parties afin d'aboutir à un règlement à l'amiable; 2° au cas où un règlement à l'amiable ne peut être trouvé, formuler une recommandation aux parties; 3° émettre, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des avis dans le cadre de ses missions. <p>Les demandes de médiation sont soumises d'un commun accord par les parties concernées.</p> <p>§ 3. Lorsqu'une demande de médiation portant sur un litige en matière de droit d'auteur et de droits voisins a été déclarée recevable par le Service de régulation, les délais de prescription de droit commun sont suspendus pendant la procédure de médiation portant sur ce litige, jusqu'à ce qu'une des parties ou le Service de régulation exprime la</p>	<p>Il rend ses décisions en tenant compte notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° des dispositions du présent titre et des titres 6 et 7; 2° des obligations internationales et européennes de la Belgique en matière de droit d'auteur et de droits voisins; 3° de la valeur d'utilisation des œuvres et ou prestations protégées compte tenu du caractère exclusif du droit. <p>Il peut procéder ou faire procéder à toutes investigations utiles et au besoin désigner des experts et entendre des témoins.</p> <p>Le Service de régulation notifie ses décisions aux parties et les rend publiques dans les 15 jours de leur adoption. Elles sont publiées sous forme de support papier et sous forme électronique.</p> <p>Art. XI.276. Au titre de ses missions de conseil, le Service de régulation peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° donner des avis motivés concernant la valorisation du droit d'auteur et des droits voisins; 2° d'initiative ou à la demande du ministre ou d'autres services du SPF Economie, effectuer des recherches et des études relatives à la valeur du droit d'auteur et des droits voisins, y compris des analyses de marché; 3° transmettre aux autres services du SPF Economie, à leur demande, les informations utiles à l'établissement des arrêtés d'exécution des dispositions du présent titre. <p>Art. XI.277. § 1er. Au titre de ses missions de médiation, le Service de régulation connaît des demandes de médiation portant sur les litiges ayant pour objet l'application du présent titre et des titres 6 et 7, à l'exception de l'article XI.293.</p> <p>§ 2. En exécution de ses missions de médiation, le Service de régulation est chargé de :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° accompagner, entendre et conseiller les parties afin d'aboutir à un règlement à l'amiable; 2° au cas où un règlement à l'amiable ne peut être trouvé, formuler une recommandation aux parties; 3° émettre, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des avis dans le cadre de ses missions. <p>Les demandes de médiation sont soumises d'un commun accord par les parties concernées.</p> <p>§ 3. Lorsqu'une demande de médiation portant sur un litige en matière de droit d'auteur et de droits voisins a été déclarée recevable par le Service de régulation, les délais de prescription de droit commun sont suspendus pendant la procédure de médiation portant sur ce litige, jusqu'à ce qu'une des parties ou le Service de régulation exprime la</p>
--	--

<p>volonté de mettre fin à la procédure de médiation, avec un délai maximum de suspension de six mois.</p> <p>Le Service de régulation garantit le caractère confidentiel des renseignements que les parties communiquent dans le cadre d'une procédure de médiation portant sur un litige visé au paragraphe 1er. Ces données ne peuvent être utilisées d'aucune autre façon ou pour aucun autre but, à l'exception de leur traitement anonyme pour le rapport annuel visé à l'article XI.288.</p> <p>Le règlement à l'amiable d'un litige en matière de droit d'auteur et de droits voisins obtenu par le Service de régulation peut être soumis par les parties ou par l'une d'elles, pour homologation, au juge compétent, conformément aux articles 1025 à 1034 du Code judiciaire. La décision d'homologation sort les effets d'un jugement, au sens de l'article 1043 du Code judiciaire.</p> <p>Art. XI.278. § 1. Dans l'exercice de leurs fonctions, les membres du Service de régulation agissent en toute indépendance et neutralité et ne peuvent recevoir d'instructions ou d'ordres de personne.</p> <p>§ 2. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres le statut administratif et pécuniaire des membres du Service de régulation. Le mandat des membres du Service de régulation est de cinq ans. Leur mandat est renouvelable.</p> <p>§ 3. Le Roi fixe les règles additionnelles d'organisation, de fonctionnement, de composition et de procédure qui s'appliquent au Service de régulation pour les différentes missions visées aux articles XI.275 à XI.277.</p> <p>Il fixe également le régime d'incompatibilités applicables aux membres du Service de régulation, en particulier aux personnes chargées d'une mission de médiation visée à l'article XI.277, de façon à garantir leur indépendance et leur autonomie fonctionnelle.</p>	<p>volonté de mettre fin à la procédure de médiation, avec un délai maximum de suspension de six mois.</p> <p>Le Service de régulation garantit le caractère confidentiel des renseignements que les parties communiquent dans le cadre d'une procédure de médiation portant sur un litige visé au paragraphe 1er. Ces données ne peuvent être utilisées d'aucune autre façon ou pour aucun autre but, à l'exception de leur traitement anonyme pour le rapport annuel visé à l'article XI.288.</p> <p>Le règlement à l'amiable d'un litige en matière de droit d'auteur et de droits voisins obtenu par le Service de régulation peut être soumis par les parties ou par l'une d'elles, pour homologation, au juge compétent, conformément aux articles 1025 à 1034 du Code judiciaire. La décision d'homologation sort les effets d'un jugement, au sens de l'article 1043 du Code judiciaire.</p> <p>Art. XI.278. § 1. Dans l'exercice de leurs fonctions, les membres du Service de régulation agissent en toute indépendance et neutralité et ne peuvent recevoir d'instructions ou d'ordres de personne.</p> <p>§ 2. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres le statut administratif et pécuniaire des membres du Service de régulation. Le mandat des membres du Service de régulation est de cinq ans. Leur mandat est renouvelable.</p> <p>§ 3. Le Roi fixe les règles additionnelles d'organisation, de fonctionnement, de composition et de procédure qui s'appliquent au Service de régulation pour les différentes missions visées aux articles XI.275 à XI.277.</p> <p>Il fixe également le régime d'incompatibilités applicables aux membres du Service de régulation, en particulier aux personnes chargées d'une mission de médiation visée à l'article XI.277, de façon à garantir leur indépendance et leur autonomie fonctionnelle.</p>
<p>Art. XI.279. §1er. Sans préjudice de l'article XI.275, le Service de contrôle veille à l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.</p> <p>(...)</p>	<p>Art. XI.279. § 1er. Sans préjudice de l'article XI.275, Le Service de contrôle veille à l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.</p> <p>(...)</p>
<p>Art. XI.286. § 1er. Sans préjudice des paragraphes 2 et 3 et de l'article XI.288, les agents du Service de régulation et les agents du Service de contrôle sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur</p>	<p>Art. XI.286. § 1er. Sans préjudice des paragraphes 2 et 3 et de l'article XI.288, les agents du Service de régulation et les agents du Service de contrôle sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur</p>

<p>fonction, exercer pendant une année aucune fonction dans une société soumise au contrôle prévu par le chapitre 9 ou dans une grande société au sens de l'article 15 du Code des sociétés, dont plus de la moitié des produits d'exploitation proviennent directement de l'exploitation en Belgique d'oeuvres ou de prestations protégées.</p> <p>§ 2. Le Service de régulation et le Service de contrôle peuvent dans l'accomplissement des tâches qui leur sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui leur font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.</p> <p>§ 3. Le Service de régulation et le Service de contrôle peuvent :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une personne morale ait été déclarée en faillite ou qu'elle ait bénéficié d'une réorganisation judiciaire; 2° communiquer des informations confidentielles concernant des personnes morales ou physiques : <ul style="list-style-type: none"> a) sur injonction d'un tribunal; b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique; c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite de personnes morales ou dans d'autres procédures similaires; d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes de personnes morales; e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de personnes morales et dans d'autres procédures similaires. <p>Des informations ne peuvent être communiquées qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite à l'alinéa 1er.</p> <p>Pour autant que cela ne porte pas préjudice à l'accomplissement de sa mission par le destinataire des informations communiquées selon le cas par le Service de régulation ou le Service de contrôle, une copie de celles-ci est communiquée à la personne morale ou physique concernée.</p>	<p>fonction, exercer pendant une année aucune fonction dans une société soumise au contrôle prévu par le chapitre 9 ou dans une grande société au sens de l'article 15 du Code des sociétés, dont plus de la moitié des produits d'exploitation proviennent directement de l'exploitation en Belgique d'oeuvres ou de prestations protégées.</p> <p>§ 2. Le Service de régulation et le Le Service de contrôle peut, dans l'accomplissement des tâches qui leur sont assignées, se faire assister par des experts indépendants qui leur font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.</p> <p>§ 3. Le Service de régulation et le Le Service de contrôle peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une personne morale ait été déclarée en faillite ou qu'elle ait bénéficié d'une réorganisation judiciaire; 2° communiquer des informations confidentielles concernant des personnes morales ou physiques : <ul style="list-style-type: none"> a) sur injonction d'un tribunal; b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique; c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite de personnes morales ou dans d'autres procédures similaires; d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes de personnes morales; e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de personnes morales et dans d'autres procédures similaires. <p>Des informations ne peuvent être communiquées qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite à l'alinéa 1er.</p> <p>Pour autant que cela ne porte pas préjudice à l'accomplissement de sa mission par le destinataire des informations communiquées par le Service de régulation ou le Service de contrôle, une copie de celles-ci est communiquée à la personne morale ou physique concernée.</p>
<p>Art. XI.287. § 1er. Il est créé un fonds organique pour la transparence du droit d'auteur et des droits voisins.</p> <p>Les recettes affectées au Fonds visé à l'alinéa 1er, ainsi que les dépenses qui peuvent être affectées à sa charge sont mentionnées en regard dudit fonds au tableau</p>	<p>Art. XI.287. § 1er. Il est créé un fonds organique pour la transparence du droit d'auteur et des droits voisins.</p> <p>Les recettes affectées au Fonds visé à l'alinéa 1er, ainsi que les dépenses qui peuvent être affectées à sa charge sont mentionnées en regard dudit fonds au tableau</p>

<p>annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.</p> <p>Dans la loi contenant le budget général des dépenses, les allocations de base destinées, d'une part, au Service de contrôle, et, d'autre part, au Service de régulation, seront inscrites dans deux activités distinctes au sein d'un même programme, si bien que le coût de fonctionnement des deux services pourra être contrôlé de manière optimale. Pendant l'année budgétaire, le ministre ne pourra redistribuer les allocations de base entre les activités de ce même programme, que moyennant l'accord du ministre du Budget.</p> <p>§ 2 (...)</p>	<p>annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.</p> <p>Dans la loi contenant le budget général des dépenses, les allocations de base destinées, d'une part, au Service de contrôle, et, d'autre part, au Service de régulation, seront inscrites dans deux activités distinctes au sein d'un même programme, si bien que le coût de fonctionnement des deux services pourra être contrôlé de manière optimale. Pendant l'année budgétaire, le ministre ne pourra redistribuer les allocations de base entre les activités de ce même programme, que moyennant l'accord du ministre du Budget.</p> <p>(...)</p> <p>§ 2 (...)</p>
<p>Art. XI.288. Le SPF Economie publie chaque année un rapport d'activités relatif au droit d'auteur et aux droits voisins. Ce rapport contient une partie "Législation", une partie "Régulation", une partie "Contrôle", et une partie "Analyse économique". Ce rapport donne un aperçu des activités exercées durant l'année par le SPF Economie.</p> <p>(...)</p>	<p>Art. XI.288. Le SPF Economie publie chaque année un rapport d'activités relatif au droit d'auteur et aux droits voisins. Ce rapport contient une partie "Législation", une partie "Régulation", une partie "Contrôle", et une partie "Analyse économique". Ce rapport donne un aperçu des activités exercées durant l'année par le SPF Economie.</p> <p>(...)</p>
<p>Art. XI.336. (...)</p> <p>§ 3. L'action visée au paragraphe 1er est formée et instruite selon les formes du référé.</p> <p>Elle peut être introduite par requête contradictoire conformément aux articles 1034ter à 1034sexies du Code judiciaire.</p> <p>Le président du tribunal de première instance ou le président du tribunal de commerce peut ordonner l'affichage de l'ordonnance ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci, de même que la publication de l'ordonnance ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière.</p> <p>L'ordonnance est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.</p> <p>Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.</p>	<p>Art. XI.336. (...)</p> <p>§ 3. L'action visée au paragraphe 1er est formée et instruite selon les formes du référé.</p> <p>Elle peut être introduite par requête contradictoire conformément aux articles 1034ter à 1034sexies du Code judiciaire.</p> <p>Le président du tribunal de première instance ou le président du tribunal de commerce peut ordonner l'affichage de l'ordonnance ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci, de même que la publication de l'ordonnance ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière.</p> <p>L'ordonnance est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.</p> <p>Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.</p>

<p>Livre XI. – Propriété intellectuelle</p> <p>Titre 10. – Aspects judiciaires de la protection des droits de propriété intellectuelle.</p> <p>Chapitre 3. – Compétence en matière de transparence du droit d'auteur et des droits voisins</p> <p>Art. XI.340. Lorsque conformément à l'article XI.275, le Service de régulation considère que des règles de perception, de tarification ou de répartition sont inéquitables ou discriminatoires et qu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement visé à l'article XV.31/2, le Service de régulation peut saisir la Cour d'appel de Bruxelles, siégeant comme en référé, d'une action visant à se prononcer sur le caractère équitable et non discriminatoire des règles concernées.</p> <p>La Cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.</p> <p>Le Code judiciaire est d'application en ce qui concerne la procédure, sauf si les dispositions du présent chapitre y dérogent.</p> <p>Art. XI.341. § 1er. La cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé, est seule compétente pour connaître des recours, introduits par toute personne justifiant d'un intérêt, contre :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° les décisions du Service de régulation prises en application de l'article XI.275; 2° les décisions du ministre ou de l'agent spécialement désigné à cet effet, visées à l'article XV.66/2; 3° la décision du SPF Economie d'imposer une amende administrative prise en application des articles XI.285 et XV.66/3. <p>La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.</p> <p>§ 2. Sous peine d'irrecevabilité pouvant être prononcée d'office par la cour d'appel de Bruxelles, le recours visé au § 1er est formé dans un délai d'un mois à partir de la notification de la décision ou, pour les personnes intéressées auxquelles la décision ne devait pas être notifiée, dans un délai d'un mois à dater de la publication au Moniteur belge de la décision concernée par le Service de régulation.</p> <p>§ 3. Le Code judiciaire est d'application en ce qui concerne la procédure, sauf si les dispositions du présent chapitre y dérogent.</p> <p>§ 4. Hormis les cas où le recours est dirigé contre les cas où le ministre ou l'agent spécialement désigné à cet effet, qui en vertu des articles XV.66/2, § 1er, 3° et XV.66/3, § 1er, impose une amende administrative, le recours n'a pas d'effet suspensif, mais la cour peut ordonner, d'office ou à la demande de l'une ou l'autre partie dûment motivée</p>	<p>Livre XI. – Propriété intellectuelle</p> <p>Titre 10. – Aspects judiciaires de la protection des droits de propriété intellectuelle.</p> <p>Chapitre 3. – Compétence en matière de transparence du droit d'auteur et des droits voisins</p> <p>Art. XI.340. Lorsque conformément à l'article XI.275, le Service de régulation considère que des règles de perception, de tarification ou de répartition sont inéquitables ou discriminatoires et qu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement visé à l'article XV.31/2, le Service de régulation peut saisir la Cour d'appel de Bruxelles, siégeant comme en référé, d'une action visant à se prononcer sur le caractère équitable et non discriminatoire des règles concernées.</p> <p>La Cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.</p> <p>Le Code judiciaire est d'application en ce qui concerne la procédure, sauf si les dispositions du présent chapitre y dérogent.</p> <p>Art. XI.341. § 1er. La cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé, est seule compétente pour connaître des recours, introduits par toute personne justifiant d'un intérêt, contre :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° les décisions du Service de régulation prises en application de l'article XI.275; 2° les décisions du ministre ou de l'agent spécialement désigné à cet effet, visées à l'article XV.66/2; 3° la décision du SPF Economie d'imposer une amende administrative prise en application des articles XI.285 et XV.66/3. <p>La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.</p> <p>§ 2. Sous peine d'irrecevabilité pouvant être prononcée d'office par la cour d'appel de Bruxelles, le recours visé au § 1er est formé dans un délai d'un mois à partir de la notification de la décision ou, pour les personnes intéressées auxquelles la décision ne devait pas être notifiée, dans un délai d'un mois à dater de la publication au Moniteur belge de la décision concernée par le Service de régulation.</p> <p>§ 3. Le Code judiciaire est d'application en ce qui concerne la procédure, sauf si les dispositions du présent chapitre y dérogent.</p> <p>§ 4. Hormis les cas où le recours est dirigé contre les cas où le ministre ou l'agent spécialement désigné à cet effet, qui en vertu des articles XV.66/2, § 1er, 3° et XV.66/3, § 1er, impose une amende administrative, le recours n'a pas d'effet suspensif, mais la cour peut ordonner, d'office ou à la demande de l'une ou l'autre</p>
---	--

<p>dans la citation introductory d'instance, la suspension de la décision attaquée.</p> <p>La cour statue sur la demande de suspension au plus tard dans les dix jours qui suivent l'introduction de la cause, sauf circonstances exceptionnelles, liées au respect des droits de la défense, motivées par la cour.</p> <p>§ 5. Au plus tard le jour de l'introduction de la cause, le Service de régulation communique au demandeur et à la cour une copie du dossier administratif.</p>	<p>partie dûment motivée dans la citation introductory d'instance, la suspension de la décision attaquée.</p> <p>La cour statue sur la demande de suspension au plus tard dans les dix jours qui suivent l'introduction de la cause, sauf circonstances exceptionnelles, liées au respect des droits de la défense, motivées par la cour.</p> <p>§ 5. Au plus tard le jour de l'introduction de la cause, le Service de régulation communique au demandeur et à la cour une copie du dossier administratif.</p>
<p>Art. XI.343. Les greffiers des cours et tribunaux ayant rendu un arrêt ou un jugement en vertu du présent livre communiquent gratuitement une copie dudit arrêt ou jugement à l'Office, au plus tard un mois après la date à laquelle l'arrêt ou le jugement a été passé en force de chose jugée ou après la date à laquelle appel a été interjeté ou opposition introduite. Il est fait mention du fait que la décision a été passée en force de chose jugée ou qu'elle a été frappée d'appel ou d'opposition.</p>	<p>Art. XI.343. Les greffiers des cours et tribunaux ayant rendu un arrêt ou un jugement en vertu du présent livre communiquent gratuitement une copie dudit arrêt ou jugement à l'Office, au plus tard un mois après la date à laquelle l'arrêt ou le jugement a été passé en force de chose jugée ou après la date à laquelle appel a été interjeté ou opposition introduite. Il est fait mention du fait que la décision a été passée en force de chose jugée ou qu'elle a été frappée d'appel ou d'opposition.</p> <p>Les greffiers des cours et tribunaux ayant rendu une décision, une ordonnance, un arrêt ou un jugement en vertu du présent livre ou du Chapitre 4 du Titre 1er du Livre XVII communiquent gratuitement une copie de ladite décision, ordonnance ou dudit arrêt ou jugement à l'Office, au plus tard huit jours après la date à laquelle la décision, l'ordonnance, l'arrêt ou le jugement a été passé en force de chose jugée ou après la date à laquelle l'appel, l'opposition ou le pourvoi en cassation a été introduit. Il est fait mention du fait que la décision, l'ordonnance, l'arrêt ou le jugement a été passé en force de chose jugée ou a été frappé d'appel, d'opposition ou d'un pourvoi en cassation.</p>
<p>La même obligation vaut pour les tribunaux arbitraux.</p>	<p>La même obligation vaut pour les tribunaux arbitraux.</p>
Section 8 – Modifications au Livre XV (articles 36 à 44 du projet)	
<p>Art. XV.3. En vue de la recherche et de la constatation des infractions visées à l'article XV.2, § 1er, les agents visés à l'article XV.2 disposent des compétences suivantes : 1° à 8° (...)</p>	<p>Art. XV.3. En vue de la recherche et de la constatation des infractions visées à l'article XV.2, § 1er, les agents visés à l'article XV.2 disposent des compétences suivantes :</p> <p>1° à 5° (...)</p> <p>5°/1. se faire produire par toute personne, gratuitement et sur première réquisition, tous les renseignements permettant l'identification des personnes faisant l'objet d'une enquête, pour autant que l'identification ne puisse se faire par d'autres moyens et l'enquête cadre dans la recherche et la constatation des infractions qui concernent les dispositions du Code de droit économique relatives aux obligations d'information,</p>

	<p>à l'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises, aux contrats à distance, aux pratiques déloyales et pratiques professionnelles déloyales, aux communications non souhaitées et à la contrefaçon et la piraterie ; 6° à 8° (...)</p>
	<p>Art. XV.3/1. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les infractions aux dispositions du présent Code et de ses arrêtés d'exécution pour lesquelles les agents visés à l'article XV.2 disposent de la compétence d'approcher l'entreprise en se présentant comme des clients ou clients potentiels, sans devoir communiquer leur qualité et le fait que les constatations faites à cette occasion peuvent être utilisées pour l'exercice de la surveillance. Sont exemptés de peine les agents visés à l'article XV.2 qui commettent dans ce cadre des infractions absolument nécessaires.</p> <p>Ils peuvent pour cela exercer les compétences visées aux articles XV.3, 2° et XV.4.</p> <p>La ou les personnes concernées faisant l'objet des constatations ne peuvent être provoquées au sens de l'article 30 du titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle.</p> <p>Cette compétence peut uniquement être exercée s'il est nécessaire à l'exercice de la surveillance de pouvoir constater les circonstances réelles valables pour les clients habituels ou potentiels.</p> <p>Les agents visés à l'article XV.2 peuvent dresser un procès-verbal d'avertissement ou un procès-verbal ou proposer une sanction administrative s'appuyant notamment sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa.</p> <p>Si un procès-verbal d'avertissement, un procès-verbal ou une sanction administrative s'appuient entre autres sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa, l'entreprise en est informée au préalable, soit par la communication d'une copie du procès-verbal d'avertissement ou du procès-verbal, soit au plus tard un mois avant le début de la procédure d'infraction d'une sanction administrative.</p>
Art. XV.8. (...)	<p>Art. XV.8. (...)</p> <p>§ 2. Les pouvoirs d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, conférés aux agents désignés par le Roi ne peuvent être exercés qu'en vue de la recherche, de la constatation et de l'enquête concernant les infractions visées à l'article XV.2, § 1^{er}, et aux articles 196, 494, 496, 498 en 499 du Code pénal.</p> <p>§ 2. Les pouvoirs d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, conférés aux agents désignés par le Roi ne peuvent être exercés qu'en vue de la recherche, de la constatation et de l'enquête concernant les infractions visées à l'article XV.2, § 1^{er}, et aux articles 196, 494, 496, 498 en 499 du Code pénal.</p>

	<p style="text-align: right;">aux articles 196, 299, 494 et le Livre 2, Titre IX, Chapitre II, section III, du Code pénal.</p>
	<p style="text-align: right;">Art. XV.16/1. S'il existe des indices suffisants qu'un produit mis sur le marché :</p> <ul style="list-style-type: none">- ne satisfait pas aux conditions imposées par les arrêtés pris en exécution de l'article VI.9, § 1er, ou- est l'objet d'une pratique commerciale déloyale qui contient des informations fausses sur ses principales caractéristiques ou les résultats et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le produit, ou- est l'objet d'une omission trompeuse, <p>le Ministre ou son délégué peut prescrire à l'entreprise concernée de soumettre ce produit à l'analyse ou au contrôle d'un laboratoire indépendant, dans un délai déterminé et aux frais de l'entreprise.</p> <p style="text-align: right;">L'entreprise demande confirmation au Ministre ou à son délégué sur le choix d'un laboratoire.</p>
	<p style="text-align: right;">Art. XV.16/2. Le ministre ou son délégué peut retirer un produit du marché et prescrire la reprise en vue de la modification, le remboursement total ou partiel ou l'échange des produits concernés lorsqu'il est constaté :</p> <ul style="list-style-type: none">- qu'une entreprise n'apporte pas, dans le délai fixé à l'article XV.16, les preuves concernant l'exactitude matérielle des données factuelles qu'elle communique dans le cadre d'une pratique commerciale ou- que l'analyse ou le contrôle par un laboratoire indépendant visé à l'article XV.16/1 n'est pas exécuté par l'entreprise concernée ou- qu'une analyse ou un contrôle par un laboratoire indépendant démontre que le produit ne satisfait pas aux conditions imposées par les arrêtés pris en exécution de l'article VI.9, § 1er. <p style="text-align: right;">Le Ministre ou son délégué entend préalablement l'entreprise concernée et l'informe au plus tard quinze jours après les mesures ont été prises.</p>
<p style="text-align: right;">Art. XV.25/4. § 1er. Par dérogation au chapitre 1er, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, ainsi que les agents du Service régulation peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions visées aux articles XI.275 et XI. 279 :</p> <p style="text-align: right;">(…)</p>	<p style="text-align: right;">Art. XV.25/4. § 1er. Par dérogation au chapitre 1er, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, ainsi que les agents du Service régulation peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions visées aux articles XI.275 et XI. 279</p> <p style="text-align: right;">Par dérogation au chapitre 1er, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, peuvent dans l'exercice de leurs fonctions visées à l'article XI.279:</p> <p style="text-align: right;">(…)</p>

<p>Art. XV.31/2. § 1er. Lorsque après avoir entendu les personnes concernées, il est constaté que les règles de perception, de tarification ou de répartition des sociétés de gestion des droits visées au livre XI, titre 5, chapitre 9, ne sont pas équitables ou sont discriminatoires, le Service de régulation peut adresser aux personnes concernées un avertissement les mettant en demeure de remédier au manquement constaté.</p> <p>§ 2. L'avertissement est notifié aux personnes concernées par un envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal de constatation des faits.</p> <p>L'avertissement mentionne :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° les faits imputés et la ou les dispositions enfreintes; 2° le délai dans lequel il doit être remédié au manquement constaté; 3° que s'il n'a pas été remédié au manquement constaté, le Service de régulation peut saisir la cour d'appel de Bruxelles en vertu de l'article XI. 340. 	<p>Art. XV.31/2. § 1er. Lorsque après avoir entendu les personnes concernées, il est constaté que les règles de perception, de tarification ou de répartition des sociétés de gestion des droits visées au livre XI, titre 5, chapitre 9, ne sont pas équitables ou sont discriminatoires, le Service de régulation peut adresser aux personnes concernées un avertissement les mettant en demeure de remédier au manquement constaté.</p> <p>§ 2. L'avertissement est notifié aux personnes concernées par un envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal de constatation des faits.</p> <p>L'avertissement mentionne :</p> <p>— 1° les faits imputés et la ou les dispositions enfreintes;</p> <p>— 2° le délai dans lequel il doit être remédié au manquement constaté;</p> <p>— 3° que s'il n'a pas été remédié au manquement constaté, le Service de régulation peut saisir la cour d'appel de Bruxelles en vertu de l'article XI. 340.</p>
<p>Art. XV.61. § 1er. Lorsqu'ils constatent des infractions visées à l'article XV.2, § 1er, les agents visés à l'article XV.2 peuvent proposer une somme, dont le paiement volontaire par l'auteur de l'infraction éteint l'action publique.</p> <p>(...)</p>	<p>Art. XV.61. § 1er. Lorsqu'ils constatent des infractions visées à l'article XV.2, § 1er, les agents visés à l'article XV.2 les agents désignés par le ministre peuvent proposer une somme, dont le paiement volontaire par l'auteur de l'infraction éteint l'action publique.</p> <p>(...)</p>
<p>Art. XV.85. Sont punis d'une sanction de niveau 3 : 1° et 2° (...)</p>	<p>Art. XV.85. Sont punis d'une sanction de niveau 3 : 1° et 2° (...)</p> <p>3° les entreprises qui ne font pas exécuter l'analyse ou le contrôle par un laboratoire indépendant visé à l'article XV.16/1;</p> <p>4° les entreprises qui ne respectent pas une mesure prise en exécution de l'article XV.16/2.</p>
Section 9 – Modifications au Livres XVII (articles 45 et 46 du projet)	
<p>Art. XVII.20. § 1er. Toute décision rendue sur une action fondée sur l'article XVII.14 est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre, sauf si la décision a été rendue à sa requête.</p> <p>En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application de l'article XVII.14.</p> <p>§2. (...)</p>	<p>Art. XVII.20. § 1er. Toute décision rendue sur une action fondée sur l'article XVII.14 est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre, sauf si la décision a été rendue à sa requête.</p> <p>En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application de l'article XVII.14.</p> <p>§2. (...)</p>

<p>Art. XVII.21.</p> <p>§1^{er} (...)</p> <p>§ 2. Les actions visées au paragraphe 1er sont formées et instruites selon les formes du référé.</p> <p>Elles peuvent être introduites par requête contradictoire conformément aux articles 1034ter à 1034sexies du Code judiciaire.</p> <p>Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.</p> <p>Le président du tribunal compétent peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du défendeur et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du défendeur par la voie des journaux ou de toute autre manière.</p> <p>Le jugement est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.</p> <p>Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.</p>	<p>Art. XVII.21.</p> <p>§1^{er} (...)</p> <p>§ 2. Les actions visées au paragraphe 1er sont formées et instruites selon les formes du référé.</p> <p>Elles peuvent être introduites par requête contradictoire conformément aux articles 1034ter à 1034sexies du Code judiciaire.</p> <p>Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.</p> <p>Le président du tribunal compétent peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du défendeur et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du défendeur par la voie des journaux ou de toute autre manière.</p> <p>Le jugement est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.</p> <p>Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.</p>
Chapitre 3 – Modifications de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de différents actes internationaux (articles 47 à 50 du projet)	
<p>Art. 2.</p> <p>§1^{er} Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 151 de la Convention sur le brevet européen, [l'Office de la propriété industrielle] dénommé ci-après le Service, agit comme office récepteur au sens de l'article 2 XV du Traité de coopération en matière de brevets. L'administration chargée de la recherche internationale et, le cas échéant, l'administration chargée de l'examen préliminaire international sont désignées par le Roi.</p> <p>§ 2. (...)</p> <p>§3 (...)</p>	<p>Art. 2.</p> <p>§1^{er}. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 151 de la Convention sur le brevet européen, [l'Office de la propriété industrielle l' Office de la Propriété Intellectuelle dénommé ci-après le Service, agit comme office récepteur au sens de l'article 2 XV du Traité de coopération en matière de brevets. L'administration chargée de la recherche internationale et, le cas échéant, l'administration chargée de l'examen préliminaire international sont désignées par le Roi.</p> <p>§ 2. (...)</p> <p>§3 (...)</p>
<p>Art. 5. § 1^{er}. Si le texte dans lequel l'Office européen des brevets délivre ou maintient un brevet européen sans effet unitaire, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des</p>	<p>Art. 5. § 1^{er}. Si le texte dans lequel l'Office européen des brevets délivre ou maintient un brevet européen sans effet unitaire, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des</p>

<p>langues nationales, le titulaire de ce brevet doit fournir au Service une traduction dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet sans effet unitaire.</p>	<p>langues nationales, le titulaire de ce brevet doit fournir au Service une traduction dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet sans effet unitaire.</p> <p>Art. 5. § 1^{er}. Le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié par l'Office européen des brevets, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique est désignée, confère à son titulaire, indépendamment de la langue officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est délivré, et le cas échéant maintenu, les mêmes droits qu'un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet, ou, le cas échéant de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée.</p>
<p>§ 1^{erbis}. Lorsque le titulaire du brevet n'a pas observé le délai visé au paragraphe 1er et que cette inobservation a pour conséquence directe la perte des droits relatifs au brevet en application du paragraphe 5, le Service restaure les droits du titulaire à l'égard du brevet si :</p> <p>1° une requête à cet effet est présentée au Service conformément aux conditions et dans le délai fixés par le Roi;</p> <p>2° l'acte non accompli doit l'être dans le délai de présentation de la requête visé sous 1°;</p> <p>3° la requête expose les motifs pour lesquels le délai visé au paragraphe 1er n'a pas été observé;</p> <p>4° le Service constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.</p> <p>La requête en restauration est inscrite au Registre.</p> <p>Une déclaration ou d'autres preuves à l'appui des motifs visés sous 3° sont fournies au Service dans un délai fixé par le Roi.</p> <p>La requête en restauration n'est traitée qu'après que la taxe de restauration prescrite pour cette requête ait été acquittée.</p> <p>La requête en restauration ne peut être intégralement ou partiellement rejetée sans que soit donnée à la partie requérante la possibilité de présenter ses observations sur le refus envisagé dans le délai fixé par le Roi.</p> <p>Lorsqu'il est fait droit à la requête, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites.</p> <p>La décision de restauration ou de refus est inscrite au Registre.</p>	<p>§ 1^{erbis}. Lorsque le titulaire du brevet n'a pas observé le délai visé au paragraphe 1er et que cette inobservation a pour conséquence directe la perte des droits relatifs au brevet en application du paragraphe 5, le Service restaure les droits du titulaire à l'égard du brevet si :</p> <p>1° une requête à cet effet est présentée au Service conformément aux conditions et dans le délai fixés par le Roi;</p> <p>2° l'acte non accompli doit l'être dans le délai de présentation de la requête visé sous 1°;</p> <p>3° la requête expose les motifs pour lesquels le délai visé au paragraphe 1er n'a pas été observé;</p> <p>4° le Service constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.</p> <p>La requête en restauration est inscrite au Registre.</p> <p>Une déclaration ou d'autres preuves à l'appui des motifs visés sous 3° sont fournies au Service dans un délai fixé par le Roi.</p> <p>La requête en restauration n'est traitée qu'après que la taxe de restauration prescrite pour cette requête ait été acquittée.</p> <p>La requête en restauration ne peut être intégralement ou partiellement rejetée sans que soit donnée à la partie requérante la possibilité de présenter ses observations sur le refus envisagé dans le délai fixé par le Roi.</p> <p>Lorsqu'il est fait droit à la requête, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites.</p> <p>La décision de restauration ou de refus est inscrite au Registre.</p>

<p>S'il est fait droit à la requête en restauration, toute taxe annuelle qui serait venue à échéance au cours de la période débutant à la date à laquelle la perte de droit s'est produite, et allant jusqu'à la date incluse à laquelle la décision de restauration est inscrite au Registre, doit être acquittée dans un délai de quatre mois à compter de cette dernière date.</p> <p>§ 2. Quiconque, entre le moment de la déchéance des droits prévue au paragraphe 5 et celui où la restauration de ces droits sort ses effets conformément au paragraphe 1erbis, a de bonne foi utilisé en Belgique l'invention objet du brevet ou pris à cette fin les mesures nécessaires peut continuer à utiliser cette invention pour les besoins de sa propre entreprise. Le droit reconnu par le présent paragraphe ne peut être transmis qu'avec l'entreprise à laquelle il est attaché. Est réservée l'application de la loi du 10 janvier 1955.</p> <p>§ 3. La requête en restauration dans les droits visés au paragraphe 1erbis n'est pas recevable pour les délais visés au même paragraphe.</p> <p>Le Roi détermine, le cas échéant, d'autres délais que ceux mentionnés à l'alinéa précédent, pour lesquels la requête en restauration n'est pas recevable.</p> <p>§ 4. La procédure de restauration des droits visée au paragraphe 1erbis est applicable rétroactivement aux brevets européens délivrés avant l'entrée en vigueur du présent article, qui remplissent les conditions cumulatives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° le brevet européen n'est pas rédigé dans une langue nationale; 2° le brevet européen est maintenu à la suite d'une procédure d'opposition; 3° le brevet européen est réputé sans effet en Belgique en raison de la fourniture d'une traduction dudit brevet au Service après l'expiration du délai de trois mois visé au paragraphe 1er et avant l'entrée en vigueur du présent article; 4° la procédure de restauration visée au paragraphe 1erbis n'est pas applicable audit brevet à la date d'entrée en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu du paragraphe 1erbis, 1° ; et 5° la requête en restauration est déposée auprès du Service dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article. <p>§ 5. Si aucune suite n'est donnée aux dispositions du paragraphe 1er, le brevet européen sans effet unitaire est considéré n'avoir pas eu d'effets en Belgique depuis l'origine.</p>	<p>S'il est fait droit à la requête en restauration, toute taxe annuelle qui serait venue à échéance au cours de la période débutant à la date à laquelle la perte de droit s'est produite, et allant jusqu'à la date incluse à laquelle la décision de restauration est inscrite au Registre, doit être acquittée dans un délai de quatre mois à compter de cette dernière date.</p> <p>§ 2. Quiconque, entre le moment de la déchéance des droits prévue au paragraphe 5 et celui où la restauration de ces droits sort ses effets conformément au paragraphe 1erbis, a de bonne foi utilisé en Belgique l'invention objet du brevet ou pris à cette fin les mesures nécessaires peut continuer à utiliser cette invention pour les besoins de sa propre entreprise. Le droit reconnu par le présent paragraphe ne peut être transmis qu'avec l'entreprise à laquelle il est attaché. Est réservée l'application de la loi du 10 janvier 1955.</p> <p>§ 3. La requête en restauration dans les droits visés au paragraphe 1erbis n'est pas recevable pour les délais visés au même paragraphe.</p> <p>Le Roi détermine, le cas échéant, d'autres délais que ceux mentionnés à l'alinéa précédent, pour lesquels la requête en restauration n'est pas recevable.</p> <p>§ 4. La procédure de restauration des droits visée au paragraphe 1erbis est applicable rétroactivement aux brevets européens délivrés avant l'entrée en vigueur du présent article, qui remplissent les conditions cumulatives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° le brevet européen n'est pas rédigé dans une langue nationale; 2° le brevet européen est maintenu à la suite d'une procédure d'opposition; 3° le brevet européen est réputé sans effet en Belgique en raison de la fourniture d'une traduction dudit brevet au Service après l'expiration du délai de trois mois visé au paragraphe 1er et avant l'entrée en vigueur du présent article; 4° la procédure de restauration visée au paragraphe 1erbis n'est pas applicable audit brevet à la date d'entrée en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu du paragraphe 1erbis, 1° ; et 5° la requête en restauration est déposée auprès du Service dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article. <p>§ 5. Si aucune suite n'est donnée aux dispositions du paragraphe 1er, le brevet européen sans effet unitaire est considéré n'avoir pas eu d'effets en Belgique depuis l'origine.</p>
---	--

<p>§ 6. Le Service tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1er qui ont effet sur le territoire national, tient le texte ou éventuellement la traduction à disposition du public et perçoit les taxes nationales pour le maintien du brevet pour les années qui suivent l'année de la publication de la délivrance du brevet.</p>	<p>§ 6. § 2. Le Service tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1er qui ont effet sur le territoire national, tient le texte ou éventuellement la traduction à disposition du public et perçoit les taxes nationales pour le maintien du brevet pour les années qui suivent l'année de la publication de la délivrance du brevet. Le Service met à la disposition du public le texte du brevet dans la langue officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est délivré et, le cas échéant, maintenu.</p> <p>§ 3. Le Service perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.</p>
<p>Art.6. Les dispositions des articles 3 et 4 n'affectent pas le droit des tribunaux nationaux d'exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet délivré dans la langue de la procédure judiciaire.</p>	<p>Art.6. Les dispositions des articles 3 et 4 n'affectent pas le droit des tribunaux nationaux d'exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet délivré dans la langue de la procédure judiciaire.</p> <p>Art.6. Les cours et tribunaux nationaux peuvent exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet européen sans effet unitaire délivré, dans la langue de la procédure judiciaire.</p>
<p>Art.10. La requête pour un avis technique, visée à l'article 25 de la Convention sur le brevet européen ou pour un avis sur l'étendue de la protection prévue à l'article 78 de la Convention sur le brevet communautaire peut être directement adressée à l'Office européen des brevets.</p>	<p>Art.10. La requête pour un avis technique, visée à l'article 25 de la Convention sur le brevet européen ou pour un avis sur l'étendue de la protection prévue à l'article 78 de la Convention sur le brevet communautaire peut être directement adressée à l'Office européen des brevets.</p>
<p>CHAPITRE 4- Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (article 51 du projet)</p>	
<p>Annexe à la loi - sous rubrique 32-20 : Fonds de financement de la transparence du droit d'auteur et des droits voisins - rubrique Nature des recettes affectées: Contribution annuelle destinée à financer la régulation du droit d'auteur et des droits voisins, le contrôle des sociétés de gestion des droits et l'analyse économique du droit d'auteur et des droits voisins, en application des articles XI.274 à XI.285 du Livre XI du Code de droit économique.</p>	<p>Annexe à la loi - sous rubrique 32-20 : Fonds de financement de la transparence du droit d'auteur et des droits voisins - rubrique Nature des recettes affectées: Contribution annuelle destinée à financer la régulation du droit d'auteur et des droits voisins, le contrôle des sociétés de gestion des droits et l'analyse économique du droit d'auteur et des droits voisins, en application des articles XI.274 à XI.285 du Livre XI du Code de droit économique. Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits et l'analyse économique du droit d'auteur et des droits voisins, en application des articles XI.279 à XI.285 du Livre XI du Code de droit économique.</p>
<p>Annexe à la loi - sous rubrique 32-20 :</p>	<p>Annexe à la loi - sous rubrique 32-20 :</p>

Fonds de financement de la transparence du droit d'auteur et des droits voisins - rubrique Nature des dépenses autorisées: Paiement des dépenses incombant au Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en application des dispositions des articles XI.274 à XI.285 du Livre XI du Code de droit économique ou de ses arrêtés d'exécution.	Fonds de financement de la transparence du droit d'auteur et des droits voisins - rubrique Nature des dépenses autorisées: Paiement des dépenses incombant au Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en application des dispositions des articles XI.274 à XI.285 articles XI.279 à XI.285 du Livre XI du Code de droit économique ou de ses arrêtés d'exécution.
CHAPITRE 5 - Modifications de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines (articles 52 et 53 du projet)	
Art.4. § 1er. L'exercice des activités ambulantes est autorisé, conformément aux dispositions du chapitre II, sur les marchés publics et privés, la voie publique, en d'autres endroits du domaine public, sur les lieux jouxtant la voie publique et sur les parkings commerciaux. Sont assimilés à la voie publique, les parkings situés sur la voie publique, les galeries commerciales, les halls de gare, de métro, d'aéroport et les lieux sur lesquels se déroulent les fêtes foraines. L'exercice des activités ambulantes est également autorisé au domicile du consommateur pour autant que ces activités concernent des produits ou des services d'une valeur totale de moins de 250 euros par consommateur. Le Roi peut, en fonction de certaines nécessités, accorder une dérogation à ce montant. Le Roi peut étendre le champ d'exercice des activités ambulantes à d'autres lieux, aux conditions qu'il détermine. §2. (...)	Art.4. § 1er. L'exercice des activités ambulantes est autorisé, conformément aux dispositions du chapitre II, sur les marchés publics et privés, la voie publique, en d'autres endroits du domaine public, sur les lieux jouxtant la voie publique et sur les parkings commerciaux. Sont assimilés à la voie publique, les parkings situés sur la voie publique, les galeries commerciales, les halls de gare, de métro, d'aéroport et les lieux sur lesquels se déroulent les fêtes foraines. L'exercice des activités ambulantes est également autorisé au domicile du consommateur pour autant que ces activités concernent des produits ou des services d'une valeur totale de moins de 250 euros par consommateur. Le Roi peut, en fonction de certaines nécessités, accorder une dérogation à ce montant. Le Roi peut étendre le champ d'exercice des activités ambulantes à d'autres lieux, aux conditions qu'il détermine. §2. (...)
Art.6. § 1er. Le Roi peut, pour des motifs d'ordre public, de santé publique ou de protection du consommateur, sans préjudice de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et de la loi du 9 février 1994 sur la sécurité des produits et des services, interdire la vente de certains produits et services ou catégories de produits et services dans l'exercice des activités ambulantes et foraines, de manière soit généralisée, soit partielle en fonction du lieu d'activité. Il peut également apporter des restrictions horaires à l'exercice de tout ou partie de ces activités.	Art.6. § 1er. Le Roi peut, pour des motifs d'ordre public, de santé publique ou de protection du consommateur, sans préjudice de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et de la loi du 9 février 1994 sur la sécurité des produits et des services, interdire la vente de certains produits et services ou catégories de produits et services dans l'exercice des activités ambulantes et foraines, de manière soit généralisée, soit partielle en fonction du lieu d'activité. Il peut également apporter des restrictions horaires à l'exercice de tout ou partie de ces activités. § 1er. Le Roi peut, pour des motifs d'ordre public ou de santé publique, sans préjudice des dispositions du Livre IX du Code de droit économique, interdire la vente de certains produits et services ou catégories de produits et services dans l'exercice des activités ambulantes et foraines, de manière soit généralisée, soit partielle en fonction du lieu d'activité. Il peut également apporter

§2. (...)	des restrictions horaires à l'exercice de tout ou partie de ces activités. §2. (...)
CHAPITRE 6 - Modifications de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation des activités ambulantes (articles 54 à 56 du projet)	
Art.2. La vente, l'offre en vente ou l'exposition en vue de la vente de services dans les lieux visés à l'article 4, § 1er, de la loi ainsi qu'à l'article 3 du présent arrêté est soumise aux dispositions de la loi, sauf lorsqu'elle concerne des services qui relèvent de professions soumises à des règles de déontologie approuvées par les pouvoirs publics.	Art.2. La vente, l'offre en vente ou l'exposition en vue de la vente de services dans les lieux visés à l'article 4, § 1er, de la loi ainsi qu'à l'article 3 du présent arrêté est soumise aux dispositions de la loi, sauf lorsqu'elle concerne des services qui relèvent de professions soumises à des règles de déontologie approuvées par les pouvoirs publics.
Art. 3. § 1er. Par dérogation à l'article 4, § 1er, alinéa 3, de la loi, l'interdiction de la vente, de l'offre en vente ou de l'exposition en vue de la vente, au domicile du consommateur, de produits ou de services d'une valeur totale égale ou supérieure à 250 euros, par consommateur, n'est pas applicable aux produits et services suivants : 1° la fourniture d'eau, de gaz, d'électricité et de services de téléphonie; 2° l'accès à internet et aux chaînes de télévision; 3° la vente d'un seul appareil électroménager, jusqu'à un montant maximum de 700 euros; 4° la vente, fournitures et placement compris, d'un seul article ou service se rapportant à l'aménagement de la maison et du jardin et au ménage, jusqu'à un montant maximum de 700 euros. § 2 Par dérogation aux dispositions du § 1er, 1° et 2°, valent comme conditions supplémentaires : - les ventes au consommateur conclues en dehors de l'entreprise du vendeur doivent faire l'objet d'un contrat écrit et signé. Le vendeur remet au consommateur un exemplaire original et lisible du contrat signé par les deux parties; - le vendeur confirme par la suite le contrat via une lettre adressée personnellement au consommateur; - la confirmation comprend également une copie du contrat signé par le vendeur, en ce compris les conditions générales et éventuellement particulières. Le consommateur peut sur simple demande, recevoir une copie du contrat qu'il a signé; - le consommateur a le droit de renoncer au contrat dans un délai de 14 jours ouvrables après la confirmation par le vendeur ou après la réception par le consommateur de la copie demandée du contrat qu'il a signé.	Art. 3. § 1er. Par dérogation à l'article 4, § 1er, alinéa 3, de la loi, l'interdiction de la vente, de l'offre en vente ou de l'exposition en vue de la vente, au domicile du consommateur, de produits ou de services d'une valeur totale égale ou supérieure à 250 euros, par consommateur, n'est pas applicable aux produits et services suivants : 1° la fourniture d'eau, de gaz, d'électricité et de services de téléphonie; 2° l'accès à internet et aux chaînes de télévision; 3° la vente d'un seul appareil électroménager, jusqu'à un montant maximum de 700 euros; 4° la vente, fournitures et placement compris, d'un seul article ou service se rapportant à l'aménagement de la maison et du jardin et au ménage, jusqu'à un montant maximum de 700 euros. § 2 Par dérogation aux dispositions du § 1er, 1° et 2°, valent comme conditions supplémentaires : - les ventes au consommateur conclues en dehors de l'entreprise du vendeur doivent faire l'objet d'un contrat écrit et signé. Le vendeur remet au consommateur un exemplaire original et lisible du contrat signé par les deux parties; - le vendeur confirme par la suite le contrat via une lettre adressée personnellement au consommateur; - la confirmation comprend également une copie du contrat signé par le vendeur, en ce compris les conditions générales et éventuellement particulières. Le consommateur peut sur simple demande, recevoir une copie du contrat qu'il a signé; - le consommateur a le droit de renoncer au contrat dans un délai de 14 jours ouvrables après la confirmation par le vendeur ou après la réception par le consommateur de la copie demandée du contrat qu'il a signé.

<p>Art.5. Ne peuvent pas faire l'objet d'une activité ambulante:</p> <p>1° les médicaments, les plantes médicinales et les préparations à base de celles-ci ainsi que tout autre produit visant à modifier l'état de santé soit par les substances qu'il contient soit par les effets secondaires qu'il peut induire;</p> <p>2° les appareils médicaux et orthopédiques;</p> <p>3° les verres correcteurs et leurs montures ainsi que le placement de ces verres, les lentilles de contact correctrices;</p> <p>4° Les métaux précieux, les pierres précieuses et fines, les perles fines et de culture et les objets fabriqués au moyen de ceux-ci;</p> <p>5° les armes et les munitions.</p> <p>Par dérogation à l'alinéa 1er, 4°, la vente, l'offre en vente ou l'exposition en vue de la vente des produits qui y sont visés, pour autant qu'ils soient usagés, est autorisée sur les marchés spécialisés en antiquités et brocante, dans les manifestations de brocantes prévues à l'article 6 et dans celles visées à l'article 4, 2°. Cette dérogation ne vaut toutefois pas pour les produits visés à l'article 1er, alinéa 2, de la loi du 11 août 1987 relative à la garantie des ouvrages en métaux précieux.</p> <p>Par dérogation à l'alinéa 1er, 5°, la vente, l'offre en vente ou l'exposition en vue de la vente des armes de panoplie, visées à l'arrêté royal du 20 septembre 1991 (II) relatif aux armes de panoplie, est autorisée dans les lieux désignés à l'alinéa précédent.</p>	<p>Art.5. Ne peuvent pas faire l'objet d'une activité ambulante:</p> <p>1° les médicaments, les plantes médicinales et les préparations à base de celles-ci ainsi que tout autre produit visant à modifier l'état de santé soit par les substances qu'il contient soit par les effets secondaires qu'il peut induire;</p> <p>2° les appareils médicaux et orthopédiques;</p> <p>3° les verres correcteurs et leurs montures ainsi que le placement de ces verres, les lentilles de contact correctrices;</p> <p>4° Les métaux précieux, les pierres précieuses et fines, les perles fines et de culture et les objets fabriqués au moyen de ceux-ci;</p> <p>5° les armes et les munitions.</p> <p>Par dérogation à l'alinéa 1er, 4°, la vente, l'offre en vente ou l'exposition en vue de la vente des produits qui y sont visés, pour autant qu'ils soient usagés, est autorisée sur les marchés spécialisés en antiquités et brocante, dans les manifestations de brocantes prévues à l'article 6 et dans celles visées à l'article 4, 2°. Cette dérogation ne vaut toutefois pas pour les produits visés à l'article 1er, alinéa 2, de la loi du 11 août 1987 relative à la garantie des ouvrages en métaux précieux.</p> <p>Par dérogation à l'alinéa 1er, 5°, la vente, l'offre en vente ou l'exposition en vue de la vente des armes de panoplie, visées à l'arrêté royal du 20 septembre 1991 (II) relatif aux armes de panoplie, est autorisée dans les lieux désignés à l'alinéa précédent.</p>
CHAPITRE 7 – Modification de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis (article 57 du projet).	
<p>Art. 20. §1^{er} et 2. (...)</p> <p>§3. Pour alimenter le SPF Economie, sont tenus de payer une cotisation annuelle :</p> <p>1° les prêteurs. Sont considérés comme prêteurs, les entreprises soumis au Titre 4, Chapitre 2, section 1^{re} à 3, du Livre VII du Code de droit économique ;</p>	<p>Art. 20. §1^{er} et 2. (...)</p> <p>§3. Pour alimenter le SPF Economie, sont tenus de payer une cotisation annuelle :</p> <p>1° les prêteurs. Sont considérés comme prêteurs, les entreprises soumis au Titre 4, Chapitre 2 au Titre 4, Chapitre 4, section 1^{re} à 3₇, du Livre VII du Code de droit économique ;</p>
CHAPITRE 8 - Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (articles 58 et 59 du projet)	
<p>Art. 121. §1^{er}.</p> <p>(...)</p> <p>4° contre toute décision infligeant une astreinte ou une amende administrative, prise en application de l'article 36, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, ou § 2, de la présente loi, des articles 36, § 4, ou 37 de la loi du 1 avril 2007 relative aux offres</p>	<p>Art. 121. §1^e.</p> <p>(...)</p> <p>4° contre toute décision infligeant une astreinte ou une amende administrative, prise en application de l'article 36, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, ou § 2, de la présente loi, des articles 36,</p>

<p>publiques d'acquisition, de l'article 22 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, de l'article 58quater, § 2, de la loi-programme du 24 décembre 2002, de l'article 109, § 1er, alinéa 2, ou § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, de l'article 82, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, de l'article 49quater, § 2, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, de l'article 15bis ou de l'article 16, § 1er, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, des articles 110, 115, 151, 155, § 3, 165, § 1er, alinéa 1er et § 2, 166, § 3 et 255 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances, des articles 362 et 365 de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, de l'article 22, § 1er, ou de l'article 23, § 1er, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, de l'article 38 ou de l'article 39 de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées, des articles XV. 31/3 ou XV.66 du livre XV du Code de droit économique ainsi qu'en application de toute autre disposition légale qui donnerait à la FSMA la compétence d'infliger une astreinte ou une amende administrative.</p> <p>(...)</p>	<p>§ 4, ou 37 de la loi du 1 avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition, de l'article 22 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, de l'article 58quater, § 2, de la loi-programme du 24 décembre 2002, de l'article 109, § 1er, alinéa 2, ou § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, de l'article 82, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances des articles 294, § 1er, 1°, 295, § 1er, 1°, 299, § 1er r, et 300, § 1er, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, de l'article 49quater, § 2, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, de l'article 15bis ou de l'article 16, § 1er, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, des articles 110, 115, 151, 155, § 3, 165, § 1er, alinéa 1er et § 2, 166, § 3 et 255 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances, des articles 362 et 365 de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, de l'article 22, § 1er, ou de l'article 23, § 1er, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, de l'article 38 ou de l'article 39 de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées, des articles XV. 31/3 ou XV.66 du livre XV du Code de droit économique ainsi qu'en application de toute autre disposition légale qui donnerait à la FSMA la compétence d'infliger une astreinte ou une amende administrative.</p> <p>(...)</p>
<p>Art.122. Un recours auprès du Conseil d'Etat est ouvert, selon une procédure accélérée déterminée par le Roi : (...) 12° à l'entreprise d'assurances (...), contre les décisions de demande d'extension de renseignements prises par la FSMA en vertu de l'article 21, § 1^{er}ter, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ;</p>	<p>Art.122. Un recours auprès du Conseil d'Etat est ouvert, selon une procédure accélérée déterminée par le Roi : (...) 12° à l'entreprise d'assurances (...), contre les décisions de demande d'extension de renseignements prises par la FSMA en vertu de l'article 21, § 1^{er}ter, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances l'article 286, § 3, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances ;</p>

<p>13° - 18° (abrogés)</p> <p>19° à l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances, contre les décisions d'inscription ou de refus d'inscription dans une catégorie du registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances, de radiation, d'interdiction d'activités, de suspension, de modification de l'inscription, et d'avertissement, ainsi que contre les décisions entraînant d'office la perte de l'inscription, prises par la FSMA en vertu des articles 5, 9 et 13bis de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances.</p> <p>20° (...)</p>	<p>12°/1 à l'entreprise d'assurances, contre les décisions de la FSMA prises en vertu de l'article 288, § 2, de la loi du 4 avril 2014 précitée ;</p> <p>13° - 18° (abrogés)</p> <p>19° à l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances, contre les décisions d'inscription ou de refus d'inscription dans une catégorie du registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances, de radiation, d'interdiction d'activités, de suspension, de modification de l'inscription, et d'avertissement, ainsi que contre les décisions entraînant d'office la perte de l'inscription, prises par la FSMA en vertu des articles 5, 9 et 13bis de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances. articles 262, 267 et 292 de la loi du 4 avril 2014 précitée.</p> <p>20° (...)</p>
<p>CHAPITRE 9 - Modifications de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique (articles 60 à 62 du projet)</p>	

<p>Art.3. § 1^{er}. Si le texte dans lequel l'Office européen des brevets délivre ou maintient un brevet européen, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des langues nationales, le demandeur doit fournir à l'Office de la Propriété Intellectuelle une traduction dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet ou, le cas échéant, de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée.</p>	<p>Art.3. § 1^{er}. Si le texte dans lequel l'Office européen des brevets délivre ou maintient un brevet européen, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des langues nationales, le demandeur doit fournir à l'Office de la Propriété Intellectuelle une traduction dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet ou, le cas échéant, de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée.</p>
<p>§ 1erbis. La procédure de restauration visée à l'article 70bis de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention est applicable au délai prescrit au paragraphe précédent.</p> <p>§ 2. Si la disposition du § 1er n'est pas observée, le brevet européen est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.</p>	<p>Art. 3. § 1er. Le brevet européen sans effet unitaire délivré, ou maintenu tel que modifié ou limité par l'Office européen des brevets, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique est désignée, confère à son titulaire, indépendamment de la langue officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est délivré, et le cas échéant maintenu, les mêmes droits qu'un brevet belge lui conférerait, à compter de la date de publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet, ou, le cas échéant de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée.</p>
<p>§ 1^{er}bis. La procédure de restauration visée à l'article 70bis de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention est applicable au délai prescrit au paragraphe précédent.</p> <p>§ 2. Si la disposition du § 1er n'est pas observée, le brevet européen est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.</p>	<p>§ 1^{er}bis. La procédure de restauration visée à l'article 70bis de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention est applicable au délai prescrit au paragraphe précédent.</p> <p>§ 2. Si la disposition du § 1er n'est pas observée, le brevet européen est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.</p>
<p>§ 3. L'Office de la Propriété Intellectuelle tient un registre de tous les brevets européens visés au § 1er qui ont effet sur le territoire national, met le texte ou éventuellement la traduction à la disposition du public et perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.</p>	<p>§ 3. § 2. L'Office de la Propriété Intellectuelle tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au § 1^{er} qui ont effet sur le territoire national, met le texte ou éventuellement la traduction à la disposition du public et perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.</p> <p>L'Office met à la disposition du public le texte du brevet dans la langue officielle de l'Office européen des brevets dans laquelle il est délivré et, le cas échéant, maintenu.</p> <p>§ 3. L'Office de la Propriété Intellectuelle perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet européen sans effet unitaire pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.</p>

Art.4. Les dispositions de l'article 3 n'affectent pas le droit des tribunaux nationaux d'exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet délivré dans la langue de la procédure judiciaire.	Art.4. Les dispositions de l'article 3 n'affectent pas le droit des tribunaux nationaux d'exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet délivré dans la langue de la procédure judiciaire.
	Art.4. Les cours et tribunaux nationaux peuvent exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet sans effet unitaire délivré dans la langue de la procédure judiciaire.
Art.9. La publication des traductions et des traductions révisées mentionnées à l'article 3 de la présente loi donne lieu au paiement d'une redevance. Cette redevance est exigible lors de la remise de la traduction ou doit être acquittée auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle dans le délai mentionné à l'article 3, § 1er, de la présente loi. Le Roi fixe le montant et le mode de paiement de cette redevance.	
	Art.9. La publication des traductions et des traductions révisées mentionnées à l'article 3 de la présente loi donne lieu au paiement d'une redevance. Cette redevance est exigible lors de la remise de la traduction ou doit être acquittée auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle dans le délai mentionné à l'article 3, § 1er, de la présente loi. Le Roi fixe le montant et le mode de paiement de cette redevance.
CHAPITRE 10 - Modifications au Code judiciaire (articles 63 à 66 du projet)	
Partie II du Code Judiciaire Livre II - Des fonctions judiciaires. Titre Ier - Des conditions requises pour l'exercice des fonctions judiciaires. Chapitre VIII - Du personnel judiciaire autorisé à accomplir une mission internationale	Partie II du Code Judiciaire Livre II - Des fonctions judiciaires. Titre Ier - Des conditions requises pour l'exercice des fonctions judiciaires. Chapitre VIII - Du personnel judiciaire autorisé à accomplir une mission internationale Art.309octies. §1 ^{er} . Les membres du personnel judiciaire peuvent, sur avis du chef de corps compétent, du directeur, du greffier en chef ou du secrétaire en chef, être autorisés par le Roi à accomplir des missions d'intérêt général auprès des institutions internationales, supranationales ou étrangères. §2. Le Roi peut fixer une indemnité de poste ainsi que les conditions dans lesquelles ces missions peuvent être exercées.

<p>Art. 323bis. §1er. Dans les cas prévus par la loi, un magistrat du siège peut être chargé d'une mission. En cas de mission à temps plein, il peut être procédé au remplacement, à l'exception des juges de paix et des juges au tribunal de police, par une nomination et, le cas échéant, par une désignation, en surnombre. Les magistrats chargés d'une mission conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé la fonction à laquelle ils étaient nommés. Ils conservent le traitement lié à cette fonction ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement soit attaché à la mission.</p> <p>Les titulaires d'un mandat adjoint désignés à titre définitif chargés d'une mission conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé leur mandat. Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement soit attaché à la mission.</p> <p>Le mandat des titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif est suspendu pour la durée de la mission. Ils conservent leur place sur la liste de rang et son censés avoir exercé la fonction à laquelle ils étaient nommés et le mandat adjoint pour lequel ils étaient désignés. Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission. Ils sont évalués anticipativement dans les trente jours suivant le début du congé pour mission en application de l'article 259novies, § 1er, alinéa 2, conformément aux dispositions de l'article 259undecies, et conservent cette évaluation pendant la durée de leur mission. S'ils ont déjà fait l'objet d'une évaluation ou si une évaluation a déjà été entamée au cours de l'année précédant le congé pour mission, ils conservent l'évaluation ainsi attribuée pendant la durée de la mission.</p> <p>Les dispositions applicables aux titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif</p>	<p>Art. 323bis. §1er. Dans les cas prévus par la loi, un magistrat du siège peut être chargé d'une mission. En cas de mission à temps plein, il peut être procédé au remplacement, à l'exception des juges de paix et des juges au tribunal de police, par une nomination et, le cas échéant, par une désignation, en surnombre. Les magistrats chargés d'une mission conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé la fonction à laquelle ils étaient nommés. Ils conservent le traitement lié à cette fonction ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement soit attaché à la mission. Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, ils conservent au prorata le traitement lié à leur fonction ainsi que les augmentations et les avantages y afférents.</p> <p>Les titulaires d'un mandat adjoint désignés à titre définitif chargés d'une mission conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé leur mandat. Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement soit attaché à la mission. Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, ils conservent au prorata le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint ainsi que les augmentations et les avantages y afférents.</p> <p>Le mandat des titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif est suspendu pour la durée de la mission. Ils conservent leur place sur la liste de rang et son censés avoir exercé la fonction à laquelle ils étaient nommés et le mandat adjoint pour lequel ils étaient désignés. Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission. Ils sont évalués anticipativement dans les trente jours suivant le début du congé pour mission en application de l'article 259novies, § 1er, alinéa 2, conformément aux dispositions de l'article 259undecies, et conservent cette évaluation pendant la durée de leur mission. S'ils ont déjà fait l'objet d'une évaluation ou si une évaluation a déjà été entamée au cours de l'année précédant le congé pour mission, ils conservent l'évaluation ainsi attribuée pendant la durée de la mission. Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle un traitement est attaché, ils conservent au prorata le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint ainsi que les augmentations et les avantages y afférents.</p>
--	---

<p>s'appliquent par analogie aux titulaires d'un mandat spécifique.</p> <p>Les chefs de corps chargés d'une mission perdent leur mandat de chef de corps mais conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé leur mandat. Ils conservent leur traitement ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission. A la fin de la mission, ils tombent sous l'application de l'article 259quater, § 4 ou § 5 alinéa 3.</p>	<p>Les dispositions applicables aux titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif s'appliquent par analogie aux titulaires d'un mandat spécifique.</p> <p>Les chefs de corps chargés d'une mission perdent leur mandat de chef de corps mais conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé leur mandat. Ils conservent leur traitement ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission. Si la mission est une mission à temps partiel à laquelle est attaché un traitement, ils conservent au prorata leur traitement et les augmentations et avantages y afférents. A la fin de la mission, ils tombent sous l'application de l'article 259quater, § 4 ou § 5 alinéa 3.</p>
<p>Art. 605quinquies. La cour d'appel connaît des actions et recours en matière de transparence du droit d'auteur et des droits voisins visés aux articles XI.340 et XI.341 du Code de droit économique.</p>	<p>Art. 605quinquies. La cour d'appel connaît des actions et recours en matière de transparence du droit d'auteur et des droits voisins visés aux articles XI.340 et XI.341 du Code de droit économique.</p>
<p>Art. 633quinquies.</p> <p>§ 1-6 (...)</p> <p>§ 7. Est seule compétente pour connaître des actions et recours en matière de transparence du droit d'auteur et des droits voisins visés aux articles XI.340 et XI.341 du Code de droit économique, la cour d'appel de Bruxelles.</p>	<p>Art. 633quinquies.</p> <p>§ 1-6 (...)</p> <p>§ 7. Est seule compétente pour connaître des actions et recours en matière de transparence du droit d'auteur et des droits voisins visés aux articles XI.340 et XI.341 du Code de droit économique, la cour d'appel de Bruxelles.</p>
<p>CHAPITRE 11 - Modifications à la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances (articles 67 à 84 du projet)</p>	
<p>Art.4.</p> <p>§ 1-6 (...)(...)</p> <p>§7. La présente loi n'est pas applicable aux entreprises suivantes :</p> <p>1° à 4° (...)</p> <p>5° pour autant qu'elles ne soient pas soumises à la présente loi pour d'autres opérations, les entreprises exerçant une activité d'assistance qui remplit les conditions suivantes :</p>	<p>Art.4.</p> <p>§ 1-6 (...)(...)</p> <p>§7. La présente loi n'est pas applicable aux entreprises suivantes :</p> <p>1° à 4° (...)</p> <p>5° pour autant qu'elles ne soient pas soumises à la présente loi pour d'autres opérations, les entreprises exerçant une activité d'assistance qui remplit les conditions suivantes :</p> <p>§ 7/1. Sont soustraites du champ d'application des articles 8, 9, 10, 11 et 26 de la présente loi, pour autant qu'elles ne soient pas soumises aux dispositions de cette loi ou de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance pour l'exercice d'autres activités, les entreprises qui exercent une activité d'assistance remplissant les conditions suivantes :</p> <p>a) l'assistance est fournie à l'occasion d'un accident ou d'une panne affectant un véhicule routier, lorsque</p>

<p>§8 à 10 (...)</p>	<p>l'accident ou la panne survient sur le territoire de l'Etat membre ou du pays d'origine de l'entreprise qui accorde la couverture;</p> <p>b) l'engagement au titre de l'assistance est limité aux opérations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> i. le dépannage sur place, pour lequel l'entreprise utilise, dans la plupart des circonstances, son personnel et son matériel propres; ii. l'acheminement du véhicule jusqu'au lieu de réparation le plus proche ou le plus approprié où la réparation pourra être effectuée, ainsi que l'éventuel accompagnement, normalement par le même moyen de secours, du conducteur et des passagers, jusqu'au lieu le plus proche d'où ils pourront poursuivre leur voyage par d'autres moyens. <p>Dans les cas visés au point b), i. et ii., la condition que l'accident ou la panne soient survenus sur le territoire de l'Etat membre ou du pays d'origine de l'entreprise qui accorde la couverture, n'est pas applicable lorsque l'entreprise est un organisme dont le bénéficiaire est membre et que le dépannage ou l'acheminement du véhicule est effectué, sur simple présentation de la carte de membre, sans paiement de surprime, par un organisme similaire du pays concerné sur la base d'un accord de reciprocité.</p> <p>§8 à 10 (...)</p>
<p>Art. 5. Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution, il y a lieu d'entendre, sauf mention contraire explicite, par :</p> <p>1° à 51° (...)</p>	<p>Art. 5. Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution, il y a lieu d'entendre, sauf mention contraire explicite, par :</p> <p>1° à 51° (...)</p> <p>52° « l'EIOPA » : l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles, visée dans le Règlement (UE) n° 1094/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/79/CE de la Commission;</p> <p>53° « le Règlement (UE) n° 1286/2014 » : le Règlement (UE) n° 1286/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 sur les documents d'informations clés relatifs aux produits d'investissement packagés de détail et fondés sur l'assurance;</p> <p>54° « PRIIP » : un produit tel que défini à l'article 4.3, du Règlement (UE) n° 1286/2014.</p>
<p>Art. 16. Les entreprises d'assurances belges et les entreprises d'assurances étrangères qui exercent des activités d'assurance en Belgique autrement que sous le régime de la libre prestation de services, adoptent les</p>	<p>Art. 16. Les entreprises d'assurances belges et les entreprises d'assurances étrangères qui exercent des activités d'assurance en Belgique autrement que sous le régime de la libre prestation de services, adoptent les</p>

<p>mesures organisationnelles nécessaires sur le plan de leur structure de gestion, de leur organisation administrative et comptable, de leurs mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique et de leur contrôle interne, en vue de respecter les règles visant à garantir un traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées.</p>	<p>mesures organisationnelles nécessaires sur le plan de leur structure de gestion, de leur organisation administrative et comptable, de leurs mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique et de leur contrôle interne, en vue de respecter les règles visant à garantir un traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées.</p> <p>Les assureurs qui commercialisent des contrats d'assurance en Belgique et/ou concluent des contrats d'assurance dont le risque ou l'engagement est situé en Belgique, mettent en place des structures et systèmes appropriés pour satisfaire à toutes les obligations d'information et autres règles visant à garantir un traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées, telles qu'imposées conformément à la présente loi ou à ses arrêtés et règlements d'exécution. L'organe légal d'administration de l'assureur supervise la procédure de publication ou de communication de toutes les informations requises conformément à la présente loi ou à ses arrêtés et règlements d'exécution.</p>
	<p>Art. 16/1. Les assureurs qui commercialisent des contrats d'assurance en Belgique et/ou concluent des contrats d'assurance dont le risque ou l'engagement est situé en Belgique, mettent en place des structures et systèmes appropriés pour satisfaire aux exigences de l'article 286, § 2, ainsi qu'une politique écrite, approuvée par l'organe légal d'administration de l'assureur, qui garantisse l'adéquation permanente des informations communiquées à la FSMA.</p>
	<p>Art. 16/2. § 1^{er}. L'assureur qui sous-traite des fonctions, activités ou tâches opérationnelles conserve l'entièvre responsabilité du respect de l'ensemble des obligations qui lui incombent en vertu de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution. La sous-traitance ne peut pas nuire à la prestation continue d'un niveau de service satisfaisant à l'égard des preneurs d'assurance, des assurés et des bénéficiaires de contrats d'assurance. Elle ne peut pas compromettre la capacité de la FSMA de vérifier que l'assureur respecte ses obligations prévues par ou en vertu de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution.</p> <p>§ 2. Si l'assureur sous-traite des fonctions, activités ou tâches opérationnelles qui sont directement ou indirectement liées aux obligations prévues par la présente loi ou ses arrêtés et règlements d'exécution, il prend les mesures nécessaires pour faire en sorte de réunir les conditions suivantes :</p>

	<p>a) le déléataire doit coopérer avec la FSMA en ce qui concerne la fonction ou l'activité sous-traitée ; b) les assureurs, les personnes chargées du contrôle de leurs comptes et la FSMA doivent avoir effectivement accès aux données afférentes aux fonctions ou aux activités sous-traitées ; c) la FSMA doit avoir effectivement accès aux locaux du déléataire et doit pouvoir exercer ce droit d'accès conformément à l'article 286, § 2bis.</p> <p>§ 3. Si l'assureur sous-traite, dans le cadre des opérations d'assurance liées à un fonds d'investissement, la gestion dudit fonds, il convient en outre que les conditions suivantes soient réunies :</p> <p>1° l'assureur doit être en mesure de motiver objectivement l'ensemble de sa structure de délégation ; 2° la délégation ne peut être conférée qu'à des entreprises agréées ou enregistrées aux fins de la gestion d'actifs et soumises à une surveillance ou, lorsque cette condition ne peut être remplie, que moyennant l'approbation préalable de la FSMA ; 3° lorsque la délégation est conférée à une entreprise d'un pays tiers, en sus des obligations prévues au point 2°, la coopération entre la FSMA et l'autorité de surveillance de l'entreprise doit être assurée ; 4° l'assureur doit être en mesure de prouver que le déléataire est qualifié et capable d'exercer les fonctions en question, que toute la diligence requise a été mise en œuvre pour sa sélection et que l'assureur est à même de suivre de manière efficace et à tout moment la tâche déléguée, de donner à tout moment des instructions supplémentaires au déléataire et de retirer la délégation avec effet immédiat lorsque cela est dans l'intérêt des preneurs d'assurance ou des bénéficiaires. L'assureur examine en permanence les services fournis par chaque déléataire.</p>
Art. 19.	Art. 19.
§ 1 ^{er} . S'agissant de contrats d'assurance dans le cadre desquels le risque d'investissement est supporté directement ou indirectement par le preneur d'assurance, les prestations d'assurance ne peuvent être liées, directement ou indirectement, qu'à des actifs et instruments dont l'assureur est en mesure de bien évaluer les risques. L'assureur informe le preneur d'assurance, avant la conclusion du contrat et en des termes clairs, sur le risque que ce dernier supporte. § 2. Le contrat ne peut comporter une garantie d'un rendement minimum que si cette garantie fait l'objet d'une couverture prise auprès d'une entreprise agréée à cet effet dans l'Union européenne.	§ 1 ^{er} . S'agissant de contrats d'assurance dans le cadre desquels le risque d'investissement est supporté directement ou indirectement par le preneur d'assurance, les prestations d'assurance ne peuvent être liées, directement ou indirectement, qu'à des actifs et instruments dont l'assureur est en mesure de bien évaluer les risques. L'assureur informe le preneur d'assurance, avant la conclusion du contrat et en des termes clairs, sur le risque que ce dernier supporte. § 2. Le contrat ne peut comporter une garantie d'un rendement minimum que si cette garantie fait l'objet d'une couverture prise auprès d'une entreprise agréée à cet effet dans l'Union européenne.

	<p>§ 3. Le Roi définit, sur avis de la FSMA, les règles relatives à la nature du fonds d'investissement, à la détermination et à l'évolution de la valeur du fonds d'investissement, au règlement de gestion du fonds d'investissement et à l'établissement de rapports financiers concernant le fonds d'investissement.</p>
	<p>Art. 20/2. Pour le contrôle du respect des dispositions de l'article 20 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, les entreprises d'assurances communiquent à la FSMA, dans le délai fixé par celle-ci, la liste détaillée des actifs concernant les contrats d'assurance relevant du groupe d'activités "vie" liées à des fonds d'investissement.</p>
<p>Art. 30. Tous documents destinés au preneur d'assurance, à l'assuré, au bénéficiaire et à tout tiers ayant un intérêt à l'exécution du contrat d'assurance doivent comprendre les mentions fixées par le Roi, sur avis de la FSMA.</p>	<p>Art. 30. §1^{er}. Tous documents destinés au preneur d'assurance, à l'assuré, au bénéficiaire et à tout tiers ayant un intérêt à l'exécution du contrat d'assurance doivent comprendre les mentions fixées par le Roi, sur avis de la FSMA.</p> <p>§ 2. Pour tous les produits d'assurance qui constituent un PRIIP et qui sont commercialisés en Belgique, le document d'informations clés à établir conformément au Règlement (UE) n° 1286/2014 doit être préalablement notifié à la FSMA par chaque personne qui fournit des conseils au sujet de ce produit ou qui le vend. La FSMA peut préciser les modalités de cette obligation par voie de règlement.</p>
<p>Art. 48. La participation aux bénéfices ne peut être mentionnée dans les publicités et autres documents de commercialisation que pour autant que l'assureur ait l'obligation légale ou contractuelle de prévoir une participation aux bénéfices et que le droit à la participation aux bénéfices dans le cadre d'un contrat individuel ne dépende pas du pouvoir de décision discrétionnaire de l'assureur.</p>	<p>Art. 48. La participation aux bénéfices ne peut être mentionnée dans les publicités et autres documents de commercialisation que pour autant que l'assureur ait l'obligation légale ou contractuelle de prévoir une participation aux bénéfices et que le droit à la participation aux bénéfices dans le cadre d'un contrat individuel ne dépende pas du pouvoir de décision discrétionnaire de l'assureur.</p> <p>Si l'assureur n'a ni l'obligation légale ni l'obligation contractuelle de prévoir une participation aux bénéfices et/ou si le droit à la participation aux bénéfices dans le cadre d'un contrat individuel dépend du pouvoir de décision discrétionnaire de l'assureur, la possibilité d'une participation aux bénéfices peut être mentionnée dans les publicités et autres documents de commercialisation mais uniquement moyennant le respect des conditions suivantes:</p> <p>1° Il doit être explicitement indiqué que la participation aux bénéfices n'est pas garantie et qu'elle peut changer chaque année ;</p>

	<p>2° Il ne peut être fait mention ni de rendements passés, ni de prévisions pour le futur, et il ne peut être fait référence à de tels rendements ou prévisions. La FSMA peut, par voie de règlement, préciser les modalités de l'alinéa précédent.</p>
Art.49. Avant la conclusion du contrat d'assurance, l'assureur informe le candidat preneur d'assurance individuellement sur le point de savoir si et à quelles conditions un droit de participation aux bénéfices existe en faveur des contrats d'assurance. Les modalités de calcul et d'attribution de la participation aux bénéfices lui sont exposées.	Art.49. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA et de la Banque, les règles à respecter par les assureurs en ce qui concerne la participation aux bénéfices. Avant la conclusion du contrat d'assurance, l'assureur informe le candidat preneur d'assurance individuellement sur le point de savoir si et à quelles conditions un droit de participation aux bénéfices existe en faveur des contrats d'assurance. Les modalités de calcul et d'attribution de la participation aux bénéfices lui sont exposées.
<u>Droit de recours de l'assureur contre le preneur d'assurance.</u> Art.152. L'assureur peut se réserver un droit de recours contre le preneur d'assurance et, s'il y a lieu, contre l'assuré autre que le preneur d'assurance à concurrence de la part de responsabilité leur incombeant personnellement, dans la mesure où il aurait pu refuser ou réduire ses prestations d'après la loi ou le contrat d'assurance. Sous peine de perdre son droit de recours, l'assureur a l'obligation de notifier au preneur d'assurance, s'il y a lieu, à l'assuré autre que le preneur d'assurance, son intention d'exercer un recours aussitôt qu'il a connaissance des faits justifiant cette décision. Le Roi peut limiter le recours dans les cas et dans la mesure qu'il détermine.	<u>Droit de recours de l'assureur contre le preneur d'assurance et l'assuré.</u> Art.152. L'assureur peut, dans la mesure où il aurait pu refuser ou réduire ses prestations suivant la loi ou le contrat d'assurance, se réserver un droit de recours contre le preneur d'assurance et, s'il y a lieu, contre l'assuré autre que le preneur d'assurance, à concurrence de la part de responsabilité leur incombeant personnellement à l'assuré, dans la mesure où il aurait pu refuser ou réduire ses prestations d'après la loi ou le contrat d'assurance. Sous peine de perdre son droit de recours, l'assureur a l'obligation de notifier au preneur d'assurance, s'il y a lieu, à l'assuré autre que le preneur d'assurance, son intention d'exercer un recours aussitôt qu'il a connaissance des faits justifiant cette décision. Le Roi peut limiter le recours dans les cas et dans la mesure qu'il détermine.
Art. 201. §1 ^{er} (...) § 2. L'on entend par "contrat d'assurance maladie lié à l'activité professionnelle" tout contrat d'assurance maladie conclu par un ou plusieurs preneurs d'assurance au profit d'une ou plusieurs personnes liées professionnellement au(x) preneur(s) d'assurance au moment de l'affiliation.	Art. 201. §1 ^{er} (...) § 2. L'on entend par "contrat d'assurance maladie lié à l'activité professionnelle" tout contrat d'assurance maladie conclu par un ou plusieurs preneurs d'assurance au profit d'une ou plusieurs personnes liées professionnellement au(x) preneur(s) d'assurance au moment de l'affiliation. Par le « moment de l'affiliation », il est entendu le moment auquel, pour la première fois, l'assuré principal est affilié à l'assurance maladie, par le preneur d'assurance indépendamment de modification(s) subséquente(s) apportée(s) à ce contrat d'assurance ou du changement d'entreprise d'assurance.

§3 et 4 (...)	§3 et 4(...)
<p>Art. 211. Pour le calcul de la prime du contrat d'assurance maladie poursuivi individuellement, il est tenu compte uniquement :</p> <p>(...)</p> <p>2° des éléments d'évaluation du risque, tels qu'ils existaient et furent évalués lors de l'affiliation au contrat d'assurance maladie liée à l'activité professionnelle poursuivi;</p> <p>(...)</p>	<p>Art. 211. Pour le calcul de la prime du contrat d'assurance maladie poursuivi individuellement, il est tenu compte uniquement :</p> <p>(...)</p> <p>2° des éléments d'évaluation du risque, tels qu'ils existaient et furent évalués lors de l'affiliation au contrat d'assurance maladie liée à l'activité professionnelle poursuivi; en ce qui concerne l'assurance soins de santé, des éléments d'évaluation du risque tels qu'ils existaient et furent évalués lors de l'affiliation de l'assuré à un contrat d'assurance soins de santé lié à l'activité professionnelle et pour autant que l'assuré soit resté affilié de façon ininterrompue à un ou plusieurs contrats d'assurance soins de santé successifs; pour les autres assurances maladies, les éléments d'évaluation du risque, tels qu'ils existaient et furent évalués lors de l'affiliation au contrat d'assurance maladie lié à l'activité professionnelle poursuivi ;</p> <p>(...)</p>
<p>Art. 284.</p> <p>En vue de permettre une bonne application de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution, la FSMA coopère avec la Banque, avec les autorités compétentes des Etats membres de l'EEE, avec les autorités compétentes au sens de l'article 2, point 11, de la Directive 2002/92/CE ainsi qu'avec les autorités de pays tiers à vocation similaire, et peut échanger avec ces autorités des informations confidentielles conformément aux dispositions des articles 75 et 77, §§ 1er et 2, de la loi du 2 août 2002.</p>	<p>Art. 284.</p> <p>§ 1^{er}. En vue de permettre une bonne application de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution, la FSMA coopère avec la Banque, avec l'EIOPA, avec les autorités compétentes des Etats membres de l'EEE, avec les autorités compétentes au sens de l'article 2, point 11, de la Directive 2002/92/CE ainsi qu'avec les autorités de pays tiers à vocation similaire, et peut échanger avec ces autorités des informations confidentielles conformément aux dispositions des articles 75 et 77, §§ 1er et 2, de la loi du 2 août 2002.</p> <p>La FSMA communique sans retard à l'EIOPA toutes les informations qui lui sont nécessaires pour remplir sa mission, conformément au Règlement (UE) n° 1094/2010.</p> <p>Dans l'exercice de ses fonctions, la FSMA prend en compte la convergence en matière d'outils de contrôle et de pratiques de contrôle dans l'application des dispositions législatives, réglementaires et administratives adoptées conformément à la Directive 2009/138/CE. A cette fin:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) la FSMA participe aux activités de l'EIOPA ; et b) la FSMA met tout en œuvre pour se conformer aux orientations et recommandations publiées par l'EIOPA conformément à l'article 16 du Règlement (UE) n° 1094/2010 et, si elle ne le fait pas, elle en indique les raisons.

	<p>§ 2. Sans préjudice des autres droits qui lui sont conférés dans le cadre de ses activités de contrôle, la FSMA peut, concernant les opérations effectuées en Belgique par une entreprise d'assurances en vertu du droit d'établissement et/ou dans le cadre de la libre prestation de services, demander auprès des autorités compétentes de l'Etat membre d'origine de l'entreprise d'assurances des informations sur le montant total des primes, sinistres et commissions concernant ces transactions.</p>
	<p>Art. 286/1. Si l'agrément d'une entreprise d'assurances est révoqué ou expire de plein droit, la FSMA peut, si elle estime que la sauvegarde des droits des preneurs d'assurance, des assurés, des affiliés et/ou des bénéficiaires le requiert, publier de la manière qu'elle détermine et aux frais de l'entreprise d'assurances concernée, un avis de révocation ou d'expiration de plein droit de l'agrément. Cet avis mentionne la date à laquelle la révocation ou l'expiration de plein droit de l'agrément produit ses effets.</p>
<p>Art. 291.</p> <p>§1^{er} (...)</p> <p>§ 2. S'il n'a pas été remédié à la situation au terme du délai qu'elle a imposé conformément au paragraphe 1er, la FSMA en informe les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine de l'entreprise d'assurances de l'EEE.</p> <p>En cas de persistance des manquements, la FSMA peut, après en avoir informé les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine de l'entreprise d'assurances de l'EEE, prendre les mesures appropriées pour prévenir de nouvelles irrégularités. La FSMA peut notamment, si les circonstances l'exigent, interdire à cette entreprise d'assurances de continuer à conclure des contrats d'assurance ou certaines catégories de contrats d'assurance relatifs à des risques ou engagements situés en Belgique.</p> <p>La FSMA informe la Banque des mesures qu'elle a prises en application de l'alinéa 2.</p>	<p>Art. 291.</p> <p>§1^{er} (...)</p> <p>§ 2. S'il n'a pas été remédié à la situation au terme du délai qu'elle a imposé conformément au paragraphe 1er, la FSMA en informe les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine de l'entreprise d'assurances de l'EEE.</p> <p>En cas de persistance des manquements, la FSMA peut, après en avoir informé les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine de l'entreprise d'assurances de l'EEE, prendre les mesures appropriées pour prévenir de nouvelles irrégularités. La FSMA peut notamment, si les circonstances l'exigent, interdire à cette entreprise d'assurances de continuer à conclure des contrats d'assurance ou certaines catégories de contrats d'assurance relatifs à des risques ou engagements situés en Belgique.</p> <p>La FSMA informe la Banque des mesures qu'elle a prises en application de l'alinéa 2.</p> <p>En outre, la FSMA peut saisir du problème l'EIOPA et solliciter son aide conformément à l'article 19 du Règlement (UE) n° 1094/2010. Dans ce cas, l'EIOPA peut agir conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par ledit article.</p> <p>§3 à 5 (...)</p>

	§ 6. La FSMA indique à la Commission européenne et à l'EIOPA le nombre et le type de cas dans lesquels des mesures ont été prises au titre des paragraphes 2 et 4.
Art. 292. § 1 ^{er} . Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurance ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés et règlements d'exécution, autres que les articles 273, 275 et 277, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. (...) § 2. (...) § 3. Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurance ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions des articles 273, 275 et 277 et/ou avec les arrêtés et règlements pris pour leur exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. (...)	Art. 292. § 1 ^{er} . Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurance ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la partie 6 de la présente loi ou de ses arrêtés et règlements d'exécution, autres que les articles 273, 275 et 277, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. (...) § 2. (...) § 3. Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurance ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi, à l'exception de la partie 6, et/ou avec les arrêtés et règlements pris pour leur exécution, ou qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurance ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions des articles 273, 275 et 277 et/ou avec les arrêtés et règlements pris pour leur exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. (...)
Art.311. § 1 ^{er} .. Les dispositions de la partie 2, titre III, de la présente loi sont applicables aux contrats d'assurance souscrits après la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Pour les contrats d'assurance qui ont été souscrits avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, elles ne s'appliquent qu'à partir de la date à laquelle l'une des modifications suivantes est apportée au contrat : - le contrat d'assurance existant est lié à un ou plusieurs nouveaux fonds d'investissement ou le règlement de gestion est modifié; ou - les conditions relatives au rendement (minimum) sont modifiées. §2 à 6 (...)	Art.311. § 1 ^{er} . Les dispositions de la partie 2, titre III, de la présente loi sont applicables aux contrats d'assurance souscrits après la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Pour les contrats d'assurance qui ont été souscrits avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, elles ne s'appliquent qu'à partir de la date à laquelle l'une des modifications suivantes est apportée au contrat : — le contrat d'assurance existant est lié à un ou plusieurs nouveaux fonds d'investissement ou le règlement de gestion est modifié; ou — les conditions relatives au rendement (minimum) sont modifiées. §2 à 6 (...)